華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹伍四七二號

每份零售港幣式毫

中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號

中華郵政台字第〇九五〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

電話：本報總機 H二二九〇八一　中區分處 H二三一六三七　旺角分處 K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號　分社：香港德輔道中華人銀行樓下　旺角辦事處：廣東道九六七號

台灣分社：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：五四六二一四一號

金邊政府動員農民
巡邏南東邊境
防止越共滲透
北越軍越共源源開入柬埔寨

（法新社柬埔寨磅洪省三日電）柬埔寨農民，沿南越戰綫的小徑和大道巡邏。這些農民已被政府動員起來，參加為「民兵」，守衛國家的邊境和省內居民，整個邊區現在看來已進入戰爭狀態。官方人士說：近幾天來，通過邊境進入的越共大為增加。一般說來，越共和北越軍駐於鄉郊。發言人又說：越共現正在前綫將發傳單表示擁護被胗元首施亞努，並呼籲群衆起來反抗倫諾將軍的政府。近南越邊界處的一個邊境小橋，由穿着戰場服的傘兵守衛。須路檢查很嚴。

（路透社金邊三日電）柬埔寨政府宣佈，它的軍守擊退越共及被罷黜元首的施亞努親王支持者另一次進攻。昨天發表的官方公報說，星期二晚在向距離南越邊境僅五里的一個當地民兵哨站的襲擊中，擊斃四十名越共及柬埔寨叛亂份子。共餘襲擊者則退走。該公報說，兩名柬埔寨村民被打死及十九名民兵與一名士兵仍告失蹤。在該同一天柴楨省發生戰鬥之際，較北部的磅洪省發生另一次衝突，據報導數千名越共，襲擊一百名柬埔寨士兵。

過去兩天來並無任何戰鬥報導，金邊本身也很平靜。有數批學生志願軍在首都不同地區操練。倫諾將軍政府昨天釋放四百八十六名被施亞努監禁的政治犯，並且暗示，它將發動一項全民投票以決定柬埔寨前途。在國會外舉行放人儀式中，獲得二千名群衆歡呼喝彩。其中獲釋者有一名是施亞努所指為被禁止的柬埔寨共黨領袖四十七歲的朗涵。全國救國委員會秘書長鄭漢在演說中對該等被釋人犯說，你們是柬埔寨的一份子，被號召參加一個眞正民主的高棉建設工作。眞正民主的柬埔寨將由全體人民來決定而不是由單獨一個人來決定。

美國務卿宣佈
同意開國際會議
保證柬埔寨中立
越共堅持共方條件解決印支危機

（合衆國際社華盛頓三日電）美國國務卿羅傑士星期四向參院保證，謂政府是追隨保證柬埔寨獨立與中立之政策。羅傑士與參院外交關係委員會舉行差不多四小時會談後告記者說，美國現時並無計劃予以軍事援助或支持抗共。但羅傑士說：政府對法國建議召開一個謀解決印支危機會議表示歡迎。「我們對任何能導致和平的談判都感興趣的。」

（合衆國際社倫敦三日電）據外交消息人士星期四說，協助恢復戰亂中的東南亞國家中立的日內瓦式會議顯然不易實行而且不切實際的。為使寮國，高棉與越南中立的一項日內瓦式國際會議的主張是於本周初由法國發起的。該消息人士說，共方對於解決及恢復該地區的中立和平不願意合作而使得舉行一項建設性的國際會議的展望，目前事實上不可能。外交消息人士說，懷及一九五四年解決印度支那戰爭的日內瓦會議，若舉行一項類似的會議，只有在參加者同意時才會達到一項建設性目的。但在目前，共方主要國家并不表示準備參加。

（合衆國際社巴黎三日電）越共星期四不理會法國提出將和談擴大及所有印度支那的呼籲。並且說，對越南，寮國與柬埔寨危機唯一解決辦法是依照共方以及被罷黜的施亞努的條件。美國與南越和談代表團發言人對於法國該項呼籲拒絕評論。該等發言人說，對擴大和談建議的反應，將由華盛頓與西貢表示。

（路透社巴黎三日電）局的越南和談，星期四會議後，越共宣讀一項書面聲明，以答覆法國總統龐比度於周三內閣會議後所作的該項呼籲。越共發言人黎文秀發表該聲明說，「印度支那人民應被准在不受外來干涉下，解決他們本身的問題」顯示出越共對可能擴大包括英國與中共及蘇聯參與的談判主張反應冷淡。越共聲明說：「除了美國立即結束對南越的侵略，將所有美軍及盟軍撤出南越，立即停止它在寮國的特種戰爭，結果對柬埔寨獨立。」

越共砲轟漸漸減少
湄公河三角洲激戰
南東邊境美軍追擊越共

（美聯社南越西貢三日電）共軍週五繼續共第三日之火箭和迫擊炮之轟擊。初步消息謂，共軍於週四晚和週五展開迫擊炮和火箭轟擊卅三次。比諸第一、二晚之轟擊，已大大減少。

（美聯社西貢三日電）星期五軍事公報說，越共與北越部隊，將他們的攻擊高潮推進至第三晚。據初步報導：有四十個陣地及設施遭受襲擊。美軍司令部今日報導，昨宵有三十三次火箭及臼炮轟擊。其中十次造成傷亡及破壞。但共軍三天來在戰場上的活動使得傷亡人數續增。據報導在新的戰鬥中，美軍十四人死亡，五十二人受傷。但非官方統計為七十五人死亡，三百九十五人受傷。

（路透社西貢三日電）南越軍方發言人今日謂，連續兩日來越共軍與越政府軍在湄公河三角洲心臟地區作激烈戰鬥。但最近越共炮轟浪潮，雖是近八個月來最大規模的，但其程度已漸減低。據報於昨日在亭與三角洲戰事中，南越軍擊斃五十二名越共，而本身亦有二十九人死亡，三十二人受傷。

（路透社越南西貢三日電）南越軍事發言人今日稱：越共連續第二日在湄公河三角洲中心與政府軍激戰。最近越共的襲擊為八月來最猛者。

（美聯社越南西貢三日電）軍方人士指出：驅逐一營共黨從柬埔寨邊境的美步兵，週五遭到猛烈的抗拒。而剛敵性的戰鬥入黑仍然繼續。又稱：當時美軍第廿五步兵師與一股約四百名的共軍，在此間以東四十四里叢林中接觸。

羅傑士宣佈對柬埔寨保持中立

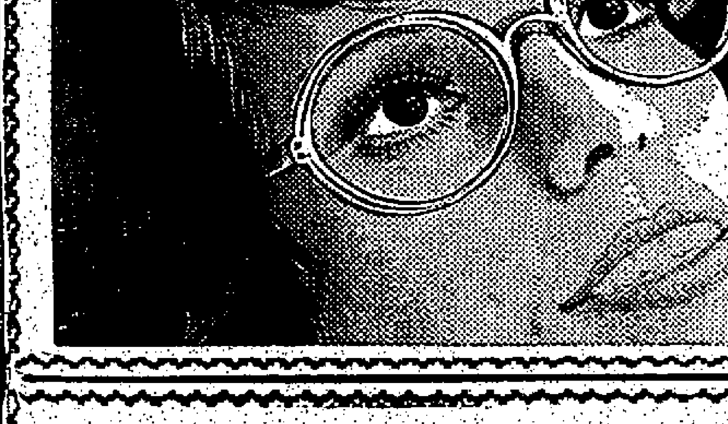
美國務卿羅傑士（右左）四月二日到華府參議院答覆質問前與外交委員會主席富伯萊（）談話形情，羅傑士向委員會作證：尼克遜總統政策是要對柬埔寨件維持中立云（合衆國際社無線電傳眞）

柬願與北越談判
實現北越軍撤退
施亞努在平會見駐國聯使節

（法新社新加坡三日電）當選的柬埔寨駐此間新大使，今晚此接任該職。柬埔寨政府仍然盡力謀得與北越會談，討論越共撤離該國問題。彼在被詢以柬埔寨會否與他國合作阻止共黨活動推進時稱：該國仍保持非盟，不作與任何陣綫聯合的企圖。

（路透社香港三日電）中共新華社今天報導：施亞努親王之前駐聯合國使命已經抵北平，宣佈在彼離開紐約期間，柬埔寨代表團部關閉。於三月十八日格免施亞努為國家元首之金邊新政府已經革除森巴夫駐聯合國之職。中共官方新聞社報導，森巴夫於週三抵達北京之際，已經會晤自們合後逗留中國之施亞努親王。該通訊社補充謂施亞努親王於三月廿三日（政變後第五天）宣佈由龍諾將軍所領導之新政府為最高叛國罪。

（路透社蘇聯莫斯科四月三日電）柬埔寨駐莫斯科大使今日謂金邊新政府已下令革除其職位，但他仍在此代表被罷黜國家元首施亞努親王「直至蘇聯逐我出境」。齊山大使於今日在其大使官邸在記者訪問中作此聲明，此間對誰應代表柬國之問題愈爭愈烈。



為您的視力與儀態服務

以萬千欵式 陪襯您的高貴風度

以優秀技術 確保您的敏銳目光

茂昌眼鏡公司

總店：香港大道中五十七號 電話：H二四五〇八一
銅鑼灣支店：香港銅鑼灣丸大廈對面 電話：H七七〇五一二
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下 電話：H三二〇八八七
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號 電話：K六六〇二八八
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓 電話：K六七四八一三
旺角支店：九龍彌敦道六一〇號 電話：K八五四八二三

中興藥材公司
今天開幕
九龍油蔴地上海街一〇四號

中興藥材公司

本公司分店謹定於一九七〇年（公曆四月四日）（農曆二月廿八日）（星期六）正午十二時開張營業

敬請 同業先進 各界仕女 光臨指導

本公司經營 參茸藥材 國產成藥 京果海味 貨眞價實

總分店同時舉行 新張期內 選辦大量 特價貨品 優待顧客

中興藥材公司敬啟

總店：九龍旺角彌敦道605號
分店：九龍油蔴地上海街一〇四號

同敬賀（排名不分先後）

恒生銀行　永亨銀行　滙業有限公司　澳門恒生銀號　澳門成利食品公司　澳門光明藥行　澳門天安藥行　澳門仁安藥行　澳門光大藥行　澳門合生行　中信參茸行　信和參茸行　中成藥材公司　均益莊　昌興號　永昌成　永和隆　肆林藥粉　宏興號　順成號　聯粵藥行　廣福號　永大行　裕和興　恒豐泰　聯泰參茸行　百隆參茸行　恒興參茸行　香港燕窩莊　永華號　永昌　北京參行　中正藥行　光明藥行　中華藥行　怡和公司　芝加哥藥廠　永安堂　長春園藥廠　宏興公司　亨利公司　廣興　陳沛　萬興號　兆泰祥　同興號　美亞綢緞時裝公司　誠發號　四和中藥行　泉盛　榮德藥行　德泰源　同生號　新富昌　兆豐行　有利　正大藥行　協生　鴻記　建華行　裕德行　天金參行　德大參行

大豐行　簡合記　協德成　伍記　森記裝飾公司　大成號　天龍廣告公司　永達電器行　永華公司　嘉祿印務局　公平紙袋廠　國際光管公司　新記　明利膠袋公司　張永亨　合記行　協生祥義記　張鶴齡　黃瑞舟　麗生凉果公司　簡潮鴻藥行　馮道生　胡家麒　區建公　區福樓　何瑞松　蕭志璧　盧志强　傳倫　鄭振鳴　新源　謝明坤　何根鵬　張振堂　簡均　崔漢森　關華　陳粘　伍湛　楊志鎏　林子元　麥玉田　廖斯儉　李錦鐵　鄧湛　藍天石　陳鑅堂　梁明　文國興　梁家端　伍汝標　鍾豁培　梁寬　馮明庭　馮堯憲　黃屏　區漕泉　譚樂純　譚樂添　張錦濤　張錦標　劉本章　五月花酒家　澳門協成昌米機　伍福新　程偉南

現貨　香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

軒尼詩道117-123大樓

向南　對正修頓球場　視野廣濶·空氣清新

由三萬三千元起

首期：12,300元
月供：267元

一二樓：商業樓宇
地下舖位

平過交租

洽購處：立信置業有限公司

香港德付道中七十六號地下 電話：H442234, 444864 H431711, 436111

現貨廠房

偉林工廠大厦

葵涌打磚坪街二九六地段

每層九千餘呎

僅餘三層
欲購從速
分期付款
無任歡迎
有入伙紙
即買即用

每層一伙·電梯二部
四面單邊·柱位特少
交通方便·易僱工人

合購處：偉林發展有限公司

地址：香港雪廠街九號716室
電話：H226557

九龍 金冠酒樓夜總會

每晚四場 精采節目

飛鳳古典舞蹈歌劇團　每晚轉換新節目　八時半演出

管家班魔術什技團　表演精采節目　十時正演出

西德什技團　表演精彩什技　十一時半演出

日本歌舞團　表演性感艷舞　一時正演出

壽筵喜酌　豐儉隨意

典利大樂隊　藍星大樂隊

星歌大四：蘇鳴小姐　蓮達小姐　曉華小姐　徐小鳳小姐

九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九壹

請購實際可靠機關槍牌

彩 線

大生織造廠出品

旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二

德國免晒 乾衣機

十足乾透·即乾即熨

特種定額儲蓄存單

有活期之方便·有定期之利息

儲存期限 可長可短
隨時提取 手續簡捷

時期：自1個月至2年

利率：自週息3.5%至8%止

大新銀行有限公司

總行：香港雪廠街十號A 電話：H-243126
九龍分行：彌敦道五六一號 電話：K-842808
尖沙咀分行：彌敦道金冠大厦 電話：K-669121

東約軍事會議結束 呼籲各國合作 抗衡共黨威脅

（路透社菲京律巴古里奧三日電）東西公約組織軍事顧問，今日在此間結束歷時兩天的會談，該會呼籲會員國增加該組織的軍事效能。來自英、美、泰、澳等國的顧問是在這個避暑勝地開會的，他們曾討論對抗共軍及防止他們侵犯該區的途徑。英駐遠東軍事司令羅頓說，英軍在一九七一年底撤出星馬後，仍然是東約一員。

（泛亞社馬尼拉三日電）東南亞公約組織八會員國中之六國軍事顧問，今日在風光明媚之碧瑤市，於無聲無嗅中結束其本年度之首次兩天會議，各國顧問於閉幕前之聲明中，呼籲各會員國「增強東約組織之軍事效能」，以對抗共產主義在該區之滲透與侵略。參加此次會議者，僅有英、澳、紐、泰、菲六國之軍事人員，法、巴兩國則根本置之不理。

（美聯社馬尼拉三日電）菲總統馬可斯說，顛覆份子又鴻傳行刺他，因為他堅持對共黨不妥協政策。他說，菲律賓將繼續成為美國的盟國。馬可斯在馬尼拉東北約二百二十英里的杜白加諾對一個集會發表演說時，作上述表示。他於星期四說，最近在馬尼拉的示威，係共黨所領導者，並聲稱，已查出共黨份子。他說他不贊成與中共作任何聯盟，菲律賓將繼續成為美國的一個盟國。他警告稱，若任何人利用武力來破壞政府，他將使用武力來對付。

國府外交部發言人說 共黨侵東南亞 各國必須警惕
使節會議檢討亞太中東形勢

（中央社台北三日電）外交部發言人魏煜孫今天指出，共黨最近對寮國及柬埔寨局勢發表的聲明，「不啻供認他們與目前在寮國所發生的危險局勢有直接關係」。他說，「寮國及柬埔寨兩國與越南，乃一不可分開的戰場。共黨最近曾發表聲明，揭言它們決心支持寮國人民從事「正義之戰」以抵抗「美帝」的侵略，中共並警告，它們對于美國在寮國及柬埔寨的加強「侵略」不能坐視。」魏煜孫說：這一再證實當再度提醒東南亞自由國家，在共同安全受到威脅時，它們更應加強彼此間的合作和協調。這位外交發言人並曾就印度國防部長辛格宣佈印度從納加部落地下叛亂份子手中，發現共黨製各種不同的彈藥七萬匣一事，發表評論。他說：共黨支援納迦部落叛亂份子，已是公開的秘密。他又說：這是印度政府第一次官方證實共黨在印度的顛覆活動，它再度警告南亞及東南亞所有自由國家，今後對中共的陰謀必須加強警惕。

（中央社台北三日電）外交部發言人魏煜孫今天說，今天將舉行的駐外使節會議，將對國際局勢，尤其是亞太及中東地區問題，以及中華民國目前面臨的問題，詳加檢討。有關的使節們，亦將參加會議的討論。他說：中共情況，僑務，及國際宣傳，有關軍事，亦將在會議中檢討。

南越政府限制華校教授中文 國府教育部密切注意

（中央社台北三日電）外交部發言人魏煜孫今天透露，外交部已訓令駐越南大使館將越南政府限制華校教授華文的新規定作詳細報告。魏煜孫說：駐越南大使胡璉雖已返國述職，但外交部仍在等待駐越使館的正式報告。他是在行政院新聞局記者會上答覆記者詢問時作這項透露。

（中央社台北三日電）中東及亞洲區使節會議，今天上午在台北賓館揭幕，由外交部長魏道明主持。今天的會議議程，是由魏部長先作外交情勢分析，隨後由各大使分別提出駐在國政情報告。參加這項為期四天使節會議的大使有：駐美大使周書楷，駐日大使彭孟緝，駐韓大使唐縱，駐菲大使孫碧奇，駐泰大使沈昌煥，駐越大使胡璉，駐馬爾地夫大使張仲仁，駐沙烏地阿拉伯大使李宰，駐伊朗大使劉鍇，駐科威特大使王世明，駐黎巴嫩大使羅培基，及駐新加坡商務代表團長張彼得等。外交部次長楊西崑、沈劍虹、蔡維屏及各單位主管，也都出席會議。

日與中共談判陷僵局 日執政黨右派反對 對平關係過份密切

（泛亞社東京三日電）北平方面之日華（中共）備忘錄貿易談判中之政治討論，本月一日陷於僵局，中共首席代表劉希文（譯音）總結十一次會談之結果時，猛烈抨擊佐藤政府，指責日首相佐藤榮作努力使日本軍事化，渠雖在總結中接納日方若干觀點，但立場強硬如昔，使日代表團大為震驚，彼等認為劉希文之總結，代表中共之最後意見。

（泛亞社東京三日電）日執政黨右派領袖前法相賀屋興宣昨公開反對日本與中共發展進一步之關係，渠在該黨亞洲問題研究會上發言謂，日本對發展與中共關係不應採取唯恐落後之態度，出席會議之自由民主黨議員約有五十人。

社論 政府豁免九巴專利稅

香港政府發言人日昨透露，立法局下週會議，將討論九巴一般財政情況，實行豁免九巴專利稅。按九巴去年繳納約一千四百萬元，如果豁免專利稅，應該是多收入一千四百萬元，但政府同時取消九巴之牌照費及燃料稅時底，九巴仍然要繳交七百萬元。是故實際豁免的，不過七百萬元。

從數字來看，七百萬元數字似乎很大，但要是計算九巴今年度必要增加之開支，七百萬元能夠應付那一方面？實在是疑問。

根據九巴亦此透露之消息，六千多工人如果由本年二月十五日起加薪，每人每日以底薪二元計，連同過時補水及花紅，每年需要多開支六百萬至七百萬元。果如是，政府豁免的七百萬元專利稅，僅足應付工人加薪開支。

但九巴今天面對更大的困難，就是必須增加車輛，據政府發言人稱，九巴公司現有一千輛巴士，其中三百八十五輛尚在建造和訂購中，該公司目前全部車輛乘客八萬一千五百人，新增巴士後，可增加百分之五十，即四萬一千二名。

上述增加巴士數目，相當於現有巴士百分五十。增車並不是容易的事，因為增車需要顧及種種條件及應付必然發生的問題。

第一，據九巴公司透露，如果增加上述數字車輛，非籌措五千萬元不可。何來五千萬元？向股東方面想辦法？就九巴目前營業情形而言，利潤太低，反乎常情，股東方面很難再增加資本。由政府貸款？協助公營事業，政府貸款本是合理的，但直到今天而言，尚未看到政府有採取貸款措施之跡象。向銀行貸款，特別是向匯豐銀行貸款，較為合理而且具有可能性。但如何支付利息？如何還款？這是先決之問題，此問題不解決，銀行貸款亦有困難。

第二，新增車輛假定為百分五十，增加司機售票員及修理費是必然的，但乘客是否同樣增加？換言之，開支是增加了，乘客是否作同樣比例之增加？根據研究，即是說收入的增加追不上開支的增加，這就是政府發言人所說的「九巴開支的增加，追不上近年收入的增加」之道理。

第三，在目前物價上漲趨勢已成之中，九巴一般開支必然是增加的，特別是燃料，零件，是增加之還是而已。

有此三個原因，或者說有此三種大家有目共睹之事實，可見即使政府豁免九巴專利稅七百萬元，對九巴嚴重的經濟情況來說，並非是以豁免九巴專利稅的協助辦法。如果政府僅是以豁免九巴專利稅七百萬元作為協助九巴解決經濟困難，實際是沒有決定性作用的，七百萬元對九巴而言，僅足夠應付工人加薪之增加支出，然則更大之困難如何解決？我們希望政府再深入研究，而且是冷靜的研究，改善經濟困難，協助九巴解決困難，改善經營情況。如果九巴經濟情況不獲改善，甚至連改善之希望都看不到的話，而不僅是九巴問題無法解決，抑亦加深公共交通問題之嚴重性。

誠然，政府豁免九巴專利稅，是對市民不利的。明政府對九巴經濟情況已有深切認識，可顯出政府同情九巴處境及給予最大之援助。惜杯水車薪，無濟於事，要求問題徹底解決，仍然要繼續努力更有效辦法的。一定要經濟情況改善，一定要做到收入與開支之增加平衡，則所謂加強服務與一應困難，自然解決。

中立中南半島之議與美蘇英法

法國外長許曼星期四在招待外國記者的午餐會上演說，曾談到寮國、高棉危機日增的情勢時宣稱：恢復中南半島和平之唯一途徑，為重建一個以中立為獨立保障的南越，以及寮國與高棉之中立。他籲請各有關方面進行商談，以期達成「一般的協議」，在中南半島建立一個中立和平地帶」。旋在內閣會議後發表聲明，予以澄清，力言法國所尋求者，是在不久的將來，舉行一次「商談」，而非一次「會議」。因為最重要的，是取得各方面之反應，至於形式如何，無關宏旨云。正當越南、寮國、高棉戰事有擴大成為整個印度支那戰爭危險之際，法外長的呼籲，必引了舉世的目光。

有關各國的反應如何呢？

先從美國。據路透社華盛頓二日電稱，美國官員說，法國所提建議，採取「觀望」態度。美國對法國主張有關各方舉行會商，只是發表意見，而非提出正式呼籲。這位官員指出，法國期待寮國、高棉能夠保持中立，與美國所致力之目標相同。他同時透露：「國務院打算通過外交途徑，探聽巴黎的真正意圖」。從停止轟炸北越，進而舉行巴黎和談，以至逐步撤退駐越軍隊。美國要求和平的誠意，實已不容懷疑。假如國際間召開國際會議，討論中南半島中立和平問題，預料美國必定積極參加。

其次看英國。據路透社二日消息，英國官員宣稱：英國將繼續主張以恢復中南半島和平為目的之外交活動。他並追述英政府過去數度用事實來表明它贊同採取外交行動，以期確保此一地區的中立。英國已支持寮國總理最近發出之呼籲，要求依照一九六二年日內瓦協定第四條關於寮國中立之規定，舉行諮商。惟蘇聯拒絕此項請求云；官方發表談話，倫敦的立場是很明顯的。

問題的關鍵，在於莫斯科的態度如何。就寮國問題來說，蘇聯要求美國停止派遣飛機轟炸，但都沒有勸止寮共軍及侵入寮國的北越軍擴大侵略。甚至不允與英國以日內瓦會議主席的地位共同召開會議。就蘇聯的利害來觀察，蘇聯與中共競爭共產國際的領導權，殊不宜於做出太對不起北越共黨的事。這是可以理解的。然而，莫斯科另有一套做法，單以上星期發生的事情來說，它上月卅日和永珍當局簽署了兩國的航空協定，蘇聯的民航機可以飛到永珍，以及利用寮國各航空設備停留，這還是寮國准許共產國家民航機通航的第一次。最近寮國戰事擴大，永珍震動，此時此際，蘇聯卻與寮國簽署這樣一個新協定，可說具有非常不尋常的意義。

蘇聯可能鑒於中共已在寮國北部建築公路，伸張勢力；於是企圖「從空中行使影響力」，藉資對抗。另一方面，寮國運輸部長沙納尼功，在簽字後致詞時，特別提到「作為一九六二年有關寮國問題的日內瓦協定的共同主席國（另一主席是英國）的蘇聯的活躍」。這位部長還指出：「對於兩國間的關係，打開了新的道路。我們深信，由於此一航空路線之開闢，可使蘇聯人民瞭解寮國人民的和平願望，可使戰火早熄。」寮國希望蘇聯「對和平解決寮國問題採取主動」。查寮國既無可以經常飛航莫斯科的飛機，又無大宗貨運需要，蘇聯與寮國簽署航空協定，其作用，顯然並非在於商業，而是在於外交、國防等等。至於蘇聯此舉的目的，除了上面已經簡單指出之外，明白點說，是要在寮國建立勢力，同時也使寮國依靠它，作為所謂「亞洲安全體系」的一部份。

為了證明我們這一看法起見，下述事實，應當附帶談談：蘇聯數月前，曾揚言把它的莫斯科、東京航空線，延長到香港，以香港作為條件，交換英國海外航空公司的飛機取道莫斯科及西伯利亞飛往東京，倫敦當局可能因有某種顧忌，尚在考慮中，以致未能實現。然而，蘇聯的野心，已欲建立一條「環繞中共」的航空線。

法國此次要在中南半島建立一個中立和平地帶之議，是多少看出一點可能性的，並非完全屬於幻想。不過，必須先有一個中立國作為一個中立地帶之形成，美、蘇、英、法今後能否一方面以實力配合，同時一方面展開外交活動，解除或緩和四國互相間的矛盾，將為成敗的決定因素。

菲國庫太空虛 政府擬請國會 准許全國開賭

（泛亞社馬尼拉三日電）國庫瀕於破產之菲律賓，已擬好賭博合法案，即將送交國會審核。據最近革命前往美國內瓦加斯賭城考察賭博之菲國務委員會拉斯瓦加斯賭城，才能增加國家之收入，需賭博足以吸引遊客，澳門、印尼，與美國等地均為明證，美國內瓦達州在一九六八年之賭場收入達四億八千萬美元，稅收達三千萬美元，幾乎全部為外地客之耗費，同時賭客入境後，旅館飲食交通娛樂，亦無一不繁榮。賭博將引起的不良後果，官謂：賭場為「可敬之娛樂所」，其將來有一天總統候選人須以自己投股子之照片為競選照，而不再使用打高爾夫球之照片。

西德報章讚揚 自由中國建設

（中央社波昂三日航訊）西德南部具影響力的報紙「南德日報」以一整版的篇幅報導中華民國在台灣經濟建設方面的具體成就，首先說明台灣在國際援助停止後，經建方面近年來的顯著進步，去年全國出口總額上升百分之八點九，到達四十七億八千萬美元的高峰，而每人每年所得由二百三十美元，已上昇至二百五十八美元，最使人注意的是，對外貿易的飛躍發展，去年達到二十三億一千餘萬美元，比前年超出百分之廿三，這位德國記者並且注意台灣外貿對象國之中，美國居第五、六位。洛爾撰述的這篇文章，又報導台灣經濟轉向工業本位，各項產品統計，顯示了這個方向的移轉，也是明證。因此，政府正採取適當步驟，使農業機械化，現代化，合理化。至於工業方面，今年政府所作三億四千萬美元的投資計劃，原子發電，煉鋼公司和石油公司的發展計劃等，都是該文報導的要項。比較上述各點更受德國人注意的，可能是開拓各出口加工區的情況。洛爾的報導提及對中的台中加工區時，他指出，台灣去年取得世界銀行貸款一億七千餘萬美元，去年前九個月中吸引外商投資亦達七千一百二十餘萬美元之數，同時，並且簡化，相信將再投資手續吸引外資，更可收到助建設之效。

（中央社巴黎二日電）一位比利時記者稱中華民國的政治安定和有利的投資環境，在最近一期的比利時工商月刊上，赫克所撰長達十一頁的文章，詳細報導了台灣成功的故事，計劃良好的土地改革，迅速成長的經濟，及政治和社會的進步。赫克說：在自由中國的過去二十年中，輕工業的生產，增加十倍以上，赫克指出：台灣現在發展汽車與電子工業，在不久將進入重工業與化學工業。他勸告比利時資本家與工業家到台灣投資經商。

天上午行政院新聞局記者會上答覆詢問時，作這項透露。

東京市場出售魚類 不新鮮不適宜食用
日漁業科學家宣佈

（泛亞社東京三日電）日漁業科學家昨宣佈，東京市場出售之魚三分之一均不新鮮，不能食用，彼等去秋九月曾在五十家魚舖購買鮮魚，發現竟不如日本瀬戶內海上產魚地市場上所賣者新鮮，彼吃用魚之K價值不應超過二十，熟食不應超過四十，但彼等在東京市場上所出售之魚有六十種，之K價值超過六十，其中十種且達七十至八十。

（泛亞社東京三日電）世界彩票本月一日起在會場上開出售後，購者極為踴躍，僅昨日上午即已售出六千本，每本五張，另邦人中吉中獎，得將獎金全數捐帶回國，彩票發行總數為一百萬張，頭獎為一千萬日元，售價每張一百日元，九月十二日在東京開獎。

高邊政府釋放政治犯　前被東埔寨施亞努親王監禁之政治犯四百八十名，四月二日被新政府釋放，與家人團聚之儀式乃在國會前舉行，新政府譽揚他們為「民族英雄」。（合衆國際社無線電傳真）

麻省不准軍人參加未宣戰之戰爭

美國麻省州長薩君，四月二日在波士頓簽字於一件前所未有之法例為法律，阻止麻省軍人不得對未宣之戰作戰。圖下爲他所簽字之法令，爲美國州長第一次敢爲南越戰事而向中央政府主權挑戰。圖爲他簽署後答記者問話時情形。（合衆國際社無線電傳真）

尼克遜總統任命黑人賀蘭西博士為駐瑞典大使

七十年代的美國外交政策
一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

政策的執行：

目前世界中的外交政策問題，錯綜複雜，使有效的執行政策成為非常重要的急務。正如我們的政策和計劃是在國家安全委員會制度之內，通過經常的機構之間的討論和辯論而擬訂的那樣，我們的主要政策的執行也需要在持續不斷的基礎下經常檢討和配合調度。這項工作是由一個副部長級的部際委員會進行，由副國務卿任主席。

結論

怎樣組織決策機構，並沒有像教科書式的呆板規定；怎樣作聰明的決定，也沒有程序公式可循。這一政府的政策如何，將由這些政策的結果如何來判斷，而非按政策以什麼方法制定來判斷。

全國安全委員會制度，旨在協助我們處理基本問題，澄清我們的基本目標，研查所有可循方法，以及策劃明智的行動。它旨在促進一個有效的美國外交政策所需的徹底性和深思熟慮。它使我們有方法來顯示的、最精明的遠大眼光和透視。

合作關係與尼克遜主義

歐洲

「我相信我們一定要建立這樣一個同盟，它强大得可以阻退那些以戰爭作威脅的人；它親密得可以提供經常與長遠的磋商；它信賴得可以接受多種意見；它切實得可以處理當前的世務；它又靈活得可以探索建設性合作的新途徑。」——一九六九年四月十日

尼克遜總統在北大西洋組織理事會上的演辭

歐洲和平對世界和平是具有決定性的。這項真理，在二十世紀中化了慘重代價才學到的一個教訓，是美國外交政策的一個中心原則。在可以預見的將來，歐洲一定是持久和平組織的基石。

自從一九四五年以來，西歐國家和北美，即已共同建立了一種值得我們大家重視和繼承的同盟和互相依賴。我們夥伴關係，不僅是建立在大家覺察到共同危險上，也是建立在大家憧憬於一個更完美的世界上。

所以，我出任總統後的第一次國外訪問，應該是去我們西歐盟邦的首都。這是重申這種聯繫的重要性，和加强合作的時候，有了這種合作，我們可以一起擬訂照付七十年代新問題的新政策。我們必須適應我們同盟過去成就所造成的形勢。歐洲政治比過去二十年更為流動，同盟面對的問題也更為微妙和深切。這許多問題要求我們常握持久和平三個因素的每一個因素；

我們的同盟必須越來越具有真誠的合作關係的特色。因為假如我們不能和我們的北大西洋盟國維持以及進一步發展這種關係，那末，和世界其他友國與盟邦達成這樣關係的展望，也就很稀少了。但歐洲和歐美關係的演變——過去和未來的——文揭出了許多新問題。我們必須更備於適於二次大戰之後的時代中那種美國獨任巨艱型式，來配合現在的新環境。我們必須將我們的共同努力，伸展到共同考驗的另一範疇——使二十世紀的現代人和他的環境，能夠和現代工業社會相互妥協。

只要外來的危險存在一天，我們和我們的盟國就必須一天維持用以維護我們共同利益，抵禦外來的危險實力。我們已懂得如何統合我們的部隊；現在我們需要調和我們政策的更高明方法。我們需要一種作較長期用的，合理的同盟防禦態度。這需要對現在和未來危險的性質，對核子和非核子戰略與部隊，有一種共同的了解。我們必須經由軍備管制以及軍事實力，提前求取安全的共同政策。

我們和我們的盟國一起，必須和歐洲分割問題與危險繼續存在。我們和歐洲友國和盟國的聯合，是我們設法解決這許多問題和應付這許多危險的出發點。我們求取東西方緊張局勢真正鬆弛下來的努力，將是大西洋兩岸新合作關係的一種試金石。

新而成熟的合作關係

一九六九年二月，我到西歐重申美國和歐洲合作關係的保證。

重申保證是非常需要的。我們要求基礎的原則和實際。因為過去太久的時間中，美國只是領導而不去聽取，只向我們盟國說話而不和他們商量，將新方針通知他們而不和他們共同決定。我們受了馬歇爾計劃成功的鼓舞，我們忘了馬歇爾計劃的起源同盟感到非常自豪，我們忘了馬歇爾計劃的成功，有許多是來自歐洲的思想，和歐洲和像我們一樣所作的努力。（三）

提倡華語教學
西德史坦寧格教授主張中學增設中國語文課程

（中央社波昂三月廿七日航訊）西德宇茲堡大學漢學研究所主任史坦寧格教授建議在若干中學創設中國及日本語文課程，培養東方學術人才。史坦寧格教授在一次記者招待會上，向巴伐利亞洲政府作此建議。因為宇茲堡城座落於佛蘭克福與紐倫堡之間，正在這個西德最大州的轄境之內，而西德的教育是由各州主辦的，而不由中央政府主辦。按他的看法，除去若干組織預算等方面的技術問題之外，今年內創設上述中，日語課程，可謂毫無原則上之困難。此外他也建議各級學校東方語言的講習課程，應增設新式設備，如現代化的語言試練室等，近年西德學術及社會各界對東方研究，尤其中日語文文化的研究興趣極濃，諸東局勢的發展及其在世界大局中重要性增加是其基本原因。

蔣經國副院長應邀將訪問華府
將與尼克遜總統會談

（中央社台北三日電）行政院新聞局今天宣佈，行政院副院長蔣經國應美國國務卿羅傑士的邀請前往美國訪問，將於四月二十日抵達華盛頓。新聞局說，蔣副院長訪美期間，將與美，將由行政院秘書長蔣彥士及外交部次長沈劍虹陪同前往。蔣副院長將與尼克遜總統及美國政府其他官員「對中美雙方有關問題有所討論，並對國際局勢的發展交換意見。」中央社按，羅傑士國務卿的邀請是在去年八月初他訪問中華民國時向蔣副院長當面提出，當時蔣副院長曾欣然表示接受。這將是蔣副院長第五次訪問美國，第一次是民國四十二年以國防部總政治部主任身份赴美，第二次是民國五十二年九月以行政院政務委員身份應美國國務院的邀請訪美，第三次是民國五十四年九月以國防部長身份接受美國國防部長麥納瑪拉的邀請訪美，第四次是去年四月初以特使身份前往參加美國前總統艾森豪的葬禮。蔣副院長這次訪美的日程及時間，將由新聞局稍後發表。

西德介紹中國郵票

（中央社波昂三月廿日航訊）銷數頗大的西德集郵刊物「郵票」第七期，最近出版的今年第七期，可算中華民國專冊，五彩精印，說明詳盡，有十四大張彩色版中，十二張全係中華民國郵票與圖片，琳瑯滿目。這份自稱「五彩集郵大成」的雜誌，在史篤嘉城出版。據說：發行達一百萬份以上，甚受集郵界歡迎。第七期介紹中國郵票並及中國台灣情況，圖文並茂。

衣京放映台灣風光

（中央社阿迪斯阿貝巴三月廿六日航訊）衣索西亞首都的電視觀衆，今晚在螢光幕上看到了美麗的台灣。這部由中華民國「藝術影片公司」提供放映二十分鐘的「台灣一瞥」觀光紀錄片，是在晚間八時十五分放映，節目安排在電視新聞之後，和衣國國樂及土風舞之前。這一段「黃金時間」裏，影片由中國人民在台北慶祝農曆新年開始，接着介紹燃放爆竹與龍燈的民間風俗，而後推展到中國的文物和寶島的風光，其中包括故宮博物院中展出的精華，阿里山的雪景，以及梨丁的日月潭和澄清湖，合歡山公園亞熱帶的景色。影片映畢之後，衣國電視公司英籍總工程師羅奇對記者說：「台灣的一切都那樣迷人，這是一部傑出的觀光影片。」

英與中共貿易增加

（美聯社英國倫敦三日電）官員於週五說，英國與中共之貿易大增，有消長，英政府為免使此事受擾，禁止用任何報復手段，警告七名被因於北平年內之英人。政府發言人對七十二歲馬田夫人於週四被釋放表示歡迎，她被禁六個月。但另一人仕謂：「我們相信任何試圖或用商業手段報復行為，使七名被因之英人可獲釋，結果是適得其反。雖然重復受挫，倫敦仍盡力謀求改善北平政府之關係。」

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

應建立市民就業輔導所

去月十一、十二兩天舉行之職業輔導研討會，作出二十六項建議，昨日發表。其中一項主張政府應建立市民就業輔導所，又主張成立一個工作委會，考察可否制定最低薪金標準。（第二張第一頁）

本年度九巴專利稅可免

政府將撤銷九巴本年度專利稅，但牌照費及燃料稅之優待辦法則將撤回。（第二張第一頁）

十四大會堂音樂演奏會

廿二屆音樂節優勝好手，將於本月十四晚在大會堂音樂廳舉行音樂演奏會，門票經已開始出售，甚為搶手。（第二張第二頁）

僕仔明落網將被控多罪

僕仔明與同黨先後落網，兩人昨被控二項罪，僕仔明留院醫治，同黨准三千獄保候審。除上述爆竊罪外，僕仔明將加控三項意圖謀殺罪。（第一張第四頁）

大白村民即將遷返居住

新界平洲大白村因三名老人逝世，引起穿鑿附會，誤傳紛紜，該村村長昨表示，將遷返居住。（第三張第三頁）

英美棉布配額接滿半年

布業良好表現三年僅見，英美訂購棉增，上半年配額接滿，生產利潤勝去年。一般廠家有足夠訂單維持第二季正常生產，局部假提高百分三。輸英美生意轉繁鬧，配額亦吃香。（第五張第一頁）

共黨城市游擊隊是 拉丁美洲的亂源
中央社利馬特派員王允昌

游擊隊在巴西

共黨游擊隊在巴西的破壞活動，較烏拉圭尤甚。根據巴西海軍情當局宣稱，巴西共黨城市游擊隊共有三派組織，即「國家自由行動集團」，「MR—八」、「MR—二六」，均屬古巴派，此三集團的組織及計劃，十分周密。去年九月四日，美國駐巴西大使艾布克被綁票，贖出十五名共黨游擊隊，即為此批共黨所為。

據稱，巴西共黨正企圖爭取宗教人士及學生的支持。同時，在巴西的安多勒及上莫希納兩地，已秘密建立游擊基地，以便擴張共勢力。

本月十一日，巴西共黨城市游擊隊又將日本駐聖保羅總領事綁票，贖出五名共黨，一時使巴西社會秩序大為混亂。據美聯社三月十三日發自紐約的報導，紐約最近三幢大廈同時發生爆炸，即為根據巴西一位共黨游擊首領的「顛覆理論」所從事，可見共黨城市游擊戰理論，已外銷到美國了。

烏拉圭亦受威脅

素有「南美瑞士」之譽的烏拉圭，當地兩百五十萬居民正受到共黨城市游擊隊的威脅，在首都蒙特維的亞幾乎每天發生共黨暴動或搶劫。

在烏拉圭最活躍的共黨城市游擊隊，是一個名為「杜巴馬海斯」的共黨集團。

這個集團的正式名稱是「國民自由運動黨」，於一九六二年成立，是一個受古巴直接指揮的共黨組織。

近三年來他們總共幹下了一百五十件搶劫案，七十二次綁票及殺死廿二名老百姓的犯罪紀錄。在該共黨集團所發佈的「有關杜巴馬洛斯問」一手冊中，曾透露其龐大的組織與勢力，據稱，在烏拉圭社會各階層，都已被他們的份子滲透，並且擁有軍火庫及雄厚的經濟基礎。

烏拉圭內政部長對於共國內日益增加的共黨威脅，深表憂慮，他在三月四日曾向報界表示：「烏拉圭的社會安寧正面臨危機，我們正在應付一場戰爭。」

委內瑞拉的共黨游擊隊，自一九六〇年組成，取名為「左傾革命運動」，其首領布拉古巴派爪牙，今年元月中存突然公開讚賞古巴，宣佈倒向蘇俄，這個遍佈委內瑞拉全國的共產集團，目前正受蘇俄利用，作為與委國建交的「本錢」之一。

哥倫比亞共黨顛覆活動

哥倫比亞共黨游擊隊——「國民解放軍」，正在各地展開反政府的顛覆活動，企圖破壞四月中旬的總統大選。

秘魯，哥兩國受共黨游擊戰威脅，幾達十年之久，兩國人民深受其苦。因此，今年二月，秘、哥兩國國防部長舉行會談，曾協議今後將聯合消滅共黨游擊隊。

在智利的「左傾革命運動」游擊組織，玻利維亞的「國民解放軍」，厄瓜多的「左傾學聯」，阿根廷的「共黨青年聯盟」，巴拉圭的「左傾學聯」，均正在展開其破壞運動。

美國當局為了加強拉丁美洲各國的防衛，特在巴拿馬設立一個「反游擊」的軍事學校，平均每年替十八個拉丁美洲國家，訓練五千名「反游擊」軍事專家，但是效果甚微。

據此間報紙報導：在智利、厄瓜多、哥倫比亞、委內瑞拉、烏拉圭、巴西、瓜地馬拉以及古巴、均設有共黨游擊訓練學校，並發現有共匪游擊教官在擔任訓練工作，因此，共黨城市及鄉村游擊隊活動，在拉丁美洲為害日益加深，此係主要原因之一。（續完）

尼克遜向美國會建議 全國文武官員加薪百分之六
料今後美勞工情況將大獲改善

（路透社美國華盛頓三日電）尼克遜總統將於今日送國會一特別咨文，請求對六百萬名之文官及三軍官員加薪百分之六。政府於昨日通過全面加薪，追補至去年十二月二十七日始，此爲與郵政員工商討協議之局部，他們曾於上週舉行罷工。但該宣佈謂，郵政員工稍後另再行加薪百分之八，郵政工會領袖與政府對重要郵政改革達成協議。預料本政府發表此宣佈及於昨日與工會主要求達成妥協後，美國之勞工情況會於今日起有所改進。

（美聯社美國華盛頓三日電）尼克遜總統週五向國會呼籲將一級郵役的郵件增加百分十一以支付新的工資。尼克遜特別咨文中說，政府採用的政策不祗良好，且能保證改正通貨膨脹。

日機抵平壤北韓態度曖昧 拒絕前此保證 遣返航機人質
日外務省料北韓不予政治庇護

（合衆國際社東京三日電）北韓週五拒絕保證將該被刼持之日航機或在該機上作人質之日本高級官員交還，該被刼持之日航機於抵達平壤後不久，北韓當局取消前此之保證，保證該機及其乘客將被遣返日本，朝鮮軍事休戰委員會之北韓秘書對聯合國軍方面稱，情勢業已改變，該機抵達平壤時，載有十三人，彼等係運輸省次官，三名機員（包括機長）及九名左翼學生。

（時事社東京三日電）日航客機被刼持事件，由於騎刼者同意在韓國金浦機場釋放一般乘客，將是飛機與機員，是否能迅速交還日本。北韓對於騎刼者將如何處理，由於日本與北韓沒有外交關係，故將成爲複雜的外交問題。北韓紅十字會二日曾致電日本，保證迅速將乘客和機員送回日本，但能否在一兩天內即予送回，則不得而知。因此日本政府已通過板門店軍事停戰委員會轉達北韓方面，日政府高級官員亦將隨機前往，並要求北韓早日將飛機及人員送回。

對於騎刼者日本自必要求引渡，但北韓不會立即同意而暫時予以保留。「赤軍派」爲托派份子，北韓勞動黨對其採取批評的態度，所以日本外務省認爲北韓不致予以政治庇護。

（泛亞社東京三日電）北韓電台稱週五被十五名日本學生與日本運輸省次官山村之一架日機，於今日午後降落平壤，該電台謂北韓與此次之刼機事件，絕對無關，此次准許該機入境，實至爲「勉強」，平壤電台在較早之一次廣播中則稱，該機一旦降落之後，北韓當局擬將全部乘員送回日本，因北韓並不祇彼等爲貴賓，亦不歡迎其入境。

（美聯社東京三日電）北韓星期五已認與日本客機被刼事件有直接關連。

並說：北韓同意讓該機降落北韓，只是友好的態度。

北韓中央通訊說：「這不是說我們歡迎該客機前來。」亦指責日本和南韓政府在撒謊，說刼機事件與北韓有關。

但東京收聽該電台廣播說：北韓將履行其較早時之諾言，保證該飛機在北韓上空的安全，他們抵達北韓之後，盡快遣回乘客和飛機。

韓國防部長認爲 日機降境爲非法 機師可能被控訴

（時事社日本東京三日電）據今日上午收聽韓國電台廣播：韓國國防部丁部長今日發表談話：指此次被騎刼的日航客機，爲緊急非法追降飛機，丁部長並說，不准該機飛往北韓。一般認爲此意將表示被騎刼客機離開韓國領空後，韓國防部不予過問。

（合衆國際社日本東京三日電）此被日本學生騎刼的日航公司飛機的駕駛員石田，可能被控非法降落在南韓。以上是星期四日本航空公司一職員所說的。南韓國防部長曾於星期四宣稱，此飛機在金浦機場降落係「非法的」。

又據日本航空公司的代言人稱：日本航空公司的當事人，堅持替換該被騎刼的飛機的全體機務人員，因他們經過延長的艱苦時間，疲倦已極，而需另一班人員來替換了。但騎刼該飛機的學生拒絕接納這項要求。

英華僑每年匯款 一千五百萬鎊 接濟香港家人

（路透社倫敦四日電）英國華僑，每年估計匯返一、五〇〇、〇〇〇英鎊往香港家人。目前華人在英設立的餐室較前爲多。華人前往英國始自一百年以前，當時人數不足百名，一九五一年以來，華人人數是四、八〇〇名。現在已增至三〇、〇〇〇至五〇、〇〇〇人。

土地震罹難者集體殯葬
三月廿八日土耳其吉迪斯地震。殉難者之家屬是日舉行集體殯葬致祭時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇聯在地中海艦隊 實力空前強橫
可能超過七十五艘包括兩母艦

（美聯社義大利那不勒斯二日電）美第六艦隊官員星期四日稱，目前地中海的蘇聯海軍，其強大爲向所未有。

第六艦隊空中監視部參謀長鮑德斯教上校向記者作新聞簡報時稱：直昇機母艦莫斯科號及列寧格勒號與六十艘蘇聯其他軍艦之在場，使蘇聯艦隊比去年我們所見者更爲強大。

在地中海點計的蘇聯軍艦數量去年九月一度曾達七十五艘，但這是兩艘直昇機母艦同在地中海的初次。

鮑氏宣稱，兩艦均載有數量不明的海面對空中飛彈，但第六艦隊當局尙不知飛彈力量的程度。可能尙有其他飛彈在艦上。

鮑氏說，該兩母艦可能是換班守衞。

在新聞簡報中的鮑氏及其他海軍軍官稱，蘇聯艦可能在春季中舉行地中海演習。

各軍官又稱，蘇聯軍艦的數量每年均有增加，且可能打破去年七十五艘的紀錄，但大約不會很多。

除直昇機母艦及潛艇之外，第六艦隊又點計有蘇聯巡洋艦兩艘，三四艘情報蒐集艦，這是類似美間諜艦蒲布羅號。米勒少校稱，蘇聯似用地中海爲基地以擴張其海軍活動，及其成爲深水強國的目的。蘇聯的戰術活動日見優良，他們應發展爲一部船形海軍。因爲他們加以時日及努力，自一九六七年以阿戰事以前已作長足進展。他們的砲艦雖不如我們，但已漸見良好。

殺人兇手處酷刑 被活焚以祭死者

（路透社印度海地拉巴二日電）據此間官方報告謂南印度之安達拉省茅村莊，發生一宗慘酷的兇殺案。據稱：有一個婦人被一個男子殺死，該男子已被捕獲，當該婦人的家人給死者舉行葬禮時，村民把該兇手投入焚屍時所燃燒的火堆中，以祭死者，亦即是替死者復仇之意。

本次登月 選降山區

（美新社美國甘迺迪角二日電）當羅維路及海斯於四月十六日成爲歷史上第五及第六名降上月球表面之太空人，將是首次降入月球「地面」。

太空專家們因種種理由，於此時選擇「山區」代替前兩次之「海洋區」爲第三次降落月球地點，據家所週知，前兩次皆降落於「寧靜海」及「暴風海」，這些平坦地區所得到海洋名稱，是因先前觀察月球專家以爲該區是滿佈海水。

爲何選擇山區，爲此將使羅維路及因斯駕駛太空漫降落在崎嶇的灰色石層時，益發顯得困難。

愚人節日 又鬧笑話

（芝加哥二日電）美聯社訊：四月愚人節那天打電話到林肯動物公園找熊先生或狐狸先生的惡作劇者，可能被對方的回答弄得一頭霧水。原來動物園管理人，一段時期派了大猩猩赤伊管理電話總機。有人打電話進來，大猩猩不是嘩哩咕嚕大叫一輪，就是拿起聽筒在檯上亂敲一頓。

舞蹈教師 大發花癲

（舊金山二日電）美聯社訊：副市檢察官泰萊星期三在高等法庭說，引起亂交和不正常的性衝動可能是服用避孕藥所致。

泰萊在一宗要求賠償五十萬美元的訴訟中，於公開辯論時向陪審團提出這項理論，一名婦人聲稱泰萊意外使她成爲色情狂的被害者。

二十九歲的前舞蹈女教師裘克森在她的訴訟中說，一九六四年宗事不幸事件所引起的精神上和肉體上的損害，結果造成她那不能控制的性慾。她說，她在去年內曾與超過一百名男子進行性交。

證實已死 竟又復活

（路透社英格蘭布來頓二日電）一個伊朗女人曾經被醫院醫生證實已死，但在殮房中忽又復甦，今天已離開醫院回去倫敦她的家中了。

二十五歲的年華凱爾小姐二月十四日在旅館被發現因服過量麻醉藥昏迷不醒。她被醫生證明已死後，被運入醫院殮房，但十字車司機注意到她的胃部筋肌蠕動，急送返醫院急救室。此證明她已死的醫生，經醫院管理委員會宣佈無過失。

一把年紀何結怨 法官身亡老翁傷

（弗吉尼亞州布爾德一日電）美聯社訊：此間法院法官辦事處內星期三發生槍擊事件，一名法官被擊斃，另一名男子受重傷。六十四歲的布爾德郡法官凱格利中槍後，於送院途中不治斃命。七十歲的賈雷爾星期三在醫院中被列爲處於危險狀態，他的右手臂和下腹受傷。警方說，控告賈雷爾謀殺罪的告票現已發出了。

州警巡官嘉洛韋說，當聽到槍擊時，該名法官正在辦事處內。他說，建築物內的人均聽到「歐嚮槍聲」，但法官辦事處內並沒有扭打的痕跡。

日航機被刼持時間 創世界最長紀錄
該機離金浦後卅分鐘抵平壤 沿途還由兩架南韓軍機護送

（泛亞社東京三日電）日航昨派醫生三名及護士兩名飛往漢城附近之金浦機場，替被刼持之日航客機中之東京大學醫科教授吉利八良進行治療，該機被刼持之時間已創世界紀錄，過去被刼持時間最長者爲四十五小時，被刼持者乃一架巴西客機，該事件發生於今年一月一日。

（美聯社韓國漢城三日電）日本政府官員稱：曾在此間刼持着一架航機三天的九名左翼日本學生，隨釋一百零三人釋放以換取一名新人質後，于週五飛赴平壤。日本波音七二七機，由兩架南韓空軍噴射戰鬥機護衞下離開此間，該機經由西部航綫，歷時將達卅分鐘。該新人質是日本交通副部長。

（泛亞社漢城三日電）今日中午十二時過十五名刼持日航機達七十九小時之日本極左派學生，卒于同意以日本運輸省次官山村次郎爲人質，而將機內之一百名乘客與四名空中小姐釋放，協議達成後，艙門打開，山村與另一原定之「人質」阿部（日社會黨議員）登機，由阿部向刼機者聲明山村之身份，不久，各乘客各自攜帶隨身行李在四名空姐引導下，魚貫下機，彼等雖個個筋疲力盡，但尙無病態，而且因恢復自由，神情均極愉快，該機旋即加油並檢查機件，然後升空向北飛行，全機除十五刼機者及山村外，僅機員三人。

（合衆國際社韓國漢城四月三日電）美國商人必路於週五對記者謂，在刼機上渡過七十九小時後「精神仍好」。不過必路拒絕評論九名刼機者如何對待乘客，所有刼機者全是全學聯極端右翼份子。現年五十歲之必路只簡短的告知記者，然後入金實國際機場貴賓候機室，只九十八名日本乘客亦在該處候機間。

刦機學生要求交換人質日國會議員阿部
刦機學生所要求作交換人質之日本社會黨國會議員阿部，四月三日飛抵南韓在漢城金浦機場下機時之狀貌。（合衆國際社無綫電傳眞）

危地馬拉政府宣佈 全國進入緊急狀態
拒絕釋放十七名政治犯 西德大使要求危國向綁匪讓步

（路透社危地瑪拉市三日電）危地馬拉政府今日宣佈。據戒嚴令救平此間叛變。該法例是依據國家緊急狀況而實行的。同時準備作出對付曾在週二綁去西德大使的游擊隊的可能性。政府昨晚突然發表公報，拒絕釋放十七名政治犯中任何人，以交換六十二歲史柏拉特。此舉是主要依據國家憲法：禁止寬赦任何未經司法部許可的犯人。

（美聯社西德波昂三日電）西德總理布蘭德的政府週五要求危地馬拉政府向刼走西德大使史柏來地的綁架者讓步。

政府發言人在新聞會上說：「西德政府爲危地馬拉政府因憲法上的理由而不向要求屈服的決定，深表憂慮。」「西德政府不準備接受這一決定。」

綁架者要求釋放十六名游擊隊包括十一名經過審訊和行刑的人。

（路透社西德波昂三日電）被綁架的危地馬拉西德大使的兩個兄弟，今日呼籲政府可以步日本之後提出一名著名人物來交換該大使。

日交通省大臣甘爲被刦航機人質
日本交通省大臣橋本（右）四月二日宣佈該省副大臣山村順二郎將飛往北韓，以爲放還百名乘客之人質。（合衆國際社無綫電傳眞）

被困日航機乘客 已全部獲釋下機
前後經歷七十九小時

日本。

（時事社東京三日電）日航客機被騎刼事件，二日對騎刼者的說服工作奏效，由於騎刼者同意日本運輸省政務次官山村新治郎代替人質，而將乘客釋放，因此情勢急轉直下。

（時事社漢城三日電）被日本極左的「赤軍派」學生刼持的日航客機「淀號」，在今日下午二時二十分打開了機艙之門使全部乘客下機，他們在機上被困達七十九小時，乘客們的健康情形，一般說來，甚爲良好，並無需要救護車，從事急救的重病病人。

（美聯社日本福崗四月三日電）被刼日航機之乘客於釋放後，於週五晚在福崗機場與親友相聚，交頸痛哭，驚喜交集。日航波音七二七客機上兩名美國乘客之一必路謂：「我感覺尙好」。該機於本週二被一羣極端日本學生刼持。渠又謂：「學生在機上之行爲甚佳，沒有用過暴力，亦沒有騷擾我」。「不過，我寧願在機上，僅坐亦不願飛至北韓，首先在我腦海裏感到要忍耐及信任日方官員」。必路是日本百事可樂之營業主任，與其家人同住東京。渠與三藩市來之瑪利諾神父麥當奴，是機上唯一之兩名外國人，麥當奴神父於週五晚仍留在漢城。

日航機被刦 三·日·驚·魂

（合衆國際社南韓漢城三日電）刦持日本航機在金埔機場渡後兩天出現一連串「英雄式故事」的搶限鏡頭如次：

（四月二日星期四）整天日以繼夜無數電報接觸。下午五時——日本運輸部長自願當「人質」以換取乘客之釋放。

（下午六時十分）——刦持者接受運輸部長請求，惟彼應由日本國會社會黨議員阿部。證明

（四月三日星期五）阿部於會見外交部長後即乘一特別日本航機飛漢城

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癧 痰核
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸癧痰核 寓灣仔軒尼詩道 分館皇后大道中東行三樓 電話：H四四四四

日本國內面面觀
大阪萬博會標榜和諧與進步 國內屋荒交通擠環境衞生差

（中央社譯稿）一九七〇年日本萬國博覽會的主題，是標榜「人類的進步與和諧」。許多日本人已經開始懷疑，日本驚人的經濟發展，是否是以喪失家庭的和諧，相當好的生活水準以及社會的價值觀，作爲代價而換得的。

日本人有許多錢可花，但是他們卻遭遇十分嚴重的屋荒，空氣污染，水流污染，醫院欠缺，都市排水系統普遍不足，以及公共交通過度擁擠等問題，日本青年正在反抗他們整個的社會制度，而日本空前的繁榮卻正是在這種嚴格的制度之下建立的。

工業成就甚大

日本的工業成就確實不容忽視，在過去二年內，日本每年的經濟成長率超過百分之十一，預料在三月卅一日結束的這個會計年度裏，成長率將達百分之十三點五，某些西方經濟學家測驗，到了一九八五年，日本將成爲世界首屈一指的工業國家。

日本近年的繁榮——起碼從外匯總額日漸增加的反映看來，正以令日本政府困擾的速率逐漸成長，這種現象可以使外國產生強烈的壓力，迫使日幣重估價值，日本大藏省的一位資深官員曾經說：「外匯儲備金這樣增加的話，將引起種種嚴重的問題，我們已經採取某些措施，減少總額，但是可能需要取消海口的一切限制，並放鬆外匯的種種管制。」

「同時，我們應該以更合理的條件，加強日本與開發中國家的經濟合作，如果我們不採取這些措施的話，外國迫使日幣重新估價的壓力，很可能演變得難以抗拒。」

日本外匯地位之所以十分鞏固，是因爲過去數年內，日本收支有盈餘的緣故，據估計，在即將結束的這個財政年度裏，外匯盈餘將達八億三千三百萬英鎊。

在一九六九年四月一日，日本外匯總額約達十二億四千萬英鎊，預料到本月底將達十五億二千五百萬英鎊，據一家第一流的銀行估計，儘管已經採取種種措施以降低其總數，但是今後這一年內，儲備金的總額將達二十八億八千萬英鎊。

日人前赴海外旅行

日本政府爲了減縮外匯財產總額，最近開放大筆款額給世界銀行，首次允許日本證券公司購買外國的債券，並打算允許日本人直接到海外投資。

日益增加的日本人紛紛前往海外旅行，每次旅行的津貼已經增加到四百十五英鎊，而且一九七一年財政年度的經濟預測中指出：「預料日本今後在海外經濟合作中，將承擔更複雜的任務，援助計劃在理論上的當發是代表有效地利用外匯金額，但是需要有系統與適當的計劃。」

同時，批發價格急劇提高，再加上其他種種通貨膨脹的因素，迫使日本政府於一九六九年九月一日提高銀行利率，並實施其他的貸款限制。這是當國家收支差額以可觀的比率改進的時候，每年例行採取的措施。但是經濟繼續不斷地擴展，一般預測種種金融限制今後將不會發生什麼作用。

在日益繁榮的經濟之中，辛勞工作，貢獻最多的百姓，所獲多少，他們開始認爲距理想還差得遠，雖則我們必需承認，日本勞工所得儘管只佔世界第十九位，而這並非真的待遇指示標準。因爲日本的福利制度，每年分發兩次優厚的獎金，並且還提供住宅，免費醫療以及其他的利益云。

日本人的生活情趣

儘管日用品的價格每年幾乎升高百分之六，但是日本人還是有足夠的錢過相當好的生活，因此一般家庭現在都有電視，電唱機，電冰箱，洗衣機以其他現代化的用具，「一般」水準的家庭中，現在五分之一擁有一部汽車。

但是更重要的生活樂趣卻非常欠缺，住宅是最迫切需要的，尤其是各大都市，按照西方的標準。在各大都市四週的日本大部份郊區住宅都算是貧民窟，在東京市交興建的一個取名石新城的龐大宿舍區，在一九七七年將可以容納四十萬人。當一位前往參觀的英國專家指出這種建築想完全錯誤時，那些沾沾自喜的市政有關當局感到十分沮喪。這位專家指出，爲了居民擠向東京，應該能夠獨立自足，應該附設有工廠，辦公室和商店。

在過去五年內，在各大都市郊近地區的住宅地價提高了十倍以上，單在去年一年裏，東京的房租就高漲了百分之廿五，據最近的一項調查顯示在接受調查的都市家庭中，有百分之五十三表示不滿他們的居住環境。以兩百五十萬普通家庭爲對象所作的類似調查顯示，只有五分之一的住宅設有抽水馬桶，居民的排泄物大部份是水肥車處理。

日本民衆之並未對污染問題大事鼓噪或許是因爲許多日本人習以爲常的緣故，但據一家保守的全國性報紙稱，東京，大阪以及其城市的污染問題，已經達到幾乎「無法容忍」的地步，對於一位觀光客而言，即使天氣很好的時候也可立刻注意到環境顯著的污染。

日本李判說：「工業界與政府都以生產至上，防止空氣污染的危險障礙的立法顯著地落在時代之後」。去年太陽神太空人曾在東京一百餘英里上空，拍攝了一張有神奇雲團的照片，這與任何地區性的氣象型無關，這是一團煙霧塵埃的混合物。

有毒的亞硫酸氣以及二氧化二氧所散發的氣體時別具有危險性，因爲稻米這種主要的食糧是種植在潮濕的稻田裏，而且河川，湖泊，沿海所捕獲的魚類對人也極具危害性，在過去兩年裏，幾乎有一百人的死亡，是由空氣與水流污染直接有關。

三城市受汚染影響

日本有三個工業城市，目前對於受污染的影響而害病的病患，提供免費的醫療服務，而且東京正在建立一個管制中心日夜紀錄空氣中有毒的成份。但是該中心要到一九七三年才能完全啟用。

除了這些問題之外，日本也極度欠缺醫院，道路，鐵路以及公園。在東京，每一個人平均只有七平方英尺的公園地。

日本經濟繁榮是因爲工作勤勞，技術高超以及推銷術精巧而構成的，如果他們不是天生就能夠接受嚴格管理的制度，則他們的辛勞將大打折扣。這種民族性可以從以下的事物中表現出來：工廠的職員在每班開始工作的時候，都高唱充滿了活力的工廠歌，前往國外觀光的團體都在導遊的領導，井然有序地列隊而行，而且在婚姻中有百分之七十仍然是靠媒妁之言成婚的。

因此，有許多年紀較長的日本人，毫無疑問地接受了當前日本不公平的生活，但是學生的不滿則之暴亂反抗之，這些行動通常並沒有政治動機，有許多抗議示威只是反抗希望他們呆在一個公司直至退休爲止的這種刻板制度。去年，在日本的三百七十七所大學中，有一百所曾經因爲示威活動而關閉。（譯自倫敦「每日電訊」報）

第二校音及香際樂朗誦節優勝好手參加 廿屆
熊鳳媚芭蕾舞學院客串
盛大演出
日期：四月十四日（星期二）下午七時半開始
地點：香港大會堂音樂廳
各門經已擴開預請提購以向 避免擁擠始會即前票免種隔
票款收入指送華僑日報讀者救童助學運動
音樂演奏會
售票處：
怡和街豪華大廈三〇七熊鳳媚芭蕾舞學院
九龍金馬倫道六號…………通利琴行
九龍彌敦道平安大廈…………通利琴行
香港萬宜大廈…………通利琴行
香港軒尼詩道五二一號…………通利琴行
香港中環砵甸乍街……香港華人銀行樓下
• 華僑日報中區分處 •
●票價● 十元 五元 三元 二元 ●四種●
●每票一位六歲以下小童恕不招待●

「百富」基金保証 • 投資者在十八個月內增益百份之十五
投資在「百富」基金，可親眼目覩財源滾滾而來！在短短十八個月內，保証最少可增益百份之十五。根據美國安基投資管理(亞洲)有限公司預算，「百富」基金之迅速發展，將使其他互惠基金望塵莫及。閣下投資之後，大可高枕無憂，坐享其成。
爲方便閣下起見，所有款項交收，全部由香港華人銀行代爲辦理。
閣下如想知更詳細資料，請致電H-241169內線 47 或來函索：
美國安基投資管理(亞洲)有限公司
大道中亞細亞行二〇六室
PARFUND「百富」基金
保証十八個月內最少增益百份十五之穩固投資

本港新聞

傻仔明與同黨先後落網
控兩爆竊罪
傻仔明將被加控三項意圖謀殺
次被告准三千元現款保出候審

（時訊）彌敦道平安大廈拒捕奪槍案疑犯「傻仔明」，日前在港區戲劇化落網後，昨日與另一名於日前被捕之男子同被檢控兩項爆竊罪名，解南九龍裁判署提堂。由於首被告「傻仔明」刻仍在醫院留醫，法庭祗當作缺席審訊，控方以案情仍待作進一步調查，請准法官將案押至本月八日後審訊。法官准許次被告以三千元，並由另兩人負責簽保一萬元之具保出外候審。

兩名被告男子：（一）吳植明，廿二歲，新會人，住油蔴地彌敦道平安大廈十四樓，無職業；（二）郭偉全，廿一歲，同被控兩項爆竊罪名：（一）本年一月廿四日，在油蔴地彌敦道平安大廈十四樓一九號室，爆竊袁兆英六隻金戒指，一架打字機及一隻金鈪，總值一千七百六十元；（三）、本年一月十六日，在尖沙咀棉登徑廿三號二樓，爆竊盧兆裘一部價值六百七十六元之電視機。

據悉：首被告除被檢控上述兩項罪名外，尚被警方落案檢控三項意圖謀殺罪名，可能於下週在法庭提控。（中）

本港罪案半數與毒有關
大欖戒毒所使其獲新生
監獄署長昨在九龍扶輪社作詳盡演講

（時訊）直至三月卅一日止，一萬四千一百零八人，因爲觸犯本港之法律，而被法庭判入獄。而在此數目中，有六千八百六十七名，或百分之四十九，是因犯危險毒品法例而判監。而此六千餘人中，又有百份之四十一，自認是吸毒者。故此毒品問題甚非常嚴重。

監獄署長白傑德昨午假九龍北區扶輪社例會中演講，作以上之稱謂，白氏之講題爲「吸毒者之治療」。他繼續稱：「吸毒之上癮，是因爲時間性之吸食某一種毒品，而不停的吸食，因而上癮。而其特性是：強烈之追求而繼續吸食該種毒品，其次是份量加重之趨勢，而生理上之需依。

因爲吸毒人數之多，而政府亦於大欖涌設有戒毒所，設立有正常之新生活計劃，現時大欖戒毒所，已經不再是臨時別選擇其犯人，而是爲吸毒者而設的了。以使其得新生。判處只不過是從幾月，而多數吸毒者最少被判六個月而至最高十八個月。而吸毒者之治療，是分爲三部份：誘導，道德及生理上之治療。

吸毒之犯人，首先需往維多利亞羈留所一個時期。通常是三個星期左右，而全部都是經過X光之檢查，並幫助該等犯人渡過最艱苦時期。入了大欖戒毒所後，在誘導時期，差不多身體檢查時間，而其中有些更須入醫院接受檢查及治療。並且可能接受細胞之檢查。而平常時間，有教育性之電影放映，使犯人知道傳染病。

約過誘導時期後，他們是需要開始工作，而各種工作，是因犯人之能力而施的。而工作多是有興趣及有生產性的，以使其不太過苦悶。而工作的地點，由該所之附近至其他需離之所，多是對社會有所貢獻。全部工作，都是由專門之人材領導和教導，使各犯人對其工作感到興趣及從新加強自信心。使其覺得他們還是在社會上服務或工作，而感到他們並不爲社會人士之所拋。而其痊癒後，並協助其找尋工作。

除此外，並有教育之系統，小組之研論，以改正其思想及個別性之了解，以使其獲得新生。

白氏又稱：直至一九六九年一月一日止，一萬七千五百零一名吸毒者，已由大欖戒毒所康復出來，而至十二月卅一日止，該批康復者，有四千一百五十一人不再次犯法，而一千一百一十二人犯了並不是毒品之法律。

此數字顯示出，該戒毒所實有其成功之處，而對府正當之方法而進行。而由去年一月一日起至本年三月卅一日止，七百零三名「新犯人」離開該所。而該所對其是充滿信心。他並希望社會能給予該批人一次再生之機會。

最後，社長李于良致歡迎詞時，代表該社員，向白傑德署長保證，他們會協助各釋放者，以使得到新生，再在社會中生活。

出席昨日之例會者計有：李于良、胡芬頓、夏利里拉、蘭奴利、孫瑞坤、彌師耜、麥來、屈登壘、雷康侯、區澤民、譚卓洪、田元顥、梁治鄉、監獄處長白傑德等卅餘人。（彬）

監獄署長白傑德昨在北九龍扶輪社演講「吸毒者之治療」。（本報記者攝）

觀塘十四K黨內訌
餐室講數正擬開片
警探趕到拘十二人

（時訊）觀塘十四K人馬發生內鬨，相約在餐室講數，正在劍拔弩張之際，觀塘探隊已經接得報告，將餐室包圍，結果十二條大漢開片不成，束手被捕。後來探員分別在觀塘兩處地方搜出大批武器。

原來觀塘的十四K黑社會組織，分爲忠孝信義四個組，雖然同屬「孖吉」一的人，但不相統屬。數日之前，信字組人馬與孝字組的人馬打傷了，孝字組人當然條氣不順，兩組十四K人馬乃約定到觀塘輔仁街的高頓餐廳講數。此事在進行中，已爲觀塘探長盧伯昌探目華志等率隊出動，到了高頓餐廳內，發覺十二條大漢分坐於兩張枱，正談得面紅面綠，探隊乃將十二人拘捕，帶返警署偵查下，又出動到牛頭角一間大廈內，搜出一批鐵尺，鐵板及單車鏈；其後又到觀塘另一間大廈內，搜出另一批武器。十二名大漢今午仍被扣留。（合）

圖刦醫務所落網
兩疑匪還押候審

（新亞社）三名飛型青年，喬裝病人，闖入灣仔軒尼詩道一家醫務所行刦，擬向護士威脅取抽屜款項時，護士劉某瑩生聞訊，奮起抗拒，勇擒一疑匪，糾纏中，護士生臉部爲刀割傷。事後，警方又將另一疑匪拘拿，帶案落案。該案昨解銅鑼灣裁判署提堂，法官徇控方請求，因案情尚待調查，乃諭令將案押候四日再訊。

兩被告年爲：（一）羅雄，二十歲，南海人，（二）曾紹徽，又名傻仔，十八歲。

兩項控罪：（甲）於本月一日，在灣仔軒尼詩道三〇八號二樓，聯同另一在逃人，毆打女子鄒蔡活，實施行刦，（乙）同日，在同上地址，非法及惡意傷害鄒家耀醫生身體。兩被告由警方續押四日候訊。

囍

次男 家誠
五女 文玉
謹定於公曆一九七〇年四月四日在加拿大溫哥華中華浸信會教堂舉行結婚典禮特此敬告
各位親友
區勵生 區馮美儀
梁高巧珊 謹啓

經已上市

1970 第二十三回 香港年鑑

內容有：
大事寫眞
香港今貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校彙錄
社團總覽
工商名錄

資料最新 取材最廣 內容最好 編排最美

▲全書分十四篇・內容包羅萬有▼

華僑日報出版 每冊只售十元

已訂閱者請前來取書

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話：H二二九〇八一
中區辦事處：德輔道中香港華人銀行樓下 電話：H二三一六三七
旺角辦事處：旺角廣東道九六七號 電話：K八四〇七四九

久醫不癒
鼻病 患者應知
陳鐘示中醫
[illegible]

德國新補劑 保齡仙 BUERLECITHIN 卵磷素

保齡仙營養功效超過雞精牛肉汁。
保齡仙在十分鐘內能給你強壯精力。
保齡仙能溶解血中膽固醇能使血液暢流。
保齡仙是神經衰弱失眠坐食不安者救星。
保齡仙是補腦，強心，強肝補腎聖品。
保齡仙能防止肌肉萎縮，未老先衰。
保齡仙能迅速解除飲酒過度後的疲倦。
保齡仙預防衰弱的心臟病有確定貢獻。

中聯公司星加坡羅敏申道一號 電話九八二二六六
遠東總代理香港歐必成有限公司 畢打街十號

中葵涌梨木道743地段
東亞太平進去，乾豐染廠隔壁

德大工廠大廈

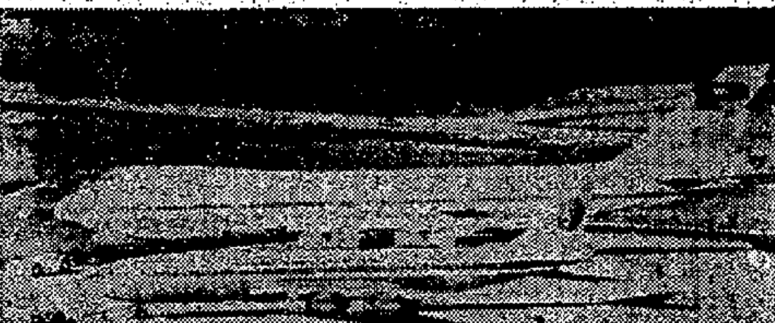
每層一伙・分層出售・最適合大工廠用
電梯二部・高十二層・祇餘二樓至六樓
二樓至三樓 每層17,926平方尺
四至六樓 每層14,206平方尺

七月入伙

接近市區 青山道或葵涌道均可直達 交通永不阻塞

工人易請 工資比較便宜 週圍都是徙置區及廉價屋

洽購處：德大置業有限公司
九龍長沙灣道778號四樓 電話K719190 K719371—3
葵涌地盤二樓辦事處 電話KNT203542
九龍尖沙咀星光行1607室 電話K673668



乘搭 PAN AM's 747
泛美波音747機
到日本
大阪博覽會去

瑞興公司爲響應在大阪舉行之
一九七〇年萬國博覽會
同時慶祝四月四日
兒童節
所有童裝、童鞋及玩具等
一律八折優待
祇有今天・請到港九
瑞興公司爲妳們的孩子
選購禮物・

瑞興 shui hing
九龍總公司：尖沙咀彌敦道23—25號
旺角分店：彌敦道邵氏大廈
香港分公司：中環德付道中134—136號

雲華樓
九龍蒲崗村道毓華街 3C巴士總站右鄰

毓華樓
每層祇售萬餘元
分期月供百餘元
厨房厠所墻身鑲白磁片至頂
窗項特砌十二吋潤雨簷。
洽購處：華懋置業有限公司

現成
牛山洋樓 二千七呎
干德道9
座山向海
望全港九
球場童園
七彩噴泉
三進廚房
酒吧間
更衣室
化粧室
大士多房
只餘數層 洽購請詢：
本廈辦事處電話H226386
說明書備取

華資銀行誠徵

閩南籍女性外勤數位（熟悉北角區者）
英文秘書數位（須具高深英文程度）

應徵者請具親筆函附詳歷相片，電話號碼，及希望最少薪津若干，寄香港郵箱一七三三號。如欲退回函像，請附貼足郵票寫明住址之信封，如未錄取，絕對保守秘密。

華僑晚報
分類廣告
每天二元

大新有限公司
春季贈券
凡客賜顧每張發票金額足五元者奉送贈券五毫足拾元者奉送贈券一元餘類推（特價貨品例外）
慶祝兒童節
兒童服裝，玩具，童床廉價發售
賜顧滿五元加送膠餐具或雪糕球
本星期日，本公司午後一時啓市

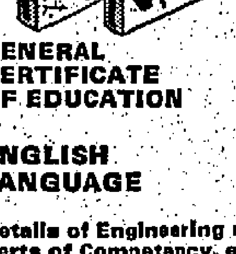
increase your income by 50% and much more

YES YOU CAN EARN FAR MORE

If you want quicker promotion or a new job, you must read one of these remarkable books. Simply choose YOUR subject and we will send you a valuable free Guide, giving full details of our Advisory Dept., and the widest range of modern, pay-winning Postal Courses.

Choose your pet subject

If you want more money, you owe it to yourself to find out how we can help you. Fill in the Coupon and post it today. We will then send you an extremely interesting career book — FREE and without obligation.



GENERAL CERTIFICATE OF EDUCATION

ENGLISH LANGUAGE

Accounting, Advertising, Aero Eng., Air Conditioning, Architecture, Arch. Drawing & Design, Auditing, Auto Eng., Banking, Book-keeping, Building (all branches), Business M'ment, Carpentry & Joinery, Chemical Eng., Civil Eng., Commercial Art, Commercial Law, Computers, Computer Programming, Costing, Data Processing, Die & Press Tools, Diesel Eng., Draughtm'ship, Economics, Electrical Eng., Elec. Installations, Elec. Machinery, Elec. Supply, Electronics, European Languages, Fiction Writing, Foremanship, Foundry Practice, Garage M'ment, Geology, Hydraulics, Illuminating Eng., Industrial Chemistry, Jig & Tool Dsgn., Journalism, Machine Drawg. & Design, Maint'nce Eng., Management, Marine Eng., Marketing, Mathematics, Mechanical Eng., Metallurgy, Municipal Eng., Naval A'tecture, Office M'ment, Painting & Decorating, Personnel Management, Petroleum Technology, Photography, Plastics, Production Eng., Radio Eng., Radio Servicing, Refrigeration, Reinforced Concrete, Road Eng., Rubber T'nology, Salesmanship, Sanitary Eng., Secretaryship, Shorthand, Structural Eng., Surveying, Telecomms., TV Servicing, Timber T'nology, Tracing, Typewriting, Welding T'nology

Details of Engineering and Commercial Exams., Certs of Competency, etc.

Easy English. All our courses are written in the English Language and enquiries can be accepted only from those who have a reasonable knowledge of this language. If necessary we supply students, without extra charge, with a special 'Easy English' Course, which helps them to improve their knowledge of English while studying the other subjects of their selected course.

"British Institutes"
Dept. J80, G.P.O. Box 1687, Hong Kong
I am interested in ______
Please send me the appropriate Career-Book
Name (Please print) ______
Address ______
Occupation ______ Age ______
My knowledge of English is Elementary/Good/Advanced......

BRITISH INSTITUTE OF CAREERS
In association with British Institute of Engineering Technology

本港新聞 ①

職業輔導研討會兩天內作出：廿六項建議
主張政府建立市民就業輔導所 設工作委會研求最低薪金標準

（港訊）香港社會服務聯會職業訓練委員會於三月十一及十二日一連兩天舉行職業輔導研討會，作出廿六項建議。該會昨日將此等建議發表：

以下各建議由勞工處、教育司署、輔政司署、各志願福利機構、僱主聯會等推動。

就業指引 ▽一致贊同全力支持及鼓勵勞工處的職業輔導工作。

▽各人應可自由選擇其意願的職業，而政府應負責建立一重要的市民就業輔導所。

▽香年就業指導組及本港就業輔導股的工作應由受過特殊訓練的人員担任，彼等且應有工商業實際知識與經驗。

▽就業輔導股的員工應負責籌劃及分發有關職業的資料及提供就業指引。

（就業指引包括臨察、計分及解釋才能測驗的工作，故需具有正確訓練的員工負責）職業資料應通過教育司署就業輔導組及香港就業輔導師協會派給各校。

薪金標準 ▽各代表均深知各項實際困難，並堅決主張成立一工作委員會，以考察可否制定一最低的薪金標準。

▽應成立一個與工業訓練諮詢委員會地位及組織相等的就業諮詢委員會，專責處理就業問題，並作爲政府各部門、志願機構及關心市民就業問題的個別人士交換意見的場所。

▽如若必要，就業部門的員工應有合法的權力制衡各間牟利的職業介紹所。

▽鑑於各僱主不甚願意填報勞工處所需的就業數字，應加强壓力，使立法通過執行此項工作。

▽實行上述全部或任何一項建議，勞工處自然難免要增加人手。各代表均極力贊同此項人手之增加。

▽勞工處應規定某些日期（兩星期一次？）在各報固定版位內登出各行主要工業的空缺及其薪金。這可能需付廣告費。

宣傳運動 以下各建議由香港社會服務聯會、各志願福利機構、社會福利署、醫務衞生處、政府新聞處及香港復康聯會等推動。

▽應成立一工作委員會，以研究中年或職人士的就業問題。

▽職業輔導計劃應擴大組織，以聯協各志願機構及各有關團體的就業輔導工作。

▽社會福利署應推動一項有關本港傷殘人士的廣泛研究，以便將可能提出建議時得有所論據，即立法規定僱主撥出部份空缺容納傷殘人士就業。

▽醫務衞生處、社會福利署及政府新聞處應聯同展開一項大規模的宣傳運動，以喚起社會人士注視傷殘者職業訓練與就業的問題。

傷殘照顧 △香港應有全由傷殘人士辦理的工業。一類或一系列

▽職業輔導計劃、社會福利署、香港復康聯會、及各間辦理傷殘者職業訓練與就業工作的機構，應經常舉行會議，討論有關問題。

▽應即行爲各未能適應社會之人士擴大各項訓練及復康設備，特別及會吸毒者均屬此等人士。

▽教育司署應成立一委員會，以研究及於必要時建立傷殘者的成人教育設施。

▽社會福利署及香港社會服務聯會應彙編一名錄，記載各會僱用傷殘人士的僱主及願作此行動的人士。

成立協會 以下建議由牟利職業介紹所、勞工處、及教育司署推動。

▽應成立一專業協會。

▽應擴大宣傳各機構的目的及組織，在各中學展開的宣傳工作尤應注意。

以下建議由輔政司署、僱主聯會、政府新聞處、及教育司署推動。

△應即行設計，以採用與各校職業指導工作有關之才能測驗，同時案記各項特別測驗應與本港市民及其環境相配合，且應有受過訓練的員工担任監察、記分及解釋得分的工作。

鼓勵僱主 ▽香港工業總會、中華廠商聯會、香港總商會、僱主聯會及各相類的僱主團體應經常宣傳，使各大學學生知曉工業界的工作前途。

▽政府新聞處應拍攝電影及彩色幻燈片等，以展示本港的實際工作生活。教育司署視聽教育組應能借出此類影片及幻燈片給各校使用。

▽各有關團體鼓勵僱主活躍參加各類有關的研討會，最近舉行的職業輔導研討會即爲一例，但頗多代表感到失望，因爲只有三位僱主覺得適宜參加此類研討會並發表其有關就業的意見。

九巴本年度專利稅 將獲政府豁免
牌照費及燃料稅率 優待辦法則擬撤回

（港訊）政府將於下星期三立法局會議提出一項決議案，以取銷九龍巴士公司向政府繳納該公司現財政年度即由一九七〇年二月十五日至一九七一年二月十四日止之專利稅。

立法局去年通過之一項決議案，將該公司繳納之專利稅由百分之二十減爲百分之十五。並擬每年對該公司應繳之專利稅率加以檢討，俾該公司可以賺取合理之利潤。該公司現提出其在今後十二個月內之營業預算，該項預算透露除非其專利稅取銷，否則該公司不能賺取合理之利潤。

九龍巴士公司及中華巴士公司目前繳納之執照費及燃料費，均比其他公司爲低。但政府實施此等優待辦法所損失之收入，過去可由該兩公司繳納之專利稅獲得補償而有餘。正如財政司在其預算案演詞中所建議，現提議應撤回對牌照費及燃料稅率之優待辦法。現擬根據已有稅商品條例及道路交通（車輛登記及發牌）（修訂）規例提出一決議案，以做到此點。該等規例已在昨日出版之政府憲報公佈。

政府發言人就此等提議發表意見稱，九巴士公司收入之增加，追不上急速增加之開支。其中兩大原因，爲該公司之車輛將在兩年內增加百分之五十，及員工要求增加工資。發言人謂，該公司現有巴士一千部，惟在裝設或訂購中者尚有三百八十五部。該公司現之運載量約爲八一，五〇〇人。添置之巴士將可增加運載量約四一，二〇〇人，即約增加運載量百分之五十。

對分層業主有利 兩項法案將提出
住宅廠店辦公室均適用

（港訊）對多層大廈（住宅、商店、寫字樓及工廠等）業主有利之兩項法律，將於四月八日提交立法局考慮。

該法律名爲一九七〇年地稅及補償（分攤）法案及一九七〇年政府土地租權（收回及授權）法案。此兩法案今日在憲報提出首讀。

上項建議（一九七〇年地稅及補償（分攤））法案如成爲法律，將使田土註冊處處長除其他職權之外，可爲多層大廈之各分層業主分攤其應繳之地稅及補償。此項分攤辦法訂定後，各分層業主需向政府繳納其本人分佔之地稅及補償，而無需再向其他分層業主，一同繳納全座大廈之地稅及補償。

如某一大廈之業主經向田土註冊處處長登記一項文件，而其中載有田土註冊處處長可接納之分攤辦法者，則田土註冊處處長如決定依照新法律分攤所應繳之地稅及補償時，亦可沿用該項文件所載之分攤辦法。

如業主未向田土註冊處處長登記該項文件，而田土註冊處處長決定爲各分層業主分攤其應繳之地稅及補償時，彼將依照各分層業主對該土地及樓宇擁有之未分割份數分攤之。

現行樓宇如於一九七〇年八月一日以前業經田土註冊處辦理登記分層業權轉讓之樓宇，及未向田土註冊處登記一項載有田土註冊處處長可接納之分攤辦法文件之樓宇，因爲發生困難，故被限爲特別情形而加以處理。

……香港財庫管理立案法團」管理，惟該機構所原承担之抵押及按揭，則不包括在內。如此，則「香港財庫管理立案法團」可將有關單位出租、出售，或以其認爲適當之方法而處理之。

有關法案將使任何受影響之業主有權請求撤銷收回土地，一如目的政府土地權（收回）條例所規定者，惟後項條例須於新法例成立之後，行取銷。

以上兩法案雖爲方便計而使用「住宅單位」一辭作爲說明，惟法例對於多層大廈內之商店、公寓與工廠亦同樣適用。

讀者論壇
（來函務請註明地址）

華富邨泊車遭受損壞 屋建會不負責
現正攷慮特設電單車泊車位供租用

屋建會屋宇事務總經理賈璐

逕啓者：貴報於三月十九日刊載署名「不平人」君來函，投訴有關華富邨泊車事件。經調查後，本人謹向貴讀者鄭重聲明，該邨辦事處實無人獲悉電單車遭破壞一事，若看見有人蓄意破壞，斷不會袖手旁觀，管理員固然受命警告違例泊車之車主，但除警方得移動該等車輛外，管理員絕不容許他人干擾車輛。

同時本人謹藉此申明，本會對停泊邨內任何車輛所受到之一切損壞，概不負責。停泊中之危險責任須由車主自負，管理員並無可能負可看守邨內車輛之職。

本會正考慮特設電單車泊車位之問題，或可望於短期內供應若干該等車位。貴讀者而有意租用，務請通知該邨屋宇事務經理爲荷。

此致華僑日報編輯先生，香港屋宇建設委員會屋宇事務總經理 賈璐，一九七〇年四月十一日

取代五十五年前舊例 訂立進出口新例 以顧及目前環境
放寬現行有關充公條文

（港訊）由昨日憲報發表之一九七〇年進出口法案，旨在取代五十五年前所訂立之進出口條例（即香港法例第五十章）後者之內容已經歷有修訂。

新法案將工商業管理處處長對有關進出口貨物之法定權力，惟有稀品除外，合併於單一條例及其附屬規例之內。

工商業管理處處長謂：「訂立有合併性之新條例，多年來已顯有需要。蓋目前之情況，與附屬規例而訂進出口條例以應付年來經常修改所得複雜與難以令人滿意。發生之新形勢與問題，自一九四六年以來，有不少新貿易管制措施不祗根據進出口條例，且復有根據緊急規例（授權）條例（即香港法例第二四一章）及防衞規例（即香港法例第三〇九章）而施行者。

新法案擬定必需之法律範圍，以便爲下開原因而對進出口貨物施行限制及管制：即公衆衞生，安全，編製貿易統計，確保主要食物供應，國際貿易規例，對進出口貨物徵收費用及應其有關事務，包括費用之決定在內。

除其他規定之外，新法案又准許以發證辦法施行管制；規定任何船隻，飛機或車輛之東主，主管人或代理人須負責確保一切須領證之物品，祇有在出示有效之執照時方予放行或輸出；規定所有進出口貨物必須報關，以防規避法律，使得私人員與授權官員獲得若干進入，搜查，拘捕，檢去及扣押之權力，俾對疑有違犯此項條例之罪名者，易於進行調查。

法案亦規定各項罰則，包括將檢獲之物品，違犯條例之車輛與二百五十毛噸以下之船隻充公。法案亦授權總督會同行政局，對有關貿易管制之各種問題擬訂規例。

新法案係依照工商業諮詢委員會之意見而擬訂，大致上且爲工商界之主要代表人士所接受。

此一條例之條文大部份經已修改，以期顧及目前之環境，其起草方法亦盡量避免因解釋而發生疑竇之可能。

新法案特別規定，對於工商業管理處高級人員，或除法官與裁判司外之公務人員之決定，可向總督提出上訴。

現行有關充公條文亦經放寬，祇限於違犯附表所開列之物品名者，得由裁判司頒令充公。（附表所開列之物品有：黃金，戰略物資，乙斷，或對南羅德西亞之進出口貨物）。

關於其他物品，車輛與二百五十毛噸以下之船隻，亦可予以充公，惟是否予以充公得由裁判司加以決定。

總督將得授權准以道義理由，批准發還充公物品，船隻或車輛之請求，如果不是賊與總督會同行政局決定。

進出口法案已定本年五月六日在立法局提出。

戶口統計例 禁透露資料

（港訊）政府憲報昨日刊佈之一九七〇年戶口統計（修訂）法案，目的在擴大主例之範圍。

法案中有一段規定，凡任何人士如將其獲悉係在違犯該條例規定下向其透露之資料加以發表或傳播者，均屬違法。

另一段規定，凡向戶口統計職務之人發表或出示戶口統計所得之資料，而該項資料之安排方法適足以透露任何人士之身份或其任何經營或業務之性質者，均屬違法。

加强保護港九山林 新設巨型危險指標
分設四色揭示當日情況

（特訊）爲加强保護港九山林，遏止山火，政府漁農處當局除不斷籲請市民，於旅行時切勿留下火種，更組成專責撲救山火之小型滅火隊，此等滅火隊且並非隸屬於消防事務處，而是漁農處之直轄，更又配有吉普型之輕便車輛，車頂裝有紅燈，遇山火發生時，該漁農處駐守在農務站之員工，乃先行乘車出動。

最近，漁農處更在港九各處水塘附近之農務站前，揭豎一個非常巨型之七彩指示牌，由專人將每日當時之山火危險程度，以箭咀清楚指示。在巨牌上漆出四份不同顏色之標識，以一個活動的箭咀，將當日山火之危險程度分作四級標表，此乃「極高」，「高」，「中度」，「低」四欄，根據本港天文台當之空氣濕度等計算出來者。此新設置非但對旅遊者一新耳目，對隨時首先出動撲救山火之漁農處員工，更爲一項行動指標。（立）

郊遊人士請看今日山火危險程度

日月刊觀光團返港 創三紀錄大獲成功
團長線振球領導得宜各方讚譽

（特訊）日本駐港總領事館文化部，與華僑公共關係服務公司聯合主辦「新日本月刊讀者萬國博覽會觀光團」，於三月廿三晚假華國酒家設宴，由日本駐港文化領事佐田庸利，發證領事田政夫，陪同總領事岡田晃蒞臨，主持授旗出發儀式。翌（廿四）日由團長線振球率領一百卅二人之旅大觀光團赴日後，幾於昨日圓滿完成全部旅程，由線團長領導該團，安全返港。該團抵日後，由華僑公共關係服務公司代表及阪急旅行社派出美女四名，到機場歡迎及獻花。再分組乘冷暖氣豪華觀光巴士，前往盛屋世界之帝國酒店與新大谷酒店居停，翌日開始觀光節目。全團分三組，每組有日籍嚮導華人傳譯及組長協助，秩序井然。食住一流，享受舒適豪華。在東京、京都及大阪另爲團友安排夜遊節目，參觀藝妓表演，欣賞豪華夜總會節目，嘗試正宗神戶牛柳。全體團友均感滿意。其中一部更要求另組觀光團，使彼等再次參加。沿途各團友彼此合作，同舟共濟。據悉：該團爲目前最大之萬國博覽會觀光團，不單爲香港旅行社及大酒店，均認爲大大成功，且大會紀錄，爲香港爭光不少。同時，該團團友文錦泉，以一日時間參觀五十一個場館，該團團長線振球，駐日代表張知源，以連續十一小時，排除參觀英、蘇、日、法、德、加、澳、六主要場館，及十二個其他場館，均造成大會紀錄。該團中途曾遊覽大涌谷火山口，京都奈良名勝，觀摩歌劇及日劇，於昨日完成此訪日旅程。

政府修訂兩項條例 公司結束或破產 應優先清償欠薪

（港訊）關於公司結束時應優先清償僱員欠薪之法案，將於短期內提出。

昨日出版之政府憲報公佈之一九七〇年公司（修訂）（第二號）法案，目的在實施該項辦法。有關優先清償政府債務與僱員欠薪之現行法律將予更改，使該類欠薪較各項非屬法定之政府債務優先獲得清償。

至於法定之政府債務，例如稅項、差餉、稅收及費等，與該類欠薪之間仍無先後之分。但該法案包括一項新規定，以便授權港督在特殊情形下得將法定之政府債務同等優先獲得清償之權利撤回。

該法案並將公司結束時應優先清償與一名僱員之欠薪最高限額由三千元提高至六千元。提高之限額適用於一九七〇年六月一日或該日以後結束之公司。

上述之修訂辦法在獲得採納後，將由昨日出版之政府憲報同時公佈之一九七〇年破產（修訂）法案併入破產條例中。

三院百年首日封 存貨售罄將增印

（港訊）郵局發言人昨日謂，紀念東華三院成立百週年之兩款特別郵票之首日封，其受人歡迎程度之深，以致由郵局與東華三院所印製之初步存貨經已售罄。

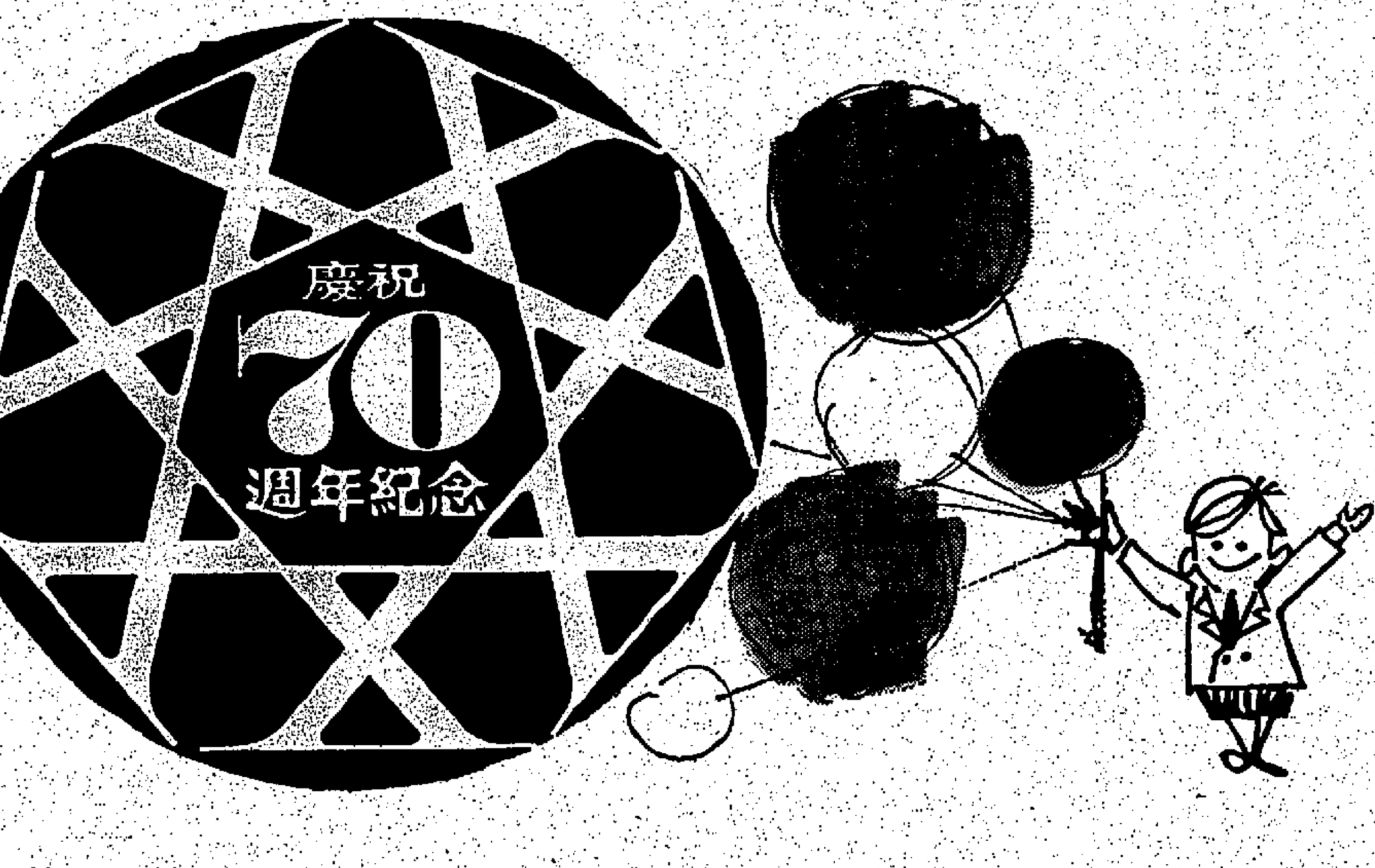
發言人又謂：「東華三院正進行複印其首日封一批，預料不久即可印妥。」鑑於首日封至百週年受重視，雖郵局方面亦印有限。

四月九日該兩款特別郵票開始發售。郵票面額爲一角及五角，係由本港美術家祁將所設計，上面印有東華三院現仍懸掛之木牌匾之「苦海慈航」四字。

該兩款郵票，被視爲東華三院之工作精神。郵政總局及九龍中央郵局，香港尖沙咀郵局將接受訂購首日封，並蓋印定單，其由東華三院印製者，亦得同時獲得該項服務，必須將有地址之首日封交與郵局，費用爲每封七角，其中包括面額一角及五角之郵票各一枚，及服務費一角。

發言人稱：「該等首日封必須由申請人寫明詳細地址，每人一定限量最少須有首日封十個始行受理。」

「凡預訂於四月十日向原郵局預訂之首日封，於該日向原郵局領取，之首日封。有海外地址之首日封，除非所有足够郵資，否則將用平郵寄出，如用掛號投寄，須另付郵費四角。」



奉送贈券 加送 紀念品

同時

慶祝兒童節

凡購買童裝玩具
及兒童用品書籍
再加贈名貴恩物

先施公司

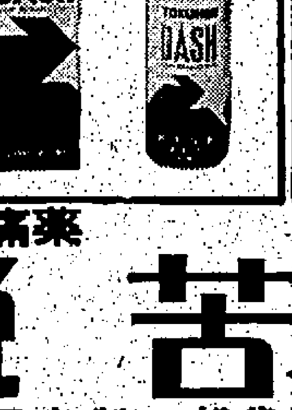
香港總行・九龍分行・同時舉行

請留意、每包附有贈券、券券包不落空!!

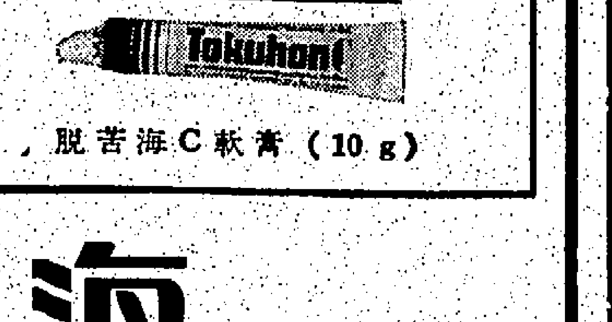
1901年創業
老人商標

脫苦海膏藥布
12片裝

一主治病症
筋肉痛、筋肉疲労、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲労痛、按摩補助等。



脫苦海
噴射液
（50 ml）



脫苦海C軟膏（10 g）

消炎止痛藥
脫苦海

鈴木日本堂股份有限公司產製 日本・東京
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

本港新聞 2

廿二屆校際音樂節好手 音樂演奏會

定十四日晚在大會堂盛大演出

（特訊）第廿二屆校際音樂節好手，在本屆音樂節中已給人一個極佳的印象，因爲他們都是在學的青年及兒童。在飽食無饑，夜晚惜樂的快愛精神驅使下，他們能夠獻出什麼呢？他們的金錢有限，能力有限，現在只能憑自己的所擇長的音樂表演，來爭取更多更廣泛的人來支持，支持華僑日報的救童助學運動，給予需要援助的學齡兒童協助他們。這能犧牲的就是一份有意義的精神和時間。第廿二屆校際音樂及朗誦節優勝好手多人及多隊，定於本月十四日下午七時半，假大會堂音樂廳舉行音樂演奏會，盛大陣容演出，並有娟芭蕾舞學院客串演出。票款收入，全部將送華僑日報救童助學運動，票價分十元、五元、三元及二元四種，售票處：恰和街豪華大厦三〇七號娟芭蕾舞學院，港九四間通利琴行（香港萬宜大厦，香港畢打街，尼詩道五二一號，九龍彌敦道六號，九龍彌敦道平安大厦）。香港中環德輔道中街香港華人銀行樓下，華僑日報中區分處。

參加表演者：呂淑琪英詩個人朗誦，黃學賢，黃宗網，黃秀如，梁懸文，八手鋼琴合奏，羅樂怡中吟樂曲高級鋼琴獨奏，李志行，黃欣嫻高級鋼琴合奏，黃學懸，黃嘉倫，黃學詩鋼琴三重奏。九龍工業中學男子大合唱，香港紅十字會救護山學校敲擊樂。聖保羅書院小學表演唱遊）。喇沙書院口琴隊，青年會中學銀樂隊，維多利亞幼稚園歌唱表演。嶺南中學國樂隊國樂四重奏，培道中英文書院高級男子集體粵語朗誦，羅乃新與羅乃... 余得主演鋼琴表演，八級鋼琴高手

港代表飛大溪地

出席太平洋旅協會

（特訊）太平洋區旅遊協會一九七〇年週年大會，定本月八日一連兩天在大溪地舉行，一百餘名代表將轉往加由西兩天後，參加會議之六關的島國，遊覽參加由本月十三日至十七日的會議。香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校夫婦，旅遊協會會長美麗華酒店經理馬澤斯及一行四人，昨日下午四時乘日航班機由港飛香山，會後，史敦禮少校夫婦將轉往澳洲，公幹蔡永福則定本月底返港，馬澤斯本月廿三日回港。（保）

港代表飛大溪地出席太平洋旅協年會。左起：史敦禮少校夫婦，蔡永福，馬澤斯。

霍太原堂宗親會 召開會員大會通告

本會定於一九七零年四月十二日（星期日）下午七時三十分，假座香港大道中建國酒家召開本年度（一）會員尋常大會，報告會務，通過財政結算及聘下年度核數師（二）會員特別大會，討論及通過有關會所事項，屆時務希依時出席，共策進行。會後隨舉行第二十三屆職員就職典禮暨會員春節聯歡宴會，凡本會永遠會員及已繳交第二十三屆會費之會員，一律免費招待，但須先向本會登記預留席位，否則作不暇參加論，如親友參加者，每位席券十五元（小童同計），除分函外，特此通告。

吳氏總會歡迎 吳強訪問謁祖

（港訊）旅港吳氏宗親總會，前二日下午六時在會所歡迎星洲廣東吳氏宗親代表吳強宗長返會訪問及謁祖，由會長吳洲，弟恭主席吳友文，副主席吳述健，吳煜旋，殺盟，沐先，各部主任吳殿本，典明，世邦，輔庭等陪同謁祖進香，儀式簡單肅穆，隨同赴百樂潮州酒家歡宴，賓主歡欣深談，宗情彌篤。

又訊會慶祝會慶，經定四月十二日假座九龍慶相逢酒樓舉行，適日來會員購買席券異常踴躍，茲爲方便九龍，新界區會員購券，特防慶相逢酒樓代售。

賀啓業獨奏。商業電台樂得主賀衛明表演小提琴，華仁書院合唱團合唱，拔萃男校弦樂隊，梁兆鋒表演蕭邦樂曲，芭蕾舞由熊鳳娟芭蕾舞學院客串，熊鳳娟小姐客串表演中國絲帶舞。

本港新聞 今日刊載 合共九版

申請入英籍啓事

鍾景輝（CHUNG KING FAI）現住香港九龍漆咸道23號十一樓現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

何壽南（HO SAU NAN）又名何壽南（STANLEY HO）又名何壽南（HO SAU NAN STANLEY）現住九龍窩打老道山明德閣十樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承銀主命將貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七零年四月十五日（即星期三）下午三時起在香港雪廠街七十五至七十七號橫濱大厦士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投。

計開

此物業座落香港在田土廳登記爲內地段第四三一號R段之第一分段剩餘部份及... 餘批地字第五... 該物業受九二七年所批之官批所定條款約束... 每年地稅港幣二八五元七角... 欲知詳細情形及投買條件請向賣主律師或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司便知。

賣主律師 麥維慶律師樓 香港干諾道中十五號大昌大厦十二樓

拍賣人 蘇沙拍賣行有限公司 香港雪廠街橫濱大厦士庫 同啓

JARDINES

RECURIES

A TECHNICAL SALES REPRESENTATIVE

FOR INDUSTRIAL CHEMICALS

QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE:

A SUCCESSFUL RECORD IN DIRECT SELLING OF INDUSTRIAL CHEMICALS TO INDUSTRIAL AND COMMERCIAL OUTLETS.

CANDIDATES MUST SPEAK AND WRITE FLUENT ENGLISH AND CHINESE AND BE CAPABLE OF ACCEPTING INCREASING RESPONSIBILITY FOR THE DEVELOPMENT OF NEW PRODUCTS.

AGE:

25-40 YEARS OLD

SALARY:

BASIC SALARY AND COMMISSION DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.

WRITTEN APPLICATIONS, IN THE APPLICANT'S OWN HANDWRITING, GIVING BRIEF PARTICULARS OF EXPERIENCE SHOULD BE SENT TO:

THE STAFF MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

南海紡織股份有限公司通告

本公司董事會宣稱一九六九年度除扣溢利稅準備按百份之十五計算外全年淨益爲港幣柒佰肆拾陸萬零捌佰叁拾玖元並將於一九七〇年四月二十九日舉行股東年會屆時擬提議由本公司一九六九年所得淨益內按照發出之股份分派股息計每股港幣壹元玖角正又本公司之股票將於一九七〇年四月十六日起至四月二十九日止停止過戶俾確定有權享受股息之股東名冊 董事會繼稱此後每年度股息之分發擬分爲中期及末期付給

承董事會命 代理秘書唐錦章啓

一九七〇年四月三日

駕汽車往開片 九少年齊成擒

（特訊）飛帮準備開片，警員字到拿來，坐私家車之九少年如甕中之鼈。昨晚十一時許，上水警署一巡邏車經過上水馬會診療所附近，發見一私家可疑，停車檢查，車內九少年藏有武器，搜出刀一柄，鐵尺一，扔及木棍七枝。九少年（十六至廿二歲）全部帶返警署定今日解粉嶺法庭（合）

香港電話有限公司 通告按金存戶

香港電話有限公司請用戶注意，今後發長途電話毋須向公司繳納現款按金。

電話公司現正陸續將現存之長途電話按金發還用戶，凡以下列之長途電話暗碼向公司登記之按金存戶，請以書面申請發還按金，並連同按金收條，列明登記之暗碼及電話號碼，寄交郵箱四七九號香港電話有限公司會計主任收。

長途電話暗碼數目 發還按金日期

一至四〇〇〇 四月三日（星期五）起

電話公司將繼續在報章上刊登通告，通知未領回按金之用戶。

電話公司及用戶之利益起見，仍須保存電話公司發出按金收條之存戶，可向該用戶依照上述辦法，只要用戶請求，即將按金發還該用戶。

電話公司現將全部按金發還，並請持有按金收條之人士注意，彼等可隨時申請發還按金。

祇有原來之按金存戶或其法定代表方能領回按金。因此申請發還按金者必須證明其本人爲按金收條之持有人。

秘書 威爾遜啓

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承九龍塘方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.217 OF 1970於一九七〇年四月四日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 4TH APRIL, 1970. SATURDAY AT 10.00 A.M.）在香港告街七十五號至七十七號橫濱大厦士庫本拍賣行內將存在九龍亞皆老街八十三號 SINCERE HOUSE先施大厦（譯音譯意）十字樓一〇〇七室 LING TONG 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下開各物須將全部貨銀交齊（現款）並限於拍賣後一小時內將貨物搬清倘有錯漏或意外之事俱買者自理時此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：H二三一八六七

香港飛機工程有限公司 股東週年常會啟事

啓者：本公司定於一九七〇年五月一日星期五上午十時卅分假座香港干諾道中於仁大厦六樓太古洋行有限公司會議室舉行第十九屆股東週年常會，屆時討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九六九年十二月卅一日止，年結帳項，與核數師之報告。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師及議定其酬金。

任何股東有資格出席會議及投票者得委派授權人出席會議及投票，該授權人不須爲本公司股東。

茲由一九七〇年四月廿一日起至同年五月日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊。

承董事局命 秘書麥當奴（A.C. MCDONALD）謹啓

一九七〇年四月四日

香港中華煤氣有限公司（英國註冊） 股東週年大會通告

敬啓者：本公司訂於一九七零年五月八日（星期五）中午十二時正假座文華大酒店孔雀廳舉行股東週年大會，議程如下：

（一）省覽一九六九年度年結及核數師與核數師之報告書。

（二）宣佈分派股息。

（三）選舉董事。

（四）指聘核數師。

（五）商討其他事項。

本公司股票由一九七零年四月二十四日起至同年五月八日止期內暫停轉名過戶。

有出席年會及投票權之股東可委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須爲本公司股東。

承董事局命 秘書 羅蘭士謹啓

香港一九七零年四月二日

承銀主命將貴重物業出投

啓者拍賣人維多利拍賣行（湘業有限公司屬下機構）定期於一九七〇年四月十日（即星期五日）下午三時在香港中區德忌笠街十二號榮豐大厦一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

坐落荃灣在田土廳註冊爲荃灣內地段三十二號之分段A之一幅土地及其建築物即沙咀道二十一、二十三、二十五、二十七號此物業係潤在田土廳註冊之拍賣章程第五二一八號管業每年地稅爲一百一十四元七角該地面積約爲一萬英方尺

該物業訂有租約該租約摘要如下：

訂約者：業主：九龍染廠有限公司 租客：馮景賢

租期：三年由一九六八年十月十一日開始

租金：每月四千元每月上期繳納

欲知詳細及投買登記請問賣主律師何新權黃天榮律師事務所（地址：香港皇后大道中五號恆昌大厦十七樓一七〇三室）或拍賣人維多利拍賣行（湘業有限公司屬下機構）（地址：香港中區德忌笠街十二號榮豐大厦一〇一室）便知

銀主代表律師何新權、黃天榮律師事務所

拍賣人維多利拍賣行（湘業有限公司屬下機構） 同啓

香港一千九百七十年四月一日

香港高等法院大錢債案

一九七〇年第一八九宗

原告人：NESTLE'S PRODUCTS（HONG KONG）LIMITED

被告人：CHEUNG MUN SEAK（TRADING AS WING WOO CHEUNG）

致被告人 CHEUNG MUN SEAK（TRADING AS WING WOO CHEUNG）寓九龍花園街一四五號地下及香港英皇道四三〇號九樓八一四室

啓者原告人 NESTLE'S PRODUCTS（HONG KONG）LIMITED，經已入稟香港高等法院一九七〇年第一八九宗大錢債案向汝起訴追討原告人售與汝之貨物貨款計港幣五萬一千三百九十九元四角九分正，及本案之堂費。

法院現已飭令刊登此通告作爲本案稟票之公事送達，若汝欲答辯該案必須于本通告刊登之日起計八天之內入稟香港高等法院，否則將進行缺席裁判。

原告人代表律師 孖士打律師行啓

香港上海滙豐銀行大厦四〇三至四一三室

一九七〇年四月四日

家主劉公榮安老爺

痛於公曆一九七〇年四月三日下午三時壽終滿中醫院奉移香港殯儀館治喪謹擇本月六日（星期一）正午十一時卅分大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

劉宅家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五貳二六一八

投招標開

香港九龍貨倉有限公司茲招商投買下列：一

貴重物業

位於黎尼地城海傍之兩座貨倉面積共約爲一萬二千一百一十五平方呎現已交吉

該兩座貨倉爲一理想之發展地盤詳情如下：）

（A）海地段第二百四十三號B段

（B）面積：約爲一萬二千一百一十五平方呎

（C）批期：九九九年由一八九二年六月二十四日起

（D）差餉：每年一百六十元

（E）完成交易時交吉

（F）中標一個月後完成交易

請向香港於仁行六〇一室的近律師行索取投標格式於一九七〇年四月十五日星期三下午五時正交回的近律師行並請將標及一張發給的近律師行之拾萬元支票封入信封封面註明 "SEALED TENDER FOR SECTION B OF MARINE LOT NO.243" 如不中標支票即退回原主

的近律師行 香港於仁行六〇一室

香港九龍貨倉有限公司 九龍廣東道

三水同鄉會 懇親大會啟事

公啓者：茲定於四月十一日（星期六）假座英京酒家舉行春節同鄉懇親大會，凡我員僑，歡迎參加，席券每位十五元，是日下午六時開會，八時敘宴，參加者請于四月八日以前，到下列地點預購席券爲荷。

一、大道西一一〇號三樓本會
二、文咸西街六號百億堂
三、大道西 249 二樓雪蓮攝影院
四、大道東 12 號記洋服行
五、莊士敦道 41 國聯皮具行
六、灣仔洛克道 359 和記
七、松秀東街 11 號福生號
八、荔枝角道 158 號鄭記
九、上海街 434 明發電器行
十、九龍城南道 3 怡順榮

（附錄）（甲）預售席券，四月八日止截。爲預算酒席關係，臨時不售席券，敬希原諒！

旅港三水同鄉會啓

香港高等法院大錢債案

一九七〇年第八〇宗

原告人：梁兆洪（譯音）

第一被告人：梁國文（譯音）

第二被告人：莫志林（譯音）寓于九龍新界品揚蠔場（譯音）白園西貢香港。

啓者原告人梁兆洪經已入稟香港高等法院一九七〇年第八〇宗大錢債案向汝等起訴，要求賠償損失及本案之堂費。

法院現已飭令將此案傳票公事刊登於此作送達予汝等，若汝等欲答辯該案必須于本廣告刊登之日起計八天之內入稟香港高等法院，否則將進行缺席裁判。

原告人代表律師孖士打律師行啓

香港上海滙豐銀行大厦四〇三至四一三室

一九七〇年四月四日

九龍樂善堂公告

一九七〇年四月四日

將本堂一九七〇年至一九七一年度常務總理會，經於本年四月一日依照互選職員，啓者諸列后：

主席：黃錫江先生，孫潤生先生，何亨綿先生，與全亦先生

副主席：彭國基先生

司庫：周君任先生

副司庫：莫壯平先生

核數：陳長泉先生

主任委員會：彭國基先生（兼）

總務委員：莫樂燦先生，盧兆先生，陳立先生，柏振光先生，朱祖酒先生

副總務委員：姚廣明先生

總務主任委員會：蘇潤生先生（兼）

副主任委員：霍樹先生，鄭樹棉先生，胡洞先生，羅潤深先生，陳成桂先生

主任委員：溫達明先生

社會福利委員會：何亨綿先生（兼）

副主任委員：鄭子元先生

主任委員：余錦基先生，古茂建先生，麥永建先生

社會福利委員會：陳全亦先生（兼）

學務主任委員：李照華先生

副主任委員：劉世仁先生，黃德修先生，洪熾民先生，朱夢熊先生，彭海天先生，

學務委員：雷福康先生，陳祖澤先生，張誠先生，周君任先生（兼）

特此公告

九龍樂善堂啓

拍賣大批輕微水漬茄士美雙面套裝及其他羊毛織品廣告

啓者茲定於一九七〇年四月四日（星期六）上午十一時卅分在中環德忌笠街榮豐大厦101室本拍賣行內拍賣一大批輕微水漬羊毛織品（在本拍賣行內看貨）以價高者投得投得者於下槌後即以現銀紙或銀行本票繳足（支票恕不接受）下槌後若有任何錯漏取貨名稱不對等意外之事俱歸買主自理特此聲明。

維多利亞拍賣行啓（湘業有限公司屬下機構）

謝

先夫倪公盤根府君之喪於昨（三）日在萬國殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

烟世戚友鄉

未亡人倪羅玉梅率男 伯雄 媳 陳慧如 仲偉 媳 林月娥 叔奇 季兒 寶康 孫男 敏思 泣叩

先夫李應猷醫生

於主曆一九七零年四月一日下午十一時卅分在九龍塘窩打老道一零三號寓所蒙 主寵召安返天家在世寄居八十八載謹訂於本月四日（星期六）下午二時半在九龍加士居道中華基督教循道公會舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

如蒙賜賻請折現金以充善舉

妻李黃素貞

孝男 瑞聯 瑞熊 瑞麒 瑞明 瑞鵬 媳 馮普育 郭秀儀 范蕙慈 區靜婉

孝女 瑞鶼 瑞燕 瑞鴻 婿 林卓群 宋常光 呂桂萱

男孫 天耀 天德 天普 天澤 天輝 女孫 天顯 天恩 天慧 天如

外孫男 林達人 宋涵堅 呂志偉 外孫女 林達信 林達瑩 林達儀 林達緻 宋婉眞

泣告

治喪處：九龍塘窩打老道一〇三號 電話：K八三三九二七

本港新聞

三宗短見兩死一傷

老翁老婦分別自縊均不治殞命 另一老翁切腹腸外溢送院留醫

（時訊）昨午五時，九龍橫頭勸新區第二十五座五樓四二〇室，有一名婦人懸樑自縊，爲人發覺解下時，已奄奄一息，雖經於送院途中已告不治殞命。

死者老婦人名鄺蕊，五十九歲，至於其自縊原因，警方已在調查中。（合）

老翁自縊不治斃命

（時訊）昨晨十時許，灣仔洛克道某號二樓，一高齡老翁在房內上吊，爲人發覺，將之解下，但已奄奄一息，遂即報警召救傷車將之舁送醫院急救，但抵院時已證實殞命。

死者名盧偉聯，八十七歲，上吊原因，可能是年老多病所致。（合）

（時訊）一名八十八歲古稀老翁，於去年割頸輕生自殺不遂後，於昨晚以「日本剖腹」式傷忍法自殺，腸臟流出，慘不卒覩，爲家人發覺報警，送往醫院急救後，需留院醫治。

剖腹自殺高齡老翁名黃甫，八十八歲，有兩子，其中一子在外行船，目前他與妻子及一子一媳同住在筲箕灣慶文街四十二號五樓。彼曾於去年自刎割頸輕生不遂。昨晚八時卅分，他突以鋒利菜刀自割腹部自殺，至腸臟溢出腹外，鮮血四濺，後爲家人發覺，報警送院留醫。至於彼自殺原因，警方已在調查中。（合）

如此書院女學生

憤被指責與青年飛交往 毆傷母親被控認罪候判

（時訊）年青書院女生，因憤母親阿責與阿飛來往，怒而將其母親之衣服弄毀，並將其毆傷，其母親傷心之餘，向警方報案，結果被落案檢控兩項罪名，昨日解北九龍裁判署審訊。被告俯首認罪，法官聆畢案情後，諭將案押候七天，待感化官調查被告身世後宣判。

被告女子姓何，十六歲，學生。被控兩項罪名：（一）四月二日，在九龍地區，惡意毀壞其母陳麗菊九件衣服；（二）同日同地，毆傷其母陳麗菊。

案情透露：被告爲原告長女，是某中學四年級學生，在復活節假期間，被告到新蒲崗某原子粒廠當臨時女工，四月一日，其母往工廠調查被告有否返工，廠悉被告請假四小時外出。當晚，被告返家，原告追查日間曾往何處，至四月二日凌晨零時卅分，原告責被告不應與阿飛來往，母女因此引起爭執，原告女兒被加申謾，爭執間，原告無意弄損其次女所穿的衣服，但該件衣服則是被告者，被告東搖環怒，奔入房中，從衣櫃內取出屬於原告之九件衣服，以剪刀剪毀，並且以纖夾亂損原告的面部及腹部，原告傷心之餘，向警方報案。（中）

便利清明乘客 港澳客輪加班

（澳門時訊）港澳綫四艘客船，於清明節中加班行走，以本月七日加班最少，六日加班最多，其情況如下：

四月四日：澳門輪：澳開下午五時，港開下午一時及下午八時半。佛山輪：澳開凌晨四時及下午六時。港開下午二時及晚上十一時。東山輪澳開上午八時半及下午七時。港開下午二時半及深夜十二時。松山輪澳開正午十二時，港開下午五時。

四月五日：澳門輪澳開凌晨四時及下午五時，港開上午十時及下午八時半。佛山輪：澳開凌晨四時，港開下午二時半。東山輪：澳開下午七時，港開深夜十二時。松山輪：澳開凌晨四時半，港開下午五時。

四月六日：澳門輪：澳開凌晨四時，下午一時及下午九時半，港開上午九時半及下午五時半。佛山輪：澳開凌晨四時半及下午七時。港開下午二時及晚上十一時半。東山輪：澳開上午八時及下午四時，港開正午十二時及深夜十二時。松山輪：澳開凌晨五時，港開下午二時半。

四月七日：澳門輪：澳開凌晨四時及下午九時半，港開下午五時半。佛山輪：澳開凌晨四時半，港開下午二時半，東山輪：澳開下午四時，港開深夜十二時。松山輪：澳開凌晨五時，港開下午九時。

梯間搶少女頸鍊 認罪受感化年半

（新亞社）一青年在梯間向少女搶劫頸鍊及戒指後，被警方拘捕，日前解西區裁判署受審，法官聆畢案情後，命還押至昨日，聞畢感化官調查被告背景之報告書，判其受感化十八月。

被告吳玉倫，十八歲，住營盤坊，運輸工人。被控：去月十八日，在中和里六號樓下至二樓梯間，向少女張某搶劫一條附有兩個玉墜之白金頸鍊，值二百五十元，另一隻金戒指值十元。

案情如下：原告爲車衣女工，當晚八時卅分，原告回家，當拾級而上之際，被告突自後喝令其勿動，中以一張捲疊報紙指向原告身後，加以恐嚇，旋掠去其頸鍊及戒指，回身奔逃，原告追捕不果，乃向警方報案。去月廿二日晚，警探在中區新城地將被告拘捕，在其袋中起獲一枚玉墜，至于另一枚玉墜及戒指，則于當日逃去時遺失，頸鍊卻售與一小販，後由警探起回，被告前無犯案紀錄。

涉嫌藏毒品

男子不認罪款保候審

（新亞社）去月廿九日，警方人員在尖沙咀碼頭外，拘捕一青年男子，在其身上搜出一批涉嫌毒品，昨日將其檢控于中央裁判署，被告否認非法帶藏毒品罪名，法官將案定期本月二十日下午，在第三法庭審訊，准被告以五千元保釋外出候審，人事現款各半。

被告男子何嘉明，廿九歲，無職業，被控于今年三月廿九日，在九龍天星碼頭外，非法藏有一八點三公分巴比通及一五點五公分海洛英。

港島兩名黑漢 昨午先後被拘

（時訊）昨午有兩名黑社會組織頭目被警方拘捕。昨午一時卅分，港島警務總部反黑組探隊，在中區士丹頓街拘獲一名黑社會人物後，繼於昨午五時在灣仔莊士敦道街頭，再拘獲另一名「黑漢」。

首名被捕男子劉××，五十一歲，已落案被控「身爲十四K黑社會頭目」罪，次名被捕男子李×，四十四歲，已落案被控「藏有黑社會字條」及「身爲十四K黑社會頭目」罪。將於今晨解中央裁判署提堂。（合）

大埔道兩宗車禍 釀成一死多人傷

（時訊）昨午五時左右，大埔道十咪半發生車禍，一架電單車與一輛私家車及小型巴士迎頭相撞，結果電單車司機廖志誠、三十歲，在送院途中傷重致死。

私家車司機陳偉、三十六歲，及女搭客，和小型巴士上兩名搭客，救後安全離去。

（時訊）昨日下午五時，大埔道十六咪半發生交通意外，一架私家車及一架小型巴士相撞，兩名司機及八名搭客受傷，已送伊利沙伯醫院救治。

荃灣德士古道 男子躁樓殞命

（時訊）昨午五時，新界荃灣德士古道街口，有一男子墮樓，當堂頭顱爆裂，後有人報警，召救傷車送往醫院急救，抵院時證實不治。

死者身世姓名未詳，約二十二歲，身上有一封情書，顯是爲情自殺。（合）

政府招標 供應海沙

（時訊）昨日當局公佈招商投標，承辦工務司署兩份合約，以海沙供應政府。係經由港天然海沙資處而管制全港之售賣事宜。

其中一份合約所採沙範圍涉及本港海岸有限之景色，以保存者港海岸之景色，惟該所附近係在採沙。另外一份合約，則係較大者，其他地方採沙，此兩採沙地方之海沙，將交與海沙公司管理處出售。

銀行聘請高級職員

凡富有多年銀行工作經驗精通英文者可應徵詳列資學歷希望待遇附同近照寄香港郵箱二四一三號合則約晤並代守秘

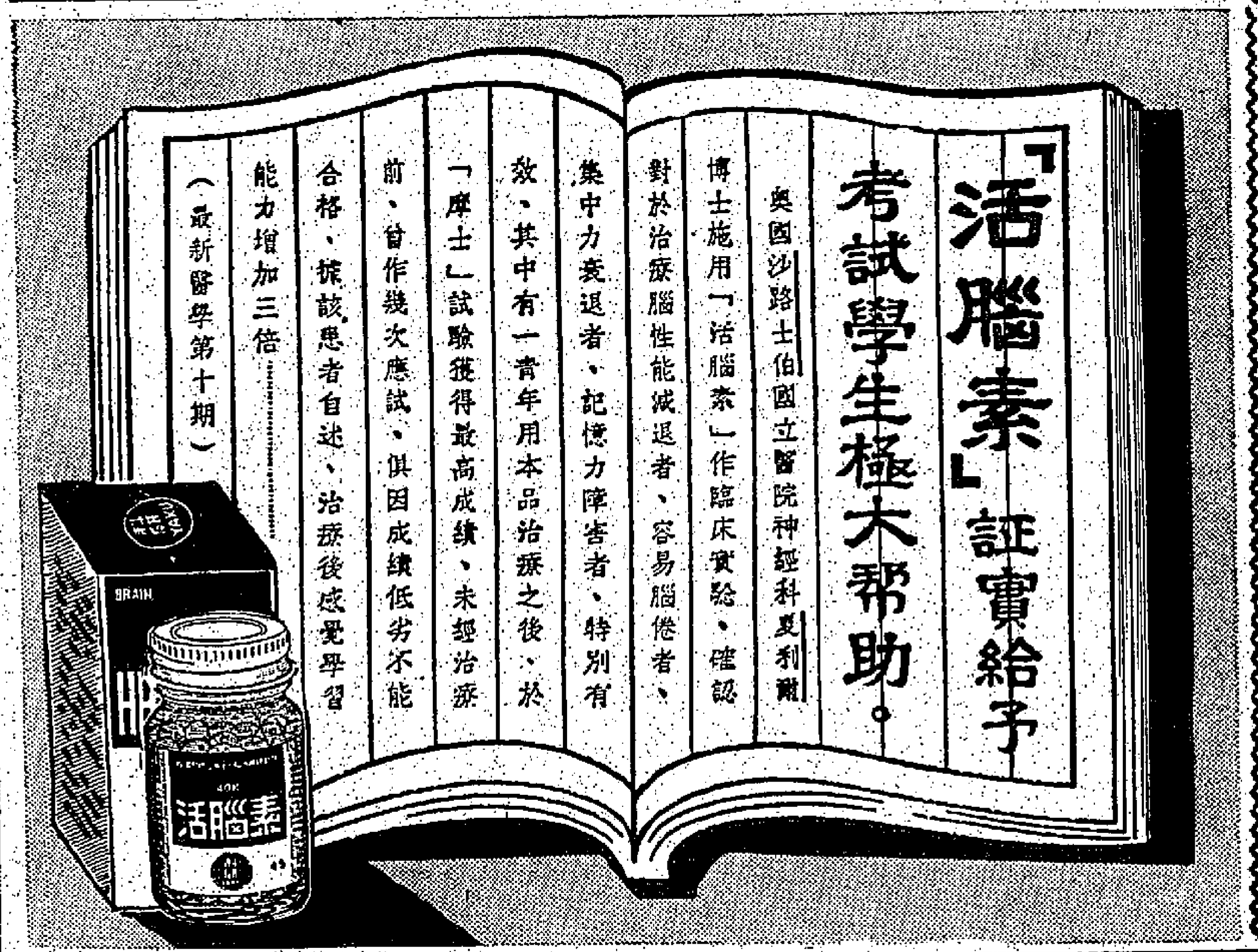
廣東銀行有限公司股東尋常年會通告

本公司定于一九七〇年四月二十二日（星期三）下午三時在香港德輔道中六號本公司總行內舉行股東尋常年會事爲（一）審核一九六九年度營業及核數師報告（二）審核該年度資產負債及損益帳目（三）選舉董事（四）聘請核數師及（五）指定開派股息及紅利日期等事宜凡我股東務請依時蒞臨指導爲荷

再者本公司股份自本年四月九日起至四月二十二日止（首尾兩日在內）停止過戶合併公告

香港一九七〇年四月二日

承董事會命總經理 瞿寶材 啓



擅藏禁制藥

藥行東主被控罰四百

（新亞社）廟街一間藥行之東主，被控非法藏有禁制藥品，被警方一般調查人員查出，昨日將之檢控於中央裁判署，被告認罪後，法官判其罰款四百元，並將搜獲之藥品充公。

被告男子吳志成，卅三歲，志生藥行東主。被控於一月廿九日，在廟街一七九號地下，非法藏有第一類毒劑。

警方一般調查組彭錦榮督察陳述案情稱：警方接獲線報，謂可在被告之志生藥行購得第一類毒劑，乃於今年一月廿九日下午四時五十分，前往上址搜獲一批禁制藥品，經化驗後，將被告落案檢控。

澳洲女子藏毒 認罪罰款八百

（新亞社）一名澳洲籍女郎，爲緝私人員在輪船上伊之行李箱內，搜出兩磅大麻，即被拘控。該案解銅鑼灣裁判署審訊，結果判罰款八百元，所檢獲大麻，予以充公。

被告澳洲籍女郎沙利，孫，廿四歲，持有澳洲籍護照，職業，護士兼教員。被控：去月十九日，在停泊在本港海域A二十三號浮泡之「大貿山」輪船上，藏有兩磅大麻之危險藥物。

控方指出：當日緝私人員登船，在被告行李箱中，搜出兩磅大麻，被告乃由印度赴日本之過境旅客。

隱形 耳聾機

神耳牌

新式特制小腸疝氣帶

$780 $450 $280 $160

通告

啓者：IDEAL TOY CORPORATION OF 184-10 JAMAICA AVENUE, HOLLIS 23, NEW YORK 11423, U.S.A. 在英國領得下開圖案版權。

英國註冊圖案第九四四四九四號

洋娃娃之設計

前圖

後圖

IDEAL TOY CORPORATION 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定之補償。此告

IDEAL TOY CORPORATION 代表律師 高露雲律師行

一九七〇年四月四日

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會一九六九年至一九七零年度第七次（復活節）賽馬定于一九七零年三月廿一日，廿八日，三十日及四月四日舉行四天俱在下午二時開賽，本會于第一天及第二天照常辦事，第一天及第二天俱在上午十一時四十五分停止辦公，而第三天及第四天則全日停止辦公，茲承董事局命將有關注意事項摘要公佈如下：

（一）關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九七零年三月十八日星期三起至三月廿一日星期六上午十時止

（二）第二天及第三天由一九七零年三月廿五日星期三起至三月廿八日星期六上午十時止

（三）第四天由一九七零年四月一日星期三起至四月四日星期六上午十時止

（四）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入

（五）入場券不在馬場發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，本會會員應預備有午餐供應（西餐計算）以下兒童禁止入場。

（六）關於公衆席及中場第一天及第四天俱在正午十二時開閘，而第二天及第三天則在上午十一時開閘，公衆席入場券每位十二元，中場席位二元，入場時一經交付，隨發入場券，凡在場內再入場者須再付入場券，公衆席十元，中場席二元。

（七）中場席入場處須經賓馬涌道東之線位入場。

（八）觀衆入場須全日遵服條例。

（九）本會職員有權拒絕任何人入場，觀衆合作，對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七零年三月十八日

承董事局命 司理鮑愛克

徵校舍或建校用地

某著名英文中學徵求九龍現成校舍課室十五個以上至廿五個租或售均可或有適合建築校舍用地出售者請附細則價目函華僑日報五五〇信箱

香港政府公佈

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請

（一）電器及機械工程師（工務司署）

（二）教育官（工業）（男性）（教育司署）

（三）節目監督（男性或女性）（香港電台中文台）

（四）田土督察（男性）（新界民政署）

（五）二級造船繪圖員（海事處）

（六）三級測量助理員（材料）（男性或女性）（工務司署）

（七）電話接線員（女性）（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告

海員通告

香港領海銅鑼灣——爆石工程

一九七零年第十號（T）

日期：一九七〇年四月六日。

位置：北緯二十二度十七分十三秒。東經一一四度十分五十秒。

區域：銅鑼灣避風塘西面入口。

詳情：爆石工程將由上述日期開始在每日下午五時至七時間進行，爲期約四個月。

備註：參予是項工程之船隻將展示大紅旗，所有船隻務須遠離該工程區。

有關海圖：一四五九，三三七九。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅禮彬

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四欵之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之至海道有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	鴨脷洲內地段第八十三號以南之一段狹長海床。
地點	鴨脷洲
面積	約七十萬零六千英方尺，其範圍經已在P四三四三A號圖則內用紅色塡明。該地段將用作興建碼頭及繫船柱等之用
附註	圖則可在香港政府合署（東座）三樓工務司署地政測量處或香港金鐘道樂禮大廈海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：七十五年，期滿後可續期七十五年，該地段祇准作興建碼頭及繫船柱等之用，而每年應繳之地稅爲每英畝一千元。

一九七零年三月廿六日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程時根據塡海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之要求者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或要求詳列舉其性質連同任何損失之預算乙紙暨明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港仔灣一段面積約一點六英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一塡海區，北面以高水位爲界，該界綫係由香港仔海地段第八號餘段面前之現有岸壁上距離該海地段西南角的八十五英尺處之一點起沿該岸壁向東北方伸展，長約六十英尺，然後由香港仔海地段第二號餘段西面邊界綫之一部份起向南方伸展，長約二百九十英尺，然後由香港仔海地段第二號餘段之南方邊界綫起，向東方伸展，長約五百九十英尺，然後由香港仔海地段第二號餘段之東面邊界綫一部份起，向北方伸展，長約一百四十英尺，最後以高水位爲界，沿湖南街面前之現有岸壁向東方伸展，長約六十英尺，西面以一直綫爲界，由上流北面邊界綫之西方末端起，向南方海面伸展，長約二百九十英尺；東面以一直綫爲界，由上流北面邊界綫之東方末端起，向南方海面伸展，長約二百四十五英尺；南面則以一通接上述東西兩面邊界綫之各該南方末端之直綫爲界，該界綫長約七百三十英尺；該段海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P四二九六A號圖則內塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七〇年三月廿日 工務司 盧秉信

工務司署佈告

塡海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二欵規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程時根據塡海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之要求者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或要求詳列舉其性質連同任何損失之預算乙紙暨明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界沙田海之一段面積約十七點九英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一塡海區，以供沙田新城市發展計劃第一期工程之用；該塡海區西北面以高水位爲界，由一九六一年二月三日出版之政府憲報第一九四號所批准之塡海區東北面邊界綫之西北末端起，向東北伸展約三千六百八十英尺；東北面以高水位爲界，沿現有岸壁向東南方伸展約二百七十英尺，東南面以一直綫爲界，向西南方伸展約一千四百三十英尺，繼以另一直綫爲界，向西北方伸展約一百英尺，最後則以另一直綫爲界，向西南方伸展約二千三百三十英尺，而與一九六一年二月三日出版之政府憲報第一九四號所批准之塡海區之東北面邊界綫連接，西南面則以一條連接上述西北面及東南面兩邊界綫各該西南末端之直綫爲界，長約二百七十五英尺，該段政府之海灘及海床範圍經已用紅色在P四三九六號圖則內塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七〇年三月廿日 工務司 盧秉信

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

關於城市重建地區分區制大綱之草擬圖則

第LH3/48號專

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合予以公佈茲根據城市設計條例第五欵之規定特行公佈將該圖則由一九七〇年三月二十日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府諮詢指導處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處以供衆覽

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六欵之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所載任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政測量處購取每份港幣（設色者）二十五圓（不設色者）三圓特此佈告週知

一九七〇年二月廿七日 城市設計委員會主席 盧秉信

城市設計委員會佈告

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

關於香港仔鴨脷洲區分區制大綱之草擬圖則

第LH 15/31號專

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認爲適合予以公佈茲根據城市設計條例第五欵之規定特行公佈將該圖則由一九七〇年三月十三日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府諮詢處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政及測量辦事分處以供衆覽

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六欵之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所載任何事項欲加反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政及測量辦事處購取每份港幣（設色者）二十五元（不設色者）三元特此佈告週知

一九七〇年三月六日 城市設計委員會主席 盧秉信

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. C. J ACTION. 164 OF 1970. 准於一九七〇年四月四日即星期六日上午十時三十分（DATE AND TIME OF AUCTION 4TH APRIL, 1970. SATURDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興建大廈（KENWOOD CO.）第五號地下之本拍賣行內將存在九龍運動場道門牌十五號各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

Gulf 香港火油公司 石油氣部電器部

誠聘下列職員

（一）修理部經理：男性、年卅歲以下、大專畢業、主修電機或冷氣工程、具工商管理及工作分配有實際經驗，待遇優厚。

（二）營業工程師：男性、年卅歲以下、大專工科畢業、具營業或管理經驗者、優先考慮。

（三）營業代表：男性、年卅歲以下、大專程度、五官端正、具有營業經驗。

（四）文員：男性、年廿五歲以下、中學程度、五官端正。

應徵者請詳繕履歷附近照寄九龍彌敦道72號昌興大廈十一樓

香港中文大學嶺南商科研究所

招收一九七〇至七一年度新生

（一）本研究所由即日起開始接受一九七〇至七一年度新生入學申請。

（二）申請資格：凡具有大學經濟，工商管理，工程，文學，自然科學及社會科學學士學位者，或將於今夏考獲此等學位者，均可申請。

（三）研讀範圍及修業期限：本所之工商管理課程，爲導致學生獲得商學碩士學位而設。凡具有經濟學位或工商管理學位之學生兩年修業期滿准予畢業者，可獲商學碩士學位。凡大學學位非經濟學或工商管理學之學生，修業期限，最少爲兩年。

（四）獎助學金：本所一九七〇至七一年度之獎學金及助學金計有下列：本港企業機構所捐贈之獎學金——共四名，每名每年港幣五千元；嶺南商科研究所助學金——共二十名，每名每年由港幣三千元至五千元。

（五）報名：申請入請向本大學研究院辦事處（新界沙田大埔道第十二英里香港中文大學范克廉樓）索取報名章程及申請表格，依章塡妥後，須於四月三十日或以前寄回。

香港中文大學 校務主任 胡熙德

一九七〇年四月三日

聖智德英文中學

接受一九七〇年至七一年度男女新生入學申請

級別：英文中學F1 小學P1－P6（幼稚園高低班）

報名：即日開始接受申請

試期：一九七〇年五月九日（星期六）下午

校址：九龍尖沙咀山林道 電話：六七四四〇二 六七二二四〇

手續：（一）投考英文中一須小六證明文件（二）投考小一及幼稚園，出生證明文件（三）攜備寸半相片二張，報名費二元

簡介：本校創辦於一九五四年全座標準校舍設備完善

體育

中組足球聯賽獨幕劇 東昇巧逢港會
下午四時半在香港會球場交鋒

（特訊）今日甲組足球聯賽東昇戰港會，定下午四時卅分在香港會球場舉行。頭場序幕戰預備組聯賽，東昇對香港會於下午二時四十五分先打頭陣，門票收一元二角。

甲組聯賽港會對東昇爲一場强弱懸殊之戰，東昇在首循環送給港會五枚光蛋，今再碰頭，東昇應可穩勝，東昇自從郭滿華波監掛滿後，已復出担任中鋒，全隊實力大爲增强，郭滿華是本屆甲組球員中射入二十二球之首席領先猛將，坐完波監後，怡和神射手黃文偉仍以三球落後，故今回面對實力脆弱之港會，如隊友能提供機會給郭滿華使再益征收穫必大有斬獲，相信贏馬郭滿華將不會放棄今仗對弱旅香港會吃大餐來貴機會。

至於港會現已是降班之胆，今仗勝負，均已無關宏旨。香港會近戰甚佳，該隊球員鬥志堅强，今日可能仍採用密集防禦戰術，希望減少失球數字，但無論如何將難逃一敗。東昇如不輕敵，應可穩得兩分。茲將兩隊可能出陣陣容錄後：（七趾）

（東昇）
陳寶安 程永健 黎英彬 王順保 梁錦洪 蔡德文 謝錦華 郭滿華 劉成洪 胡志森 胡國雄

（香港會）
史提芬 麥堅乾 甘明 荷路 麥格林 金波路 奧士亞 米洛 伊路 伊律

昨修頓女籃三强賽 大同以十七分獲勝 與悠悠成對峙之勢
七喜蟬聯聯賽季軍

昨日女子籃球之預選賽的第二場賽事，大同勝七喜六十九比五十二，七喜此敗，不只對冠軍無望，亞軍亦付之流水，頭場女子友誼賽，南華勝福建十八比二十，卅七比卅一，觀衆七百七十餘人，七喜昨日抱着必勝之心，所以飛來比起對悠悠一仗較有好轉，在其交鋒之初期，其使用突少珍看制羅麗婷，減少其遠射的機會，又由伍麗英看管周淑芳，免其有機會滲入取分，起初，如此的戰策頗合成功，抱對方前鋒威脅甚大，得分極感艱難，雙方多數在保持在兩分的差別，但措至七分鐘時，伍麗英祇顧上前進攻，忽略了看管周淑芳的責任，但正是貪勝不知輸，因而便「火車頭」得勢頻施其衝刺的技術，七喜被其如此一衝，陣腳即大受搖動，分數開始有所距離，而在十分鐘後，七喜竟然改變戰術，放棄人釘人的打法而改用五人聯防，此一來，正合大同的胃口，在她們的豐富經驗及優良技術下，加上昨日羅麗婷勇順烽，左右突圍，七喜敗陣之象徵，已開始漸漸呈現，下半場大同一輪的攻擊，更是「勇不可及」，全場以十多分領先控制局面。雖然七喜在下半場十五分鐘後，又因復其釘人之策，而且全隊奮力反撲，圖挽敗局，但可惜爲時以晚，而且失分太多，只得遺恨作賠場。

上半場，七喜首先由鍾寶婷，曾思敏，伍麗英，楊麗雲，突少珍上陣，而大同則由其慣經上場的倫婉兒，陳婉梅，陸利南，周淑芳，伍麗英五將掛帥。

中國跳球之後，周淑芳先拔頭籌，但三分鐘後，又爲鍾寶婷中路拋投告中，伍麗英多添一球，七喜反以四比二領先，可是曇花一現，周淑芳，陸利南相繼罰球中的，事後大同即度度領前，直至十二分，七喜改用五人聯防戰術，大同心中暗喜，羅麗婷大發「神」威，連中五元，分數立即拉開，直至半場笛響，大同首以卅五比廿八先捷半場。

下半場，雙方仍以開賽時之原陣上場，大同因「打順條氣」，士氣加盛，周淑芳接戰之後，羅麗婷立前見建功，四分鐘，七喜以見負十分，教練陳洪珍見勢不妙，立即親自揮師，雖然曾一度發起猛烈的攻勢，但爲大同老練球手，不慌不忙粉碎，最後，陸利南以一球背籃轉手的世界波插板而入，原結賽事。（正）

昨日雙方球員得分比較：

大同：全隊得分六十九

隊員	投中	罰中	得分
（五）倫婉兒	四	○	八
（六）陳婉梅	二	一	五
（七）陸利南	二	一	五
（九）周淑芳	六	七	十九
（十四）羅麗婷	十六	○	卅二

七喜：全隊得分五十二

隊員	投中	罰中	得分
（五）鍾寶婷	六	○	十二
（七）曾思敏	六	八	二十
（九）伍麗英	六	○	十二
（十）楊麗雲	一	二	四
（十一）突少珍	二	○	四

香港青年軍定期授旗禮
由港督蒞臨主持

（特訊）參加第十二屆亞青杯足球錦標賽之香港青年軍，已定於本月十一日舉行授旗出發，足總已於昨天作如上之公佈。

十二屆「亞青杯」足球錦標賽，已定本月十四日在菲律賓舉行揭幕，本港足球總會已決定參加，小港腳於去月廿六日開始，由教練陳輝洪主持集訓工作，並派出國際球證陳達榮隨軍。「小港腳」定本月十一日下午二時半在香港會球場館，舉行出發之授旗儀式，屆時將由港督主持授旗，大軍則於十二日飛菲參加角逐云。（小丁）

今夜座談謀取星島
怡和連操兩天低波進攻

（特訊）怡和足球隊，爲了對星島一連比賽三場過三關之門，故落足材料，首先面臨一明天特別銀牌準決賽第一關，以今晚將召開座談會，以便臨場決策之參考，足見得怡和隊對星島一仗特別有戒心也。

怡和昨天在陸軍操場球場加操一課，前鋒綫多練習地波低傳，交叉走位，以窺過星島高大的後防將，決不能施用急攻長傳之高空攻勢，同時以爲多向星島門將之左面攻過去，因爲通常的守門員，都是左邊較弱的，後防的操練則反其道而行，留意到星島之低短傳滲攻，同時一定要釘實，以防星島左右翼「老金」「西蒙」射擊，區彭年之一扯一縱。

此點教練駱德興已與門將仇志強商談過，同時提醒師父，以師兄的身份向仇志弟告以星島進攻之方式，或之切勿因爲星島而有疏忽之因輕敵之心，與別一隊有異，切戒。

連操兩天，今晚研究守星島之道，進攻與防守，統師部向各球將勉勵，全力演出，依計而行，至於勝負問題，統師部不敢奢言必勝，但願各將全力演出而已！今夜的座談會，由最高顧問黃仲宜、雷樹雄等主持，由此觀怡和對此仗之重視了。本屆雖云怡和略比星島佳，但是在前三度碰頭來說，雙方和了兩次，金腰杰決戰賽足九十分鐘怡和仍未能打垮星島，待加時才有所作爲，以備勝得手，而明天對星島亦屬於淘汰性質與金牌杯賽制相同，今怡和有備而戰，未知能否得手？雖然星島方面謙言怡和比他們高半綫，但怡和當局仍然僅防也。白浪

區永雄腰傷仍未癒 週日戰怡和不上陣

（特訊）星島本週日在特別銀牌準決賽中遭遇怡和，對香港會一役傷之區永雄則決定休息，改充後備，該位置由「亞炳」譚漢新担任，以上乃星島主任許竟成於昨午收操後，作如此宣佈。

對香港會一役被摔傷腰，在於賽察一役也將區永雄，昨晚很早到場練波，先與何容興操練，不保證週日能上陣，手尾仍未十分痊癒。

但於收操後許竟成則宣佈除了譚漢新替區永雄外，其餘位置則不會改變，對於能否打垮怡和之問題，許竟成不敢存好己際，表示是四五與五五之比，星島僅佔四五而已，顯然是不好恰和商議。

至於星島季後遠征美國一事，據許竟成身爲足球隊主任，在昨天才由資羅虹告知他去接洽好嗎？他才知道。對這問題，「左腳王」許竟成却沒有意見，不過，希望能保得一項錦標才外遊，越爲有名堂。不過，接洽遠征的工作將由快達航空公司香港總經理的前足總秘書資羅虹辦理，黃氏已定明天赴美，同時該項遠征計劃，明島最高當局同意其事。（小丁）

三月七日在德國舉斯侯舉行的速度溜冰賽的紀錄，亞典選手斯伊達（右）在該項賽事中創下新世界紀錄，左爲日本選手鈴木。（合衆國際社無綫傳眞）

四月一日侯斯頓：二百磅的巴斯揆爾（左）與二百一十七磅的科尼（右）於卅一日在侯斯頓作十回合的重量級拳賽。科尼在比賽第一回合開始後二分四十二秒即把對手巴斯揆爾擊倒，獲得勝利，圖爲科尼以一左長拳向巴斯揆爾進攻時攝。（合衆國際社無綫電傳眞）

泳總名單與去年同

香港業餘游泳總會昨日下午五時半，在大會堂八樓高演講室，召開同人大會，由會長沙利士主持，選舉執行委員會的委員，及各小組之工作人員，而各部門均有名望，多與去年之大致相同，並無多大分別，茲將全部執委名單錄後：（正）

會長沙利士，副會長：簡文、潘永楷、彭紹賢。秘書：歐伊。副秘書：梁約翰。司庫：李頌。執行委員會委員：黃少雄、蘇國榮、胡祖堅、陳錦奎、郭鎮恆、米實。義務核數師：畢馬城。

上訴小組：沙利士、彭紹賢、潘永楷、吳殷文、陳錦奎。出席華泳聯會代表：陳錦奎、蘇國榮。

游泳訓練小組：主席吳殷文，秘書梁約翰，委員：陳錦奎、黃少雄、楊鍊華、羅耶小姐、郭鎮恆、胡祖堅、簡廣成、京士利坤、史帝爾、惠當滋、曾紐斯少校、新鳳儀、楊啟華。

水球比賽小組：主席希拉德少校。秘書：范已任。畢德偉記陳惠成。委員：胡祖堅、陳錦奎、張仲堯、黃勤鄉、D羅便臣、古鼓求、蘇國榮。

跳水主任郭錦淡，秘書曾炳坤，委員楊文傑、蘇天說、陳偉珊、戴伊、胡祖堅、張佳泉。

水球裁判小組：主委會主記希拉德少校。

小總選出遴選小組

香港小型足球總會於昨（三日）下午六時半，假該會會所召開執行委員會議，商討關於本年度舉行港澳小型球埠際賽事，由主席麥鎮遂主持，界間由總幹事賴汝榮報告業已接澳門小型足球總會覆函，表示接納於本月廿六日在澳門舉行，隨即決定遴選港澳選手。

小組委員會，除正副主席，總幹事及司庫爲當然委員外，並選定駱錦泉，康錫，姚卓然，唐如麟等比賽及埠際正副主任爲委員，更指定由總會盃賽之隊伍挑選十二名球員爲埠際選手，至於埠際職員，亦經選定，計爲領隊陳耀祥，副領隊譚鐵發，顧問馬兆華，管理賴汝榮，郭炳滿，教練姚卓然，至於遴選委員會則定本月七日下午六時半，在香港小總召開會議，由駱錦泉任召集人云。

十二屆亞青盃足球 全部賽程公佈

（特訊）第十二屆亞洲青年杯足球錦標，已定於四月十五日（星期三）下午六時在菲律賓首都馬尼拉市盛大揭幕。全部賽程共十五天，連同另外休息三天，整個亞青杯賽期共十八天，今屆亞青杯共有十六個國家地區參加，分爲四組進行初賽，最後決賽將於五月二日（星期六）晚舉行，當晚舉行閉幕典禮。茲將今屆第十二屆亞青杯全部賽程及歷屆亞青盃冠軍盟主表列後：（七趾球叟）

△初賽分組隊伍
A組：香港、泰國、南韓、汶萊。
B組：伊朗、馬來西亞、日本、錫蘭。
C組：以色列、新加坡、寮國、菲律賓。
D組：中華民國、緬甸、印度、南越。

△四月十五日
下午六時：開幕典禮。
（初賽圈）
下午七時：（C組）寮國對菲律賓。
下午八時半：（A組）泰國對南韓。

△四月十六日（初賽圈）
下午七時：（A組）香港對汶萊。
下午八時半：（D組）緬甸對印度。

△四月十七日（初賽圈）
下午七時：（C組）以色列對星加坡。
下午八時半：（B組）馬來西亞對日本。

△四月十八日（初賽圈）
下午七時：（B組）伊朗對錫蘭。
下午八時半：（D組）南越對中華民國。

四月十九日（初賽圈）
下午五時半：（C組）星加坡對菲律賓。
下午七時：（A組）南韓對汶萊。
下午八時半：（A組）泰國對香港。

四月廿日（初賽圈）
下午七時：（B組）馬來西亞對錫蘭。
下午八時半：（D組）緬甸對南越。

四月廿一日（初賽圈）
下午七時：「C組」以色列對寮國。
下午八時半：（B組）伊朗對日本。

四月廿二日
休息一天

△四月廿三日（初賽圈）
下午七時：（A組）泰國對汶萊。
下午八時半：（D組）中華民國對印度。

△四月廿四日（初賽圈）
下午七時：（B組）日本對錫蘭。
下午八時半：（B組）伊朗對馬來西亞。

△四月廿五日（初賽圈）
下午七時：（C組）星加坡對寮國
下午八時半：（A組）香港對南韓

△四月廿六日（初賽圈）
下午五時半：（D組）印度對越南
下午七時：（C組）以色列對菲律賓
下午八時半：（D組）緬甸對中華民國

△四月廿七日（複賽圈）
下午七時：（W）──A組冠軍對B組亞軍
下午八時半：（X）──B組冠軍對A組亞軍

△四月廿八日（複賽圈）
下午七時：（Y）──C組冠軍對D組亞軍
下午八時半：（E）──D組冠軍對C組亞軍

△四月廿九日 休息一天

△四月卅日（準決賽圈）
下午七時：（WY）W組優勝者對Y組優勝者
下午八時半：（XE）X組優勝者對E組優勝者。

△五月一日 休息一天。

△五月二日（決賽圈）
下午七時：（季殿軍爭奪戰）WY役負方對XE役負方。
下午八時：（冠亞軍爭奪戰）WY役勝方對XE勝方。

歷屆亞洲青年盃足球錦標賽冠軍

屆數	冠軍隊	年份	地點
第一屆	韓國	一九五九年	吉隆坡
第二屆	韓國	一九六〇年	吉隆坡
第三屆	緬甸	一九六一年	曼谷
第四屆	泰國	一九六二年	曼谷
第五屆	緬甸 韓國 雙冠軍	一九六三年	檳城
第六屆	以色列 緬甸 雙冠軍	一九六四年	西貢
第七屆	以色列 緬甸 雙冠軍	一九六五年	東京
第八屆	以色列 緬甸 雙冠軍	一九六六年	馬尼拉
第九屆	以色列 緬甸 雙冠軍	一九六七年	曼谷
第十屆	緬甸 以色列 雙冠軍	一九六八年	漢城
第十一屆	泰國 緬甸 雙冠軍	一九六九年	曼谷

本港新聞

中區民政署舉行職業輔導座談會
各業人士介紹有關情況

（特訊）中區民政署與堅道明愛中心，於二日及三日上午在明愛中心舉行「職業輔導座談會」，一連兩天，深得中區中學生歡迎，兩天共有二千位同學前赴聆聽，計有來自威靈頓、聖心商科、聖心書院、商主教、聖貞德書院、堅道書院及堅道培中書院等，大部份爲中五及中六學生。據中區副民政主任黃文蘭稱：鑒於日來有年來學生前赴民政署查詢有關職業問題，因感有此需要，故舉辦座談會，深獲政府及工商人士鼎力支持，故得此成績。

昨天應邀出席主講者有大昌行董事鍾裘（出入口）、教育司署黃麗文（師範）、司徒少琦督察（警務處）、太平洋行李保羅，MR. H.P. GRAI（船務）、政府物料管理劉國賢（物料管理）、醫務衛生處吳陳燕萍（護士）、市政事務處尤寶博（督察）、國泰航空公司吳兆謙（航空）、及勞工處潘黃培泉（督察）。

各位講者均就自己最熟識業務對同學介紹情況，例如申請者資格，工作範圍，薪酬及晉陞前途等。很多同學表示這些座談會對他們很有價值，在離開校門進入社會前夕，能有機會了解各行業概況，在抉擇時有莫大幫助，同學在聆聽演講，最感興趣似乎集中於薪酬問題，希望聽到優差高薪，喜上眉梢，相反的，辛勞傣薄，則噓聲四起，雖然很低沉，但仍清晰可聞，這可以充份反映出今日青年人求職心理，他們不問工作內容是否性近或有意趣，但求高薪厚假日多。

太平洋行李保羅（高級）說：「無論甚麽學歷，在我們船務部，須由最低做起，果職業晉升，本人就是從最低級做起了。」他的話頗值得求職之同學參考。（張）

日本味之素副社長 渡邊文藏昨訪港

（特訊）日本味之素株式會社副社長渡邊文藏於昨日下午七時卅分乘中華航機抵港，他指出：香港是食物的天堂。

渡邊民又說：味之素在香港的銷量甚佳，據他所知，不只是飲食館使用其產品，普通家庭亦廣泛地使用，香港的中國人最懂得「食之道」，這是中國文化藝術的優點。

渡邊氏是次偕同該公司施設部長太田先生訪問馬來西亞、星加坡、印尼、曼谷和馬尼剌後，途經本港訪問。

味之素在日本已設立了六十一年，爲了方便向海外市場推銷，並在泰國、馬來西亞、菲律賓、秘魯、和義大利等地設立分廠，每月的總產量達六千五百噸的。至於在香港出售之味之素，則在直接由日本運來，由於本港是自由貿易市場，因此，價格比其他地方爲低，香港的總銷量每月爲一百六十噸。

沙巴工商訪問團 訪問九龍總商會

（特訊）馬來西亞沙巴州工商訪問團四十餘人，由楊標超團長率領，昨（三）日上午十一時，到九龍總商會訪問，謝伯昌理事長，周戴德、吳漢琛、劉文翔、陳靖生迎迓，並於禮堂設茶點招待。

謝伯昌理事長致歡迎詞稱：非常高興，今天能夠與諸位在這裏見面，本會有三十年歷史，每年都有許多機會接待來自世界各國的訪問團，但馬來西亞沙巴州的工商人士，是首次訪問我們，在過去的幾年，當我每次出席亞洲華商會議的時候，亦曾經有機會與沙巴的華商領袖見面，從去年開始，亞洲華商會議已擴大爲全球性的世界華商會議，本人深信這個世界華商會議，今後會帶給我們與沙巴華商以更多見面的機會。

諸位此次經過香港，可以從工業、商業及城市建設各方面，看到香港的進步情形，在某些地方，我們相信香港有值得諸位參考的價值，因爲馬來西亞是一個開發中的國家，每一位華商都應該具有遠大的眼光，以協助馬來西亞的經濟開發及社會建設，今後世界不論在任何方面，都需要競爭，是競爭，都要有眼光和智慧，不能像過去那樣保守。因此，本人希望諸位此行來港，能夠獲得諸位所希望得的東西，那就是香港工商人士的友誼及一切有助於馬來西亞邁向進步的參攷資料。

楊標超團長致詞稱：香港是本團整個行程的第一站，以後的旅程依次將是南韓、日本和台灣，這些都是先進的國家，在經濟和社會建設方面，值得沙巴借鏡。沙巴歡迎香港工商人士前往投資，外來的經濟助力，可以幫助馬來西亞擺脫落後。（明）

圖左起：有田、霍謙棉、渡邊文藏、太田德、賴源。

香港扶輪社籌款 港督參加首映禮
放映金像獎「安妮千日」

（特訊）港督戴麟趾爵士，昨（三）日下午七時，應香港扶輪社之邀請，前往大會堂劇院參加香港扶輪社籌款首映禮。香港扶輪社，今年以放映電影代替以往舞會籌款，放映的是金像獎電影「安妮千日」。在放映電影之後，副社長蔡永興陪同港督進餐，並報告籌款情況。

鑽石燈飾今天開幕 酬謝顧客特價十天

鑽石燈飾公司九龍分行，擴張營業，訂今天開幕，該公司出品獨特新穎，港九不少大酒樓酒店及夜總會之燈飾均由其供應，早爲各界人士稱譽，接有外埠訂單甚多。

該公司服務週到，依照現代客人所需，設計製造，或照顧客之圖樣製造，且爲酬謝顧客，特於開幕期間，特價優待十天，欲購燈飾者，萬勿錯過此大好之十天機會。

七大僑團義唱 善士芳名續刊

應的呼聲餐廳全體員工三十元，香港謝氏宗親總會五十元，陳小寶十元，肥仔生五元，羅鎮人壽同人五百元，姚燕萍五元，林平女士二十元，國泰飯店廚房陳英，陳漢倫，郭興十五元，鍾景，鄧祥五元，鮑維熙，林維毅，蘇信來，何超四元，魏麗華，國雄，國光，麗玲，羅文五兄妹二十元，蘇新根工場員工二十六元，建國鑄字公司五十元，油麻地西貢街富都飯店一百元，馮翠五元，袁達文十元，徐旺興五元，羅太一元，黃潤珍十元，陳宅十元，陳慕儀小妹妹十元，叙香園廚房梁恩十元，梁寶琪女士十元，張三三十元，梁露女士三十元，梁慕儀五元，麥孫林十元，譚廣十元，萬成酒莊十元，長洲麥榮記十元，黃宅二十元，盧先生二元，蔡慕環五元，紀宅十五元，建國鑄字公司加捐五十元，譚世謙，譚世顯二十元，鄭光明五十元，朱維德二十元，胡莊倫利一千元，順德人士十元，歐小寶打爛儲蓄箱二十元，胡焯十元，何祥先生五元，梁英二十元，梁奮燊二元，陸綺霞十元，師父五元，何勤二元，無名氏五十元，張逸文一元，無名氏二元，李大明，李大錦，李寶燕，李賢珍四元，林傳國，黎國良一元，傳中一元，傳民，蘇新根工場梁師父，蘇新根工場全體員工二十元，黃宅六元，好彩日報五元，劉耀華十元，何錦松一元，三十九元四毫，黎明全廿元，永時餞表行十元，林勝康，馬明輝二元，梁維超一元，張炳森五十元，鄧少金五元，鄧協龍十元，無名氏五元，陳淇良二元，簡棉昌，培記電版十元，黎先生二元，梁全一元，蔣洪才五元，黃邦文四兄弟姊妹十元。

七大僑團粵曲義唱花絮

△一年一度的義唱救童，萬衆期待的慈善於娛樂，七大社團與本報的善舉，特別編排整晚的節目，由兩大電台同轉播，全港市民，在前夜爲救童助學掀起了捐款的熱潮。

△麗的銀色電台爲本報的善舉，一項饒有意義的教育工作，麗的負責高亮先生，更絕早在場，幫助會場的布置。

△華僑日報的先頭部隊早於五時到達廣播道麗的新廈，大大的「披備」，亦由七大社團的呼聲的完善設備配合，作出協力運抵該處，與麗的的職員與華僑日報同寅有「行家」之誼，在麗的的新廈內大家庭裏，兩個轉播機與七大義唱團的人員，全部爲打成一片，不分彼此的「善」字而興奮。

△麗的總經理坤可親切的小姐與香港風姿綽約的麗小姐，熱心接聽電話，她們的本職是接待工作，其爲籌款而盡力，她們兩位，「茶水券」，實是我們唯有稱之爲「最漂亮的電話」的主持人，又「來飯班主」。

△麗的「飯堂」一小時，本擬於九時「收檔」，夜卻沒有延長營業，「現金」收入，來來去去，都是一疊「飯券」而已。

△多寶旅遊車公司負責人黃夏亦前夜也來到麗的場，一時借出交通車輛，何總編及麗的大員與邱華先生輪番暢談一番。

△張玉麟先生致詞後，隨即起立，由播音室內的彭永才宣佈大會開始。本報每年的救童運動工作，并對麗的呼聲電台及七大社團的鼎力支持，表示欣慰。

△播音室的捐獎禮，本報總編輯鄧家俊先生、社長與張玉麟先生，笑容滿面，本報經理的記者也來捧場，並於麗的禮堂招待七大社團的負責人員及商場首長。

△高亮先生是前夜的大會總監，「不老的先生」在場督導，兩位麗的人員配合，甜美的聲音的小姐點歌，深得新聞界的讚許，才的功勞實不少。

△接聽電話的工作者，記者後的小組員，而本報的「老記」和甜美的聲音，令人讚許不已，亦負起了這一個「應接不暇」的忙碌工作。

△一點工人的善捐有，也有國家大小的捐助，而的捐獻數字往往由十元至百多式百元，有五毫至一千元不等，而家庭的捐款數字。（傑凌）

香港滙豐銀行副董事長兼總經理[illegible]（右），祝賀該行會計羅德基（左）服務滿三十年。

羅德基服務滙豐滿卅年

一九五六年 三月卅一日

△新界鄉議局進行請求取消現行新界轉換屋地限制，決定四月七日下午召開緊急會議，討論直接呈文，向港府當局請求，鄉議局之意向，昨中午二時在仲理福，鄉議局大會以後，由鄉議局召開研究小組委員會，討論新界問題，並向當局請求，一九二五年「新界轉換土地問題」，以供參考。

△香港僑團應邀參加本年度的祝壽香港九龍華人舉辦之六百餘人，「福祿壽喜」二屆選舉活動。

△新界最早一次山石崩塌，道路交通阻塞，日前搶修今已恢復正常通車。

防霍注射運動 下週開始推行
各渡海輪碼頭設注射站

（港訊）預防霍亂注射運動將由下星期一起在全港推行，以防夏季可能發生霍亂。

醫務衛生處發言人昨日稱：「鑑於澳羅乃及沙勝越最近發生霍亂，故本港今年略爲提早發動每年一度之防疫注射運動。」

「醫務衛生處現存有三百萬劑預防霍亂疫苗及使用一次即拋棄之注射器約二百五十萬枝可以應用，並已訂購一百四十萬枝注射器。」

由下星期二至七月底爲止，在港島天星碼頭廣場及九龍佐敦道渡海輪碼頭，將各有注射站一個，星期一至星期五日之注射時間由上午八時至下午七時，星期六及星期日則由上午八時至下午一時。

流動注射隊將前往各新區及廉租屋邨、學校、工廠及新界各鄉村服務。

此外，醫局及母嬰健康院均可注射。

由醫務衛生處人員施行之注射，均屬免費。市民請利用該等設施以預防霍亂。

該會人提醒市民，預防霍亂疫苗之效力只有六個月，彼勸告曾於半年前接受注射者現再往注射，以保持免疫。

彼謂：「曾接受預防霍亂注射之人士並非可免染霍亂，因彼等之身體已建立對霍亂菌之抵抗力」。

「但彼等仍然必須遵守個人衛生規則，及避免食任何可以容易染污之食物」。

醫務衛生處由一九六一年起已推行預防霍亂注射運動。去年七月至十月間本港發生九宗霍亂症，醫務衛生處施行預防注射逾二百五十萬次。

無綫電視每週論壇討論 港紡織品輸美 會不會受限制

（港訊）「入口商」雜誌出版人邱德根昨晚說，假如美國立例限制日本紡織品輸入美國，則將會把香港包括在內。

邱德根昨晚在無綫電視明珠「每週論壇」節目中談及美國限制日本紡織品輸入的可能性時，發表上述意見，他說，這將是非常不幸及不公平的，因爲，市場開放的香港，竟然因日本的限制貿易措施而蒙受損害。

邱氏指出，他認爲尼克遜政府似乎無法不對日本紡織品輸入美國施加限制，因爲美國的紡織業一個大而有勢力的國會議員施壓力，直向國會要求採取行動，日本與美國間的紡織品貿易問題，在過去幾年來，已進入非常嚴重狀態。美國向日本提供開放市場，但日本却沒有採取相應的行動。

邱德根說，美國紡織業的利益，實際已跌到無利益可言的地步，他認爲，限額威脅並不是一個爲日本解除貿易限制的藉口。

他說，日本政府不能限制國內紡織品的輸出，因爲這問題牽涉到國內的政策，如果日本政府自願限制紡織品的輸出，將可能導致日本國內有勢力的紡織工業界的不滿。

邱德根又說，他認爲，日本政府可能正在等候，外國政府施行限額制度，這樣，便可以對其國內的紡織業作交代，指出限額問題與日本政府本身無關。

耗資一億港元興建 銅鑼灣區新型酒店
四月底將開始打樁工程

（港訊）耗資一億港元興建，擁有一千間房之新型酒店，將於四月底開始打樁工程，現時地盤正在清理中。

該酒店位於銅鑼灣怡和有限公司東角貨倉之一部份，係由怡和有限公司，香港置地及代理有限公司，英國海外航空公司及城市酒店有限公司等單位共同組成之新酒店公司所興建。預計一九七二年六月落成，其時正值海底隧道開幕，使該酒店與啓德機場之間十分方便快捷。此酒店更迎合「珍寶」客機帶來之大量旅遊客。

開發理克（該財團顧問建築師）、英航東方區經理威爾遜等人，昨（三）日與建築師 C. CUMINE ASSOCIATES 研究建築計劃，並實地巡視新酒店落成時地盤，將由新酒店股份有限公司負責管理，該公司係國際性酒店管理公司，管理酒店超過四十間。

本港新聞

九新界小型巴士商聯會成立就職 請當局改善管制

（中國社）香港九龍新界公共小型巴士聯合商會，昨假座九龍平安酒樓，舉行成立典禮暨首屆執委會就職禮，敦邀九龍城民政主任梁正本監誓，市局議員鄧錫恩頒發選任證書，各界社團首長及會員參加者二百餘人。

主席黎國明致開會詞稱：本會成立伊始，即面臨重大考驗，接到交通事務處通知，由三月一日起，如司機犯例兩次，則取銷該車牌照，以事出突然，倘强行實施，即影響本行全面破產，本會曾於二月廿一日召開緊急會議，討論有關苛例問題，并決定擴大團結友會，乃由二月廿三日由本會邀請本行友會六個單位，召開第一次聯席會議，決定如下措施：（一）、聯名簽署反對苛例宣言；（甲）反對三一起新例停牌新措施；（乙）要求改善禁區及管制區之範圍；（丙）撤銷因違例坐監七日苛例。（二）、致函交通事務處長，停止實施新苛例，及派出代表搬備請願書，由梁錫恩議員陪往港督府請願，並請梁議員援助，由致函英下議院議員呼籲，主持正義。後交通處長廉璞由日歸來，公佈三一新例措施暫緩執行，港督亦覆函梁議員，答允愼重考慮，可知政府體察輿情，但還有許多問題，未能徹底解決，必須大家精誠團結，可能得到最後完滿結果。

目前根據會員報告，被激故抄牌，愈來愈多，此亦嚴重影響本行業，如車主與司機牌，司機多數免麻煩認罪，該車便要坐監七日，如不報可，該車主便告以不合法之罪，兩款拉車，該車亦能坐監七日，此無形而無證據之控告，是影響全行對政府之信仰，又可能引致市民對警察之嚴估低，或對其執行職務無理及低能，最近有許多重要站頭，爲歹徒覇佔，恐嚇勒索，而警方視若無睹，可憐我們付了三千元牌費，而合法之大同業，無以適從，望社會賢達支持我們的正義要求，改善以上各種苛例，使我們生活漸趨安定，不致影響，日間當調交通當局，力陳本行困苦，請早日解除苛例，一方面計劃組織員工互助福利，法律聯系，使車主司機打成一片，保障利益，希望同業加緊團結，互惠互助。

最後强調表示：「力爭取銷苛例」，「杜絕站覇」，願以忍耐守法不屈不撓精神，來爭取合情合理之平等待遇。

繼舉行宣誓就職，由民政主任梁正本監誓，並致詞勗勉，隨由梁錫恩議員頒選任證書，由副主席李楷代表接受，嘉賓致詞者有馬文輝等多人，副主席楊偉光致謝詞，禮成設宴，觥籌交錯，喜氣滿堂。

小型巴士商會首屆職員：主席：黎國明、楊偉光、李楷。（總務）劉賜熊，梁鴻棠。（財務）譚發標，謝輝。（福利）李文浩，龍時雄。（交際）萬國榮，彭志明。（宣傳）方志遠，鄺漢。（調查）麥培元，陳志文。（監察）楊均，伍炳。（常務委員）邵森，白浩，區如海，杜鑾。（分區委員）盧良，蔡宏智，黃二友，陸國江，蔡統六，林克成，徐漢陶，李露雯，區泉。

小型巴士商聯會第一屆就職理事長致詞（中國社攝）

慈雲山福利大厦 紀勳主持揭幕禮

（特訊）香港社會服務聯會總幹事紀勳，昨日下午三時，爲樓高六層之慈雲山福利大厦主持揭幕式。

該總面積達一萬三千八百方呎之慈雲山福利大廈，是近年政府推行新社會服務政策所運籌興建之第四間，其目標是凡有五萬居民以上之新區，便有福利大廈之建立，使各項福利服務能够普及新區居民。同時，更利用大厦來集合各福利機構，使之得互相協調一致，爲居民展開更大及有效之社會福利工作。

紀勳於會上致詞表示，在徙置新區上，以往的福利工作是分在數座大廈上進行，現時之集中一福利大廈上展出，其結果將使各類服務更易合作。紀氏並希望福利大厦委員會能供給及當地未確注視之社會問題，同時，各工作人員經常留意觀察區內居民，以能代爲解決彼等之個人或者是家庭問題。

社會福利署九龍區主任李新民，除在其致詞上向紀勳表示衷心之謝意外，並介紹有關福利大厦之服務目的所在，彼又稱：慈雲山福利大厦，爲其同一類型之第四間，其是由政府所興建未來發展超過五萬人之新區居民服務。李氏其後並贊同紀勳之意見，謂委員會能主動向居民提供服務，是遠較被動來提供服務爲佳。

該揭幕禮完畢後，紐西蘭駐港商務專員杜比，在各人參觀福利大厦時，主持在該大厦二樓之國際醫療援助診所主持啓用儀式，該診所是國際援助會在港設立之第五間，其他四間，是設在佐敦谷，九龍灣，藍田邨等。

昨揭幕之慈雲山福利大厦共樓下至供各社團舉行集會或作各項有益之活動的禮堂。二樓則爲社會福利署辦事處及國際醫療援助會，另有接見室及會議室。三樓爲社會福利署東九龍家庭服務處及錫安青年中心辦事處。四樓全層則爲錫安青年中心所主辦各項活動場所。五樓爲香港小童群益會圖書館，而六樓及天台則爲香港保護兒童會所主辦的日間托兒所。

（上）社聯總幹事紀勳，昨主持慈雲山福利大厦揭幕式。（下）紐西蘭駐港商務專員杜比，在慈雲山福利大廈，揭幕禮上，主持國際醫療援助會診所之揭幕儀式。（本報記者）

黃大仙區社團組成青年康樂活動聯會 歡迎區內社團學校參加工作

（港訊）黃大仙區青少年服務機構，福利團體，學校及政府機構，鑒於區內之青少年康樂活動缺乏之統籌性之策劃與調協，一月二十九日，假黃大仙社區服務中心舉行聯席會議，商討對策，出席會議之機構代表共有三十餘名，認爲有組織黃大仙各區青少年康樂活動聯會之必要，並即選出中華基督教青年會，香港大專同學會，新蒲崗街坊會，慈雲山街坊會，黃大仙民政署，康樂中學，天虹中學，黃大仙街坊會，及黃大仙社區服務中心組成籌備委員會，以探討組織該區青少年康樂活動聯會之細則。

籌備委員會於二月十六日假黃大仙民政署舉行首次籌備會議，認爲聯會之主要功能，在於共同討論以判斷區內青少年康樂活動之需要，進而策訂區內之青少年康樂設施，此外凡聯會之會員，皆應時時交換意見，互相諮詢並保持密切聯絡，以確保各機構之服務程序得以互相配合。籌備委員會並提議聯會之組織，應設會長一人，名譽會長若干人，主席一人，副主席一人，下設秘書處，財務組，宣傳組，程序組，共同推行會務。

黃大仙區青少年康樂活動聯會第一次全體機構代表大會，三月九日假黃大仙社區服務中心舉行，各代表通過籌備委員會之議，選出蔡炳照任會長，馬炳南任主席，梁少康任副主席，至於名譽會長，則由各委員機構推荐，並即席選出十七個機構，組成執行委員會，負責會務。

黃大仙區青少年康樂活動聯會之執行委員會，選出工作小組之負責機構，並討論各工作小組之工作範圍與權限（一）秘書處：黃大仙民政署，香港大專同學會及聖母軍曉明之星支團專責進行聯會之通訊，紀錄有關之諮詢工作，並担任報告製之編訂；（二）財務組：天虹中學，善導之母堂（伍華中學）及聖十架堂社會服務中心担任籌款財政預算及報告，結算等；（三）宣傳組：黃大仙社區服務中心，新蒲崗街坊會及慈雲山街坊會，負責聯會之新聞報導，編製宣傳小冊子，海報及聯絡公共傳播界人士等；（四）程序組：中華基督教青年會，徙置事務處，小童群益會，天主教慈幼會，飛鵝山童軍分會黃大仙天主教小學，大磡村街坊會，東頭村街坊會及黃大仙街坊會，担任聯會暑期活動之開幕閉幕禮之籌備，編製目錄，設計紀念品與證書，並將計劃暑假期內之各項聯合活動。

聯會各工作小組，分別於三月下旬召開會議，商討執行工作步驟。聯會執行委員會，昨（三）日假黃大仙民政署舉行第二次會議，各工作小組報導工作計劃，並徵詢各執行委員之意見，聯會之全面計劃已經擬定。

申請參加該聯會之機構，學校及社團已有三十餘所，聯會仍接受申請，凡黃大仙各區內之青少年康樂活動機構而有興趣者，均可申請參加，申請表格可向聯會秘書處索取（通訊地址爲：九龍，新蒲崗，景福街，黃大仙民政署。）

香港十個獅子會慈善餐舞會籌欵 籌得善款近三十萬元

（特訊）國際獅子會三〇三區屬下香港、九龍、半島、域多利、香島、青山、太平山、北九龍、快活谷及官塘十個獅子會，昨（三）日下午八時，假希爾頓酒店舉行聯合慈善餐舞會，舞廳內懸掛有十個獅子會會旗，參加者六百餘人。

慈善餐舞會主席棠尚斌稱：獅子會今在香港擴展，區會至今成立十週年，恰巧有十個獅子會，百年樹人，獅子會在過往努力爲社會服務，完滿達成爲社會服務之宗旨，應當之無愧。並且今年籌款目標：十七萬伍千元，爲歷年最高目標，經已順利完成，故以後當能繼續爲社會提供更多的服務，是可預卜。獅子會今年將特別注重新界的社會工作服務，希望多設些圖書館及閱覽室，使新界區青年在課餘有一個較理想的地方溫習及進修，因新界爲歷來各社團較少注意的區域。

一區總監潘約翰致詞：略述歷年獅子會在社會服務成就，善款運用在這個社會今達數百萬元之巨，勉勵各獅兄繼續努力，在未來的日子裏多作社會服務工作，發揚獅子精神。餐舞會之娛樂節目開始，計有旗操及唱獅子歌，並有香港工業學校銅樂隊演奏，獅子舞，然後有趣劇「唐明皇與楊貴妃」，劇中並加插絲帶舞，全部由各獅兄演出，楊貴妃一角則商請香港歌劇院紅歌星王婷小姐客串，歌舞技藝精湛，各獅兄演出妙趣橫生。

午夜籌善券抽獎，各獎品均由各獅兄及大商行捐贈，共有一百八十二份獎品，公開攪珠開彩，由總監潘約翰夫人、餐舞會主席棠尚斌夫人、及獎券主席楊少初夫人主持，中獎號碼則於八日在華僑日報、南華早報、英文虎報、星島日報、公佈。攪珠後有舞蹈表演，娛樂節目至凌晨一時始畢。

頭獎爲價值二萬元樓宇，二獎爲價值五千元之足金金牌，三獎爲「亦敬」牌七立方呎雪櫃，四獎爲國際航空公司來回東南亞機票二張，其他名貴獎品，計有南洋翠玉、「金堂牌」電氣用具、錄音機等。

洪水橋命案一疑兇自首

（特訊）一名三十一歲男子，昨晚九時到西區警署自首，承認與上月三十一日在洪水橋戲院門外命案有關。查當日有數男子，伏擊三青年，一姓甘青年逃入橫巷，被多人追及，背中一刀，傷重致死。

港府任免令

胡鴻烈任華人廟宇管理委員；韋日德署理總稅務督察；彭錫聲署理天文台長，葉乘誠署理副台長。

（特訊）昨日出版之政府憲報公佈任免令如下：（一）去年四月一日起，史賓任助理輔政司。（二）本年三月十七日起，加利任工務局工程師。（三）一九六八年十二月廿七日起，史勿夫任工務局一級工程督察，鄧廣仁由去年三月廿五日起，署理一級工程督察，華特臣由去年七月廿九日起，亦署理該職，賴錦橋由去年十月十三日起，署理該職。（四）本年一月一日起，譚新苑署理助理輔政司。（五）三月二日起，劉日原暫任醫官。（六）三月廿日起，何樂賢署理助理教育司，何根則免署理該職，復任高級教育官，而陳永照則免署理高級教育官。（七）三月廿一日起，鍾國棟離任期中，彭錫聲署理天文台長，同日，費黎離任期中，葉乘誠署理副台長。（八）三月廿二日起，艾德華離任期中，梁爲民署理高級輻射官。（九）三月廿五日起，蔣德復職後，史允偉免署理新聞處長。（十）三月廿六日起，黎家驊渡假期中，免任助理民政司（九龍），遺缺由香港之助理民政司許舒飛任。（十一）三月廿七日，麼本寧復職後，賈璐免署理房屋建設處長，麥彥陶免署理，同日，葉渠霖則免署理房屋經理。（十二）三月廿八日起，梅禮彬復職後，符禮淳免署理海事處長。（十四）三月卅一日起，李扶運署理地方法官，（十五）三月卅一日起，晏斯和免任總行政官，遺缺由沙德賢接替，同日，夏庭免任高級行政官。（十六）三月卅一日起，辛達士及朱樂七免署理總務督察，（十七）四月一日起，韋日德署理總稅務督察。（十八）四月一日起，吳路斯免署理首席移民督察，何德新及崔廣城則署理該職。（十九）四月一日起，姚香江離任期中，余宇楷署理專家（外科）。（廿）四月一日起，胡鴻烈任華人廟宇管理委員會委員，任期一年，代陳普芬。（廿一）四月一日起，鄧乘堅任助理勞工官。（廿二）四月一日起，梁啟雄任助理社會福利官。（廿三）四月一日起，畢拉任估料師。（廿四）四月一日起，余善根署理高級土地助理。（廿五）四月二日起，陳鎮藏署理民安隊參謀。（廿六）四月二日起，林樹芬署理民安隊首席教官。（廿七）四月二日起，藝活署理高級醫院秘書。（廿八）四月一日起，李德任稅務仲裁委員會委員。（廿九）二月三日至十二月卅一，梁紹福任生產力促進局管理方面代表。（超）

租屋與買屋比較 「聯威新樓」可獲答案

問：希租與樓價似乎「分分鐘」在上漲，爲求安居樂業，應該怎麼辦？

答：最佳的辦法是把自己從住客的身份升級爲業主，以求一勞永逸。

問：要做業主最適當向何處買樓？

答：西環聯邦新樓在香港人心目中現時已經成爲香港最理想的住宅，年來興建的「聯德」，「聯興」，「聯發」，「聯安」等數幢洋樓已全部售清，現在「聯威」，新樓開始上市。

問：聯邦新樓優點有那些？

答：聯邦新樓係大衆化的「商住唐樓」，有洋樓的美觀設計，而以唐樓的價錢分層出售。售價由二萬餘元起，若分期付款每月只供二百餘元。該大厦戶戶單邊，設備完善，可間一廳兩房，廁房均有窗。

問：聯邦新樓附近環境又如何？

答：最突出的情況是士美菲道牛欄所在地，港府已撥出巨款興建一大型游泳池，短期即可動工。該大廈附近一帶的舊建築物將改建爲新公處，遊樂園地，公共性建築物，學校，新型市場等，年間將面目一新。

問：購買聯邦新樓，手續怎樣？

答：辦理手續十分簡易迅捷，先須定單位至於付款辦法，可以提出商量，代款手續，亦可代辦。

一、地盤辦事處：西環卑路乍街一四〇號電話H四六五三九一。

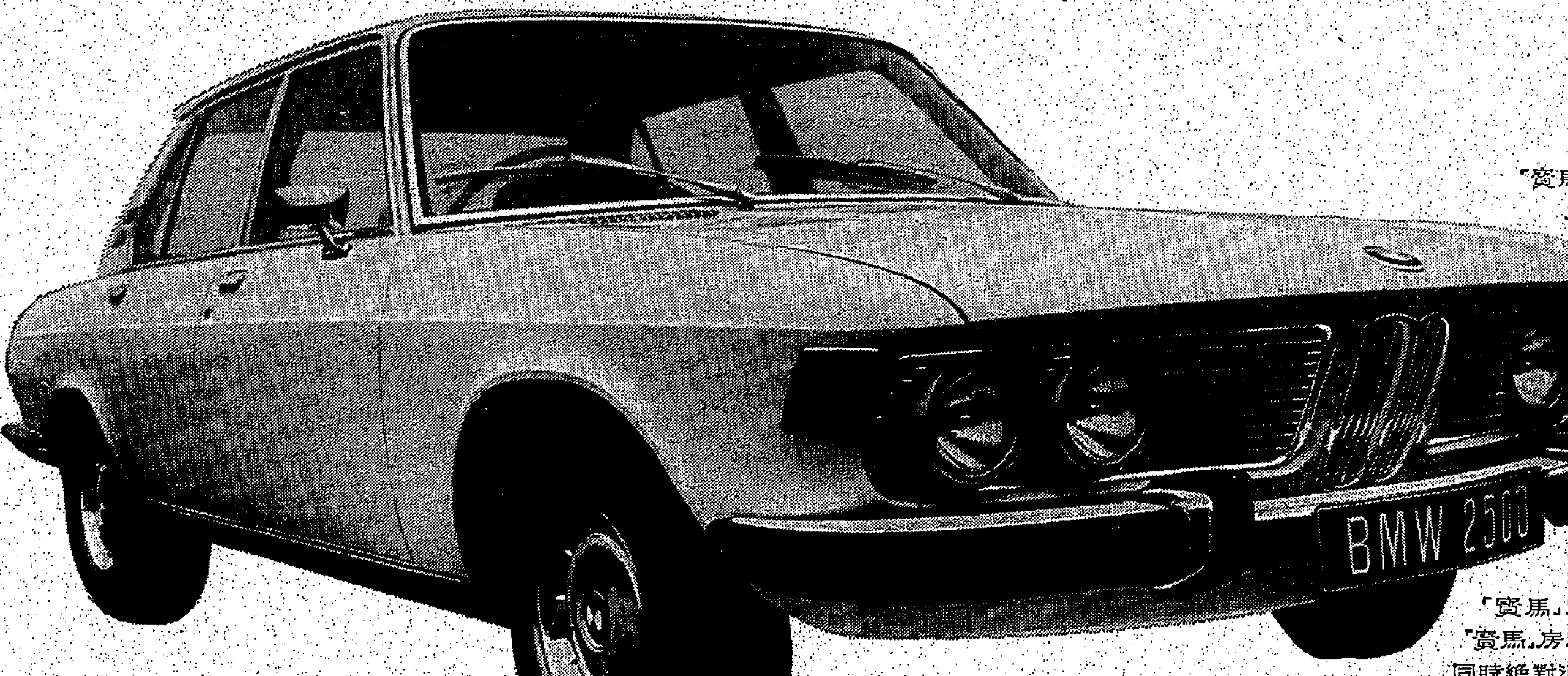
二、中環德輔道中「聯邦大廈」地下聯邦代理有限公司，電話H二四九三壹壹。

（聯威新樓外貌）

本港新聞 今日九版

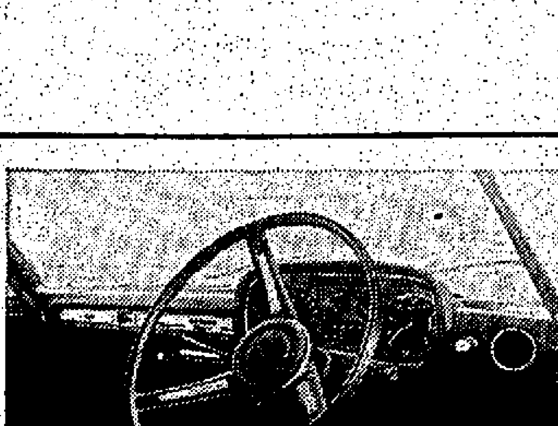
一部真正值得港幣四萬元之汽車

現代設計最精良之西德BMW
「寶馬」2500及2800大型房車

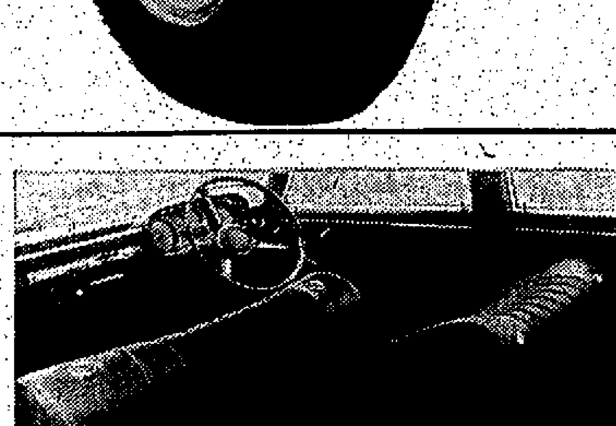


「寶馬」2500及2800大型房車是西德BMW廠之專家們基於一項最新及絕對正確之觀念（堅固安全實用和高度舒適之協調性）及以最先進之創新技術製成兼論其機械或任何之設備，皆已臻達盡善盡美之最高水準。「寶馬」大型房車之面世，爲現代汽車工業創立了最高的製作技術典範，更爲舉世輿論界所讚譽。

「寶馬」大型2500及2800房車獨創一格，其精確堅固之流線型低腰線車頂及車廂內外之現代比例設計，使駕駛人及乘客能享受最舒適及絕無疲勞之感覺。同時「寶馬」大型房車裝配久已馳名及經再度改良之"直接"跑車式短桿同步四前速波箱或棍波型全自動變速系統可供選擇，軟波現已爲多數先進汽車設計人仕放棄採用，惟有營業汽車仍然乘用，其目的亦祇爲"生意"之立場而已。「寶馬」大型房車無論是由司機駕駛或自駕都會感受到不同的樂趣。「寶馬」房車每項設備皆經精密設計及安裝，令人有得心應手之感；同時絕對適合郊外及市區交通擁迫之道路情況。凡是有見識及在事業上有成就之人仕必定以擁有一部大型「寶馬」2500或2800型汽車爲榮。



大型「寶馬」內部之精密裝配



特別寬大之桶型座椅

大型「寶馬」2500/2800與2002型大小之比例

總代理：
寶馬汽車(香港)有限公司
陳列室：香港堅平道4A-4B・電話:H-777730
九龍柯士甸道116號・電話:K-672086

夏巴集團

本港新聞

世界高僧雲集香港 弘法大會開幕禮
港督祝大會成功
何禮文代表港督宣讀獻詞 泰國僧皇勉佛徒服務社會

（特訊）香港佛教聯合會主辦世界佛教弘法大會，昨（三）日上午十一時卅分，假大會堂大音樂廳舉行開幕典禮，到有佛門四衆，來自各國之寺院會社佛教代表等千餘人，會場氣氛肅穆。

該大會乃香港佛教聯合會主催，因港佛會在近年致力於佛教福利事業，有長足進展，尤以佛教醫院之籌建耗資逾一千五百萬元，此舉爲港東佛教成爲世界佛教最大而由佛教人士所興建之醫院，在興建過程中，非獨全港佛徒盡力支持，即海外佛教人士亦紛以極大之支持與鼓勵，今年四月佛教醫院興建完成，世界各地佛徒咸欲到港參觀港佛教醫院，爲順應邀請各地佛教人士到港參觀，並就便在港召開世界佛教弘法大會。

大德僧尼 法相莊嚴

由於「世佛弘大」在港舉行，甚爲空前創舉，世界各地佛教代表熱烈響應師蹕蒞港，計包括來自歐洲、美洲、亞洲之各地區佛教人士，組成代表團出席大會者，計共廿六個地區，共二百六十二人，各地佛教大德僧尼，無分大乘小乘，均衣黃色法衣，法相莊嚴，備見隆重。

官紳名流 同參法會

與佛教有關之駐港領事外交官員，亦多應邀參加，計到有：英國副領事，美國總領事，泰國總領事，越南總領事，副領事，印度專員及秘書，緬甸總領事，副領事，日本總領事，副領事，菲律賓副領事，巴基斯坦高級商務專員，韓國總領事，泰國外交部官員，泰國宗教司長等。

本港官紳名流到有民政司何禮文，副民政司徐家祥，及中西賢達，海外及香港佛教大德，諸山長老，佛教團體，學校等人士共千餘人，會場禮台佈置，正中有世界佛教徽誌，緩有中英文「香港佛教聯合會主辦世界佛教弘法大會」兩側伴有佛教旗幟，在佛前位置，中設三座墩，中爲泰國僧皇，左爲越南世界佛教友誼服務會會長心珠上座，右爲中國佛教會會長白聖大和尚，并由本港佛教長老，筏可大和尚，樂果老和尚，增秀老和尚，明常老和尚，香港佛教聯合會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，香港佛教僧伽聯合會會長洗塵法師，佛聯秘書長大光法師，及海外各地大德悟一法師，笠應法師，淨度法師，超塵法師，各代表國兩長等聯合組成。

僧皇說法 佛徒入世

十一時半典禮開始，佛教寶覺中學學生銀樂，除奏佛寶歌，全體就席後，泰國僧皇說法，祝頌佛法大殿，並勉勵佛教同人盡力爲社會服務，大會主席覺光法師致開會詞，闡述此次舉行大會意義，繼由香港佛聯會副會長黃允畋居士致詞，報告香港佛教歷史及近況，嘉賓白聖老法師致詞後，秘書委員吳寶元校長宣讀各地賀電，秘書長大光法師致謝詞。

大會在愉快而隆重氣氛中順利完成開幕禮，散會後各地代表應大會邀請到海天酒樓飯宴，下午二時半，續在佛教大雄中學開會研討，由心珠上座主持說法及讚頌。各地代表并先後報告其他佛教福利工作，直迄下午六時始暫休會，將繼續於今明兩天分組研討各項有關佛教推動事宜。

何禮文讀 港督獻詞

民政司何禮文代表總督戴麟趾爵士宣讀獻詞稱：世界佛教弘法大會今天在香港隆重舉行第一次大會開幕典禮，本人謹奉香港總督之命，代向蒞會之各地佛教代表致熱烈歡迎，以表歡迎，並申賀忱。

香港之環境，實有賴於國際間之良好關係及互相了解。佛教信仰因無界域之分，業已成爲世界各國人士間之一項重要連繫。此次大會，無論在心靈修養或關懷世俗事務方面，均足以加强此種連繫，是以吾人願以熱誠一片，預祝大會成功。

總督並願藉此機緣，對本港佛教善信及佛教團體歷年來爲促使本港社會進步而作之種種貢獻，深致謝忱。

目下由各佛教團體辦理之中小學，不下三十餘所；此外，尚有中學四所，小學五所在籌辦中，相信不久亦將相繼落成。

至於社會福利服務，本港各佛教辦有安老院四所及慈幼院一所。其他工作，則包括施賑，青年及文娛活動等，不一而足。

在醫療服務方面，佛教人士所作之貢獻，亦屬難能可貴；此際應特別提述者，厥爲本港佛教人士所致力興建之新型醫院，預料於短期內即告落成啓用，造福病黎。據悉該佛教醫院目前尚需款二百萬元方可全部建成，而本大會之其中一項主要目的，即爲籌募此項不足之數。除該項建院計劃外，本港佛教人士現復辦有免費診所多間。其爲羣衆服務之努力，殊足欽佩。並祝世界各地佛教人士同沾法雨，國際變攻。

黃允畋講 佛聯工作

繼由佛聯會副會長黃允畋居士致詞稱：佛教源出印度，遍傳亞洲地區，二千餘年來，歷久不替，近世紀以來，漸及歐美各國，于今尤盛。此次弘法大會，其目的在于研討工作，俾能加强各地佛教聯繫，促進各地佛教文化交流，推廣各地佛教福利及培植佛教青年，以期弘揚佛法，祈求世界和平，增進人類幸福，大會將連續三日，深冀各地代表，高僧大德，各獻良謀，以期集思廣益，佛化交流，則世界溝通，衆生樂官佛光普被，世界昇平矣。趁此機會，將香港佛教近況，略作報告，以就正于有道：

佛教傳入香港，遠在公元四二八年，比香港開埠還早一千四百多年，其時有杯渡禪師蒞山杯渡寺（今青山寺）及屯門靈渡寺，其次則爲明初鄧欽在新界錦田八鄉所建之凌雲寺，其迄今三寺猶存，有史蹟可考。自一九二二年至一九三四年十餘年間，佛教大德、虛雲和尚、太虛大師、寶靜法師、覺光法師及其他高僧大德，先後蒞港，弘揚大乘教義，香港佛教從此興盛。近二十年間，各地之比丘、比丘尼相繼來港，各自建立道場，主持法務，皈依三寶者，日益增加，計香港現有寺院、蓮社、精舍等不下百餘間，佛教信徒五十萬人，而居領導地位者，則爲佛教四衆組織之香港佛教聯合會。

香港佛教聯合會及會員之工作，大都注重弘法與利生。

（一）弘法方面：經常有誦經禮懺，講經法會，以祈求世界和平，人民安樂；遇有地方上之風火意外，亦有設壇超度，使過去者往生淨土，離苦得樂，亦設有佛學院，圖書館，出版社，佛教月刊等以闡揚佛法。

（二）利生方面：獲香港政府之支持，從事于下列福利工作，以利衆生：

（甲）佛化教育：現共有佛教專上學院，中小學幼稚園三十餘間，收容學生三萬五千名，在香港佛教聯合會籌辦中之中小學尚有九間，可在兩三年內相繼落成，中小學校舍，或由政府撥地助款予以建成，或由政府將各新區建成之完整校舍撥給使用，並津貼常年經費，故在兩三年後，佛教學校學生可增加一萬四千名，此外有佛教青年會，以培植青少年對佛學之認識。

（乙）福利工作：現有佛教安老院四間，收容老人逾四百五十名，慈幼院一間，免費診療所多間，各大寺院，佛教每年均辦冬賑，派送寒衣，白米，食物等，分贈貧苦大衆，如遇有風火意外則辦急賑。

（丙）佛教醫院：香港佛教聯合會，獲政府免費撥給九龍杏林街公地一十一萬餘呎，爲建院基址，并由佛聯會籌得善款逾一千萬元，興建佛教醫院，祇待籌得款建成員工宿舍及機器設備，可于八月開啓用。爲達成目的，現下正在醫院院址，建啓庚戌年清明報恩息災吉祥法會，以應籌善款。醫院備有病床三百五十張，設備新型，建設經費，除獲英皇御准香港賽馬會捐助二百萬元，及難人慈善基金捐贈X光一座價值四萬二千元外，餘款悉由佛教人士捐獻，并獲香港政府醫務衛生總監答允，給予三百病床一百八十張之三分二經費津貼。

（丁）佛教墳場：香港佛教聯合會，獲政府免費撥給柴灣哥連臣角公地，開闢佛教墳場，建有莊嚴之地藏殿，思親亭，以供佛教人士爲先人安厝之需。

以上簡端爲佛教四衆之弘法與利生工作概況，惟祗力有限，微不足道，更難與世界各地佛教齊觀，所望各地代表，高僧大德，賜予匡扶和指導，尤其是佛教醫院之誕生，更望予以支持和愛護，實深企望。

僧皇諭詞 人類任務

泰國僧皇在大會諭詞稱：諸位善男信女，貧僧被邀參加此次集會，深感快慰，吾等有如同一血統之親戚，良久始能相叙，雖則吾等使用不同之語言，並各處一方，甚至處于世界之各角落，然而吾等亦有共同之佛祖，並受佛祖之教導，當貧僧目睹諸位善男信女，即感到大家都是同一大家庭之骨肉，因此，貧僧稱今日之集會爲「國際佛教徒大集會」，由此引導致同心同德之佛法無邊，並使佛教得以永遠傳播至世界各國。

貧僧以格言敬則賜與諸君，以資紀念。世界乃人類安居樂業之所，因大家互助友愛，避免互相侵犯，因此人類之任務有二：（一）使本身幸福，無災無難，即自助。（二）使他人幸福，無災無難，即助人。任何人能完成上述二項任務，即可獲得幸福，並受人敬愛，只有友，無敵人。

吾人應使他人獲得幸福，無災無難，乃由於他人有父母，師長，親友，當吾等尚不能自助時，會使吾等獲得幸福脫離苦難。他人助吾等，乃由於其人有慈悲心，希望吾等有幸福進步。當其見吾等落難時亦有惻隱心，不能坐視不救，盡力助吾等脫離苦難。其人助吾等彼即歡愉，吾等亦會敬彼，時常感恩圖報，如見彼生病或落難，即盡力相助，吾人爲此相助，即善有善報，或相互依存，此即證明，人類能在世界上安居樂業，無災無難，即由於有慈悲爲懷，助人爲樂之心情，因此，此種心情，乃維持世界使其幸福無災，與人同樂，寬宏大量，不結仇結怨，任何有慈悲心之人，必有十一項善報：（一）安眠幸福，（二）清醒幸福，（三）無惡夢，（四）受人敬愛，（五）受其他動物之敬愛，（六）仙人保祐，（七）不受火，毒，敵人之侵害，（八）有信心，（九）容顏煥發，（十）神志清醒，（十一）能進天堂。

既然慈悲爲懷，助人爲樂，能維護世界和平，使人安居樂業，無災無難，諸君即應有慈悲心，互相友愛，經常注意日常之言行心理，對人對己，一視同仁，大家即有共同之幸福，因爲無人侵犯誰，只有互相友愛。

最後，貧僧誠心祝賀諸君，並祈禱神靈保祐諸君，無病無災，長壽，進步，健康幸福，財源廣進，並共同宣揚佛教，永恆不變，在佛祖之教導下，快樂安息。（天）

楊漢騫捐款萬元 購買三院首日封

世界佛教弘法大會開幕 左圖民政司何禮文（左）代表港督戴麟趾爵士宣讀獻詞。右圖：香港佛教聯會副會長黃允畋居士致詞。（本報記者攝）

（特訊）東華三院丁未年總理楊漢騫爲響應三院百週年紀念，特捐港幣一萬元，購買三院發售之首日封一個，以作爲捐助該院建設費用。楊氏爲信興紡織有限公司董事長兼總經理，素熱心慈善，對社會福利至爲熱心，一九六七年在三院總理任內，襄助院務，出錢出力，貢獻尤多，並訪問東南亞各地，報告香港實況，辛勞備著。東華三院發售每個一百元之獎金首日封及每個二角之首日封，現尚賸無多，各界人士，欲購存紀念者，請向香港普仁街東華三院總辦事處或港九民政司署各區辦事處，通利琴行及郵票社洽購。（明）圖爲楊漢騫總理

世界佛教弘法大會泰國僧皇（中）說法。左爲越南高僧心珠上座，右爲台灣高僧白聖法師。（本報記者攝）

保良局興建大厦 年增善款卅萬元

（特訊）保良局興建深水埗汝洲街第二零一至二零七號之十一層大厦，地盤工程，日間竣事，預算年內落成，該厦地下及二三樓爲商業樓宇，四樓以上則爲住宅，將來每年租金收入達三十餘萬元。保良局主席黃燕棋，以交代在即，昨日會同建設組總理姚東振，暨蔣則師代表何紹禮則師，到地盤巡視，承建商仲仁建築公司陳仲仁夫婦，將建築進行情形報知，承建商對於工程之進行，力求堅固，至感滿意。該地盤原於一九六五年陳翊常主席任內得六二年主席林文傑所介紹人隱名善士所捐贈，陳翊常主席曾將所存樓宇拆卸，籌備建築，惜叠次因事影響，迄今始能解決興建。歷屆總理聞訊，僉以保良局今後可年增租金收入三十餘萬元，比諸以前每年祇得五萬元，大有進益，將來常年經費得此補助，更足益加改善婦孺生活與擴展局務，不勝欣慰，頃復承捐產人更加捐二萬元，以紀念宏願，保良局已徵得捐產人同意，定名爲保良局寄潛大厦，以垂不朽。（澄）

保良局興建大厦，總理與則師巡視地盤合影

社團掃墓

東莞集團

（港訊）東莞工商總會，東莞邑僑，當十二日祭掃香港仔華人永遠墳場東莞義塚，中午十二時到達祭掃，共同仰祭。長洲東莞義塚，十二時到達。凡東莞邑僑，不論男女老幼，一律歡迎參加，車費自備，除備有金豬鷄鴨酒肉麵飽等食品外，并有菓品汽水等物供應，祭畢共同進食。

顏氏宗親

（港訊）顏氏宗親總會，爲擬宗追遠紀念祖先，清明佳節，集合祭掃先和合石及沙嶺等處祖墳，并舉行會員春節聯歡，藉崇祖德而敦宗誼。明（五）日清明節，上午九時，在會所集中出發，是晚并假雙喜月酒樓，設筵聯歡。

李介明 郭淑芬 大喜

（港訊）李介明君與郭淑芬小姐，昨日在婚姻處舉行婚禮。新郎李君爲九龍城民政司署聯絡主任，新娘郭小姐亦同任職民政署，一雙新人，珠聯璧合，晚間假座恩相逢酒樓款宴親友。

李介明郭淑芬結婚儷影

深水埗街坊會 救傷班開學禮

（港訊）深水埗街坊會，一九六六年六月成立聖約翰救傷支隊，來年發街坊服務，頗著成績。現增加新血，舉辦第二期救傷班，招收學員，青年男女報名參加踴躍，昨日在黃耀東堂舉行開學禮，到會有聖約翰救傷隊莫華樑、劉慶鏘、黃文滔、雙钱會首長理監事黃慶煒、黃劍父、梁錫階、黃煒、羅兆彬、黃道益、夏健雄、盧子强、梁楚環、周啓明、賓杜、伍旋璋、朱百詩及學員百餘人。聖約翰救傷隊總醫官莫華樑主席致開會詞，許述聖約翰救傷隊之歷史，與隊員應負之責任，並强調非以役人，乃役於人之宗旨。理事長黃森焯太平紳士致訓詞，勗勉學員努力學習，將來爲聖約翰救傷隊補充隊員。禮成隨即開始授課。

深水埗街坊會消防訓練班開學

中區街坊會 徵員出發就職聯歡
十九日假京華酒樓舉行

（國際社）中區街坊福利會，第十三屆新員月前選出，周有理事長獲全票蟬聯，副理事長鄧學賢，理事長，黎智焯，李志楠，監事長吳漢琛，劉樹輝，丘國雄，劉俊才，暨各部門主任，均爲熱心公益之士。

該會定於十九日（星期日），假座大道中京華酒樓舉行理監就職典禮，擴大徵求會員授旗出發，暨會員坊衆春節聯歡大會。

主禮官紳

敦請中區民政主任吳湘霖監督，中央警署畢達士警司頒發選任證書，東華三院主席李東海頒徵員出發總隊長錦旗，保良局主席林勇仁頒授徵求隊長出發錦旗。

工作委員

爲利大會工作進行，成立籌備小組，進行工作，理監事長爲當然委員，各部工作人選推定：（總務）鄧學賢，李志楠，梁松就，譚達安。（財務）周炳榮（赴英考察由鄧錦周有代），梁松就，陸樑，廖煒成。（佈置）鄧學賢，夏國璋，戴卉芬，溫玉瑩，劉燕珍。（款接）鄧兆祺，李立英，溫玉瑩，戴卉芬，劉燕珍，何志功。（簽名處）梁建民，陳起民。（宣傳）區潔名，李儀日報。（延席）鄧學賢，馮承滔，洪元芬，許培，鄒活明。（獎品）李志楠，陸樑，廖初鍋。

大會由首長同寅熱心樂助酒水費用外，另分向各大廠行商號徵募獎品，參加者人人有份，每桌另加特獎，並有永隆銀行熱心報效遊藝節目助慶，參加赴宴會員坊衆（席券每張十五元），今日開始可憑到該會所購券定席。

蒙氏宗會 春節聯歡

（港訊）蒙氏宗親會，昨日假座新雅酒樓，舉行春節聯歡會，到有宗親二百多人，八時開會，理事長蒙榮得致開會詞，隨即開始投標，各宗親均欲爭取吉佳兆，熱烈競投，至十時許競投完畢，得款萬餘元，副理事長蒙錫平致謝詞，旋舉行聯歡聚餐，筵開廿桌，少長咸集，氣氛愉快。

興士牌 新型內衣・適體耐用 紗質最靚・橡根柔韌

百利恒織造廠 電話：K710286-710218

POLARIS

這就是全遠東最新型的超時代社交享樂場所：極星夜總會

山特羅和他的太空人樂隊每晚都爲你高奏醉人的跳舞音樂

香港凱悅大酒店 九龍彌敦道六十七號

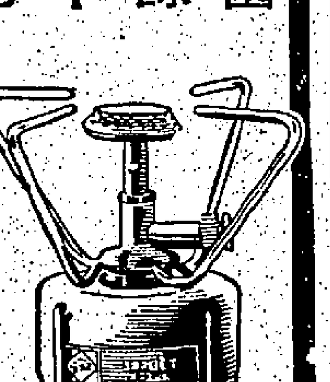
山特羅由歐洲搭乘意大利航空公司客機來港 Alitalia

金瓶石油氣暢銷世界七十餘國

CAMPING gaz

風釬鎗

唯一使用小型氣筒之風釬鎗，熱力達攝氏表1200度，可用作普通釬接，精細噴射釬接及剷除油漆。



S200「標力」手提小型爐

輕便耐用，爐火力强煮沸兩磅半水約需七分鐘，氣筒容量8安士，僅重1½磅，可燃燒3½～4小時。

總代理：瑞馬力洋行

新界版

新財政年度補助告開始

鄉村建設恢復展開

去年補助追加共三百萬仍感不够
今年總額可望增加適應鄉民需求

（特訊）由于新財政年度已告開始，新界一度幾陷停頓的鄉村小工程建設，即行全面恢復，有關各鄉村之道路，食水，衛生，以至兒童樂設備工程，將分別展開，以適應鄉民改進生活需求。

本年度之新界鄉村建設工程補助費總額，可望將較去年度增加，根據各鄉報告，過去一年當局撥發新界鄉村工程補助費共達二百八十萬元，連同追加預算更達三百萬元，但仍感不够，由于各鄉村居民對于改進地方公共設施日益注重，申請各區理民府協助者更普遍增加，致使有限預算不敷分配，部份建設計劃迫得暫時延擱，以待新財政年度預算撥出後，始行補助。

此項新界特有之補助鄉村建設工程辦法，通過撥助建築材料方式，以水泥，沙石，水管等協助村民完成各種所需建設，使新界鄉民生活改進有重要裨助，而為新界鄉民所普遍歡迎，一般更希望此項補助總額能予增加。

有關當局對此問題，亦已表示有意加以考慮，可望將于本月份開始之一九七〇至七一年新財政年度獲得實現。

大白村長表示準備遷返居住

因三老人逝世．引起誤傳紛紜
為使村民安心．擇日重安社公

（時訊）坪洲對面之大白村，自新春以來，由於有三名老年村民不幸病逝，一部迷信村民引起不安，因而自相驚擾，以致相繼遷返坪洲居住，而外間更多加穿鑿，誤傳紛紜。坪洲鄉事委員會主席林樹森昨對此事所指為風水問題，認為毫屬無稽之談，更與缺乏醫療，亦無關係。

查大白村月來所去世之三名，兩名已六十餘歲，其中一老婦，實患肺病甚久，常感不適，但仍操縱在田間耕種，並不休息，可能因過勞所致，在工作中突告昏迷去世，另一名五十八歲老婦，亦患染病症，醫生早已斷為不治之症，但一部村民迷信，認為接二連三發生此種不幸，因而自相驚擾，目前請一在元朗之拜神婆占算，指為當地之社公因秋動而感不自然所致。該村月前因獲理民府之協助，撥助英坭材料乃將村前通往海邊碼頭一段行人路改建為三合土路，並將原用社公英坭加高，因此被附會穿鑿，迷信與風水被破壞，故相繼遷往坪洲親友處暫住，但日間仍返回大白照常耕種。據該村村長王來喜表示為使村民安心居住，準備擇日將社公重安，並舉行開光，然後遷返居住。

大白村位於大嶼山東部，但屬坪洲鄉事委員會管轄，有村民十三戶，其中三戶乃於坪洲興建為麻瘋病院時由該處遷往，另一家則由原村民。該村已有悠久歷史，比坪洲更早，現人口八十餘人，皆年多赴英謀生，餘皆務農為業。該村農地面積頗多，農作物出產甚豐，由於水源充足，主要種植為蔬菜，每日收割之蔬菜則用機動小艇運往坪洲交街渡運港銷售。

該村在理民府協助與村民之努力，地方建設與交通，日形改善，村內有完整三合土行人路，通往牛房及二白，更由距離三千餘尺之抗植，敷設水管供應，使村民獲充足之自來水，解決食水及農田灌溉，雖天旱亦不愁缺水，同時亦獲電力之供應，村民生活，至為安定。（山）

清明節期間將採取新界交通特別措施

和合石道荃灣墳場通道禁行車

（港訊）本月五日及六日（星期日及星期一）新界方面將實施特別交通措施，以避免該區於清明節期內發生嚴重交通擠塞。

警方發言人昨日謂：為應付預料中之繁忙交通起見，大埔道介於林錦公路及粉嶺迴旋處之一段，將實行使用去年曾一度施行之單程行車辦法。

該兩日由上午八時起，車輛只准於該段路單程北行。通常之雙程行駛辦法，預料可於下午三時三十分恢復，除非屆時實際情形顯示需將此時間予以提前或延遲。在上午八時至下午三時三十分，警方或將指揮由林錦公路入大埔道之車輛，在大埔道轉左行駛。

同樣，警方屆時或需指揮在大埔道南行車輛左轉入滙圓道，在獅子山隧道前往九龍。因此而不欲使用隧道之駕車人士，可改行青山道或荃錦公路。

和合石道在上午八時至下午五時間將完全禁止車輛行駛。

大埔道大埔頭火車橋共處之交通燈將於上午八時至下午五時暫停使用，屆時交通將由警員指揮。

大埔頭介於林錦公路與粉嶺迴旋處之段，將於上午八時至下午五時間，禁止車輛停候或停泊。

由上午八時起，在荃灣德士古道（墳場道路）之兩旁，車輛可在警察指示下，作單行及單向停泊，直至警方認為無此必要時為止。

往荃灣永遠墳場之通道，將禁止車輛駛入。

特別議員今截提名

（時代社）新界鄉議局第十九屆新員改選之各項工作，已在加緊籌備中，而其中特別議員之提名，將在今（四月四）日上午十時截止，如過時將提名表送同，則宣告無效。

醫療輔助鼓角樂隊將在沙田大埔舉行操習表演

（時訊）醫療輔助隊之鼓角樂隊，將於本（四）月下旬，前往沙田及大埔兩區作操習表演，以娛當地居民，其日期及地點，時間經擬定：（一）四月廿六日：上午十時至十時四十五分，沙田警署用機場，（二）同日上午十一時卅分至十二時十五分，大埔舊墟公立學校。昨經由有關局函告沙田及大埔鄉事會，請轉知村民屆時前往參觀。又：該樂隊將於七、八月間在上水石湖墟作同樣性質之操作表演。

荃灣雅麗珊舉辦 青年籃球 乒乓球 友賽 即日起接受報名

（時訊）荃灣大河道雅麗珊社區服務中心，頃舉辦兩項體育活動比賽，即青年籃球友賽及青年乒乓球友賽，將分別於四月九日及四月十七日舉行。是項比賽由社區中心小組工作部主辦，即日開始接受集體或個別報名，所有費用全免，但參加者必須為該中心會員，凡有興趣參加該兩項比賽之青年朋友，如為非會員，可先往該中心四樓青年部登記入會員身份，然後報名。

青年籃球友賽之比賽辦法：凡年在十五歲——十九歲之青年得自行組隊或個別報名，再由主辦單位代為編隊，計共十二隊，每隊限八人。

截止報名日期為四月七日，參加者請攜帶本人會員證至該中心四樓青年部或三樓二一三A室報名。

比賽排期及分隊定四月八日下午八時，在四樓青年部舉行抽籤決定，全體參加者必須出席，否則作棄權論。初賽採淘汰制，淘汰兩場，勝者即獲決賽權。決賽採用單循環制，以積分多寡定冠、亞、季軍。計分方法：勝二分，和一分（不另加時），敗〇分。分數相同之兩隊須得勝之入球和失球高低而定名次，凡參加者得絕對服從球證判決，否則取消其資格。

青年籃球友誼賽定四月九日、十四日、十日、十五日、十六日共六天，傍晚七時十五分舉頭場，八時十分舉尾場，所得晚共兩場賽事。主辦單位特別聲明，遲到出賽者取消資格，如因故改期則另行公佈通知。

青年乒乓球友誼賽之比賽辦法：凡十五至廿五歲之青年會員均可參加，人數限四十人，每人只可報名兩項（單、雙打）。報名截止日期為四月十七日，各參加者可至該中心四樓青年部報名。

比賽於四月十七日下午八時在該中心四樓青年部舉行抽籤，必須報名者全體參加，缺席者作棄權論。比賽分單打及雙打兩項，均採淘汰制，主辦單位設有冠、亞、季軍獎品。（智）

青衣賀天后誕演新馬劇團

值理會公推官紳任顧問

（時訊）青衣島水陸居民，一年一度慶祝天后誕，經定於農曆三月初一日起至初五日止，演戲慶祝，並經推出值理會，公推官紳士為顧問：理民府長官鮑文士，副理民府長官陳欽士，荃灣理民府總務主任祖正，聯絡官馬劍鳴，林保文，太平紳士邱德根等為名譽顧問。邵元寒，陳寶德，邵林記，陳志強，賀帶喜，邵立勝，邵元貌，郭潤增，陳國林，邵元耀，陳世忠為名譽值理。職員名單如下：總務主任陳培德，邱龍、伍銘潤、梁金、李伙，交際陳偉林、陳世忠，衛生邱元輝，陳錫榮，郭運友，邵立勝，陳乾德，查核邱文泰。

又該會演戲酬神，已聘定新馬劇團由新馬師曾，南紅，林錦棠，李英秀，任冰兒等演出名劇，並議決關于財務收支與捐香油及贈券支配辦法修訂如下：（一）財務收支每日結算清楚，將收支賬目于演戲完畢後五日內公佈，總收支數目，以示大公無私。（二）全場座位表已劃好，交在值理會辦事處，如收到捐款時，即由財務處出正式收據及免費入場券，（座位先後根據收款日期先交款先劃位）。（三）樂捐香油者，應在三日內向捐冊經手收款人領回正式收據，及免費入場券。（四）樂助香油數目分配如下：大堂前座一至十八行，五百元贈券十張，四百元贈券八張，三百元贈券六張，二百元贈券四張，一百元贈券二張，五十元贈券一張。大堂中座一至十行，五百元贈免費券十五張，四百元十二張，三百元九張，二百元六張，一百元三張。東西前座一至十八行，九十元贈免費券三張，六十元二張，三十元一張，東西中座或大堂後一至十行一百元贈免費券四張，五十元二張二十五元一張。東西後座一百元贈免費券五張，四十元二張，二十元一張。以上免費入場券內壁座四月初一晚至初五晚一連四日五晚通用。樂捐香油少過式十元者，恕不發免費入場券。

大澳長洲兩綫小輪明起加開特班載客

（時訊）明（五）日為農曆清明節，且適為星期例假，當局鑑於到時由港九人士多往新界各地拜掃先人墓穴，故預料屆時港九新界各地交通定必擠迫，新界方面有公共墳場地區亦將擠擁不堪，交通當局亦已預備屆時加開班次以資應付。

據悉，大澳離島地區，由於近年來，不少村民前往港九方面就業，由於工作關係，多時間逗留港九，此次清明節，便多利用假期，回家與家人團聚，是以大澳渡船，特別擠擁，油蔴地小輪船公司方面，為應付需要，已飭僱隨時加開班次，又長洲地區，因有公共墳場設立，預料亦有大批掃墓，船公司方面已加開班次應付。

上水鳳溪中學昨在校內孔聖堂舉行中學第五屆小學部卅三屆畢業授憑典禮：（上）該校監廖潤琛太平紳士頒發畢業證書；右：校長廖日新致勉。（下）：中文及英文中學畢業生與校長、校監及教職員合攝。

八鄉消防學校今舉行檢閱

三軍總司令主持頒獎

（特訊）位於新界八鄉的消防事務處訓練學校，將於今（四）日上午在該校舉行一項檢閱儀式，屆時將有一百五十名消防員及救傷員參加，駐港三軍總司令余智爵中將出席主持檢閱禮及頒發消防員及救傷員優異獎。一位退休消防員亦將於儀式中接受紀念品。駐港威爾頌公爵兵團樂隊在場演奏音樂。

上水鳳溪中學昨舉行中小學畢業典禮

校董會主席廖潤琛主持授憑

（時訊）一個堪稱空前隆重，莊嚴而又輕鬆的畢業典禮，於昨（三）日學校假期中在上水鳳溪中學禮堂舉行，此一畢業授憑典禮可說與衆不同，其特色有：一、在學校假期中舉行；二、除該校校董會同人外，並無邀請其他外賓主持或觀禮；三、不要誤會，以為此次畢業生成績不及其他學校，顯得出：該校會考生成績，在教育司署會考名冊上，足可與任何港九市區官津，補助學校相比。

上水鳳溪中學於昨日下午四時，在校內禮堂舉行中學部第五屆、小學部卅三屆畢業授憑典禮，請由校董會主席太平紳士廖潤琛主持授憑儀式，首由校長廖日新致詞，向各畢業同學進步，以「安於現狀，力求進步」八字共勉，並希以社會慣例得羣，勉為各同學威示。

校監廖潤琛頒發小學及中、英文中學畢業生文憑後，禮成，拍照。下午五時，由校長廖日新暨全體教職員在校內款宴廖潤琛校監及廖太平紳士，盛開十餘桌，備極熱鬧。

該校中文中學及英文中學畢業生姓名如下：

中中五：孔碧虹、王敏娟、古煥金、江潔頌、江漢齡、朱愛坤、伍作新、呂漢超、吳超玲、余林、李根鄉、李杏容、周炳光、林剛德、林長張、張秋泰、梁瑞堂、國任、梁麗冰、陳少玲、馮忠明、馮月玲、黃健康、黃德輝、黃木英、黃月相、楊碧文、廖麗香。

英中五：丘惠娟、古漢英、何潤和、李培中、李德貞、周錫輝、林卓沂、林瑞芳、張文海、張秀金、馬翠儀、張麗彰、麥忠強、陳國彥、陳道強、陳湖達、馮昭文、黃秀琼、黃恭錦、勞振堯、楊榮初、楊榮芬、黃秀玲、廖少玲、廖世強、廖炳興、廖國佳、廖醒良、劉玉湖、劉添、王振良、鄧修禮、鄧曉菱、鄧國烈、鄧近思、康志、鄧兆俊[illegible]。

慶祝兒童節有節目

荃灣今日招待兒童

（時訊）今日為兒童節，荃灣街坊會雅麗珊社區服務中心為使區內兒童能愉快地渡過節日，特在雅麗珊社區中心四樓，舉辦兒童遊戲及卡通電影招待區內兒童，免費招待，遊戲會設有免費入場券，參加之兒童可向雅麗珊社區中心四樓少年康樂室或三樓二一三室索取。卡通電影招待會不設入場券，兒童得自由入場觀賞。遊戲會之時間為下午二時半至五時半。卡通電影招待會分兩場，首場自下午三時半至五時，末場至下午八時至九時半，歡迎區內兒童踴躍參加云。

華山村民大會推選新任代表

一致通過廖騰芳出任

（時訊）上水區鄉事會屬華山村代表出缺，於昨全體村民大會一致通過選出廖騰芳為村代表，負責該村村務工作，經將函所屬上水鄉事會轉理民府核辦。

青山荃灣童軍參加先鋒工程技能訓練

在大欖涌一連兩日舉行

（時訊）新界地域第一旅，荃灣地方第二旅暨青山區第十五旅之童軍見習領袖凡四十餘人，於日昨一連兩日一夜在新界大欖涌青山區童軍營舉行一項先鋒工程專門技能訓練。是日風和日麗，各項工作順利完成，節目計有先鋒工程概說，各類把持法，高級繩結，原野烹飪，木筏有：單繩橋，旋轉機，鞦韆，雙繩金瓦渡河法，帆布船，馬騮橋，獨腳瞭望台。其他活動計有：各類把持法及示範，瞭望台，吊板，繩梯，西班牙絞盤結，障礙旅程，救火活動營及旗杆架，唱歌會等。

該項活動之職員有領導人吳奇立，助理領教，團隊長馬萬華，設備管理組有熊思方，陳君敏，余煥，龔慶泰。教練員有徐義滋，張國[illegible]，獅子山小隊李永安、陸文添、朱傑文、黎志濟，梁英，周寶球，大帽山小隊程南生，黃文權，陳娟通，尹沛然，周淑賢，馬鞍山小隊有屈鴻明，陸文浩，殷燕瑞雲，余靈仙，盧錫田，成悅婷等凡四十餘人。

本港新聞

廠商會宴兩局議員

莊重文請維護工業

（港訊）迅速發展中的香港工業，目前有若干急待解決的問題，如工業教育，婦女夜間工作及廠房租值等，已引起本港工業界人士極度關懷，請政府當局予以正視，早日設法解決。昨晚中華廠商聯合會同人在大同酒家，款宴行政立法兩局非官守議員，席上該會會長莊重文博士致辭中，作如上表示，希望各位議員為工業界和香港的利益而請命，彼又謂世各國或政府之施政，必須顧明當地的背景和現實環境的需要。香港最高當局，必須確立法例和推行政令的措施，以及政策，以配合社會的安定，有利工業的發展。而政令和法例，多與工業息息相關，故法例的訂立和政令的推行，應以配合工業的需要，更重要的是，若干急待解決的問題，無不與政令、法例有關，所以希望各位議員，促請政府當局正視問題，以確保工業發展，促進社會繁榮。

到會者計有行政立法兩局非官守議員[illegible]等，及該會會長莊重文[illegible]等。會上賓主歡談，互就促進香港工業發展及繁榮經濟問題，交換意見，席間觥籌交錯，暢叙甚歡，至十時許始興盡而別。

會長莊重文致辭云：世各國或政府，對於訂立法例和推行政令的措施，必須顧明社會的背景和現實環境的需要。香港經濟的繁榮，以及社會的安定，有賴工業的發展。而政令和法例，多與工業息息相關，故法例的訂立和政令的推行，應以配合工業的需要，以達致全港的[illegible]

香港中華廠商聯合會歡宴行政立法兩局非官守議員，圖為主賓合影。（本報記者攝）

南豐紗廠資產億一千萬

紗錠共七萬三千八百枚

實際市值應照帳面高五千餘萬

（港訊）關於四月二日開始公開接受申請認股之南豐紗廠有限公司招股書所示，該公司之有形資產淨值五千四百五十餘萬元，其中全部機器、冷氣、電氣設備價值，係照原價減去折舊後之帳面價值二千三百二十餘萬元。據悉：其中紗錠三萬三千八百枚，經歷年改進換新及增添，其性能均達現代高效標準。連冷氣電氣附屬設備，專家估值港幣九百萬元。按近年來新機器不斷上漲，現在市值每萬紗錠價值二千萬元，另加布廠機器和製衣機器總共市值七千餘萬元，故其現在實際市值應照帳面高出五千餘萬元（房地產係去年九月底估價，按近略有增值並未計算在內）。僑機器照市值予以調整後，加上去年十月至本年三月除稅後淨盈餘約七百餘萬元，則資產總值實際約達一億一千餘萬元。無形資產尚未計入。

又據可靠消息：該公司所有之附屬公司之資本總額合共一千三百七十三萬元，及未分派歷年盈利滾存為一千九百八十七萬元，共計三千三百六十萬元。經合併為南豐紗廠有限公司，其資本額升為三千八百萬元，後仍有公積金一千六百餘萬元，加上述之一九六九年十月至一九七〇年三月盈利約百餘萬元，共有公積金及盈餘滾存二千三百餘萬元。

又該公司除本銷外出口數額甚巨，每年輸出計有美國方面布四千三百七十萬方碼，英國方面布四二百八十餘萬方碼，棉紗一百零八萬磅，其他對加拿大、日本、意大利、西德、澳洲、東南亞、中美洲等地區均有輸出，現在該公司仍在擴充之中，正在裝置之紡錠一萬三千四百四十枚，及拚錠一千六百枚，本年六月中全部開工，其產量將更增加，與上年度同樣，則盈利預計一九七〇年四月至一九七一年三月之年度派股息（合佔每股六角或六角半），每股六角或六元之百分之十或以上）後之上述所存公積金及盈餘滾存三千三百萬元，仍將陸續增加。照此觀察，該股份前途充足，可守盈利，力強，該股份應為可進可守之良好股份。

盧子樂捐一百元助學

順德聯誼總會會長盧子樂，支持七大僑團響應華僑日報「讀者救童助學運動」，率曲藝唱晚會，捐義款一百元，點唱南紅小姐，李香琴小姐，彼蒂紅小姐義唱名曲「新孟母教子」。

盧子樂善長

禮仕會領袖訓練座談十一日明愛中心舉行

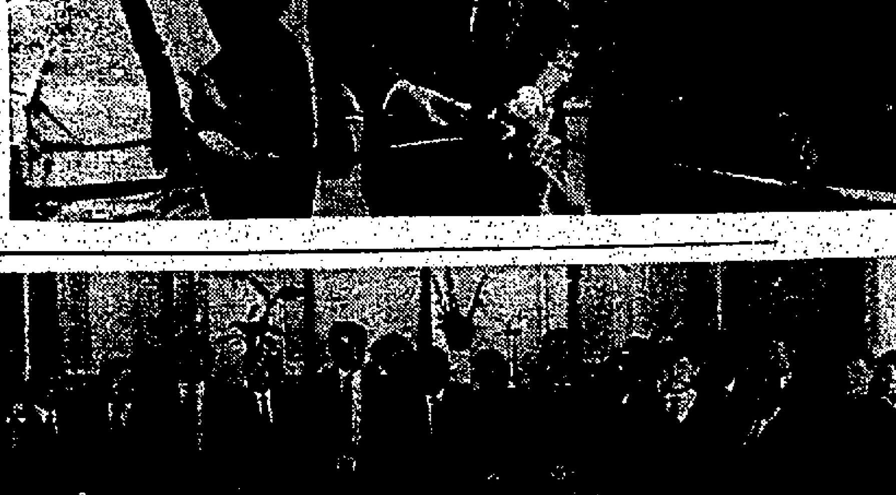
由禮仕會主辦之「審一」年領袖才能訓練座談會，籌備工作業已完竣，並定於本（四）月十一日開始，舉行一連六次之領袖才能訓練，座談會內容包括：幹事會與委員會的主持及參與（四月十一日），救傷常識（四月廿五日），渡假營及晚會的安排及籌備（五月九日），小組文書工作（五月廿三日），小組宣傳工作（六月十三日）及領導才能介紹暨小組組織與功能（六月廿七日），每次均由知名人士主講，並於會後作座談研討，凡對上述講座有興趣之青年朋友均歡迎參加。座談會將於上述日期下午二時半至四時假座香港德輔道中二十五號安樂園大廈十五樓中區明愛中心舉行，詳情請致電：H二三五一八七明愛青年中心查詢。

著名影星石天創設香水屋定今天開幕

邵氏電影公司著名男影星石天近與張莉小姐合作創辦「香水屋」，於九龍旺角西洋菜街十六號地下，今日隆重開幕，特設雞尾酒會，款待嘉賓，由於石天君交遊廣闊，到賀者多係電影界男女紅星藝員，情況必形熱鬧。

「香水屋」由名師設計，裝備新穎堂皇，分設化妝指導室，新娘試裝室，以經售世界第一流名廠化妝日用品，及由專家主理，指導美容，新娘化妝，婚禮儀態動作。——對婚禮舉行準備，實感方便。

石天君係一位優秀青年演員，亦為邵氏基本演員，年來由於演技卓越，對每個劇中人物特性，刻劃玲瓏，擁有極多青年觀衆。此次創辦新事業，必以其優越社交，獲得預期成就。



美孚陸國興(曾憲義赴澳洲

（港訊）香港美孚有限公司船舶航空油類部經理陸國興，昨乘泛美班機赴悉尼出席在該地舉行之航空技術服務會議，由本月十三至十六日，一連四天。該公司之技術服務部經理曾憲義，亦將於本月十日離港，參加該會議。

低能兒童會慈善獎券

（時訊）香港低能兒童會慈善獎券，於二月二十日舉行之慈善獎會開獎，第二八五五三號，獲得頭獎快意牌汽八五〇型跑車型房車一架。昨（三）日下午時，恩平道之靈車行內，由快意牌汽車南亞區的總經理賀非與低能兒童會的主席嚴畢，主持交車禮，得獎者為謝其捷。

低能兒童會主席嚴畢將車鑰交與得獎者謝其捷。（本報記者攝）

日本菊水商業考察團

昨日抵港考察工商業

（港訊）全日本菊水販賣連合協力會東南亞考察團，由菊水製紙株式會社社長西　要沙人率領，一行三十餘衆，昨日下午二時半乘日航班機由日抵港，考察香港工商業，並與香港總代理天成洋行商討發展業務計劃，加強港日間紙貿易。昨到機場歡迎者有天成洋行總經理黃恩賜暨職員數十人，其氏為盡地主之誼，晚間復假美麗華酒樓萬壽宮設筵招待，並邀請工商界名流蔣國鑫等多人作陪，席間談笑風生，賓主歡洽。

日本菊水商業考察團抵港，團長西　要沙人與莫楓堀合影。

洛克道遊樂場啟用

簡日淦主持剪綵

（時訊）市政局轄下洛克道遊樂場於昨（三）日下午五時，由市政局議員簡日淦主持啟用禮。開幕儀式，首由簡日淦議員主持剪綵，繼由小童舞獅，中國土風舞，及陸球比賽。後由簡日淦夫人頒贈錦旗與表演隊伍。該運動場佔地約〇．六五畝，位於灣仔洛克道小童羣益會側。內設有籃球場，兒童遊戲設備及廁所。市政局計劃在市區添置更多之康樂設備，以應居民之需。（輝）

市政局議員簡日淦（中）主持洛克道遊樂場開幕禮。（本報記者攝）

泰國僧皇昨前往屏山參觀金蘭觀

（港訊）泰國佛教僧皇阿理也溫沙迦丹喇哪，此次蒞港，主持世界佛教弘法大會開幕典禮，昨午（二日），偕皇與隨從多人，由馬松深及泰國駐港領事陪同下，蒞臨元朗屏山庄人新村，參觀新建之金蘭觀，該觀獲生百餘人，熱烈歡迎，接待週到，殊為熱鬧。該觀乃由地方熱心人士鄧乃文廖潤琛陳漢華部楊甲守智周兆星馬松深黃兆東和榮爵黃松與楊石明賀國溶翊子溥賀廷榮鄧哲臣丘占雲鄧少科唐大信彭勝時陳興立趙松榮倡明通為以立等，宗盛善之旨，集資倡建，規模宏偉。僧皇參觀後，對該地山川環秀，風景清幽，及該觀建築之毅力，設備之完善，讚多讚許。至六時許始告辭。

泰國僧皇與金蘭觀全體董事

華僑教育

七十年代教學趨向自動化
電腦走進課室
在西德　一種特別製造的小型電子計算機　專供課室教學之用　而教師則可躲在休息室　悠閒地喝咖啡　此項先進教學工具　證明具有高度效率水準

（時訊）進入七十年代，機械已經廣泛地進入教育的範圍內，科學已經成爲教育工具之一，諸如電視教育，授課機等。而最明顯者，厥爲電子計算機經已進入課室，作爲教學工具，此方面，以西德最成功。

據此間接得德國方面消息：電子計算機不但在工業商業及科學研究各方面發揮了極大的效用，現在又有人將它帶到教室裏去。德國電子計算機製造商爲此特地製造一種小型的電子計算機，專供課室教學之用。率先使用電子計算機教學的學校是艾烈治與沙敵恩小學；這間學校因爲紀念納粹時代罹難的艾烈治與沙敵而命名。該校使用電子計算機上課，實現了教學自動化。

現在發展趨勢

從現在的發展趨勢看來，相信到一九八〇年，如果大型工業，商業，銀行及保險公司，不採用電子計算機的話，前途是很不樂觀的。這種電子計算機器，現在已經十分普遍應用。大多數人也不再覺得是一種神秘的東西了，人們都認識到，缺少了它的現代企業是無法發展的。在一九六八年，全德國將共有大小電子計算機四千五百座，至一九六九年底，德國所有電子計算機將達五千座。雖然在一年中只增加不過五百具，但這也使德國在歐洲國家使用電子計算機方面，站在遙遙領前的位置。

用電子機教學　學童較易吸收

學校裏使用電子計算機是否適合呢？艾烈恩小學的一個十二歲學童卡爾格稱得，電子計算機教學使功課很容易吸收。他說：這辦法挺好，我只要在鍵盤盒子上按一下，便可以得到想知道的東西，多麼省事。同學們可以坐一起，聚精會心欣賞銀幕上所放映的課程。如上歷史課，銀幕上放出一張希特勒的大特寫面孔，同時在揚聲器又播出問題：他是不是一位殘暴的統治者？問號就在鍵盒上顯示出來。右邊有兩隻白色鍵子，分別表示對與不對。當問題出現後，卡爾格腦海裏想到：「這是個罪大惡極的傢伙。」因此他選指頭大力的按在「對」的鍵子上。對希特勒的生平沒有認識的，不能作答，換句話說不按鍵鈕。另一些則胡亂按個「對」或「不對」。跟着銀幕上放映出希特勒侵略歐洲時的幾個鏡頭。每個小時的直觀畫面，使明白的同學印象加深，不明白的同學也認識了歷史眞相。

智力程度有分別　有等領悟力較慢

學生之間的智力程度有分別，有些同學的領悟力比較遲鈍，因此在鍵盒上，有些還裝有「慢些」的鍵鈕，以免有部分學生跟隨不上。除了本質之外，有時新的知識，學生的領悟比較困難，也需要那個「慢些」的按鍵。

在課室裏，除了這些電子教學設備，就全是學生的天下。老師是不在教室裏的，他們躲在教員休息室裏，只要打開電視，就可看到自己那班學生的學習情形，而他本人可以慢條斯理的抽根香煙，悠閒地喝杯咖啡。這間學校的校長羅哈時，史提芬說：別以爲沒有老師的課室留不住學生，世界各地都有學生申請要來，使他忙不開交，光是接受報紙，電台和電視記者訪問已經夠忙了。不錯，這家小學不僅在德國，就是在世界上也是首屈一指的。

將來教學途徑　工作效率增加

這種教學法有個名稱，叫做百加一羅芬斯（BAKKA—LAUREUS），這是十二德國字的大寫字母所組成，它的意思是：使用自動器材及電子計算機的器具輔助考試及教授的集合系統，這間學校的所有電子器材，均由德國製造商尼克多夫免費供應。

史提芬校長表示，這會是將來採取的教學途徑，在普通學校中，一項普通學科的課程，就要教員花去一百五十小時去準備才成，而只有百分之廿二的學生能夠了解。換上電子計算機的系統去教學生，只要八天才把它教完，而卻有百分之六十四的學生，能夠牢牢記住。（琳）

使用政府泳池　教署公佈辦法

政府泳池包括有維多利亞公園泳池及九龍仔泳池、摩士公園泳池希望能於本年六月開放，申請和用泳池表格，須於本月十五日前寄回教署體育組辦理。

（時訊）本年度學校申請使用政府游泳池，作水上運動或作經常訓練之用，現已開始接受辦理。有關各項辦法，教育司署昨公佈如下：

（一）各校擬在一九七〇年五月至十月間使用維多利亞公園游泳池或九龍仔游泳池舉行水上運動會或作經常訓練之用者，應即提出申請。在夏季時因公衆人士多申請維多利亞及九龍仔泳池，泳池人數亦受限迫，市政事務署今年或須限制使用游泳池作水上運動及作經常訓練者。但新建之摩士公園泳池，希望能在本年六月間開放，屆時可能須將申請使用九龍仔泳池之學校轉往摩士公園泳池。申請條例如下：（甲）作水上運動會之用者，時間由上午九時至十二時，及依時編排節目。（乙）作經常訓練用者，只限用一小時，大池只限七十人，兒童泳池只限卅人。

（二）租用泳池作水上運動會辦法：（甲）學校通常可申請在星期一至星期五（公衆假期例外），於上午時間租用該泳池舉行水上運動會。（乙）在上午九時至十二時間租用該泳池繳費如下：十月至三月：最低限度須繳二十元。四月及九月：每小時十五元，最低限度須繳卅元。五月至八月：每小時五十元，最低限度須繳一百元。惟學校如向觀衆收入場費者，所納租費則爲全部收租十分之一，或爲「正八費」之額，兩者相較，以較高者爲準。（丙）租用泳池內之播音系統費如下：開始時之一小時十五元，以後每一小時（不足一小時亦作一小時計）五元。（丁）租用泳池之學校，須與市政事務署簽合約紙，並向該事務處長領取一公共娛樂許可證。（戊）絕對不能以任何方式將賞金給予泳池管理員或職員。倘有任何工委取賞金者，請向體育高級教育官報告轉知市政事務署處理。

（三）使用泳池經常訓練辦法：（甲）每週使用泳池作經常訓練之用者，時間以上午九時至正午及下午五時至六時。（乙）上列時間，亦爲泳池開放與公衆使用時間，但學校如請求將成人泳池之一部份或兒童泳池之一部份用爲經常訓練之用，則可照辦。（丙）學校單位使用成人泳池，以七十人爲限，使用兒童泳池則以三十人爲限。通常每次不得超過一小時，學生十四歲以下者，收費以每人五先計算，十四歲以上者，每人一角。（丁）教員對受訓學童之行爲須負全責，並須同實與守停留一小時之限制。在兩池並用時，每池要各有一教員負責。如在成人泳池中，兒童人數超過四十五名，則須加派一教師監護。

（四）維多利亞公園游泳池：在港島之學校應申請使用維多利亞公園游泳池。

（五）九龍仔游泳池：在九龍及新界之學校應申請使用九龍仔游泳池（甲）小學宜申請使用兒童泳池，該池長闊均爲五十呎，深三呎，（乙）中學可申請使用成人或兒童泳池，或兩池並用者，最好盡可能用兒童泳池。（丙）九龍及新界之學校申請用九龍仔游泳池舉行水上運動會時，應註明摩士公園泳池開放後，是否擬在該游泳池舉行。

（六）申請期限：（甲）申請租用泳池時，請將表格填妥後，於一九七〇年四月十五日前寄到九龍彌敦道中央郵政局大廈八樓，教育司署體育組高級教育官辦理。（乙）所有申請書由本署轉交市政事務署辦理。

（七）過期申請及要求改變原定時間：學校如在申請截止後，要求改變原定時間或日期者，必須以書面通知教育司署體育組高級教育官辦理。（成）

台灣中華函校港校友會職員就職禮，港九街坊研究會主席呂浩晉（右）主持頒發選任書，由理事長張建良（左）接受。

出版消息

大電視週

大電視週刊二六二期出版「有何祭禮」，齊都兩名家精彩專欄。該刊本期大贈送，用金牌，金被皆豪禮物，此與「帝寬之神」有獎的不斷降臨人間，誠有錦上添花之概。聚的中文合「欲哪與我」節目，及在菲律統輪上拍攝的精彩圖片，亦獨家刊於本期。其次「衛生與健康」，每期的專題時疫，三藏論，依達小說，熱苑與命理研究的各擅勝場，爭妍鬥麗。又爲衛兩要求，下期將闢電視遊戲專欄，幷辦填字有獎遊戲。至首倡祇付七百元遊歐盛舉，因報名者衆，餘額有限。

教育司署積極進行　發展新界中學教育

將興建十四間津貼中學　另有三間擴建　全部完成後　約增加學位一萬二千八百個　整個計劃預算三年內完成

（時訊）教育司署正努力發展新界中學教育，當各項發展工作完成時，新界區中學學位將會增加幾乎一倍。

計劃中新界有十四間津貼中學興建，另外有三間擴建校舍。全部完成後，約增加一萬二千八百個受助學位。這些新校舍有些已在進行中，大約是在一、兩年，最多三年，便會完成。

目前在新界有政府中學校五間，學位總共三千零七十個。津貼中學校五間，學位有四千七百二十個。各校分佈地點十分適中，五間政府學校分別位於元朗，荃灣，及一間在長洲，其他的津貼學校有位於粉嶺，上水，大埔，西貢和荃灣。這些學校學位的分配，亦是根據升中試和學生所選擇的學校分配。

學費方面，新界政府中學學費比市區的爲廉，低約一半。中一至中五是二百元，中六是二百二十元。若家境有困難的學生可以申請免費學位。（甯）

成人康樂中心　辦免費日語班

教司署荷李活道

（時訊）香港教育司署荷李活道成人教育康樂中心將於四月十一日開設日語初級會話班，從字母教起，課程適合日常生活應用。聘請留日而富經驗之老師教授。每星期五晚上八時至九時半上課，一切學雜費全免。四月八日開始報名，報名時請攜同本人身份證及最近照二張到登記手續。歡迎十八歲以上男女參加。（琳）

港教師會召開　會員非常大會

（時訊）香港教師會定於本月十一日（星期六）下午三時，在立信大廈會所舉行非常會員大會，屆時將修正該會會章第（十）條第（十六）項條文。

非常會員大會召開之原因，乃是該會理事會有見於該會會章第（十）條第（十六）項之英文詞義含糊不清，該條文原文如下：「會員同時兼任教師校董或校監職務，或兼任學校管理委員會委員者，不得當選爲理事」。修正爲：「凡會員如兼任一九六四年教育則例第三章第十六，十七節所稱學校管理委員會之註冊校監或校董者，不得競選爲理事」。

歡迎會員屆時出席參加討論。

又訊：香港教師會於三月一日開收六九至七〇年度第二期帛金，前經發出通告與各會員，着令從速繳交，但仍有小部份會員尚未繳交，凡未繳交者，該會希望能於本月十五日前繳交到會。（琳）

文化週正式開幕

天主教大專聯會

（港訊）香港天主教大專聯會舉辦「文化週」，已於三月三十日由李擴波先生宣佈正式開幕。

攝影、國畫、西洋畫及書法等各項展覽作品中，有不少是質素極高，是以觀衆者衆。展覽初擬於三月三十日、四月四日及五日三天內舉行，日來參觀者頗爲踴躍，故每日下午二時至六時，亦將開放供各界人士自由參觀。四月五日（本星期日）則將延長開放時間，由上午九時三十分至晚上七時三十分。

四月三日（星期五）晚八時，將有歐西民歌比賽。比賽分合唱及獨唱二項。此次參加者各有十組，各人將自備樂器或伴奏。由梁昭及孟地神父担任評判。優勝者將獲紀念盾或錦旗一面，並將在四月五日夜之綜合晚會中表演。歡迎各界人士前來參觀比賽情況，地點爲九龍界限街明愛中心六樓。

四月四日（星期六）將有一個別開生面的學術演講，是日由胡菊劍先生主講：「怎樣做一個成功的司儀」。時間：下午三時正。地點：九龍界限街明愛中心六樓。

四月五日晚八時在九龍太子道明愛中心禮堂舉行之「文化週」綜合表演晚會，節目豐富，晚會尙有時裝表演，所有服裝，均由廿一世紀服裝公司借出，並由五位聖保祿書院的同學充任模特兒。門券一元，所餘不多，可向各院校天主教同學會或逕向香港天主教大專聯會（K—八二四五〇三）查詢。或當晚親臨九龍太子道明愛中心購買。

明德中心辦　九屆無綫電班

明德青年中心主辦九屆無綫電班，月中開課。蒙香港獅子會贈送大批器材添設備，加強師資。現九屆新班已接受報名，十六歲以上之青年男女，品格純和者均可報名參加。全期訓練六個月，每月五元。上課地點，在彌敦道倫敦戲院大廈八樓明德無綫電實習室，詳情請逕往該戲院六樓該中心總辦事處查詢或索簡章。

培英校友會歡宴　旅美僑領梁雙喜伉儷

（港訊）旅美僑領梁雙喜伉儷，藉視察業務，各地酒樓遊世界之便，已於日前抵港，培英校友聞訊，紛設宴爲梁氏伉儷洗塵，酬酢甚忙。

梁氏係香港培英中學一九三七年級級社校友，此行並代表培英美西校友會訪問留港各校友，昨返母校參觀。該校及培英校友會並假座九龍皇后大酒樓設宴款待。

學海書樓國學講座　梅應運梁簡能講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦週末國學公開講座「中國文學概論」廿八講，今下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。仍由梅應運講元明清三代文學史。上次介紹元詞，除以仇遠，楊果，李冶等作品概括闡述外，並講元曲淵源，徵引詳博。本堂演講：五日：同上時地，仍由梁簡能講歐陽修詩。因時間所限，本堂始釋講其七言律詩「一居士傳」及「松門」及「戲答元珍」等。派送講義，歡迎參加。

播道神學院　校友會春遊

（新社）播道神學院校友會與母院（神學院）當局商議，定本月六日（下星期一）聯合主辦春季聯合旅行，俾新舊同學，藉以暢叙聯歡。

是日活動時間，規定由上午八時開始至下午五時爲止，在規定的時間內將參觀淡水湖，在崇眞會會堂中心，舉行聯修會及午飯後，將遊覽馬鞍山，元朗，青山等處，在青山寺松觀茶敘休息，大約五時正結束旅遊，返回市區。

請新舊同學，依時報到，勿失機會云。

尙有教育消息刊在第六張第二頁請讀者注意

蘇浙公學教職員　下週一郊遊新界

（中國社）蘇浙公學，定期下週一（六日），舉行教職員春季旅遊新界歡迎借眷參加，（以直系親屬二人爲限），全部費用，由校負担，乘互助旅遊車出發，由校長沈亦珍任總領隊，並假青山舉行午餐聯歡，預定行程時間表如下：

是晨八時四十五分，在九龍紅磡碼頭集合，九時乘旅遊車出發，九時半抵荃灣南豐紗廠參觀，十時乘車直赴青山，十二時半在青山寺午餐。下午二時半，驅車前往紅樓參觀，三時半遊覽龍珠島，四時半回程，仍在紅磡碼頭散隊完成今春郊遊，各自歸去。

香港集成圖書公司　祝兒童節介紹新書

香港集成圖書公司，爲慶祝兒童節日起舉行大減價週，推出自由祖國台灣各大書局出版之兒童科學智識叢書，全部廉售。計有：兒童百科叢書，學生科學叢書，幼兒的科學，文藝方面有童話，故事，寓言。歡迎參閱採購。香港門市在銅鑼灣怡和街七十四號（豪華戲院旁）電話：H七七二四七四，九龍：旺角亞皆老街一宏一號，電話：K九四四四六五四。

子褒學校同學聯歡　恭謁師墓永懷教澤

華僑文化

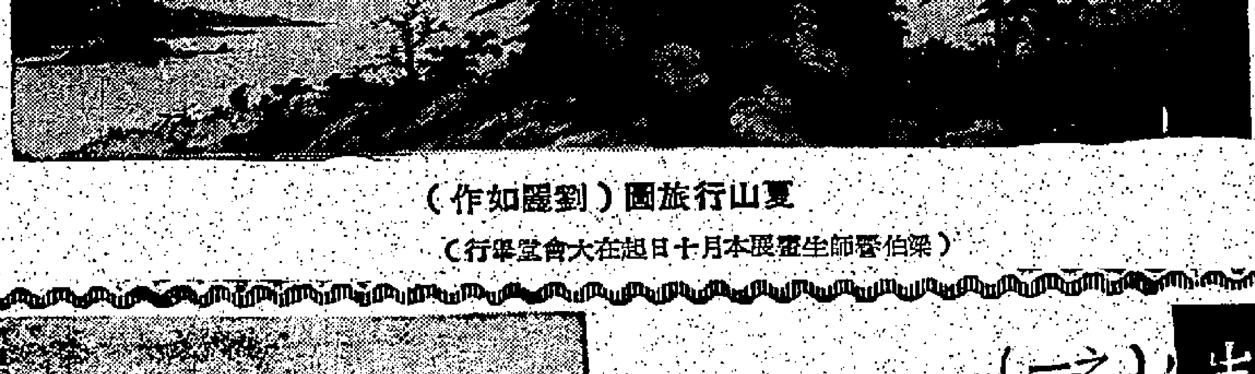
廣東新會外海陳榮袞，號子褒，生於一八六二年三月十一日，終於一九二二年七月四日，春秋六十歲，清光緒壬辰科第五名舉人，與康有爲第十名同榜，旋入宗教，赴東洋調查蒙小學教育，深得要領。回國設帳澳門荷蘭園正街，名蒙學書塾，後改羅根街，名蒙學書塾，晚居香港，更名子褒學校，前後男女學生數千人。所著蒙學教科書數十種，力主淺白，用語體代替文言。所著八股文亡國論，有廢於時，因自號婦孺之僕，爲我國改良教科書之第一人。對於教育之務，尤其熱心，卒之日：香江學教兩界赴會追悼者數千人。其老年小友同里社會之傑李淡愚，爲之撰碑文並附聯語：「一教澤滿香江，匪我求童，結最難得稱學新知，深入淺語。靈魂返天國，爲君留念，屢未忘老年小友，清望逸民」。其門人於一九零九年暑假，成立子褒同學會於澳門蒙學書塾互禮堂，今已六十年。首任會長爲蔡卓乃宙，財政暨記錄陳兆祥，書記李沅程。本年三月廿九正午十二時，其門人利銘澤，賀鳳翎，曾璧山，馮民德，馮劉雲英，馮恭蘇，馮守仁，馮輔仁，馮子海，馮贊梅，賀學禮，馮子海，李壽華，黃榮端，陳永銘，陳運棣，鄧家驄，卓倩媛，陳少淡，羅惠娵，羅榮娥，李妙益，何展和，吳君恒，羅培昌，區龢甫，蔡克庭，陳崇興，盧方沖，劉逸民，朱兆章，李賀麟，冼瑞清，劉森琮，劉羅麗玲，陳秀苗，李絢華，許賀君，余麗屏，余麗妍，吳媛姬，李玉冰等，在灣仔六國飯店聯歡茶會。會後，馮民德，何展和，陳一新，陳崇興，盧方沖，陳運棣，李壽華，李妙益，卓倩媛，劉逸民等，同赴薄扶林道中華基督教會墳場恭謁陳子褒先師墓。一代名儒，永懷教澤，重師重道，足風也。

中國藝術院　設廣告時裝班

中國藝術院辦廣告時裝設計，繪樣速成班，已三年近爲適應青年就業，特短期修業時期，分組授課，課程理論實習並重，兩科全期各收一百五十元，期滿發給畢業證書，並助就業。每班招十五名，即日起報名。地址：彌敦佐頓道十字路口立信大廈，電梯川字，電話：六七二四四七。

清明法會　荃灣龍母佛堂

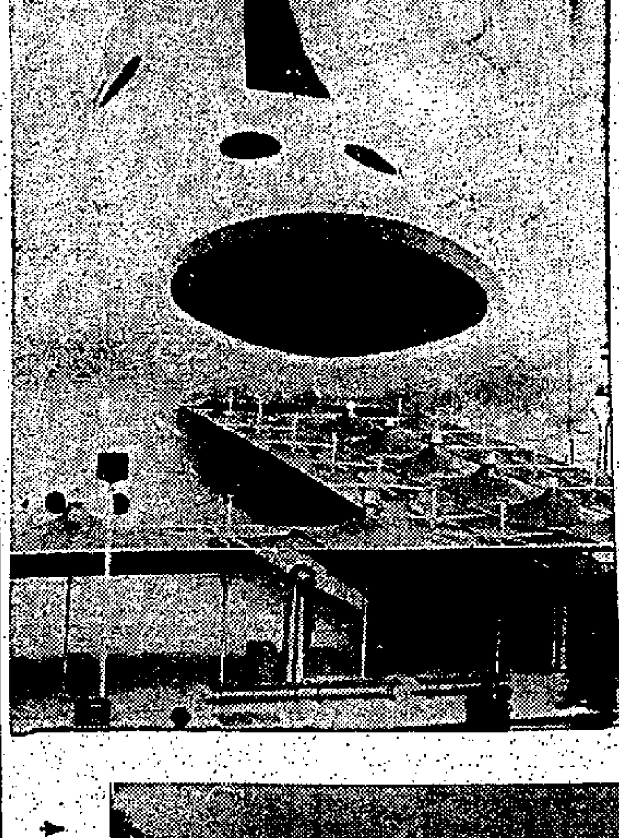
荃灣龍山龍母佛堂，舉行清明追思法會，由廿九起至初一啓建清明法會。恭請名山僧道尼誦經禮懺，希善信屆時蒞臨參加云。



夏山行旅圖（劉麗如作）

（梁伯譽師生畫展本月十日起在大會堂舉行）

日本・關西・博覽會　岑才生（之一）

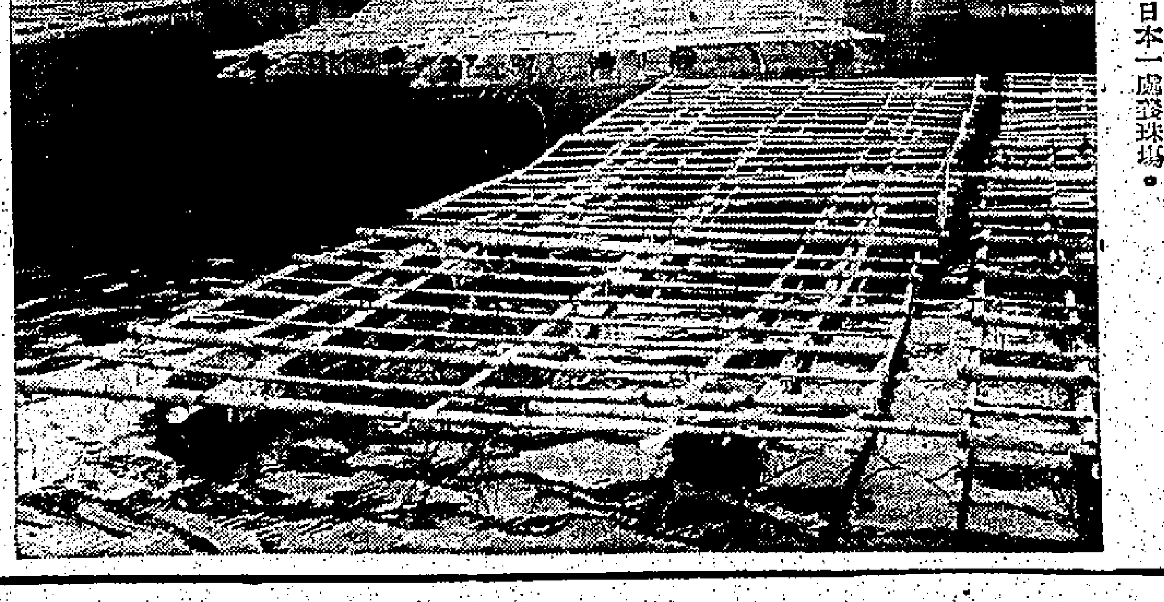


→圖爲江之島一家酒店，建築頗爲新穎。

←由日是三百間煤氣公司合辦之場館，圖爲該場館一個頗大銀幕。

→大阪萬國博覽會標誌——太陽神；建於中央入口處之節目廣場之前。此一標誌表示人類進步與和諧，內分三層，包括過去，現在與未來之展覽。

←奈良風景區的鎌倉大佛高四十二尺。



←日本一處發珠場。

日本・關西

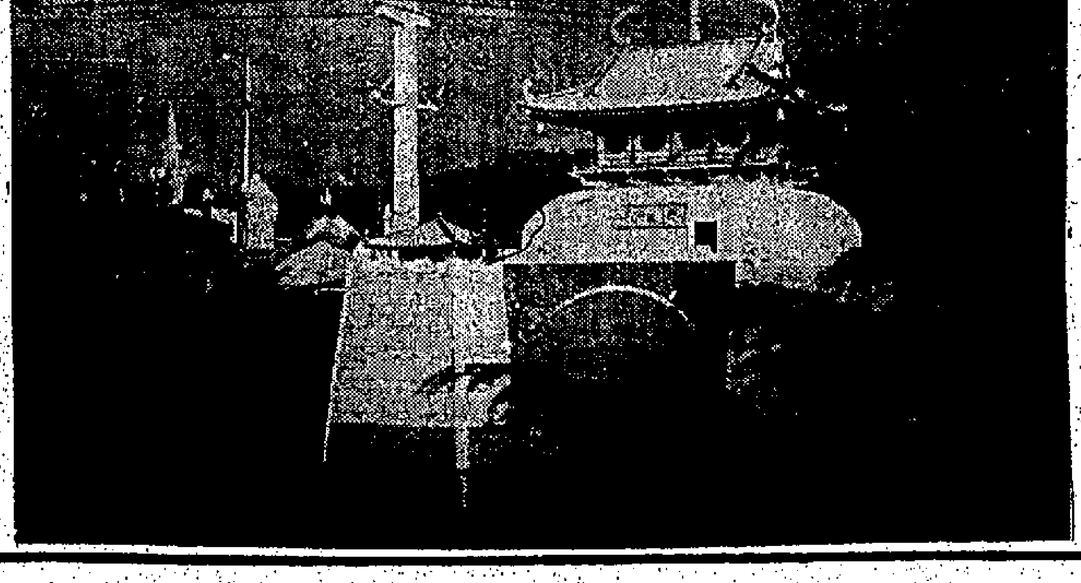
像德國一樣，日本在二次世界大戰時遭受到嚴重的破壞，東京被毀的建築物達一百一十萬座，廣島和長崎成爲廢墟，全國的工業能力毀損三分之一。現在不但完全恢復，且已大大的超過以往的成就。

據統計，一九六八年的日本國民總所得，達到一千四百十九億美元，在自由世界中僅次於美國而居於第二位，當然距離第一位美國的八千六百億美元，尙有相當遠的數字。但是近年來一部份日本人曾有：「就經濟活動爲中心來說，十九世紀是大英帝國的天下，二十世紀是山姆叔叔的世紀，而廿一世紀將是日本人的世界了！」這雖然是自我陶醉的話，但就近十年來的經濟成長率的增加，和礦工業生產指數的增加率而言，日本都遠超過英國。

就工業生產方面言，在日本世界上佔第一位的有造船，收音機；佔第二位的有漁業，人造纖維，合成橡膠，石油製品，電視機等；佔第三位有製紙，硫酸，水泥及粗鋼等。

日本的最主要工業中心地帶是關西，有人用「古老」的字樣來形容它；關西的首府大阪，曾有一個時期也被人說是在「倒退」中，實際上都是不恰當的；大阪是日本第二大城市，人口已突破三百五十萬，是日本的紡織業和五金業重鎮。神戶則是日本的造船中心。在這兩個都市周圍的幾十個小城市，滿佈着中小型的各類工廠，日本的再繁榮，大部份現象，可說是來自關西，稱爲「關西」，係指本州富士山以西地區，但主要者包括京都、大阪、神戶、奈良及名古屋等名城。奈良、名古屋和首都，是旅遊日本者所嚮往的風景區。京都是紀元七九四年至一八六八年日本的古都，其附近的琵琶湖，景色尤爲勝絕。

設於大阪的萬國博覽會，大小場館共有一百一十七個，其中七十六個爲外國場館。這次博覽會的舉行，對日本經濟來說，無異是個繁榮至極的標誌。



→模仿似乎是日本人的特性，圖爲仿建的迪斯尼樂園。

本港新聞

工商業諮委會委員名單公佈

（時訊）港府昨日發表工商業諮詢委員會委員名單，由四月一日起生效，任期一年，名單如下：工商處長（當然主席）；委員：安子介、祁德遜、卡倫、霍士傑、賈乃涵、林思顯、羅桂祥、布里、威廉斯、胡文瀚、李文照、劉漢棟，副經濟司。（頭）

華人銀行新人事

周啓賢升任副總經理　副理曾德明升任經理

（時訊）香港華人銀行昨日發表，該行董事兼總經理周啓賢由本年四月起，升任為該行副總經理之職，又該行副理曾德明，升任為總行經理。查周曾二氏已服務該行十餘年。

周啓賢氏畢業於培正中學，為美國丹尼遜大學經濟系學士，英國中殿法學院大律師。一九五〇年由香港華人銀行總行派往倫敦分行實習受訓，在英五年，又曾在倫敦大學研究院銀行系修業，為英國銀行學會會員，一九五六年回港，後進入香港華人銀行服務，任職副理。周氏除現任十餘間大公司董事及若干社團法律顧問外，復曾任中文大學聯合書院校董，香港工業總會協助小型工業委員會委員，香港自由東會會員，海員上訴委員會委員，香港調留稅務法庭委員，經驗宏富，學識卓越。

曾德明氏早年畢業於上海滬北英文專修學院，復肆業於東吳大學，戰前服務於交通銀行香港分行，掌理外匯業務，對於銀行實務頗有心得，處事穩當，精明幹練。

周啓賢

曾德明

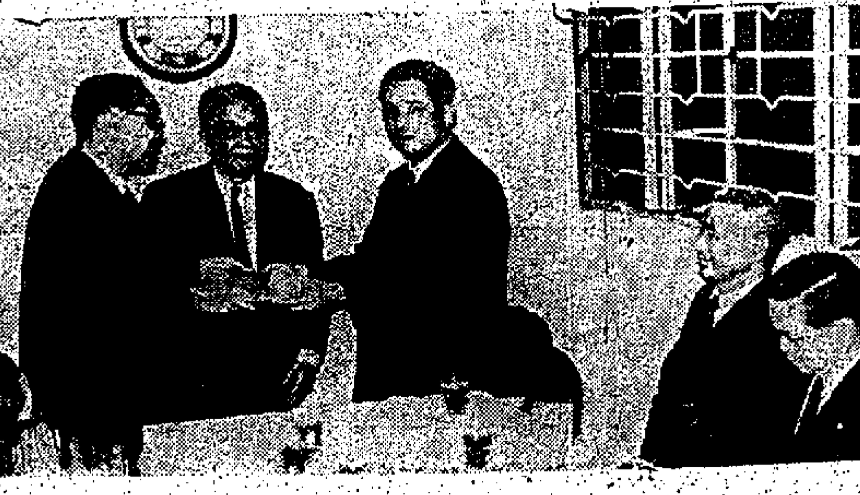
江黎何三益宗親新舊任舉行交接

定期六月廿日舉行就職

（港訊）香港江、黎、何三益宗親會，昨在該會禮堂舉行新舊任交接典禮暨第五屆理監事首次聯席會議，會後由理事長黎嘉湖假座酥瑤樓設宴招待全體理監事，甚為熱鬧。

交接禮開始，首由第四屆副理事長何石江代表將印信、財政、文卷及公物清冊移交第五屆理事長黎嘉湖接收，並由永遠名譽會長何綱平監交，隨即舉行第五屆理監事首次聯席會議，討論有關會務，並定期本年六月二十日舉行宣誓就職典禮大會，暨同時出版會刊以廣宣傳。

昨日到會者，有會長黎洪，江兆金，何文驥，正副理監事長黎嘉湖，何石江，江永安，江友松，何佩璋，黎耀，黎振明，何深，何敬文，何焯庭，何芬，何顯心，黎仲宋，何實，何碧泉，何忠，黎吉雲，何卓明，何錦泉，何華，黎可正，江羚宏，何立天，何自明，黎金錢，黎滿生，黎東海，黎百昌，黎朱月玲，黎燦昌，黎希聖等數十人。



江黎何三益宗親會新任代表將印信移交新任理事長黎嘉湖接收時情形。

四僑中學兒童節

響應救童助學運動

（港訊）四僑中學小學部于昨（三）日上午九時，在該校禮堂舉行預祝兒童節聯歡會。首由各班學生代表主席團致開會詞，略述今日之見童節，說與明日的社會，支柱，大家要堅定意志，不要受壞份子誘惑，不要沾染不良行為，努力求學，才不負社會人士對我們的厚望，隨由學生代表述兒童節的意義，校長提倡「幼吾幼以及人之幼」與社會教育之重要性。語畢即席由學生捐獻救童助學運動，一元之多，獲得全體熱烈鼓掌，節目多元化，小學生表演節目，有情緒舞蹈，歌唱，口琴獨奏，各同學更以禮物交換，助學派發糖果，各同學均贈送食品牛奶一瓶，一包，由學校贈送，至十二時，各同學盡歡而散。

安樂托兒所

安樂所三百餘名兒童於昨（三）日下午五時，假該所禮堂舉行遊藝會，慶祝兒童節，由該所兒童表演歌唱，舞蹈及口琴合奏等節目。

致會官司特別致組，高級官員及女士應邀參加，並為兒童頒發禮物。

到會有陳國昌、黃慕貞、陳鳳儀及黃翊民等各界人士。（元）

慶祝兒童節

兒童安置所

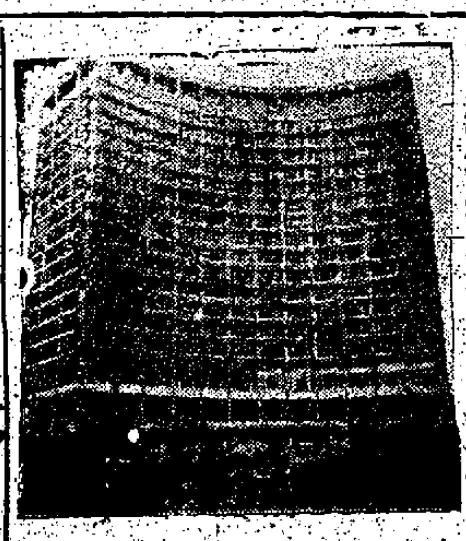
（時訊）香港兒童安置所為慶祝兒童節，表演節目，口琴，歌唱，並派發糖果，各同學交換禮物，由學校贈送，各同學均贈送牛奶一瓶，以作慶祝兒童節禮物，至十二時，各同學盡歡而散。

海外投資公司宣佈林毓雄任高級經理

海外投資公司（I.O.S.）今日正式宣佈榮升林毓雄先生為該公司高級經理（DIVISIONAL MANAGER）。林先生於一九六七年二月加入海外投資公司，於一九六八年八月以業務成績優異而榮獲該公司的金鈸獎。林先生曾任職於本港某大銀行。

韓國新設大酒店鋪香港太平地毡

韓國總統朴正熙，日前蒞臨首都漢城市中心區，作為廿二層高的CHOSON酒店開幕典禮之嘉賓，這座耗資一千一百萬美元，乃美國航空公司，及韓國政府合作建成，其中鋪設之地毡，全部工程，需時個半月，由於設計，組織及安裝，乃香港地毡製造廠設計，精美優觀，故該廠特派專員李漢榮君監督工作，因而獲得滿意之成績。查香港地毡廠之「太平地毡」乃戰勝其他各國地毡廠而取得此國際性工程，該酒店設計師對酒店內不同地方之地毡，其顏色，圖案，結構等均為一時首選。



（圖為：韓國新建大酒店）

林西河堂會長林文桂定期飛美加考察商務

（港訊）本港中華林西河堂總會會長健昌金山莊東主林文桂，定於明（五）日下午三時乘日航機飛澳洲及加拿大考察商業。順便探問各地親友，林氏此行先飛東京，繼到檀香山、三藩市、羅省，然後加拿大溫哥華及各埠，再經東京轉台灣，此行為期預定月餘方返港，林氏美加均有商業，其公子則在溫哥華為其主持在加商務。

東京洋品界觀光團昨訪問瑞興公司

（時訊）日本東京洋貨業互子所組成之「洋品界」觀光團一行廿四人，由團長岩崎久次郎率領，昨（三）日下午自東京抵港，考察香港各大百貨公司業，該團將於昨日下午四時半蒞臨九龍尖沙咀彌敦道瑞興百貨公司參觀，該公司董事長兼總經理古勝祥親為招待，在參觀互相交換紀念品留念，是晚時假美麗華酒店為東京團舉行招待會，席間，店萬壽宮設盛招待該團，席時賓有一番有關業務上之暢談，互徵信館云。（天）

美林崔衍明飛英美公幹

（港訊）美林證券公司物品部經理崔衍明，昨（三）日離港飛赴倫敦及紐約，參加該公司物品期貨市場事家經理部講習會。崔衍明最近被選為美林公司總行股東之一，在倫敦參加該講四星期後，將轉赴紐約與該公司總部作業務聯絡一週，然後返港。

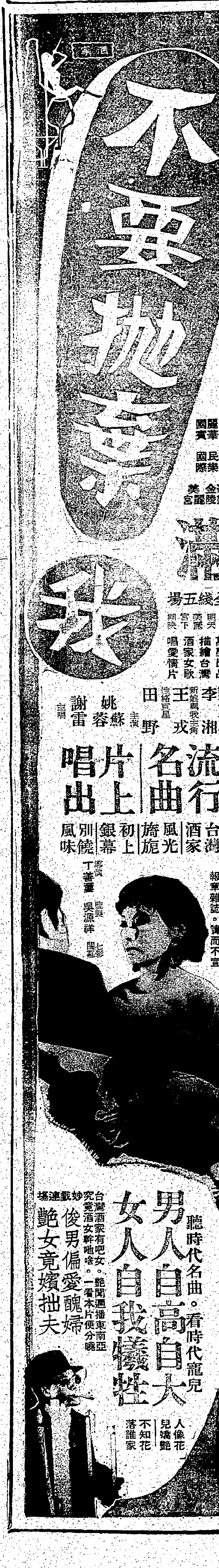
生力啤新董事布朗

（港訊）生力啤酒廠董事會主席蘇理安宣佈太平紳士布朗已被委選為該公司乃董事長云。

布朗為本港著名殷商，亦為本港立法局非官守議員。目前亦香港太古輪船有限公司，太古實業有限公司，泰國航空公司，太古船塢工程有限公司，香港飛機工程有限公司，太貿有限公司於仁保險有限公司各大機構之董事局主席，香港上海匯豐銀行，香港無綫電視廣播有限公司及南華早報董事，布朗又為香港旅遊協會主席。

由於前董事應高士之逝世，故現委選布朗接補該遺缺。

下圖：布朗



管賓
金星
今天五場最後
驚險奇情鬥智巨片
十二金剛　洗劫工業城
米倫 坦丁士
康 丹 露寶
主演
明天正場放映
雪娘
王 王 恬
主演

好世界
今天四場
金公主公司　七彩神怪國語特技巨片
孫悟空智取黃袍怪
丁紅 田青 秦沛 洪波 梁醒波 金峰 主演
今早十一點正一場　今明天五點九五餘公場
雪城兒影　鴛鴦三神飛俠
驚天動地　血戰…
下期：七彩巨片　孟麗君…

「五虎屠龍」票房紀錄競猜遊戲
最新貼士：直至四月二日止已收
壹百零弍萬　八千一百一十五元五角正
注意：四月八日截止收件　來件請寄九龍旺角郵箱八六三七號

翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金　金門　國都　亞洲
翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　國都　亞洲　加開早場
勢如破竹　橫掃千軍
已過百萬　聲勢逼人
五虎屠龍
BROTHERS FIVE
羅維 導演

不鳴則已　一鳴驚人
越映越旺　日夜爆棚
鄭佩佩 領銜主演
高遠　羅烈　岳華　張翼　金漢 領銜主演
田豐 領銜主演
邵氏出品‧必屬佳片
SHAW SCOPE
午夜場
香港 翡翠　娛樂　國都　永華　眞光
九龍 荷李活　倫敦　黃金　金門　明聲　亞洲
今晚十一點半獻映
明晚繼續獻映一場
四面包圍戰　決鬥高原上
七〇年度最奇特武俠巨片
何莉莉　高遠 領銜主演
舒佩佩 主演
岳楓 導演

金衣大俠
THE GOLDEN KNIGHT

柴灣
8A 8B 巴士直達
今天四場選映
七彩激烈戰鬥巨片
飛天一賊
東尼 寇蒂斯　卡烈 哈士　田克 尼丹佐
今早十一點一場
黃飛虎鬥鴻雞五狼
今天五點半公餘場
七彩歐陸國王…
明天放映
飛鳳狂龍

麗宮美
九龍大坑東道
今天獻映
邵氏公司七彩奇門打鬥新片
保鏢
李青　狄龍　羅烈
今十一點早場
黃飛鴻戰五龍城寨
公餘場七彩
怒龍…大會戰
下期
不要拋棄我

紅兒奇兵
THE RED BERETS

紐約世界大麗宮
今晚午夜場
十一點半開始。即日開始訂座。上週早滿受讓。足為佳片明證
張琦玉 中影玉女
馬驥 性格巨星
孫越 金馬獎最佳演員…
南宮勳 勇武巨星
薛漢 領銜主演傑作
七海影業公司武俠片王之王
出品人 邵峯
導演 王寧生
輕重兵器全部出齊！
三英闖虎穴！
大破金宗陣！

龍鳳霹靂
七彩七闊幕
THE ILL WIND

馮寶寶從影十年紀念作「小金剛」，昨在大會堂試映，招待影友觀賞。寶寶與蕭家燕出席試片會。

鄒文懷 何冠昌 梁風 辭職終獲批准 計劃組織公司

邵氏三巨頭昨對記者表示 工作十一年賓主始終融洽

邵氏三位巨頭：副總經理鄒文懷，製片部經理何冠昌，南國電影總編輯梁風，昨日終於公開承認，已獲邵逸夫批准，由四月一日起辭職。此訊昨日下午傳揚開來之後，影界人士雖然並未感到驚訝，但亦以此事爲熱門話題。

上述之邵氏三巨頭，何冠昌及梁風，已由本月一日開始沒有到邵氏上班，不過，據謂他兩人尚有部份文件及工作，尚未與公司辦清交接，他兩人準備在近三兩日內，把一切辦妥，便正式離開。至於鄒文懷，則暫時仍留在公司協助工作，俟邵氏找到接任之人，方正式離開，由這一點，可見他們賓主之間，這次分手，氣氛相當愉快。

昨晚，上述三人與李菁，聯袂參加港九十個獅子會聯合舉辦的慈善餐舞會，由於他們是新鮮熱辣的新聞人物，故此記者紛紛把握這個難得的機會，追蹤到會上，訪問他們。

由於事情已明朗化，三人昨晚對記者，坦告辭職經過及今後計劃。據鄒文懷，何冠昌透露，他們在邵氏任職十一年半，賓主之間，一向相處極爲融洽，這十一年來，邵氏不斷壯大，現在成爲東南亞[illegible]，邵氏說：這完全是邵逸夫魄力過人，經營有方之故，他與同寅，不過是在邵逸夫的領導下，竭盡所能地工作，至於這次辭職，鄒、何兩氏解釋謂，由於他們也計劃組織公司拍片，故此決定離開邵氏，南國電影總編輯梁風，也是因爲另有發展而辭職。

關於今後的計劃，何冠昌說：他們目前尚未組織公司，他與鄒文懷先到東南亞各地及日本研究一下製片及發行情況，然後組織公司，將來公司以港台兩地爲重心。

昨晚記者亦往訪問李菁，問她對於鄒氏的離開，感想如何？李菁說：多年來，她與其他演員，都與鄒文懷相處極好，因此，對於鄒文懷，何冠昌突然離開，心裏實在感到捨不得。（芸棠）

圖右起：梁風、何冠昌、李菁、鄒文懷在獅子會慈善舞會上合照。

寶寶從影十年 影友贈送銀杯

馮寶寶昨招待影友觀看新作「小金剛」，影友恭賀寶寶從影十年。附圖右爲影友送贈錦旗留念；左爲影友送贈一個銀杯。

馮寶寶從影十週年的紀念作品「小金剛」一片，昨日下午二時半假大會堂劇院，舉行首映招待新聞界及影友欣賞，熱鬧異常。

該片由馮峰導演，演員有馮寶寶、蕭家燕、曾江、沈之華、石堅等主演，是一部倫理的武俠片，製作認眞，打鬥場面特多，昨日首映招待會，馮寶寶及蕭家燕、馮峰，出席迎送嘉賓。

寶寶的影友爲了愛護馮寶寶，特致送一座巨型大銀盃，及錦旗給馮寶寶留念，以示紀念和預祝從影十週年的禮物。

寶寶擁大批片約，目前她在幫片工作，在上映之時，行一連七天登台，由港九兩地各影院安排登台節目，預料到時必有盛況。（徐）

王引是影壇全才 選擇劇本極嚴格

王引是影圈中的全才，能導，能演，能編，能製，無論那一項，他都非常熟悉的。

在合營這些年來，王引出品的影片不多，但是，每一部片子，都是或多或少的賺一些錢。

王引說得很老實，他說，我們這些小公司，是不打無把握的仗的，一定要謀定而後動，太冒險的生意，我是不做的。寧可爲別的公司拍拍片，也可賺一份片酬，不用爲[illegible]而擔心。

在影圈中生活了這麼多年，王引對電影的興趣還是那麼濃厚，但是演技精湛，而適合他演的角色，已不多了，這些年來，成爲獨立製片家的王國，王引是不用愁沒有人請他拍片的，製片家的邀約，有時候多得他實在太多了。他拍片的規則，一定是：「三不拍」，王引自己，便一下了：一、不好的劇本不拍，二、夜組戲不拍，三、沒有特色的片子不拍，雖然如此，邀他拍片的人，仍然那麼多，像萬邦公司出品的寶艷，文藝歌唱片，便是一套經過他嚴格選擇後才拍攝的一套好片。「水長流」是恬妮、王引、雷鳴、[illegible]、毛冰如等主演的歌唱片，片中歌曲，由名歌星姚蘇蓉主唱。

圖爲麗宮酒樓夜總會總經理鄒保障同電影紅星狄娜小姐、蕭家燕小姐剪綵時攝。

麗宮酒樓夜總會 昨開幕影星剪綵

麗宮酒樓新增設夜總會，已於昨（二）日下午舉行開幕典禮，由電影紅星狄娜，蕭家燕小姐主持剪綵儀式，金剪齊揮，綵帶飄飛，今後北角區又多一夜遊好去處。

麗宮酒樓夜總會是該酒樓總經理鄒保障適應北角繁榮發展要求，不惜重金擴修，美輪美奐，加以第一流設備，羅致港、台、星馬紅歌星駐唱，電影紅星客串登場，一流大樂隊伴奏，使到場嘉賓一新耳目，無怪昨日到場觀禮者，對麗宮夜總會之陳設及場面皆稱讚不已。

昨日到場觀禮者有官紳名流，婦女界領袖，中外人士，酒樓飲食界人士，電影電視紅星，文化界，歌樂界及社會賢達逾千人，冠蓋雲集，衣香鬢影，盛況空前。

該夜總會營業時間爲每晚十一時開始至凌晨四時。

娛樂新裝

澳洲少女冬季新裝

澳洲少女[illegible]的艷女所穿的外衣是以三塊女色皮革製成的，如果未來的冬季不至降到嚴寒的程度，她準備穿上這些裝束，以吸引男子們咨。（合衆國際社無線電傳真）

玉女親情舉辦徵文比賽

鐵頭風四

邵氏公司最新出品「玉女親情」，將接踵「五虎屠龍」之後在邵氏旗下十一家首輪戲院作獻映了。

由於「玉女親情」的風格清新，內容精采，描寫一個純潔的女學生，從一個悲劇中最後於生母之愛與養父母之恩間，作一個艱難的抉擇。因爲提高觀衆的興趣起見，特別在該片上映之餘，舉辦「玉女親情」香港學生徵文比賽。

這次比賽除了邵氏公司外，還有華僑日報，天天日報聯合舉辦。（一）比賽是分組進行的，分爲中學組及小學組，在香港中小學生均可參加，（二）作文題目：分別由華僑日報總編輯何建章及天天日報社長黃燕舜命題，（三）字數：中學組每篇文稿不得超過一千五百字。小學組不得超過五百字，（每人限寫一篇），（四）獎品：每組分別設有：冠軍獎邵氏獎學金五百元正，亞軍獎邵氏獎學金三百元，季軍邵氏獎學金一百五十元正，優異獎十名各獲邵氏禮券金四十元，安慰獎二十五名，各獲邵氏新片戲票四張。（五）收件：「玉女親情」最後公映日爲截止收件期，以郵戳爲憑。（六）評判：敦請華僑日報總編輯何建章，天天日報社長黃燕舜批閱。（七）揭曉：公映後十天在華僑日報及天天日報公佈得獎名單，（八）頒獎：由「玉女親情」女主角，亞洲影后李菁主持頒獎。

從這一次「玉女親情」的徵文比賽，更可以想到邵氏當局對該片是怎樣重視的了。

另一方面不少觀衆一向對李菁演的文藝片十分愛護的，而這片可以說是自十四屆亞展後金禾獎的「冊冊」後更稱心滿意的代表作哩。

李紅定下週末推出神秘電影

李紅主持之「麗音影業公司」，一連拍攝多部新潮派影片，第一部精心傑作將於下週末午夜假紐約、大世界、麗宮三大戲院優先獻映，命名爲「神秘午夜場」。圖爲李紅。

朱牧江山鬥歌喉 小萍果中噱頭多

領影心聲

有人稱朱牧是國語片影壇的「萬能老倌」，但是他的所長，如此一來，「萬能老倌」這個稱號，朱牧便似乎有點配不上。

由於朱牧雖然能演各種不同身份性格的角色，理由是，文武能唱打，可是，唱歌與跳舞，却似乎不[illegible]。

我不想爲朱牧是否配稱「萬能老倌」參加意見，不過，說歌舞兩者不是他的所長，我却要不表同意，起碼，他的歌不但唱得好，而且唱的曲種甚多，例如京曲，越曲，黃梅調，民間小調等等，他都唱得異常動聽。

爲了證實我不是替朱牧吹牛，可以拿他在「小萍果」的演出作證，「小萍果」是一部歌唱風趣的熱鬧喜劇，所以許多都要大展歌喉，朱牧當然也不會例外。

事實上，他和江山，都是在這個戲中，唱得最多，也唱得最爲精采的一個，更有趣的，是江山爲要壓倒朱牧，把他最拿手的意大利情歌施展開來，可是朱牧也不示弱，最先對以粵曲，再又唱出越曲，兩者不夠，便使出黃梅調，山東大鼓等也盡數搬出，終於把江山在他面前低頭而止，如此一來，他們的歌聲，可就不愁沒機會盡情施展了！

據一位朋友說，朱牧實在算得上是演技身法好的，他不但歌曲唱得好，北武功，也無不精嫻，所以在武俠片中，演得特別有型，而其他角色，也見神出活現，都歸功于修養與經驗豐富。

最近，他和國泰簽約的新約，計明年一般少導演兩部影片，第一部就叫「雲姑」，而且已開鏡，可能以後演的影片，再難似以前那樣多，所以，要欣賞他的精采演技者，便不要把這「小萍果」錯過。

兩對鴛鴦一張床 歐美上映獲好評

哥倫比亞最新彩色片，最大膽、最暴露，七彩巨獻「兩對鴛鴦一張床」，經由[illegible]主演，一切要坦白到無隱諱，無拘無束，知己良朋分甘同味，兩對夫婦大被同眠，愛的昇華，性的革命，是該片深切寫照，此片在歐美獻映獲雜誌報章一致好評：

生活雜誌：敢與十年來任何一部美國喜劇互爭長短！

婦女雜誌：勝利稱資全片，一個四人（兩男二女）小組創造出的輝煌成果。

紐約時報：一部最有味的喜劇！

花花公子雜誌：本年最有創造力喜劇！

俏女郎妙計整蠢傻將軍

絕頂輕鬆惹笑的法國喜劇「傻將軍大鬧烏龍陣」，法國俏女郎收服了一個美國機師，德國傻將軍帶領一隊烏龍兵到來搜捕，她人急智生，化裝成德軍將領，亂指一通，傻將軍雌雄不辨，大鬧笑話，情節有趣，使人捧腹大笑。

豬八戒招親 今映午夜場

萬順影業公司出品之彩色鬧劇神奇片「豬八戒招親」今晚假新都、樂都、域多利、新舞台、國寶、金華、金陵、金國等院映午夜場。

龍虎風雲 今映午夜場

七海影業公司所出品之彩色武俠片「龍虎風雲」，今（星期六）晚映午夜場。本片之導演，此片由台灣艷星范麗，小生王凡，龍君兒，小寶俱倚主演，參加演出的明星凡六十人之多，陳毅，田野等片角，與身世極惹人同情的「廿歲」常星候小弟皆在片子裏担重過戲。

「不要拋棄我」 連圖故事

（五）志濤因失戀而性情大變，拋棄了美麗的嬌妻，以老千姿態出現於地下賭場，並且搭上富孀美娜（唐如韞飾），美娜雖然人老貌醜，但有花不盡的金錢，穿得志濤隨侍左右。

（六）川龍因投資被騙，頓時破產，只有再度拿起利斧，上山伐木爲生，並把自由還給了慧蘋。當慧蘋往找志濤時，適值美娜因恨志濤移情別戀，施放瓦斯氣謀殺志濤，然後離家自殺。

兩對鴛鴦一張床 連圖故事

（七）[illegible]和卜相比，似乎不夠坦白，因爲他有一次因辦案到紐約去，曾與一位空姐發生關係，事後他雖內疚，但不敢向妻子坦白。不久，他倆趁機露露公然偷漢，卜亦不究，乃提議大家同到賭城一遊。

（八）兩對夫婦同到拉斯維加斯，住在一間華麗酒店裏，彼此喝了滿杯酒，談起個人私事，露露忽然興起，提議四人大被同眠，兩對夫妻交換享樂，爽然結文的贊成，四人同床，結果如何？請你猜猜。（完）

飛鳳狂龍 連圖故事

演，是台灣藝聯影業之壯派，導演手法之新銳，鏡頭之運用，比其他武俠片更新，打鬥場面尤見精彩，其中之鐵索陣場武打戲，更是前所未見的。合演的，有台灣艷星[illegible]、眼女一張瑞玉，銀壇猛將馬驥，小生南宮勳等，出品人爲邵峰。

（七）飛鳳四根在獄中恰是隣房，四根把一切說出，原來委殺乘花者實是飛虎之子德昌，恰被四根看見，故要追殺四根滅口，飛鳳明白眞相，乃大義助四根逃走。

（八）第二天飛虎把飛鳳保釋，並說已另請福明眞如風，欲分三面圍捕四根，爲救四根，飛鳳誓不顧身和黑如風大戰，在危急之時，得四根相助，終把黑如風及飛虎父子殺死。（完）

香港之鸞沈鳳子 明晚歌劇院登台

以一曲「舍情郎」榮膺六九年度第四屆「香港之鸞」的沈鳳子，將於本月五日下午七時半在香港歌劇院首次登台獻唱，自小對歌唱有濃厚的興趣，現沈鳳子原名沈啟鳳，是商行女秘書之職，將演唱「水長流」、「任鳥飛」、「情郎女子」、「萍果茶」、「一路順風」等曲。（信發）

圖：「苦情花」中的湯蘭花與關山，共浴愛河。

華僑文化

童軍知友社與社聯合辦 渡假營領袖技訓班完結

將有更多人員 應付未來工作

（特訊）童軍總會附屬機構童軍知友社，近與社會服務聯會合辦一渡假營領袖技訓班。由總會領袖訓練主任鄭童軍知友社訓練隊領導人譚湘源主持，副領導人爲訓練隊訓練主任馮德恒，并在助理主任譚民強、陳柏泉，及各訓練隊隊員等協助下進行。目的在使社聯屬下各機構人員，有機會接受有關渡假之基本課程及技能介紹，懂得如何去領導一個由八至十二歲兒童參加之渡假營；并使各機構有充分人員應付未來更多爲一般兒童舉辦之渡假。參加此次技訓班之學員包括有：循理公會小童群益會，游樂致家庭服務中心青年會，聖雅各福群會，天主教福利會，若望廿三世社會服務中心，紅十字會少年部及社會福利署各代表等共四十餘人。該班由一日起至三日，一連三天，假九龍男拔萃書院舉行。課程包括十六講。并利用各項示範活動討論，實習及設計等。各學員均有良好表現。此外，尚有歌唱會，特別集會，營營會，營火會及燒烤等，使各能享受愉快之夜。該班於三日下午二時完結。由領導人譚湘源作最後談話，略謂：此班共分三段：即理論、實習及討論。現只屬第一段，希各學員繼續參加童軍知友社舉辦之週末或假期夏令渡假營之實習工作，并參加秋後舉行之討論與檢討會。同學隨，頒證書，及舉行簡單之惜別會。（琳）

旺角區幼童軍足球賽

（特訊）童軍旺角區分會，日昨一連三天，假九龍伊利沙伯球場，舉行區際幼童軍盃聯賽足球賽，結果：冠軍廿五旅，亞軍五八旅，季軍五二旅，殿軍一七五旅。是賽由該區區會主席練才主持開球禮，會長陳漢宗頒獎。到場尚有副會長陳國傑、劉志民、區總監鄒杞芳，及各領袖與童軍凡百餘人。（琳）

「現代教育通訊」已出版 李耀波并言述創刊經過

現代教育研究社主編之「現代教育通訊」，昨已出版。首期刊登各校教師論文教學心得多篇；並有學生園地一欄，歡迎來稿，均予致酬。可寄鰂魚涌中七十二號該社編輯收。

在創刊號中，該社董事長李耀波并言創刊經過及其內容，原文節下：

隨着人口的激增與社會的日趨繁榮，香港的教育也日益蓬勃發展，這是一種必然的趨勢。爲了適應形勢的需要，學校和教師的責任自然越來越加重了。社會需求的人材有待學校來培養，守法樂羣的公民有待教師來教育——一向很到國，責任主要肩在教師身上。所謂十年樹木，百年樹人，不是一朝一夕之功，但在東西文化彼此滲透的香港社會，尤其面臨新舊思潮互相衝擊的時代，端正純偏，刻不容緩，培英育秀，實無旁貸，因而，爲了更有效地負起這一神聖任務，那麼交流大家的教學經驗，藉相切磋，以期集思廣益，不僅具有實際意義，也是非常必要的。——事實上，不少教師在辛勤教學中早已創造和積累了許多行之有效的寶貴經驗，很值得公開推廣，以資借鏡的呢！

現代教育研究社自創辦以來，一向以服務教育爲職志，儘管能力有限，但自問還能不斷改進業務，密切配合現實的需要，努力提高服務效能。我們更念念在心的就是如何竭盡棉力來協助教師，讓大家化最少的時間和精力便可順利進行有效的教學。因此，過去我們曾配合本社教材編纂了一套教案和一些有關的參考資料，以供大家參考，根據教師們的反應，大致認爲這些教案和資料對大家尚有所幫助，這自然是頗堪告慰的事。儘管如此，但是，由於要顧及全面，我們所能提供的，可能只是一般化的東西，難免會失於籠略，其實爲篇幅所限，確也難以作更深入的探討；而我們更限於人手和經驗，或缺乏具體實踐，或因社會變遷，即使盡了最大的努力，誰也不敢說其中沒有不大切合實際的地方。爲了彌補這些缺憾，以期能夠更有效地爲大家服務，我們經過了多番研究，徵集各方寶見，都認爲必要創辦一個這樣的刊物，提供園地，讓大家來交流經驗，介紹心得，抒發意見，研討問題，他山之石，可以攻玉，與其敝於一己，不如公開推廣！總之，集大家的智慧，尤其來自具體實踐的心得，總比只靠我們有限的人手「閉門造車」更有助於實際。

現在，「現代教育通訊」是出版了，首先我們得謝謝熱烈鼓勵和支持我們的文化教育界的先進和廣大的教師們，尤其必須感謝熱心爲我們撰稿的諸君；沒有大家關懷和支持，這個刊物未必辦得成，更難以設想能夠辦得好了。應當說，這是一個教師們自己的刊物，只有依靠大家共同努力，踴躍投稿，才能不斷充實內容，提高質素；而且，由於我們人手有限，經驗不足，更需要大家的督促和幫助，不時提供寶貴意見，以資改進參考，這個刊物才有辦得更好的希望。

最後，我們要順便提到的，就是這個公開的刊物，稿件來自各方，有些問題的看法，見解自難完全一致，甚致可能正相對立，但是要在內容上我們認爲具有參考的價值，便多應採用，偶或有所爭論，取捨也一秉客觀態度。因而，所有發表的文章，不論其見解如何，並不能認爲就是代表我們的意見，更不能以此意味着立場就和我們相同。至於有些文章，限於體例和篇幅，不得不酌加刪節或改動，這點也要請作者諸君諒解的。

我對於中西醫藥的看法

在台灣裴鳴宇代表公宴席上向中醫界及有關人員致詞

（陳立夫）

諸位先生：

今天兄弟很高興能有機會和大家談談復興中國文化運動中，個人對于中西醫藥問題的看法。首先我們對于文化二字應有一個共同的觀念，我以爲凡是人類在精神方面或物質方面一切創造，或發明，都稱之曰文明。此種創造或發明其有影響於人類之生活，或生存者，則稱之曰文化。文化顯然是具備了天下爲公的本質，無中西之分，無古今之別，祇要對於人類有益，都應該大度採納；無益，始可拒而不受。國父對于中國文化，亦有同樣的指示說：「自己的，好的應該保存；不好的，纔可放棄」。並且指出「對于吾國固有的道德智能，應從根救起；對于西方的物質科學，要迎頭趕上。」我對于國父的訓示，認爲方針十分正確，所以遵守不渝，對于中國醫藥學問題所採的立場，亦無例外。

有存小異的雅量 乃進世界於大同

人類的進化爲的是求生存，所以民生才是社會歷史進化的重心。所以我對於殺人的工具和方法，求其愈少愈好；活人的工具和方法，則求其愈多愈好。因此：在醫學方面如果中醫和西醫均有治一種病的特效藥和特效治法的發明，我們應該使其並存並舉。又如中醫有桑葉、薄荷發汗，西藥有阿斯匹靈發汗，就不必用阿斯匹靈來打倒桑葉、薄荷，使知道病者非走十多里路遠去買西藥不可。二者不可互相詆毀，互相排擠，要其所同，敬其所異，原是中國文化的特長，故有「道並行而不相悖」之信念產生，有存小異的雅量，乃能進世界于大同。

莫以不科學抹煞中國醫學的經驗

科學無論是自然科學或社會科學，都不能離開事實的，無數次同樣的事實，給予人們的經驗和統計，再設之以[illegible]，實驗而不爽才產生了定律和公式，靠事實勝於[illegible]。

[illegible]難辦，所以幾乎每一個人對于中醫或西醫都免不了有些偏見。但是人體的構造是最複雜不過的有機體，科學雖然天天在進步，但是不知道的部份還是太多，同樣的藥用在不同的人身上，其效果未必同，有時候並且會有奇異的反應。由于科學方法的進步，天天擴展不斷在研究，所以漸漸深入其堂奧；但是所離目的地還太遠哩。（中略）中國醫藥經幾千年用人體實驗所得的經驗統計，難道就可以用一「不科學」三字抹殺一切嗎？醫學確是一種很艱難的學問，必須要極聰明而又好學的人，才有資格學醫啊！

西醫學本身方面 尚有待研究發明

西方醫學由于自然科學的突飛猛進而迅速進步，是衆所周知的。但是如果沒有物理學家發明X光及顯微鏡，人體內部情形看不到，細菌學無法得到實證；生物化學如果不進步，各種藥物的實驗無從實施，藥物的製造亦難順利進行。其他如氣體、電子、機械、化工，甚至纖維治等專門學問及工程部門對于醫學都有不少直接間接的貢獻。但是到了今天，許多疾病的原因，或還沒有找到，或還沒有根本治法，據一位外國有名的醫生，告訴我：內臟的病在西醫已經有把握能醫治的至多百分之二十五，所以外科進步的快，可以把臟中不健全的部份，以刀手割去，若是傷藥物來治療，那就時間等不住了。所以在醫學本身方面，有待研究發明的太多了，我們應該虛心才對啊！

今日社會學學說之主流及其展望（八）

黃文山

三、今日社會學學說的三大主流

現在社會學的派別，本來不容易加以分類。在一九二八年索羅金寫「當代社會學學說」（CONTEM-PORARY SOCIOLOGICAL THEORIES）的時候，他把社會學學說分爲幾個類別，那是比較容易的。到了現在，經過差不多四十年的演變，社會學學說，差別甚大，所以分類是很不容易的。我們試看這十幾年來美國出版有關社會學學說一類的書，如馬丁戴爾（MARTINDALE）寫的「社會學說的性質和類型」（THE NATURE AND TYPES OF SOCIOLOGICAL THEORY），路米士（C. AND Z. LOOMIS）同寫的「現代社會學說」（MODERN SOCIAL THEORIES）

扇賀須美子作「山水」（梁伯譽師生畫展本月十日起在大會堂舉行）

華僑馬經
（金羽主編）

電腦孖寶守尾關
新馬B班高力的
孖寶頭關一枝獨秀機會最好

老敏談馬

連天天陰有雨，場地變成軟爛，但，昨天起已見陽光普照，天氣清朗，如果今天仍是與昨天一樣，那末今天可能變成好地，因而賽果也可能比較正常，希望能與上賽一樣，雖有冷贏冷Q，但，熱門能出多場，當然是爲各人都歡喜的。

投注成績，雖然大師傅鄧棣池被罰，何藉受傷，但成績却並無減退，這是最值得注意與深思之事。

今天仍由下午二時開賽頭場，還是紅牌生打頭陣，可是他們騎的是第九班馬，第九班馬已是面臨淘汰關頭，大概該由大師父救馬，今天譚榜良不這樣做，未免太不合道理，這班馬主，當然也不會不怒氣的。

除了第九班在第一場上陣之外，還有一場排在第四場，此次，第二班有兩場，B班馬則有三場六化郎四十碼，因爲有了兩場第九班馬和三場B班馬賽事，令人不敢大大落注，所以今回的投注總數，會比較上差一些了。

騎師方面，今天第一位當然應該是擁有手風最順的彭利來了，他今天共出四場，計有第二場的「少女」，第四場的「時美驊」，第五場的「神通妙算」與第八場的「勸勝」，這四場賽事，他的坐騎，機會可說是四匹都不錯，因爲他的手風一順而無往不利，既紅頂白，今天對他，仍是捧得過的。

第二位是麥美倫，他今天第三場有「佳人」，第六場有「飛快」，第七場有「淑女」，一共有三場上陣，小麥也是手風順利之人，他今天除了第七場的「淑女」機會差一些之外，其餘兩駒，皆是坐二望一之材，看小麥能否再出風頭。

祝福發今天也有三場上陣，上次他出「堅穩」輸了一頭，未段鞭騎皆不及以前了，當時這一場賽事，如果換了池仔，相信「堅穩」至少可贏「爸友」兩馬位，所以祝福發的坐騎，還是不能放胆大捧，他的三場馬是，第一場的「黑美人」，第四場的「達利」與第六場的「金將」，看情形，能打進一兩場位置，已可以令人滿意了。

告魯士這位死拚專家，今天第二場有「電腦」，第三場有「爸衆」，第四場有「風晒喇」，第五場有「蓋世魔王」，第六場有「儲金」，第八場有「威時爵」，居然有五場馬騎，可以威水，可惜，他的坐騎不太爭氣，恐怕除了「電腦」之外，第八場有一兩位置，已可以交代了。

陳浩祥今天也有兩場上陣，「足水」當然可以是第二場的嫂，這是「孖寶」尾關，能不能拚勝，就要看他捨得出捨不出和小狗子對此馬「谷」到如何程度了。

谷嘉今天居然有第二場的「黑天鵝」與第七場的「東山少將」三場上陣，「得左」有位置機會，「黑天鵝」應該有可勝之道，能不能贏，要看谷嘉的本領了。

邱逵禧仍是忙人，他今天第三場有「愛甜蜜」，第四場有「風玩意」，第七場的「星辰」，第八場有「盈餘」，此中，「愛甜蜜」與「盈餘」比較好一些，「風玩意」質雖不高而狀態大勇，至少應有坐二望一的機會。

高立培一直是小洪的副手，今天，小洪輸了兩匹馬給他，一是「高力的」，二是「金滿谷」，後者路程不合，前者小谷贏應可威水一番了。

因爲，他第六場的「超羣」與第八場的「豪勇」，劉福雄很差一場要策，不知能否就在今天，兩匹都是超班，且看劉可能否在今天畢業，良機一失不容再失了。

蘇國仁今屆祇贏過一次頭馬「大發星」，可謂手風不順之至，今天他有「女健兒」與「領航燈」兩匹坐二望一的馬在手中，希望他爭爭氣氣能贏其一個孖寶，余余望之。

鄧飛雲手風太差，「勝滄」在他手中輸，一換了吳座如即贏，眞個令人莫明，今天他的「寶驥」，馬有三班之質，祇是狀態未够，但也可以特質決入，且看他能否贏此一場頭馬，還有一「銀河」也不可不防。

施露華在第四場，忽然騎「鐵塔」，第七場騎「電脚」，第八場更有「谷中太子」，論機會，三駒都應入三甲，能不能中一兩匹狀元，要看「多計」如何擺佈了。

何國英有國內馬「嘉驥」，「勇將」，「喜勝」和「寶城」四駒上陣，除了「嘉驥」之外，其餘三匹皆有相當威脅力，尤其是「勇將」與「寶城」都是一班下來之馬，小心他贏一個自己的冷門「孖寶」。

練馬師方面，區洪叢「黑美人」與「佳人」兩匹爲他爭爭面子。

皮洛夫兩匹快放馬「電脚」與「威時爵」，且看也能捱得到終點贏馬否。

趙阿毛今天機會多了，「大好」與「保咁跑」，「寶驥」，與「銀河」都有半冷門機會。

李殿林捧住兩隻天，「高力的」與「超羣」，如不能勝，怪騎者太差可也。

林貴亮有「衆保」、「愛甜蜜」、「女健兒」與「豪勇」，論機會，應有一兩場頭馬可得。

吳子霖又來了，「一枝獨秀」、「足水」、「安樂至寶」與「一氣呵成」，冷冷熱熱，必有頭馬在內。

吳篠仔捧住隻「電腦」，「孖寶」尾關之胆也。

貝臣仔尾場隻「龍意」，小心殺出冷門來。

蘇佐治可勝之馬，恐祇「寶城」與「勇將」耳。

史老二的「少女」與「谷中太子」兩匹快馬，看看誰能放得到底。

譚文居有「領航燈」與「亡命徒」。

王筱紅則仗「黑天鵝」、「得左」、「喜勝」與「勸勝」，且看那一匹是頭馬。

下面是我的意見。

士貼　忠實預測
·老敏·

第一場　第九班（紅牌生賽）一哩

3	一枝獨秀	游定柱
4	衆保	許業雄
冷門：2	保咁跑	李霖

第二場　第二班　六化郎四十碼

4	電腦	告魯士
5	黑美人	梅道登
冷門：1	足水	陳浩祥

第三場　B班　六化郎四十碼

4	認眞够運	岑敢常
5	愛甜蜜	邱逵禧
冷門：7	寶驥	鄧飛雲

第四場　第九班　一哩

1	佳人	麥美倫
2	女健兒	蘇國仁
冷門：3	安樂至寶	林瀛利

第五場　B班　六化郎四十碼

3	高力的	高立培
4	得咗	谷嘉
冷門：6	銀河	鄧飛雲

第六場　第二班　一哩二五

1	超羣	劉福雄
4	亡命徒	衛林士
冷門：6	飛快	麥美倫

第七場　B班　六化郎四十碼

4	電脚	施露華
6	喜勝	何國英
冷門：5	領航燈	蘇國仁

第八場　第二班　六化郎四十碼

4	谷中太子	施露華
3	寶城	何國英
冷門：2	龍意	黃明晏

老敏穿雲箭

第一場	3	一枝獨秀
第二場	4	電腦
第五場	3	高力的

老敏位置過關

第一場	3	一枝獨秀
第二場	4	電腦
第三場	5	愛甜蜜
第四場	1	佳人
第五場	3	高力的

老敏冷門

第三場	7	寶驥
第四場	3	安樂至寶
第五場	6	銀河
第八場	2	龍意

★★士貼★★
·退休練馬師·

第一場	
3	一枝獨秀
4	衆保
7	紅天
第二場	
3	黑天鵝
1	足水
5	黑美人
第三場	
1	追勝
2	比娜
6	爸衆
第四場	
2	女健兒
1	佳人
6	時美驊
第五場	
3	高力的
6	銀河
4	得咗
第六場	
1	超羣
4	亡命徒
7	勇將
第七場	
8	女飛俠
3	谷中公主
2	東山少將
第八場	
6	豪勇
2	龍意
3	寶城

一枝獨秀可獨秀　衆保大好係咁跑

第一場　「一枝獨秀」在此，應該獨秀了，對手太弱也。「衆保」如能在直路沿欄力拚，坐二望一之馬，「大好」怕後上未及，「保咁跑」位置之材，求冷馬，「紅天」可也。

電腦質高拚勁好　雙黑足水有一鬥

第二場　「電腦」有一班之質，磅輕而有小告死拚，機會最好，「黑天鵝」換了谷嘉，機會少了一些，「黑美人」必入三甲，求冷門，「足水」有望，求冷腳，小心「少女」。

愛甜蜜狀態見好　論馬質寶驥最高

第三場　「愛甜蜜」勝在狀態好，「寶驥」則質素較平，未知有否能得到，「追勝」不可恭，「認眞够運」岑仔必拚，坐二望一之材也。

佳人易配求勝切　安樂至寶是冷馬

第四場　「佳人」易配，求勝之心切，馬確有希望，「女健兒」當極，冷門馬小心「安樂至寶」，此馬一哩有一分四十四秒內往績，一放放到，大有可能。

高力的可勝之馬　得咗銀河做配脚

第五場　「高力的」配高立培兩高可得第一，「得咗」位材，「銀河」是冷腳。

超羣劉福雄畢業　亡命徒飛快可鬥

第六場　「超羣」到底質高，劉福雄爭爭氣氣，可以畢業了；「亡命徒」位材，「飛快」是冷馬，「儲金」與「勇將」也是爭位之材。

電脚可坐二望一　對手小心領航燈

第七場　「電脚」壞足，坐二望一之馬，獨怕對手「領航燈」末段勁頭也，「喜勝」馬位置之材。

谷中太子勤勝放　後上小心龍意贏

第八場　「谷中太子」與「勸勝」一定鬥放，就怕兩敗俱傷，「龍意」後上之力驚極，小心半冷門，「一氣呵成」如拚有位，冷腳看「寶城」，一班底也。

老敏

馬場快訊
復活節賽馬今上演壓軸戲

（新亞社）復活節賽馬第四天壓軸戲，今日在快活谷舉行，下午一時廿分鳴鐘，二時正開跑，尾場互換小搖彩，定於本月十八日下午大賽馬首天尾場開彩，因此，今日并無互換小搖彩，尾場僅係普通小搖彩而已。

今日賽馬，第二班三場比賽，將成爲全日之戲肉，其中一場係跑一哩二五長途賽，排在第六場舉行，七匹馬報名，悉數上陣，實在出乎一般意料之外，另外兩場爲六化郎四十碼短途賽，一場則排第二場舉行，成爲當日孖寶次關佔得八匹馬上陣，影響所及，使到當日孖寶之刺激性大爲減低，另一場，則列在第八場舉行，出馬十一匹，成爲全日出馬最多之一場，亦成爲全日賽馬之最高潮。

此外新馬B班，分爭三場六化郎四十碼短途，第九班分爭兩場一哩，各場報名馬匹，原本相當踴躍，除第六場第二班跑一哩二五長途之外，各馬僅得七匹之外，其餘七場之報名馬，原均超過十四，照班規而本應相當熱鬧，但結果由於乘機避戰者甚多，致七場比賽，出馬均不足十四，形成各場均面異常冷落，一般情況，大致與本星期一日第二天賽馬彷彿相似，在此情況之下，預料今日各場賽馬結果，將有利於熱門馬之復殺。

天公造美，天氣好轉，過去一連多日陰雨，及至數前兩日，不時雨過天青，且更見陽光普照，因此賽地已轉爲乾快。

據天文台報告，預料今日天氣無大變化，賽事將在乾快場地上進行，此點情形，對於熱門馬亦將較爲有利，因此，今日臨場投注，似無需刻意求冷，對於各場熱門馬匹，則應加注意，勿過份忽略，以防走寶。

鄧棣池被罰停賽，尚未滿期，今日仍不能上陣，而郭子猷則因找不到坐騎，今日却無騎綫，以致整個比賽，不免爲之減色，此外經已先後曾贏九場頭馬，僅差一場即可畢業，在過去兩天比賽中，劉福雄曾經獲得實力甚强之坐騎出擊，但比賽結果，未能如願以償。今日第六場之超羣，第八場之豪勇，均由劉福雄策騎上陣，同具超級質素，以馬論馬，俱爲大有機會取勝，俱不知會否又因騎不出水準而告敗陣，劉福雄如能騎得其二一點，即大有希望取勝畢業，至於彭利來手風正順，今日坐騎，將成爲一般馬迷之擇場對象，其次告魯士五場之坐騎，亦均具有相當實力，不難連番告捷，高奏凱歌云。

位置精選
老敏

爸衆
競賽第三場新馬B班六化郎四十碼。負一三五磅由告魯士上陣，「爸衆」雖性色要十五歲高吧，今年已有五歲，初上陣由告魯士騎秘三負十乘之高樓，跑頭左右，就是無力贏到頭馬，憑排位之利及經驗之優，默計拚一席位置之機會甚大。

高力的
競賽第五場新馬B班六化郎四十碼，負一四六磅由高立培上陣。「高力的」雖性色有十五歲，今年度已有五歲。週年大賽時初贏上陣拚六化郎四十碼，前段表現平常而後勁表現甚强，由是可以見到「高力的」遇到之對手太弱，但本身實在已達高馬水平，現時對手已無當日之强，默計拚一席位置之機會甚濃。

超羣
競賽第六場第二班一哩，再擁九化郎打吡潛力雄厚。這是七〇年新馬之雄。外形頗異常，具有第一流潛力，已沒有懷疑，插入第二班後初會賽馬，以場地變化太大而戰敗，實力够班由是見到，現在由劉福雄上陣，衆減三磅要負一五一磅，默計拚入位置希望甚大。

豪勇
競賽第八場第二班六化郎四十碼。負一三九磅由劉福雄上陣。新馬初上陣輕易勝同程，予人以良好之印象，前次在第三班再勝同程，成績一分十六秒一，輕易贏馬後繼續進步，升此班來，默計有力拚入位置，若然不幸拚敗失去三甲機會，可能是排在十一檔大外欄之故吧！

退休練馬師

今日寒食逢賽馬　快活谷車輛擠擁　警方請觀衆搭公共車

（新星社）今（四）日爲寒食節，又逢週末賽馬日，不少人士，趁下午假期之便，前往作掃墓之舉，港島中華汽車公司，除增加車班來往外，開赴馬場之特別巴士，仍照常行走，今（四）日正午十二時起，在中區愛丁堡廣場天星碼頭前及東區灣仔渡海小輪碼頭前開出，約五分鐘開一班，直至下午二時賽馬開始後，始行停止，直至賽跑完畢，在體育路口有巴士開返灣仔碼頭及中區天星碼頭，車費一律二角。由於今日爲寒食節，預料前往跑馬地附近墳場掃墓者，及開往該處之車輛特別擠擁，警方已調派警員加前往馬場附近馬路指示行車外，并盼各觀衆乘搭公共車輛前往，減少車輛及交通擠迫情形云。

我的心得
譚炳文

復活節第四天大賽，今天上演壓軸戲，全日共八場，賽馬分由第二、九班與B班新馬上陣，九班馬時逢至末，面臨出局之險，B班新馬上陣之利，前夕戰意必濃，因在莫測，投注須小心，實力以求，得獲掲之利，[illegible]，現將有狀態的馬匹，介紹以供參考。

第二場：第二班馬爭六化郎，「黑天鵝」與「電腦」出賽至今每見實力厚，尤其是前速飛快，場標積極，跑此最擅長路程，力可雪前敗之辱；「電腦」成熟進步，恍如脫胎換骨，[illegible]

再勝越戰越勇！

——圖是馬主崔冶夫人牽馬凱旋的鏡頭。

次走勢異常出色，加上騎者鬥志堅強，有希在此仍爲超級，勢必再拚；「足水」今季改爭長途，成就不錯，今次路合可穩位望贏。

第四場：第九班馬爭一哩，「時美驊」近況勇進，週番表現有準，雖然路途稍長，潛底實可以一爭；「佳人」潛質亦不劣，目前正屆成年，值君上次跑入前列之演出，狀態顯然在回升中，值得再捧；「女健兒」是此班好手，今次再降兩級，便宜之極，可能會脫離淘汰之險。

第五場：新馬B班爭六化郎，「高力的」擁超羣之質，面對如此對手，同時操練充足，只要洪與不嫌太熱，應無敗理；「神通妙算」雖然初出，但看操練是高班馬合型，如不怕呢班太高，可勝上陣據出冷門，如刻意求冷，小敵一「蓋世魔王」。

第八場：第二班馬爭六化郎，「豪勇」跑一次好一次，實力有餘未發，劉福雄騎應有壓倒一切優勢，如不能勝出，眞係冇話可說；「一氣呵成」馬勇負磅輕，跑此程亦適合，最近進備週到，機會不可抹煞，大冷門可向齊砸已待的「寶城」動腦筋。

連贏位

（第二場）	電腦	黑天鵝 足水
（第四場）	時美驊	佳人 女健兒
（第五場）	高力的	神通妙算 蓋世魔王
（第八場）	豪勇	寶城 一氣呵成

獨贏

（第五場）高力的　（第八場）豪勇

位置

第一場：衆保	第二場：電腦
第四場：時美驊	第五場：高力的
第六場：超羣	第八場：豪勇

復活節賽馬尾天搭配排位表

第一場　第九班（孖寶）一哩（紅牌生賽）

㈠	大好	一五〇	潘海光	7	趙
㈡	保咁跑	一四九	李霖	3	趙
㈢	一枝獨秀	一四七	游定柱	1	吳
㈣	衆保	一四六	許業雄	8	亮
㈤	身之寶	一四三	黃明晏	6	張
㈥	愛美神	一四一	蔡一傑	2	美
㈦	紅天	一三六	夏南有	4	歐
㈧	蘇格蘭鳥	一二八×	陳恩發	5	美
候補馬：	大衆寶	一四九			朱
	淑女	一三三			亮

第二場　第二班（孖寶及連贏）六化郎四十碼

㈠	足水	一四六	陳浩祥	4	吳
㈡	少女	一四五	彭利來	2	史
㈢	黑天鵝	一四四	谷嘉	5	紅
㈣	電腦	一四一	告魯士	6	美
㈤	黑美人	一三八	梅道登	1	歐
㈥	保得利	一三二×	黃明晏	8	貝
㈦	大將	一三四	蘇國仁	7	殷
㈧	八面威風	一三三	鄧飛雲	3	鮑
候補馬：	必勝	一四三			蘇
	辛運女	一四二			朱
	非洲佳麗	一三四			張
	淹多利	一四八			蘇

第三場　B班（連贏位）六化郎四十碼

㈠	追勝	一四八	莫華均	7	美
㈡	比娜	一四五	衛林士	6	貝
㈢	新時	一三九	陳浩祥	2	吳
㈣	認眞够運	一三七	岑敢常	5	張
㈤	愛甜蜜	一三六	邱逵禧	3	亮
㈥	爸衆	一三五	告魯士	4	美
㈦	寶驥	一三三	鄧飛雲	1	趙
候補馬：	走石	一四八			蘇
	蘇酒王子	一四一			紅
	比你呢	一三八			皮
	寶寶	一三四			朱

第四場　第九班（連贏位）一哩

㈠	佳人	一五二	麥美倫	3	歐
㈡	女健兒	一五〇	蘇國仁	8	亮
㈢	安樂至寶	一四二×	林瀛利	5	吳
㈣	達利	一四五	梅道登	9	美
㈤	鐵塔	一四四	施露華	6	趙
㈥	時美驊	一四〇	彭利來	7	朱
㈦	嘉驥	一三四	何國英	1	蘇
㈧	風玩意	一三四	邱逵禧	10	談
㈨	飛擒	一三三	陳毓麟	4	趙
㈩	風晒喇	一三三	告魯士	2	美
候補馬：	習戰利	一四三			美

第五場　B班（連贏位）六化郎四十碼

㈠	神通妙算	一四八	彭利來	5	蘇
㈡	大晒	一四八	吳座如	4	美
㈢	高力的	一四六	高立培	1	殷
㈣	得咗	一四五	谷嘉	3	紅
㈤	蓋世魔王	一三三	告魯士	2	美
㈥	銀河	一三三	鄧飛雲	6	趙
候補馬：	多心	一四五			朱
	我可勝	一四二			皮
	幸運星	一三六			吳
	金寶	一三五			亮
	尋寶	一三四			談

第六場　第二班（連贏位）一哩二五

㈠	超羣	一五一×	劉福雄	9	殷
㈡	金將	一四六	梅道登	3	殷
㈢	儲金	一四四	告魯士	7	歐
㈣	亡命徒	一三八	衛林士	4	談
㈤	美輪	一三五	洪愛康	5	殷
㈥	飛快	一三五	麥美倫	8	蘇
㈦	勇將	一三三	何國英	6	蘇
候補馬：					

第七場　B班（連贏位）六化郎四十碼

㈠	星辰	一四八	邱逵禧	2	亮
㈡	東山少將	一四八	谷嘉	6	趙
㈢	谷中公主	一四四	吳座如	4	史
㈣	電脚	一四二	施露華	7	皮
㈤	領航燈	一三七	蘇國仁	8	談
㈥	喜勝	一三三	何國英	5	紅
㈦	超光	一三三	陳毓麟	1	美
㈧	女飛俠	一三三	陳國仁	3	吳
候補馬：	飛燕	一四七			皮
	鳳凰	一三九			朱
	榮華富貴	一四六			亮
	淑女	一三六			蘇

第八場　第二班（連贏位）六化郎四十碼

㈠	金滿谷	一五〇	高立培	6	殷
㈡	龍意	一四三×	黃明晏	1	貝
㈢	寶城	一四五	何國英	3	蘇
㈣	谷中太子	一四四	施露華	7	史
㈤	盈餘	一四三	邱逵禧	10	談
㈥	豪勇	一三九×	劉福雄	11	亮
㈦	奮鬥	一三九×	游定柱	4	吳
㈧	威時爵	一四一	告魯士	2	皮
㈨	勸勝	一三九	彭利來	9	紅
㈩	一氣呵成	一三五	吳座如	5	吳
⑪	七日餅	一三三	陳國仁	8	張
候補馬：	金手指	一三六			蘇

當日孖寶專論　D
足水大熟速度超卓
黑天鵝電腦短途好

第一關：第二場以小敵可以：第二場：「天鵝」、「足水」、「電腦」，有勝之必，「一雜」、「少女」、「黑美人」，[illegible]，第二班馬六化郎四十碼，[illegible]「黑天鵝」、「非洲佳麗」、「殘多利」[illegible]「電腦」[illegible]

「足水」[illegible]成熟，速度超卓，今次跑六化郎四十碼，路程適合，[illegible]

「黑天鵝」[illegible]短途好，[illegible]宜短途，[illegible]有五[illegible]，初勝六化郎，[illegible]烈格組素，潛力雄厚，雖而易見。

[illegible]兩匹冷門，不妨留意。

一枝獨秀蓄銳待敵
大好質高衆保當起

第一關：第九班紅牌生一哩賽，共報名十分，場者排位表[illegible]

「大好」「一枝獨秀」、「衆保」兩駒，避戰，參加角逐，[illegible]「大好」是六八年馬，性色高十五掌一，本屆已達五歲[illegible]

「一枝獨秀」是六三年同馬，[illegible]

[illegible]

溫拿穿要箭

黑美人水準可保持
連勝台型綫條優美
龍意洗雪連敗之耻

第七次賽馬尾天，定於今天下午二時正舉行，全日分八場賽事，由第二、九班及新馬B班出場角逐，各場出馬尚衆，戰碼不俗，節目頗豐富，且適日爲假日，空間者甚多，預料今天進入快活谷參觀及投注的人仕，亦必相當擠擁。週日天色甚佳，陽光普照，風和日麗，故場地不妨以快地爲標準。是日形勢尚非混亂，但亦非明朗化，估計賽果必冷熱參半，投注者應留意場次，始才看擊，現筆者將予第二、三、八場中，選出三四頭馬，供各位作參考穿箭的投注參考對象，茲分評如下：

第二場：第二班跑六化郎四十碼，獎櫃馬共四四，後列陣者共八匹，其中實力強橫者，計有「足水」、「黑天鵝」、「電腦」、「黑美人」四匹之多，但此中多有不利之處，如配磅，賠率太少等，故不如取不大受重視之「黑美人」。

「黑美人」[illegible]

象兒逃學記（九）

·瑞枝·

第二天的早晨，媽媽給小象兒穿上了新衣，吃過了早餐後，休息一會兒，象先生和象夫人領了小象走到熊夫人的學校去。

在路上，同學們都和小象招呼，象兒感到了友情的溫暖，心裏非常愉快，邊行邊和同學們談笑。

「現在你感到怎樣呢？」象太太問小象兒。

走在前面的有小熊，小猴子，小兔子小松鼠們，在後面還有許多的同學。「小象。」他們齊聲地說道：「我們歡迎你來上學。」

「象兒」。象先生對小象說：「我希望你帶他們上學去，不要讓他們來幫你。」

「怎樣呢？爸爸。」小象問。

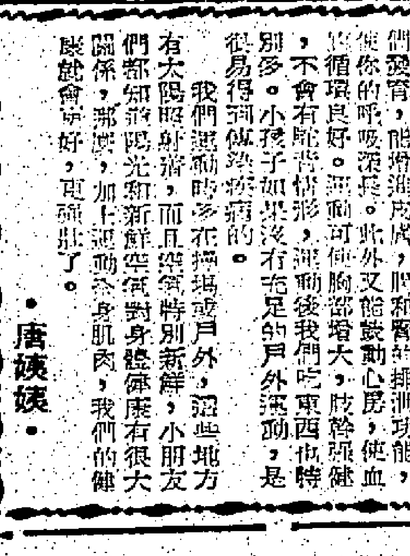
「背上他們。」

小象就照爸爸的話，招呼同學們爬在自己背上，揮手和象先生、象太太說：「再見。」

熊夫人看見小象背着大家來上學，笑着地對小象說：「好孩子，你真能幹。我們都歡迎你。」

接着又對大家說：「象兒是我們的新同學。你們要好好的照顧他呀。」

小象入了學校之後，果然用功讀書，又受到同學，回到家裏又幫助媽媽做家務。到了學期結束，小象兒考試得優等，得到了獎狀和很多的獎品。象先生和象太太心中有說不出的高興。（完）



第一一九九期

多作戶外活動

·唐姨姨·

小朋友：

小平放學回家，他對我說：「唐姨姨，今天又要上體育課，我很不喜歡運動，所以老是躲在一旁，和同學們談天說地，真是好。」相信有許多小朋友和小平一般，但你認爲這樣對嗎？

上體育課，對我們的身體健康有很大幫助，因爲我們整天坐在課室裏聽老師教導，回家之後，又要做功課，真是忙得不得了，而且精神疲倦。因此，學校特別在時間表上編排每星期一次或兩次的體育課，使整天用功的學生有機會活動身體。我們在上體育課時，玩滾，跳，跑，真是開心，同時運動更可幫助我們發育，能增進皮膚，肺和腎的排泄功能，使血液循環良好，呼吸深長。此外又能鼓動心房，使你的呼吸良好。所以，運動後我們吃東西也特別多，不會有生病的情形，如果沒有充足的戶外活動，是很易得到傳染疾病的。

我們運動時多在操場或戶外，這些地方有太陽照射着，而且空氣特別新鮮，小朋友們都知道陽光和新鮮空氣對身體健康有很大關係，那麼，加上運動全身肌肉，我們的健康就會更好，更強壯了。

按圖索驥

·成語故事·

春秋的時候，秦國有一個相馬的人，名叫孫陽，又名伯樂。因爲他對於相馬有獨特的經驗，不僅能辨識馬的優劣，而且還有一種獨特識別馬匹的能力。

有一天，伯樂在路上，忽然發覺有一匹拖着鹽車的馬向着他嘶叫個不停，伯樂望過去，覺得很奇怪，當下就走上前去仔細端詳了一番，發覺牠原來是一匹能日行千里的名貴好馬。伯樂眼見這樣一匹稀世的名馬，拖着沉重的鹽車，慢吞吞地趕路，竟被那些不識馬匹的庸俗之士，用來載貨拖車，內心不禁同情而難過地哭泣起來。

自從遭遇到了這樣的一件事後，伯樂便把他已往識別馬匹的方法和經驗，寫成了一本書，並且還把各式各樣的馬的形態，以圖畫配合文字的方式在書本中十分明顯的表現出來，題名爲「相馬經」。

伯樂的兒子看到了他父親所寫的那本書，自以爲也學會了他父親的本領。於是便拿着這本有關相馬的書去，根據圖中記載有「隆顙蚨日，蹄如累麴」的便是千里馬的標準之說，到處去找千里馬。但是他並沒有徹底的去識別好馬的經驗，只是依照書中的文字和繪畫，找來找去只找到一隻大蛤蟆，回來對他父親說：「你看，我終於找到一匹日行千里的寶馬了。這匹馬的形態與書中所描繪的差不多，只是牠的蹄子卻不如書中所說的那樣」。伯樂聽了哭笑不得，只說：「你找的這匹馬太喜歡跳躍了，不能騎啊！」兒子愚笨，鬧出笑話，但誰能說得……孩子，這種馬……能算是懂得……嗎？」（地球）

暴躁的人

·地球·

有一個青年人，性情非常暴躁，他很容易和人發生爭吵，打架，因此常常闖出禍來。

他的父親告誡他說：「你的性情這樣暴躁，終是自己吃虧的，你快快要改過才好啊！」

兒子說：「爸爸，我有這樣的壞脾氣，自己也有後悔的，可是在脾氣發作的時候，我總是無法控制自己，真是無辦法！」

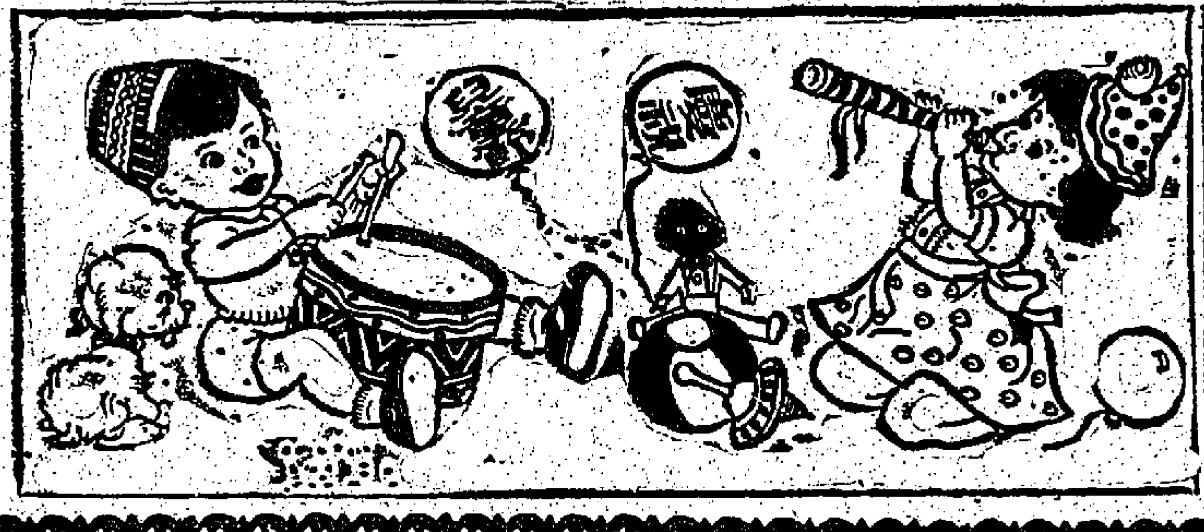
「這樣罷，我教你一個方法。」父親就叫他一個息怒的方法，就是只要將要發怒之前，默數數目字，自一起到一百，不消數到幾十個數字，怒氣自會息下的。兒子聽到這樣一個容易息怒法，很是高興地牢牢的記在心裏。

有一天，這個暴躁的青年，又和人爭吵了，他覺得這次爭吵的起因，完全是對方的錯誤。他怒不可遏，隨即舉起手中的手杖，向對方猛烈的擊去。

但是一擊以後的一瞬間，他頓時想着了父親的教訓，以及父親教他息怒的方法，就覺得自己犯了一次很大的過錯了，他於是那刻實行那個息怒的方法，自一數起，不過數了十幾，怒氣果然息了大半了。

他的對方看他在一擊以後，突然沉默了，很覺奇怪，以爲他是個膽怯的人，給了他重重的一棍打。

他被打以後，才知道他的息怒法，行得太遲了！



兒歌　兒童節

·愛寶·

四月四日兒童節，
人人都會知道啊！
小朋友和小朋友，
快快過來排排坐；
一、二、三、四，
大家一起來唱歌。
× × ×
他一彈，他一聽，
他們唱的是甚麼？
猜一猜，想一想，
唱的是兒童節歌！
猜對了，猜對了，
一點兒也沒猜錯。
× × ×
小弟弟正在打鼓，
原來並不是打鑼；
小妹妹真有本領，
吹着喇叭來拍和，
小朋友齊心合力，
要把歌曲唱成河。
× × ×
唱完一遍又一遍，
歌曲唱罷吃糖菓；
糖菓味道可真甜，
但是不宜吃太多；
小朋友們共高興，
大家互相來祝賀。
× × ×
讓我告訴小朋友，
快樂時光容易過，
記着遊戲完畢後，
便要開始溫功課，
如有不懂的問題，
可問姊姊和哥哥。
× × ×
讀書時不可遊戲，
小朋友們知道麼？
大家要努力讀書，
切記不應該懶惰，
立志做個好兒童，
爸媽見了笑呵呵！

港九東西及九龍三區婦女會爲響應華僑日報救童助學運動時裝表演，救童助學委員會款支配委員馮演桂濤員向協助是次演出者致送銀杯，上圖爲飛羽化粧品公司經理馮國忠接受銀杯，下圖是指導儀態的雷潔娜女士。

周啓邦夫人精心設計的新裝（右）「金色的時光」（左）「巴黎春夢」。兩襲時裝均華貴絕倫。

康樂家庭

西區婦女福利會爲孩子祝兒童節

托兒所及兒童康樂中心的孩子們歡渡佳節

西區婦女福利會托兒所暨兒童康樂中心，於昨三日下午三時，在該會所舉行預祝兒童節，節目豐富精采，有俄國遊藝，每一小朋友有禮物一大袋，茶會佈食物糖菓玩具等。慶祝會由下午三時開始，首由該會副主席兼托兒所籌募會主席李大偉夫人致詞（另錄）開車，遊藝節目開始由所內兒童自己担任表演：（一）唱兒童節歌，（二）月亮，（三）春天來了，（四）節奏樂，演來精采動聽，博得不少掌聲。遊藝分派禮物，直至下午五時許，始行散會，是日到會參加者有：永遠會長王文強夫人，會長鄭劍津夫人，主席蕭明夫人，副會長張沛松夫人，主席李大偉夫人，羊陶逸軒女士，副主席麥由夫人，執委托兒所主席許志斌夫人，梁碧荷芳女士，郭永猷夫人，陳瑞球夫人，蔣鵰舉夫人，趙邦岡夫人，節總務主任羅保琚，梁秀慈等。

以下是李大偉夫人之演詞：

一年一度的兒童節又到了，在這明媚的春光裏，來迎這個快樂的節日，尤其是這兩天來陽光普照，這是希望今年將有一個好的開始，而我們亦希望各小朋友，在這佳節裏，並不單止是慶祝，吃吃東西，看看遊藝，來慶祝一番便算了。我們更希望各位小朋友，自今以後，開始要做個好兒童，好學生，不要辜負了先生及家長對你們的期望。那麼今天我們的慶祝才有意義。

今天的慶祝會，可算得是高興而且熱鬧，我們希望藉這個慶祝會的機會，和各位小朋友歡敘一堂，還欣賞到各位小朋友的精采歌唱和舞蹈，真有說不出的愉快，而本人謹代表本會同寅祝各位健康快樂。

西區婦女會托兒所昨慶祝兒童節熱鬧情形。上圖爲托兒所主席許志斌夫人致詞（站立者），左起爲許志斌夫人，鄭劍津夫人，蕭明夫人，張沛松夫人及王文強夫人。下圖是全體委員與兒童們合攝。

全屬精心設計超時代新裝

周啓邦夫人光芒四射

「金色時光」奪目「巴黎春夢」搶鏡

·寫於慈善時裝表演後·

四月二日的下午，香港希爾頓大酒店舞廳內，堆滿了熱烘烘的人潮，和諧的音樂，迷人的步伐，踏上天橋去的模特兒，她（他）們都是爲華僑日報「救童助學」而義演的。一時「迫」出了不少的「辛酸」。像我們表演的一個時裝表演會之組成，其間經過了不少的籌劃，響激了整個中環。

（不是說職業化的，一個「諸事都要自己來」的人）訓練有素，衣服是非常的方便，但是每一件時裝的設計，當然是在周啓邦夫人，她的服裝都是經過精心的設計的，她的每一件衣服都是她一手一改了又改，才上演的。是周夫人不知了幾多的時裝？但是爲了救童助學，她說辛苦一些也是值得的。

一個自己設計的，演上會去的，是周夫人取消了本來要到外國去渡假的計劃，成心血一放，了「雙料」。又來得一件流擬？而且她本來要到一外國去渡假的，但是爲了這個慈善時裝表演，她說這一些也是值得的。

先生說：「一排組織，去策劃，公私兩忙，自從開始籌備演出以來，太太每個星期三的下午，都到排場在中環一座大廈內的婦女會去排練，一件件的服裝配上首飾，都經過小心的挑選，……」

除了當她安排好兩位小模特兒，……才有新的時裝，成功的……了公主……還……設計了兩套新裝，……

是超時代的周啓邦夫人作品，而且每套……今次所演出的一五個新裝，……

做成一動的旋律……的紅一件超時代性的新裝，用透明紗……

可以說……到一套黑色 MIDI 衣裙。倍覺迷人。

及同……花石……的玫瑰……，有……高……的……及長長的……衣……了珠仔，……

了……上……色的時光……立體……，一……在……了白色派對……，穿着……金銀……古羅馬武士之風。

及……金色的……外罩……子，……價值二萬元。

晚禮服……「巴黎春夢」及……大舞會……的白色長晚服外罩上……晚裝，……每隻是蝴蝶上二百五十隻銀色珠仔做成的白色羽毛及……

石做成的……，花上再釘上……的鑽石及水晶……頭上的飾物也是用鑽石及水晶做成。

全部由巴黎……大利……胸……到……

太太走動時全身的蝴蝶花都……，像是一顆火樹銀花。

的……除了……直到周啓邦太太的演出前夕才全部……，……新裝外，馮錦聰夫人的新裝……及時演出，也是非常精彩。

她……所……參加……演的大小人員，……他們的服裝都是不惜……

其……兒……自……大太已……，……

一……位……，……（書）

李建中楊美玲大喜

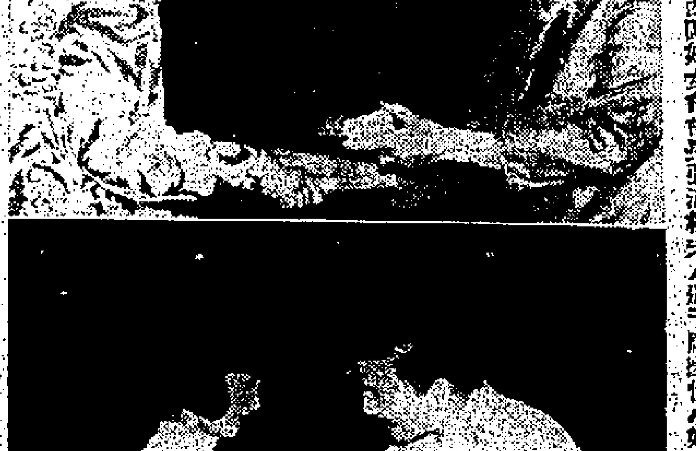
本港商人李建中君於昨（三）日與楊美玲小姐在本港婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚上假九龍廣德樓大酒家設宴，新郎年少有爲，工商界知交，嘉賓雲集，到賀者有……何……鄧……等，情況異常熱鬧。圖：李建中楊美玲新婚儷影。

黃燦榮楊坤琼結婚之喜

黃燦榮君與楊坤琼小姐，今（四）日在九龍聖德勒撒堂舉行婚禮，晚上在金漢酒家設宴招待親友。一雙新人男才女貌，璧合珠聯，堪稱先成佳偶。圖爲：黃燦榮，楊坤琼儷影。

慈善時裝大會

中參加表演之模特兒接受紀念品，上圖是西區婦女會會長張沛松夫人頒予陶怡小妹妹，中是鄺湛柱夫人頒給李麗貞小姐，下圖九龍婦女會會長羅兆銘夫人頒予蕭蕾蕾。



李兆和李雪梅大喜

中美洲千里達殷商李元榮之公子李兆和與李文洽之千金李雪梅定於今（四）日在大會堂婚姻註册署舉行婚禮，即晚並在金冠酒樓設宴款宴親友。新郎李兆和君現任職淸成洋行玩具部經理，新娘李雪梅小姐則在宏豐公司服務，一雙新人，堪稱珠聯璧合。

圖爲一雙新人儷影

圖爲戚麗絲小姐（左）及戚麗莎本港經理英瑞倫（右），在九龍國賓酒店向各受訓畢業人員頒授獎品時攝。受獎的是高級美容顧問譚瑞縷小姐（中）。

十二位青春佳麗·····正式成爲美容師

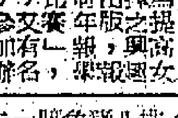
英國著名化粧品CLAIRE WILLIAMS 在香港的顧問戚麗絲小姐，一個月前在本港主持一個爲期十二日的美容訓練課程，十二位受訓者在此期間，學習如何使用新點子以美化容顏，受訓後的這十二位美容師，現在正式成爲戚麗莎的美容顧問。

多麗姬化粧品美容設計比賽

多麗姬化粧品公司，主辦一次美容設計比賽，名聞世界之多麗姬化粧品，有鑒於化粧品在現代五金年代，爲提供給對美容有興趣之女士，參加比賽，凡購買任何多麗姬化粧品，可獲參加表格，填寫後寄交該公司即可，比賽詳情請參閱各報，辦法簡單，費用全免。

連卡佛服裝經理環遊世界購新裝

連卡佛公司服裝部經理伊莉莎伯，於本月七日啟程環遊世界，選購各地最新時裝，將到日本，美國，法國，英國，意大利，羅馬，……等地，爲期一個月，將把最新的時裝帶回本港，使顧客能購得最新的時裝。



蔬菜

本港蔬菜：西洋菜一元，菜心一角，芥蘭二角，……

肉類

肉類：豬肉四元六角，牛肉五元四角，[illegible]

蔬菜價格：[illegible]

中婦週刊經已出版

第一八五期「中國婦女週刊」已出版，要目有：「社會事業特輯」，「新任大法官的女子談談『家』」，「中國婦女的文化」，「小說：法官」……等，每冊一毫，另本港各報攤均有代售，讀者如欲訂閱，請寄信新界荃灣中國婦女週刊社，地址：四六號。

今天五場

皇后　文華　國華　皇都

永樂
七彩歌唱喜劇
紅劇
偷心賊
呂奇　蕭芳芳
薛家燕
明天七彩
戰越彩色南片

布業 英美訂購棉布續增上半年配額接滿

生產利潤勝去年

一般廠家有足夠訂單維持第二季正常生產，局部單價提高百分三。輸英美生意轉樂觀，配額轉讓價亦吃香。

三年表現良好僅見

（特訊）英美商家向港訂購棉布繼續增加，上半年配額訂單已經接滿，預計今年上半年生產的利潤比去年上半年為佳。

昨據織布業人士消息：英美商家向港訂購棉布增加，英國商家訂購的，計有扣布、斜紋布、府綢胚布、漂白布、染色布、印花布等。美國商家訂購的，計有闊布、滌布、闊封被單布、斜紋布，息丁布。拉毛胚布，仙紗布等。現時本港有配額的廠家，已經接滿今年上半年配額定單，單價方面，局部提高百分之二，有些提高百分之三，於是有關廠家對今年下半年輸英美生意轉呈樂觀，配額轉讓價亦逐漸吃香，每碼由一角五分提高至三角，下半年第三季棉布輸英配額轉讓價每碼由五分美金。從目前情形來看，今年上半年本港紡織布業全力開工生產，下半年業務亦告發展，因為一般紗布廠全力開工生產，一般紡布業人士指出：目前本港有三年沒有一般布業表現良好的現象。

北歐、澳洲、加拿大訂單接入增加尤為顯著，更令大陸棉布供應不足，於是單純織布廠需用的棉紗亦轉趨緊張，相當裨益。今年首季棉紗價格比去年同期為宜，因為很多紗廠供應很充裕，於是織布廠接入訂單亦不成問題，以往在棉紗供應較緊的時候，織布廠陸續接入訂單，生產受到影響，現在不會受影響，可以提高至最高點，但是也須...

第二季足夠的訂單維持，以往在有輸英及輸美配額的廠家，產銷大勢較為穩定，及有輸英及輸美配額的廠家，產銷大勢較為勤奮。但今年很多沒有配額的廠家亦接有了很大批訂單，由於西歐訂單...

用家提用頻密與補給復增

港粗幼紗供銷不同

棉織廠需用幼支漸增存倉貨可望迅獲疏導

巴來途漸減現貨成交亦轉暢爽

（特訊）昨日棉市穩呈暢旺，不但直接向紗廠購買棉紗的棉織廠，較大宗訂購棉紗而提用頻密，中小型棉織廠補給亦告增加。據棉紡業人士指出：現在港紡粗支棉紗供應緊湊，幼支棉紗供應雖然稍鬆，但棉織廠需用幼支棉紗已逐漸增加，個別紗廠存倉的幼支棉紗可望迅速疏導，從目前情形來看，第二季紗價將轉呈穩定，第三季紗價可望回升。

昨日（三）成交的港紡棉紗，價格尚無變動，十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九二〇元至九三〇元，卅二支A級一、二六〇元至一、三〇〇元，半精梳一、三二〇元至一、三六〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四四〇元，半精梳一、四六〇元至一、五四〇元，全精梳一、六〇〇元至...

巴基斯坦棉紗，港市現貨成交亦轉暢爽，十支大...

電話每包七六〇元，飛馬七二〇元，四五元，白馬七二〇元，無線電合七二〇元，鯉魚七...

外滙牌價續輕微調整

美加瑞德俱見掛高

倫敦美元告羅士亦回升八小點

（特訊）美元、加拿大元、瑞士法郎及西德馬克外匯牌價昨（三）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中英鎊者計有美元、加拿大元、瑞士法郎及西德馬克等項，俱比前稍見掛高。

美元牌價：匯豐最高賣出價每百美元等於六〇八·二〇港元，前為六〇八·〇〇港元，即較前多〇·二〇港元。最低買入價每百美元等於六〇一·〇〇港元，前為六〇〇·八〇港元，即較前多〇·二〇港元。

加拿大元牌價：匯豐最高賣出價每百加元等於五六六·八〇港元，前為五六六·六〇港元，即較前多〇·二〇港元，最低買入價每百加元等於五六〇·二〇港元，前為五六〇·〇〇港元，即較前多〇·二〇港元。

瑞士法郎牌價：匯豐最高賣出價每百法郎等於一四一·六〇港元，前為一四一·四〇港元，即較前多〇·二〇港元。最低買入價...

西德馬克牌價：匯豐最高賣出價每百馬克等於一六六·六〇港元，前為一六六·四〇港元，即較前多〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日轉見掛高，賣出價每英鎊等於二·四〇七五美元，前為二·四〇七〇美元，即較前少〇·〇〇〇八美元。

倫敦特別貸款做七厘半

英美商場主要利率

一片呆定態

（特訊）英美商場各項主要利率，一片呆定勢態，起落變化甚微。

據路透社倫敦消息：本週四（二日）倫敦商場各項主要利率如下：五厘八七五至七厘三七五，拆息五厘七五至七厘七五，銀行票據利率三個月期者八厘半至八厘六二五，四個月期者八厘半至八厘七五，六個月期者八厘半至八厘七五，商業票據利率：三個月期者八厘二五至九厘，六個月期者九厘二五至九厘七五，...

同日紐約商場各項貸款利率七厘半，主要利率如下：即期拆息八厘，商業票據利率七厘二五至七厘五，國庫券利率一至一百八十天期者七厘半至八厘，銀行...

揸家獲利回吐增

東京股市價下降

全日成交一億五千萬股

（香港三日電）日據野村國際（香港）有限公司昨（三）日接野村證券株式會社特電稱：星期五東京股票市呈下降，全日成交僅一億五千萬股，由於獲利回吐增加，局部活躍股跌幅頗大，（由於東京證券交易所員工罷工，道瓊斯平均指數延遲公佈）

股票名稱	收市價
松下電器	一五〇
東海保險	一七四
日本郵船	二八六
鹿島建設	三九八
麒麟啤酒	一九五
東洋人絹	一五五
武田製藥	四一〇
御村製藥	七五五
資生堂	一〇四五
小松製作	二八二
日立製作	一四六
東芝電器	一九四
日本電器	三三〇
富士通訊	三八七
三菱重工	一六八
豐田汽車	三五五
硝酸相機	五四六
萬能達相機	二七六
星辰表	一九四
大日本印刷	二八二
野村證券	三四四
三井不動產	六六六

參觀世博人衆

日幣多需市價堅俏

買萬日元需一六七港元

日滙大致平穩

（特訊）最近本港金鈔自由市場上的日幣相當堅俏，一般認為此香港人前往日本及外地遊客在港對往日本參觀博覽會較多購買日幣有關。

據此間有關人士消息：日來本港金鈔自由市場上的日鈔相當堅俏，但日匯則大致平穩。據指出，形成這一現象的主要原因是自從上（三）月份大阪博覽會開幕後，本港市民及外國遊客經港前往日本參觀者頗為踴躍，彼等在行前都在香港購買一些日幣以備到達日本應用，需求的數量比較正常時候，無形中有所增加，因此市勢遂轉見俏好。不過，由於日本遊客到港經常也有相當的數量，彼等攜來的日鈔在港流出，所以供應並不見過份缺乏，僅是市道頗暢，兌價也略為趨起而已。

據悉：以近日本港金鈔自由市場上日鈔的買入價，每萬元約為港幣一百六十七元，賣出價每萬日鈔約為一百六十五港元，較前稍為上升了些。至於日匯則少變化，近日東京匯每萬日幣兌一百六十一點五港元，大阪及神戶匯每萬元兌港幣一百六十二元，與前比較，變化不大。

英組成織品中心

促進產品本外銷

去年紡織品出口相當旺

總值達億八千七百萬鎊

（特訊）倫敦航訊：英國紡織工業的新焦點，倫敦開幕：該中心將促進優良的設計，並獎勵出口和內銷。在近數年中，英國紡織品的出口一直興旺，一九六九年總值達一億八千七百萬英鎊。

英國技術大臣具恩在開幕儀式上說：必須把此新中心看作是更積極地推銷英國紡織品的一部分堅決的運動。

該紡織品中心包括設計中心，布匹儲藏庫，務中心，設計館和出口服能之一是圖書館，設計家，布匹生產者和服裝業人數。布匹儲藏庫有批千種英國傢俬布及服裝布的最近設計樣本。界各地的設計及時裝界物以及為學生及設計家提供鑑感的參考資料。出口服務中心跟英國貿易部，及英國出口委員會合作，以組織貿易代表團參加貿易展覽。（愛明）

澳啤梨青萍首冲場

品質良佳成價穩好

鮮果市拆家補吸積極銷情頗暢

（特訊）本港鮮果市道昨（三）日稍呈活躍，大陸鮮貨抵港補增，價格穩定。澳洲啤梨及青萍本造新貨抵港冲場，貨質頗好。

據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市道稍感轉趨和暖，係由於天氣晴朗而拆家補吸貨切。大陸果且到並略增，惟成價尚有新貨抵港應市，品級...

據鮮果業人士表示：大陸果品昨日到成計有白梨一千八百四十合，每合成價十二元四角，甜橙成一千四百二十合，每合成價十一元二角，鮮橙成一千五百四十合，每合成價十一元二角，國光萍成二千八十合...

澳洲啤梨及青萍，因同屬呆定。最具吸引者乃澳洲啤梨及青萍本造首次抵港冲場，新水貨品質頗佳，成價同穩好。

澳洲啤梨本造首批到八千五百箱，每箱成價五十二元及五十五元，又澳洲青萍本造首批到成四百合，每合成價五十五元。

一百六十合，每合成價二十一元七角，蕉柑成五百八十箱，每籮成價二十三元五角，每擔成價六十二元。

日去年魚獲八百餘萬噸

（時事社東京三日電）日本政府在今天的內閣會議上通過了農林省提出的一九六九年度漁業白皮書，一九六八年日本漁獲八百六十七萬噸，比上年增加一〇·四%，創史上最高紀錄。

業內銀根呆定待變

拆息照做八厘半兩週期疏供

應付認股關係，部份銀行對工商正常透支抽緊，暗息續堅企五角二五。

（特訊）目前本港業內銀根呈現呆定待變之勢，既不吃緊，也不過鬆，由於應付認股關係，部份銀行對於工商的正常透支已告抽緊，暗息則告堅企，單就夏陸續推出，各行贖單亦積極，出入口押匯業務亦趨平穩。

據金融界人士消息：本港各中西銀行特別是一些大銀行的銀根仍呈呆定，既不過鬆，也不十分吃緊，據指出：主要原因乃係在現時一些新股票上市，接受公眾申請認購，市場不少資金被抽往認購新股，為了應付申請者必須具有足夠資金的需要，部份銀行為了準備客戶的認股，因此在此情形下，存款較多也須提用，對於工商客戶的正常透支，亦告抽緊。

同業拆息方面，昨（三）日同業拆息活躍，暫時不易獲得通融，非常需求的則以八厘半做兩週期，往往亦不易疏供，因為同時係新股認購，資金抽緊，至商場暗息，則相當堅穩，日拆仍叫五角二五，且不易借到。

夏貨正隨天氣推出

各行贖單積極

原料滙約開出亦旺

出口押滙大致平穩

（特訊）金融界人士表示：由於本港天氣日見回暖，較早時候有關商家向各產區訂購夏季應時貨品，近日陸續趕到，故此，商人贖單者頗為積極，因此近日同業頗為可觀。由於本港至各銀行的出入口押匯生意，也有不同的旺盛頗大的好處，所以以便能夠爭取多做這種生意。

另方面，原料滙約開出方面，由於本港廠家對遠洋地區的夏季訂貨付運接運方面表現亦理想，預料今後一段時期內，勢態依然活躍，同樣也有不少商家通過銀行開出匯約向外購買原料性貨品，相當積極。

但業內人士表示：出口押匯業務則較為平穩，入口押匯亦無論，押匯者以出口市場為主，期間，暫時可能由於年來出口商品多方面受到比較好的前景，但到此時則還不能說呆滯，顯然有一定的去路之。

清明到港僑滙內駁告竣

港人內匯連日激加

初估總值近於去年

連日金單美鈔流出可觀，市價因供過於求而略降。菲匯轉定，僑匯稍轉多到，欲升乏力。

（特訊）據金融界人士消息：明（五）日已屆清明節，在這節日期間，港人內匯連日激加，此乃為正常之趨勢，已無可再拖延，另一方面亦係適逢星期日，至於僑匯內駁，亦告結束，由於節日之屆，到港之僑匯內駁，為近日之屆而告竣，此等到港之僑匯已經進行，由於來本港的港人匯之旺盛，估計，今年清明節港人內匯總值約為接近於去年同期。

又據稱：由於節屆，市民紛紛成兌，故金單美鈔臨近日前，一般市價亦因供過於求而略有回降，昨日金單市價每百美元最高值六〇二·六二五港元，最低值六〇二·一二五港元，美鈔市價每百美元最高值六〇二·七五港元，最低值六〇二·二五港元，非銀價稍轉定，菲律賓價格遂呈上下遞降，勢穩，僑匯到港期近，以港市菲匯價定，而欲升乏力，轉呈穩定，昨日港市菲匯價每百披索值八六·五港元。

（特訊）越匯報順非匯下降。

一百加元兌五百六十五元一角，五角，即一百披二角，元兌一百九十五元二角，非匯報，元兌一百比索八十四、一百三十元，即一百九十五元，由八十五元七角，即報一〇六，即一百八十九元，即二

每萬貨紙兌一百四十五元。越匯報一、七五，即在港收一百一日鈔，在日報交一萬元七角五分，合報一四六·五，即在港收一百二十一元合幣，在港報交一千合交四十六元五角，在港收一百元，合一百九十八元，在披交成一百九十元，即在披匯報二十二元，在港收一百八十元，即在港收二百八十八元，交一萬，在越交成一百貨紙一萬，在港收一百五十元八角。

米市成盆五千餘包

大陸絲苗價升四元

東來途雖停存倉上粘仍有相當

照價提用泰美澳二千包

（特訊）昨日（三）米市，大勢穩定，入口米商，六家開盤，其中十九款成盤，成盤數量五千六百包，大陸天字絲苗每担升四元。

據米業人士指出：東來途雖然停頓，但本港存倉的廿五巴仙至三十巴仙，仍有相當，上級粘米仍有供應，粘米價格暫時仍有變動，升每担一元。

泰國米：未能營業，因為大陸米每担八十三元角，價位，泰國粘米每担八十三元，價位似雖穩，東坪米粘米每担...

成交價錄：大陸至同一款：東坪米每担八十三元，南粘，西貢每担八十元...，天字澳絲苗，每担一百零五元，台灣營養每担二十五元，新谷仔米每担六十六元，每担價，新米每担六十三元，七十二元八角，七十三元八角，台新米每担七十二元，五角，新〇K新米每担七十一元。

照價提用約有二千包，泰國營運自蘇每担六十六元，每担十五元五角，泰國營業每担六十六元，南粘每担七十三元，新米每担七十五元，暹羅營業絲苗每担八十五元，紅鳳暹苗每担八十五元，鳳凰絲苗每担七十七元，營業紅鳳，新南粘每担八十九元，澳洲絲苗每担六十五元，澳洲油粘每担七十元，袋鼠小包米每担七十元。

台幣上升披元下降

（特訊）加元報順，菲律賓港元...（特訊）目前本港業內成六〇·七五，即...

「稅務局之活動範圍」

在（頭）一九五〇—五一年度中，財政司將標準稅率定為百分之十。在一九五〇—五一年度中，財政司將標準稅率定為百分之十五，此項建議遭受極大的反對，他有致使財政困難，而將標準稅率減為百分之十二點五。財政司雖然退讓，但當時仍提出警告謂此項措施有可能在最近之將來引起稅率調整。上星期在南華早報所建議的稅率提高至百分之十五之年，當年所建議的稅率「二十年前回顧」一欄中曾提及此項位非官守議員中，有五位投票反對該項增加。幸而在以後的財政年度中，稅收增加至百分之十二點五，一九六〇年至一九六七年，本港收入的稅款，本局所徵收的稅款一直都佔政府全港總收入百分之三十一至三十二點五，以一九六九至七〇年度而言，約為百分之二十九點四，此亦即是說，稅收有如此之利潤，一直都佔政府全港總收入百分之三十一至三十二，如此之利潤之。

有純利與公眾人士或曾疑惑於知道的便是本局成立以來，本局所徵收的稅款，我明白地對非商界的人士，本局收入雖不甚顯著，但亦屬重要。

上的訴，在實際上，本人相信各位都很明白，工作外，除了本局的各項職務，如何低徵亦無人會喜歡納稅。多數人對本局一般都存有偏見，以為本局的工作對稅務條例中之規定，稅務局長有權在七年之前調查納稅人追討稅款的全部欠稅。本人追討了十四點七萬元，但稅局並非逐一追討，對此類案件，本局由於在某一方法就是提出一百宗以上的訴訟，對於有權之人，九六六至一九六七年度中，本局曾在法院提出一千件以上欠稅人追討稅款的訴訟...

退還稅款

一般本局對於多徵的稅款均會退還，本局有的延遲發還，這是不可避免的，在一九六九年度中，本局共發出退稅支票三萬五千一百七十六張，（合計四千零八十萬元），所涉及個案四萬九千件，其中有三萬七千宗為退稅，大部份為有關薪俸稅者，一律須親臨本局申請，入息課稅方面，有件事頗為有趣，值得一提，稅即人入息課稅，申請個人入息課稅者，因未符合資格而遭拒絕，理由不一，在一九六〇年，有因申請人為已婚婦人者或因並非本港居民者，又或因減少只佔百分之十一，現時遭受拒絕申請者佔百分之十。

中文帳目

本局收到的帳目有百分之十，是以中文呈報的。

稅務局與市民之接觸

為使各位對於本局與市民接觸的情形有些概念，不得不提到本局日常事務之種種情形，本局每日約有一千五百名納稅人到訪該署，而九龍辦事處，則每日約有六百人，該署印花稅有，共遞四萬件以上。

登記：年度內，共登記了二萬三千個新營業單位，自一九五二年成立以來，同期內，則有一萬六千八百個營業單位註銷登記。而在一九六九年三月三十一日仍然存在的營業單位...

稅務調查

本人因時間關係，不能詳述本局調查組的工作情形，但此組織報稅款共達一千四百萬元。現時尚有條件正在調查組中，所涉及的增加職員約二十四名，而且我們希望在最近之將來由澳洲聘請三名高級評稅主任，在該組查系統，除了本局當能接解可靠的資料外，已知本局調查組有效率，而工作亦有效的利益。

息論之帳目，因而報醫生所得之低微稅收，更多稅收如去年報稅一事，曾被廣泛談例。本人偶然在此談及醫生報稅，這個問題，就發生在座之醫生因而報酬之最多於所，再說醫生所呈報之帳目與去年所報者比較約百分之四十。然不中亦不遠矣。若我們能再在此更進一步，以現金支付診金者之一「情報組織」，得悉有某些醫生對於此等收入，本局已掌握相當情形，將對付有關之納稅人，利用此項資料。

納稅人之數目

這個問題當新界時常被提出的問題，但本港現既未有全面入息稅制度，這問題實在無法回答。例如將於應課差餉樓宇單位首先提出的...

一般本局執行之各條例，因時間關係，無法詳述，但本人相信各位對於娛樂稅條例，或會感到興趣。娛樂稅收入大部份來自電影院，其中有二十二千六百萬元係來自電影院者，有三千萬元，其中二千六百萬元娛樂稅總計三千萬元其中約二千六百萬元是來自電影院。凡入場娛樂均須購買娛樂稅票，每人不超過四分（即四仙）者，可免徵娛樂稅，但上時代場劵如有娛樂稅根據娛樂稅條例第十款規定在上演娛樂表演本身之有關人士亦可能被檢控，就是在場之顧客則不但該表演之主持者會被檢控告。

物業稅單，超過二十萬張，但之後部份稅單由本局之稅辦法寬免取消或與免稅利息、利稅方面互相抵消，又或根據入息稅呈報表內仍有二萬多個存戶之名字一半之利因此本人相信各位亦明白本人尚需等待，並且希望這個有趣問題將來會由電腦解答。

稅務上訴委員會

本人相信在座各位不少今日前來此間，均希望從本人口中聽到一些有關「最佳避稅法」的秘密，但坦白說一本人可以給予各位的資料，就是請各位注意稅務上訴委員會所提出過之案件，雖然本人無權對於稅務條例之上訴案件之判決發表意見，但我可以在各位參考的，但事實上，納稅人如納稅方面有利用稅務條例之處，亦很顯然，如有人手段，則也可以向上訴委員會上訴，而這條例文不過最後說法，請各位記都是化費了一大堆的律師及御任大律師之高昂費用，然後才得到兩位女星在世上兩件事，是無可避免的，所以就是「死亡及繳稅」。

時，那就是死亡及繳稅，當各位想發表怨氣而接到稅單姓名，請記住這句話吧！各位應在稅單上的評稅主任或本人的時候，或許會印在稅單上，使各位心平氣地，這一回是因為法令所限，而是評稅員的名字印名在上面，則是在各位有疑難時幫助各位解決問題而矣。

（編者按：這是一篇忠實而誠懇的演詞，簡明的內容將可以使大家去了解本港的稅務情況，我們所欣賞的「能助死亡及繳稅」是人生世上無可避免的兩件事。這句話是啟人深省的，如果你是一家之長，對太太或傭人說，食飯的話，是每一位市民納稅的義務，比較來說，香港的稅率太低了，稅率太低有好處，能作大刀闊斧地發展外，也可以達到「節約」，「貧富懸殊」距離與和緩社會不安的因素，潛伏的好處，「食金繳稅」，「鐵飯碗」，但最好能夠愉快而安份地繳納稅。）續完

紐約股市活絡

鐵路價位低垂

成交一〇一二萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

杜瓊斯工業股平均指數上昇了〇點三三，在較早時，該指數曾上揚至一七九〇點，此歸於因缺之刺激性的消息所致，因為它正逐漸接近於八〇〇的阻力水平。若干市場分析家認為，股票經紀人士把此按大約一點五多。

為在它能突破水平前，將會有一段時期的整固，他們認為或會有頗為大量的推售。

以往在收市後不久，消息宣佈去週零售額比去年同期上揚了二點五的增加幅度。而至本年平均增加百分之三。（此為一年至一年比較的數字），而年至一年的增加百分之二。一年止，則增加最大者乃是藥品及食物，幅度為百分之十六，跌幅最大者乃是木材，建築、機器及農場設備，幅度亦是百分之十六。

杜瓊斯工業股平均指數收市於一七九二點三三，上升〇點三三，公用事業股收市於一一五點六〇，鐵路股收市於一八九點九〇，無變化。

當日交投的股票共一、六一六，上升的佔六五七種，下跌的佔六七五種，無變化的有二九〇種，創本年度新高價的有八〇種，新低價的有二九種。

全日交投共一千〇五十二萬股

紐約股票 四月二日

道瓊斯指數	△漲	×跌
工業股	△七九二·三三	
鐵路股	×一八九·九〇	
公用事業股		
成交股數	一千〇五十二萬股	

股名	價
波音飛機	二三·七五
亞熱鋼鐵	二二·五〇
美國電話	五一·五〇
通用汽車	七〇·五〇
誠德西爾	二九·一二五
保樂來相機	九六·六二五
露華濃公司	九五·八七五
雷諾斯五金	三六·一二五
雷諾斯烟草	三九·二七五
施露伯百貨	六八·六二五
新澤西汽油	五七·三七五
環球航空	一七·〇〇
聯合成化	三七·〇〇
聯合太平洋鐵路	三八·五〇
美國鋼鐵	三八·五〇
西屋電器	六六·五〇
柯士映印	九〇·八七五
泛美航空	一二·一二五
國民收銀機	一二九·六二五
國民餅干	二九·一二五
摩托路拉電子	一三〇·〇〇
孟山都化學	五三·五〇
美高梅電影	一八·〇〇
洛歇飛機	一一五·〇〇
萬國電話電報	二六·〇〇
萬國農具	二四·七五
萬國商業機器	三三二·〇〇
好時年輪胎	二八·三七五
通用汽車	七四·一二五
通用食品	八六·〇〇
通用電器	七四·〇〇
萬國寶通銀行	七〇·三七五
美國照相	四六·四二五
柯達照相	七四·七五
杜邦化學	一九九·二五
附格拉斯飛機	二一·二五
高露潔棕欖	四三·一二五
克雷斯勒汽車	二一·五〇
實樂夫電算機	一四九·六二五

港股市吸納意增濃

做價普遍輕微上揚

全日開做總值一千五百卅八萬元。港交所九九〇萬元，遠東五四八萬元。

（特訊）昨（三）日香港股市稍有好轉，雖然，交易尚非大增，惟是各項股票做價普遍的略有輕升。反映買家購意增濃，香港及遠東交易所兩市場合共成交一、〇一七、七二八股，交易總值共為一五、三八〇、〇〇〇元。

宣佈派息的公司昨有聯合橡膠及飛機工程，據前者宣佈中期股息每股一角，比上年度中期息之七分增三分。後者宣佈末期股息每股三元，比上年度末期息之二元二角增加八角。而昨日市場之好轉亦可能因該兩公司派息增加的利好消息間接刺激。

香港證券交易所昨日成交六二一、六二五股，交易數值有九百九十萬元。恆生收市指數一七八、八二，比上次升一、九九。

各項股票交投大致以紗廠股仍繼歇弱，房地產股亦只牛皮扣穩而已，最活現者乃公用股，貨倉及船塢股亦稍轉醒。聯合橡膠與飛機工程由於派息增加的刺激，市價略回升。以各項成交股票收市價與上次各該項股票最後成價比較，變動者計匯豐銀行升三元，聯合企業升一角，遠東企業亦升一角，太平洋證券升一角，會德豐升一角，九龍倉升一元五角，黃埔船塢升一元，太古船塢亦升一元，大酒店跌一角，置地公司跌五角，九龍巴士升七角半，凱聯酒店升一角，九龍燈升五角，香港燈升四角，飛機工程升二角半，聯合橡膠升一角二分半，橡膠信託升一角，城市酒店升四角，電車公司升二角，永高升一角，亞洲航業跌一元五分，和記企業升一角，牛奶公司升五角，青洲英泥跌二角，保華建築升二角半等。飛機工程升一元，油蔴地小輪昨除息成價六十三元五角，南海紗廠跌二角，聯紡跌一角，環球電子跌三角，與未除息前價位接近，置地，...

遠東交易所昨日成交三九六、〇九三股，交投仍淡。一般股票做價稍見止跌回升，局部收市價位較之香港證券交易所同以公用股表現較活，聯合橡膠公司股票首盤以二十七元六角成交二百股。紗廠股交投亦爽。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

四月三日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地富利士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
濱地公司（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業優先股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古貿業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華百貨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計六二一、六二五股

共值九、九〇〇、〇〇〇元

航訊

威爾遜總統 由基隆來港將於明日抵埗 七日開橫濱檀香山三藩市

（特訊）美國總統輪船公司之「威爾遜總統」輪，由基隆來港，將於明（五）日抵埗，起落貨物後，七日啟行，開往小呂宋、橫濱、檀香山、三藩市等埠。

佐渡丸 八日抵港 十日開往歐洲各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「佐渡丸」，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，十日啟行，開往馬賽，熱那亞、巴塞隆那、里斯本、倫敦、漢堡、鹿斯登堡、哥本哈京、安特衛普、哈佛爾等埠。

朝光丸九日到 翌開往星加坡

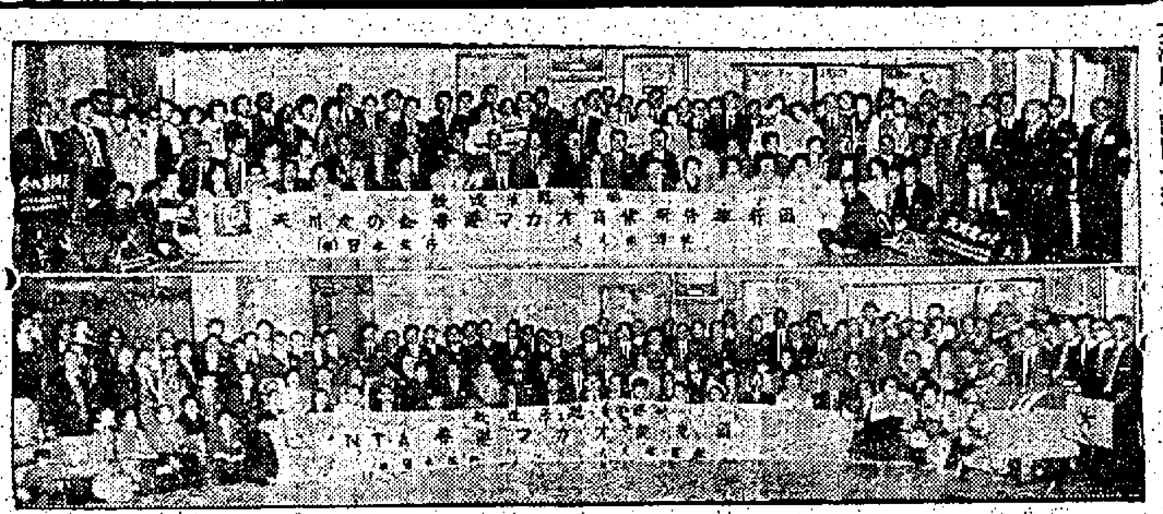
（特訊）泰山公司代理之「朝光丸」，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啟行，開往星加坡。

天川友之會商研團

（株）日本旅行協賀之天川友之會香港商業研修旅行團一行一百〇四人，由天川社長山田次郎率領，搭國泰班機到港，下榻海悅大酒店，門各地旅遊觀察日程，統委由大友旅運社安排。

NTA香港旅行團

（株）日本旅行香港觀光團一行一百三十五人，由酒井氏率領，搭機到港，下榻海悅大酒店。該團留港期間，所有港九澳各地遊覽日程，統交大友旅運社安排。



八坂輪 七日到港 貨商留意

（特訊）東洋船務公司代理之「八坂」輪，由日本來港，將於七日抵埗。該公司通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）
馬來西亞、印尼 十時
合灣、日本、星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭 十二時
夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、意大利、埃及、非洲、庫威時 一時
厄瓜多爾、泰國、寮國 二時

（平郵）
菲律賓、緬甸、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國 四時、五時
希臘、澳洲、紐西蘭、南韓、印度、南越、沖繩、加拿大、美國、中南美洲 六時
印度（西部）、澳洲（西部除外） 十二時
馬來西亞、星加坡、合灣、黎巴嫩、叙利亞 五時
澳門 十時半、二時半、六時

高麗熊輪 六日到港 翌開三藩市羅省

（特訊）美國太平洋遠東輪船公司之「高麗熊」輪，由小呂宋來港，將於後（六）日到埗，起落貨物後，翌（七）日啟行，開往日本轉三藩市、羅省。

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接僑座：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
豐春丸 HOUSHUN MARU 四月八日由日本抵港 九日啓行 直透：小呂宋
山洋丸 SANYO MARU 四月廿七日由日本抵港 廿八日啓行 直透：星加坡、巴生港、庇能
興隆丸 KORYU MARU 四月五日晨早由日本抵港（船泊B7泡）
銀洋丸 GINYO MARU 四月十三日由日本抵港
銀嶺丸 GINREI MARU 四月十五日由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 四月二十日由日本抵港
協伸丸 KYOSHIN MARU 四月廿一日由日本抵港
秀邦丸 SHUHO MARU 四月廿七日由日本抵港

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 四月十九日由歐洲抵港 四月二十日啓行
直透：神戶、橫濱
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉統艙客兒上落山）本期：四月十四日落貨 四月十六日開行 下期：四月卅日落貨 五月二日開行 直透新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 七日下午開行（泊B4泡） 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 即日落貨 八日下午開行 船泊B8泡 直往西貢、金邊
華新 M.S. VIRGINIA 四月八日落貨 十五日下午開行 直往西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 四月十七日落貨 廿日下午開行 直透曼谷
貨客懇請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽
電話：H-448026（5線） 接儎部：H-445512 客務部：H-441381

印度航業有限公司 SCI The Shipping Corporation Of India Ltd.
新開快捷航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，濱地可，多倫吐，亞新達寶拿，克利夫蘭，杜列吐，底特律，米高基，芝加哥
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL（香港）四月廿八到 三十開（紐約）六月弍日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）五月廿八到 卅一開（紐約）七月弍日到
威沙施華 VISHVA SEVA（香港）六月廿八日到 三十日開（紐約）八月二日到
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大料馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙達馬 VISHVA DHARMA（香港）四月廿八到 三十開（羅省）五月十八到 十九開（三藩市）五月廿一到 廿二開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（香港）五月廿八到 卅一開（羅省）六月十八到 十九開（三藩市）六月廿一到 廿二開
美梳州 STATE OF MYSORE（香港）六月廿八到 三十開（羅省）七月十八到 十九開（三藩市）七月廿一到 廿二開
美洲返香港
威沙施華 VISHVA SEVA 三月卅一日啓行 四月十七日抵港
賓澤州 STATE OF PUNJAB 四月廿五日啓行 五月十二抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話 H-235384 H-235385

芬景 FERNVILW 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威。四月三日落貨 四月四日開行
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一壹一

法國輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
加巴亞輪 M.S. CAPRAIA 前往：南非、西非各埠 四月四日即日落貨 五日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西24號弍樓本公司接洽 華人代理順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇弍六（五條線）

鄭重聲明
本公司職員梁鳳君，由一九七〇年四月一日起，辭去本公司職位，自後梁君在外一切行動，概與本公司無涉，仰各界知照。
敏記有限公司啓

BEN LINE "BENDEARG" 邊德輪
開往：漢堡、倫敦、米都士堡、格蘭治茂夫。
四月四日開始落貨 七日開行
貴客定儎請電話：H231021
邊行輪船有限公司接洽

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二一六二二一
海明 HAI MENG 往：神戶、橫濱 四月七日落貨 八日開行
海順 HELIOS 往：神戶、橫濱 四月十二日落貨 十三日開行
寶根華利 BOUGAINVILLE 往：羅省，三藩市，舊金山，西雅圖，溫哥華 四月十二日落貨 十三日開行
芬洲 FERNSTATE 往：暹羅 四月十三日落貨 即晚開行
大之家 TUUCA 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 四月十四日落貨 十四日開行

美國輪船公司 UNITED STATES LINES
帥鋒 PIONEER COMMANDER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 四月十二號到 十三號開
銳鋒 AMERICAN CHARGER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 四月十九號到 廿號開
冠鋒 AMERICAN CHAMPION 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 四月廿六號到 廿七號開
搭客付貨請到於仁大廈616室接洽
貨運客票總代理 陳業初啓 電話：弍三七〇七一 弍弍一三〇一

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、譚泊、紐奧良、豪斯頓、加凡斯頓。 四月十四日落貨 十五日開行
山朝丸 M.S. "YAMAASA MARU" 兼收橫濱貨儎 直航：星加坡、巴生港、庇能、孟買、喀拉蚩。 四月十二日落貨 十三日開行
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：弍四四五九一 弍四〇
接儎處：永成公司 遮打道於仁行810室 電話 245020 及 233297

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：弍弍六八一至七
貨儎部華經理 永華企業有限公司 香港皇后大道中國銀行大廈三樓 電話：弍三弍八四至六
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月二十日到 四月廿一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHILIPPINE 菲律濱輪 四月廿七日到 四月廿八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 五月四日到 五月五日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、往日本、巴拿馬。
由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月三日抵港 泊A5泡
PHILIPPINE 菲律濱輪 四月九日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 四月十七日抵港

太古
芝罘輪 四月四日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 四月六日下午二時開
安慶輪 往：基隆 四月五日下午一時截貨
山西輪 往：紐西蘭、新幾內亞、南太平洋各埠 五月一日下午五時截貨
幸榮輪 往：南非、東非各埠 五月四日下午五時截貨
太古三井大廈十一樓 電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 四月五號到 七號開
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 四月十六號到 十七號開
加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 五月四月一卅號到 號開
搭客付貨請到娛樂行大廈十樓接洽 電話：二三三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啟

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉
聖庇路 SAN PEDRO 四月三日下午截貨（集運） 四月四日下午截貨（其他）
羅省輪 LOS ANGELES 四月12日下午截貨（集運） 四月13日下午截貨（其他）
畢茨堡 PITTSBURGH 四月15日下午截貨（集運） 四月16日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（歷山大廈弍樓） 電話：227011．226392．233870
夜間服務電話：H235085．235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754．943692．

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
M.S. "KHIAN ENGINEER" 祺安快輪 準四月六日落貨 七日開行
M.S. "KLAUS LEONHARDT" 高路士快輪 準四月十二日落貨 十三日開行
直往：濱地可、多倫多、米華基、芝加哥
貴客付貨請賜接洽 總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈十二樓九〇弍室 電話：K 六七五九一弍 大六七七五八一大三
澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：二二四九三

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M/V "LJUTOMER" 捷多馬輪（可做冷藏貨） 四月十九日抵港 十日開行
M.V. LITIJA（可做冷藏貨） 麗德嘉輪（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒岡） 五月十二日抵港 十三日開行
有關客、貨儎請惠詢：總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 怡和大廈十四樓 電話H弍弍大〇七 接儎處：誠泰公司 惟康大廈803室 電話H四三大五

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
山重丸 YAMASHIGE MARU 即日落貨 五日中午開行 直放：星加坡 船泊B3號泡
貨客付貨 請臨洽 接儎處：東源公司 電話：四四四五〇九六 四四四五九八
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三六號三樓 電話：四四五〇九八 四四五〇九九 四四一六一三一

KIE HOCK SHIPPING CO. LTD.（H.K.）
東日輪 M.V. "TONG JIT" 預四月六日抵港 七日落貨 八日開行
直達：新加坡（SINGAPORE）、達蘭斯薩拉姆（DARES SALAAM）、蒙巴薩（MOMBASA）、亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、亞賽伯（ASSAB）、鶴台達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擲巴（AQABA）
貴客付貨請駕臨 祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中八十一號地下 電話H444496．H446148 443919 442292

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.V. "RITA MAERSK" 烈打馬士基 （不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠 四月九日落貨 十一日開行
M/V "SUSAN MAERSK" 蘇姍馬士基 直往：角城及西非各埠 四月十日落貨 十一日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍零一（五線）

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"MONTANA" 輪（不經檀香山） 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 四月七日上午到港 八日上午九時開行
"IDAHO" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月八日到港收貨 九日中午開行
"ARIZONA" 輪 往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭 四月十二日到港收貨 十三日開行
"M M DANT" 輪（直航溫哥華） 五月五日到港收貨 六日開行
"OREGON" 輪 五月十五日到港收貨 十六日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：弍弍九弍一九弍、弍弍一三弍、弍弍八三四〇〇四九弍三〇弍

美新 香港－羅省－三藩市 接儎內陸各市
出口：太平洋商人號（PACIFIC TRADER） 四月廿日下午五時截貨（集運） 四月廿日下午十時截貨（櫃運）
太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER） 五月二日下午五時截貨（集運） 五月二日下午十時截貨（櫃運）
入口：太平洋商人號 四月九日 太平洋銀行家號 五月三日
貨櫃集散站設九龍倉
太古公司 代理：美新航運公司 TEL 230011（內線 288,393,397,406）

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT WILSON 威爾遜總統輪 四月七日開 往：檀香山、三藩市
S.S. PRESIDENT LINCOLN 林肯總統輪 四月九日開 往：羅省、三藩市
太子行三樓 電話：二二七四九三

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

太平 今早十一點 三笑七彩卡通片 即日餘公映 七彩曲片折神童破案 大巧計 明日七彩

金國 今天四場 續映
美高梅西部動作片 絕無冷場 彼得基斯 里斯 丹波郎 主演
到處大轟動 新片映出全省收創上馬錄
七俠五命
花招百出！死亡挑戰！ 七彩闊銀幕

過盡聽歌之癮！
京華 金門 今天
京華：一、三、五、七、九點半 金門：一、三、五、七、九點半
12點半早場
徇要求．特別選映：
名曲名片！有口皆碑！ 淚的小花

航訊

旅遊業權威提出警告 酒店房租不斷上升 嚴重打擊旅遊事業
特別是將使中等入息旅客裹足

（特訊）香港在世界旅遊市場上的酒店房租價格，已上升到一個危險的程度。一間著名航空公司高級職員日昨作上述表示。

據德航公共關係經理稱：由於酒店房租價格昂貴，使香港旅遊業陷於一個很不利的地位。據悉：本港現時酒店房間每晚房租已普遍的升至一百四十四元至一百八十元之間，香港酒店房租大幅度地增加使那些中等入息而欲來港旅行的遊客，裹足不前。

香港之酒店房間正處於供不應求之際，而東南亞各地的旅遊區如曼谷、新加坡各地的酒店不但房間充足，且價格相宜，相形之下，使香港旅遊業喪失其有利地位。

面對此危機，更現代化一流的酒店必須從速興建，據旅遊協會統計數字指出，香港在一九七五年以前，每年須增加一千二百間酒店房間，此後，每年還須擴充一千六百間以配合遊客的不斷增加之需要。

為了使香港的旅遊業取得有利的地位，酒店的房間除了大量的增加外，還須要質的提高。房間的清潔、空氣調節、浴室、客廳等設備，務使遊客以最低的代價獲得最佳的享受服務。政府、航空公司及社會人士一同携手合作，共同努力既止酒店租值繼續上升，使香港成為一個更具吸力的旅遊中心。（初）

英海外航與英歐航聯合創辦 航空訓練學校
可容學員六百名本年九月落成

（特訊）英國海外航空公司及英歐航空公司為了配合未來發展之需要採取步驟共同訓練更多的技術人員。

據悉：一間價值八十六萬鎊之航空訓練學校已於最近落成，並由英航主席正式揭幕。該兩公司已在全國各地展開招募運動，吸收新血。

在揭幕禮上，英航主席透露，為了配合此航空訓練學校的需要，一間價值八十萬鎊可容三百名學員的宿舍將於九月間落成，屆時將由英歐航主席揭幕。

過去由於缺少一所設備完善的宿舍，以致招募學員工作受到限制。現時新的航空訓練學校和新宿舍落成，使困難得迎刃而解，同時更可給予有志航空服務者一個晉身之階。

該航空訓練學校的教學方法擺脫了以往訓練學徒傳統方式每一位學員需受訓四年，最初兩年採取課堂授課及工場訓練制度，其後兩年則專事實習。

該所訓練學校佔地三萬方呎，每年將可替每間航空公司培養一百五十名工程人員。全校可容納學員六百名。

最初兩年的工場訓練包括搞本機械認識和應用，試驗配備之操作等。

「四月在巴黎」 法國美酒任飲唔嬲

香港希爾頓大酒店為響應巴黎今年由四月一日至六月卅日為期三個月（共九十一天）之「四月在巴黎」法蘭西食物節，日前在廿五樓香港園「舉行一次盛大雞尾酒會，招待本港中西報界友好。

據稱今年「四月在巴黎」佳節，凡在「巴黎之家」（由「鷹巢」餐廳及夜總會暫時改名）午膳者，每位港幣廿五元（另加服務費），美酒方面，任飲唔嬲，席間除供應法蘭西菜外更有非常巴黎之杜亞孫之樂隊助興，此外並邀香港無綫電之男女舞蹈班參加演出。

三月二十九日紐約突然下降一場「非季候性混合」雨，致徒在離開柏德烈大教堂，雪片與雨塊突然如雨粉般下降，警方人員在旁戒備，以便需要時隨時協助遊途人登上交通運輸工具。（合衆社無綫電傳真）

航空公司電話

英海外 二二九一〇一
國泰 二四六一七一
日航 二三〇九六六
汎美 二三〇九一八

毛里求斯總理 林古倫爵士 昨經港赴日

（本報訊）毛里求斯古倫爵士日昨乘印度航空公司班機抵港，稍作逗留之後即轉乘飛赴日本，參觀目前正在大阪舉行的國際博覽會。與林古倫總理同行的有林古倫夫人，巴格路時醫生及他的秘書包倫漢拜先生等。（圖為毛里求斯總理林古倫爵士）

航海四十七載 一船長告榮休

（特訊）西德漢堡—美國輪船公司「遊林奇」號輪船長史蒂芬，服務航海事業四十七年後，宣告榮休。史氏自一九二三年加入航海業，四十餘年來大部份時間俱在海上度過，曾任歐洲輪船之船長。（圖為捷成洋行船務部經理郝爾其以銀質煙盒一個，贈予史蒂芬（右），以酬貢獻。）

國泰曼谷新辦事處開幕

國泰航空公司在曼谷新辦事處於四月三日（星期五）啓用，由當地高僧主持開幕祝福儀式。國泰空姐施娟麗（右）和香港旅協鄧鐵燕應邀前往觀禮。

東急港澳觀光團

（特訊）日本東急觀光公司主辦之港澳訪問觀光團，一行六十五人，分兩批乘日航班機抵港，下榻凱悅酒店，港澳旅程，均由美麗華旅社有限公司安排。（振）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
芝罘	CHEFOO	澳洲	四日	太古
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	四日	大源
意大利丸	ITALY MARU	日本	四日	錦綸
明治山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	四日	大三
溫拿拉圖	WONORATO	中南美洲孟買	四日	渣華
幸榮	FORTUNE GLORY	日本	四日	太古
濟州	CHEJU	曼谷	四日	新興行
印度恰美利	JOHNEVERETT	日本	四日	福來
邊僚	BENDEARG	高雄	四日	邊行
興隆丸	KORYU MARU	日本	四日	東方
依曼	IMAN	印度曼谷	四日	菲士高
慈友	GRAND MADONNA	台灣	四日	海運
出雲丸	IZUMO MARU	日本	四日	日郵
松洋丸	SHOYO MARU	日本	四日	永泰
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	四日	捷成
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	四日	日郵
安慶	ANKING	基隆	四日	太古
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	五日	總統
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	五日	華通
扇洋丸	SENYO MARU	日本	五日	中央
佳安	KHIAN ENGINEER	美國	五日	國光
雅得利士	ARCTURUS	日本	五日	福來
合壽	TAI SHOU	台灣	五日	順利
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	五日	大三
東岳	EASTERN CLIFF	日本	五日	大三
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	五日	港郵
三大利	STA MARIA	馬尼拉	五日	偉昌
宜雲	E YUNE	美國	五日	港郵
祺安	KHIAN ENGINEER	日本	五日	國光
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本	五日	福來
士打富詩美	STRAAT FUSHIMI	南美南非	五日	渣華
東城	KOTA TIMUR	大連	五日	太平
蒙大那	MONTANA	美國	六日	恰和
神寶丸	SHINPO MARU	新港	六日	海聯
清亞丸	SEIA MARU	日本	六日	泛洋
長照	EVER LIGHT	基隆	六日	大信
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	六日	川崎
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	六日	恰和
同達	TUNG TAT	基隆	六日	建華
芝萬捷	TJIBANTJET	東非新加坡	六日	渣華
利士金來克	LIPSCOMB LYKES	墨西哥灣	六日	總統
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	墨西哥灣	六日	川崎
嘉利	KALAHARI	南非	六日	川崎
海利	HOI LEE	沙巴	六日	惠南
明達	UNION BRENDA	沙巴	六日	海聯
大正丸	TAISEI MARU	日本	六日	泰山
耶士樂麼斯基	YASNOMORSK	日本	六日	菲士高
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	六日	太平洋
高雄	KAOHSIUNG	基隆	六日	利通
長城	KOTA PANJANG	庇能新加坡	六日	太平
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	六日	福來
天豐丸	TEMPOH MARU	橫濱	七日	大信
倫敦市民	LONDON CITIZEN	美國	七日	港海
順母	SIMOA	美國	七日	港海
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	七日	永泰
上島丸	KAMISHIMA MARU	日本	七日	東洋
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲	七日	捷成
寶根維利	BOUGAINVILLE	歐洲	七日	沙咭
埃打活	IDAHO	美國	七日	恰和
光洋丸	KOYO MARU	日本	七日	大源
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	七日	日郵
普密迪亞士	PROMETHEUS	日本	七日	太古
春光丸	SHUNKO MARU	日本	七日	三利
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	大三
海明	HAI MENG	沙巴	七日	多利順
士芝芙古	STREEFKERK	日本	七日	渣華
森巴華	SUMBAWA	日本	七日	寶隆
威來	VELAY	歐洲	七日	法郵
士打巴利	STRAAT BALI	上海	七日	渣華
東和丸	TOWA MARU	日本	七日	泛洋
八坂	YASAKA	日本	七日	東洋
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	八日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	八日	恰和
廣修丸	KOSHU MARU	神戶	八日	大信
捷多馬	LJUTOMER	馬德拉斯	八日	夏利
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	西南非	八日	渣華
羅新	VIRGINIA	金邊	八日	順昌
大鵬飛	TARPON SWIFT	日本	八日	日郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	八日	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	八日	總統
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	八日	渣華
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	八日	錦綸
豐春丸	HOUSHUNMARU	日本	八日	東方
加路拿	KAROTUA	喀拉蚩	九日	太古
基隆	KEELUNG	基隆	九日	利通
大顯安	ANGELINA	日本	九日	大三
協神丸	KYOSEN MARU	日本	九日	中央
西星丸	SAISEI MARU	日本	九日	天祥
菲列賓	PHILIPPINES	三藩市	九日	美邦
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	九日	大三
娜斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣印度	九日	捷成
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	美國	九日	港郵
麥迪臣總統	PRES.MADISON	美國	九日	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	庇能	九日	捷成
朝光丸	CHOKO MARU	日本	九日	泰山
彭布魯州	PEMBROKESHIRE	歐洲	十日	恰和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	海聯
伊勢丸	ISE MARU	日本	十日	日郵
建國	CHINKOA	波斯灣	十日	鐵行
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	十日	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十日	捷成
伊滔	EGDA	美國	十日	多利順
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	十日	港郵
汎諾谷	PANDO COVE	英國	十日	鐵行
丹就蘇比	TANDJUNG SOPI	印尼	十日	通裕
百儀士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	十日	捷成
文尼斯亞士	MENES THUS	英國	十日	太古
佐渡丸	SADO MARU	日本	十日	日郵
山打高士	SANTA CRUZ	日本	十日	渣華
星洲優勝	SINGAPOE TRIUMPH	美國	十日	港郵
順安	ABILITY	婆羅洲	十日	順利
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	新加坡	十一	鐵行
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	日本	十一	川崎
嘉利賓	GARRYBANK	東南非	十一	鐵行
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十一	日郵
出口健族	EXPORT CHALLENGER	美國	十一	和捷
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十一	東洋
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	十一	香島

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	四日	大源
渣拿都達	JALADUTA	加州溫哥華	四日	華林
溫拿莎利	WONOSARI	加勒比海	四日	渣華
立通加力	NEPTUNE GARGET	星洲	四日	川崎
順榮	CRYSTAL TAKE	馬尼拉	四日	中央
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	四日	東洋
依曼	IMAN	日本	四日	菲士高
遂利恰美利	MAKEVERETT	沖繩日本釜山	四日	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	四日	太古
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	四日	恰和
杜群	TOWA MARRU	加勒比海	四日	泛洋
伊勢丸	ISE MARU	黑海	四日	日郵
立端亞其	NEPTUNE AGATE	倫敦漢堡	四日	福來
亞圖拉斯	ARCTURUS	中東	四日	華林
赤城丸	AKAGI MARU	日本	四日	日郵
芬泉	FERNVIEW	溫哥華委內瑞拉	四日	多利順
聖彼路	SAN PEDRO	美國	五日	太平
蒙大那	MONTANA	加州	五日	恰和
明治山丸	MEIJYUSAN MARU	墨西哥灣	五日	大三
古力治總統	PRES.COOLIDGE	卡拉奇孟買	五日	總統
濟州	CHEJU	釜山日本	五日	新興行
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	五日	順昌
印度恰美利	JOHNEVERETT	加城仰光	五日	福來
昆后威利	QUEENSVILLE	曼谷	五日	多利順
妙瑪華	MYOMAYWA	日本	五日	新興行
加巴亞	CAPRAIA	西南非	五日	沙咭
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	五日	中央
芝罘	CHEFOO	澳洲	五日	太古
溫拿拉圖	WONORATO	馬尼拉新加坡	五日	渣華
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	墨西哥灣	五日	日郵
天武士	TEN[illegible]	澳洲	五日	福來
清亞丸	SEIA MARU	新加坡巴生港	五日	泛洋
慈友	GRAND MADONNA	羅省新奧爾良	五日	海運
和泉丸	IZUMO MARU	黑海	五日	日郵
松洋丸	SHOYO MARU	星洲	五日	永泰
明光丸	MEIKO MARU	馬尼拉	五日	大信
復華	UNION FREEDOM	紐約	五日	道華
佳安	KHIAN ENGINEER	東加拿大	六日	國光
士打富士美	STRAAT FUSAIMI	日本	六日	渣華
長照	EVER LIGHT	波斯灣	六日	大信
東日	TONG JIT	紅海	六日	祺紳
律地亞	NUDDEA	日本	六日	鐵行
海洋	OCEAN	西貢	六日	建華
海明	HAI MENG	日本	六日	多利順
利文恰美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	六日	福來
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	六日	日郵
合秀	THI SHOU	羅省西雅圖	六日	順利
東方皇后	ORIENTAL MARU	漢堡倫敦	六日	港郵
東岳	EASTERN CLIFF	加勒比海	六日	大三
旗安	KHIAN ENGINEER	滿地可多倫多芝加哥	六日	國光
安慶	ANKING	基隆	六日	太古
雅得利士	ARCTURUS	中東	六日	華林
汶萊第一	BRUNEI NOI	婆羅乃	六日	華通
朝光丸	CHOKO MARU	新加坡	七日	泰山
幸榮	FORTUNE GLORY	新幾內亞	七日	太古
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	七日	渣華
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	七日	太平
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	日本	七日	恰和
邊僚	BENDEARG	濱堡倫敦	七日	邊行
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	七日	亞非
威爾遜總統	PRES.WILSON	舊金山	七日	總統
大正丸	TAISEI MARU	新加坡	七日	泰山
高雄	KAOHSIUNG	西貢	七日	利通
高麗熊	KOKEA BEAR	加州	七日	太平洋
威來	VELAY	神戶橫濱	八日	法郵
埃打活	IDAHO	加利福尼亞	八日	恰和
華東本尼	WATAMPONE	印尼	八日	通裕
明達	UNION BRENDA	亞庇婆羅乃	八日	海聯
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	八日	永泰
太平一號	TA PENG 1	仰光	八日	新興行
光洋丸	KOYO MARU	新加坡庇能	八日	大源
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光加城	八日	日郵
耶士樂麼斯基	YASNOMORSK	印尼	八日	菲士高
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	古大港加城	八日	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	八日	渣華
樂興	MONICA	西貢金邊	八日	順昌
東和丸	TOWA MARU	加勒比海	八日	泛洋
伸寶丸	SHINPO MARU	古晉詩巫	八日	海聯
華威克州	WARWICKSHIRE	東加拿大	九日	大三
同達	TUNG TAT	西貢	九日	建華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	九日	恰和
士打巴利	STRAAT BALI	南非	九日	渣華
士芝芙吉	STREEFKERK	鹿特丹歐洲	九日	渣華
海利	HOI LEE	山打根斗湖	九日	惠南
普密迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	九日	太古
大鵬飛	TARPON SWIFT	南非	九日	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	九日	錦綸
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	日本	九日	渣華
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州	九日	總統
捷多馬	LJUTTOMER	西雅圖溫哥華	九日	夏利
順母	SIMOA	羅省紐約	九日	港海
豐春丸	HOUSHUN MARU	馬尼拉	九日	東方
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	九日	渣華
來益	RAJAH	雅加達	十日	海[illegible]
保利維亞丸	BOLIVIA MARU	東加拿大	十日	川崎
美士曼	SUSANNE	曼谷	十日	振盛行
麥迪臣總統	PRES. MADISON	紐約美東岸	十日	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	十日	捷成
森巴華	SUMBAWA	漢堡歐洲	十日	寶隆
基隆	KEELUNG	西貢	十日	利通
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十日	亞非
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	西非	十日	大三
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
三寶壟丸	SEMAANG MARU	新加坡印尼	十日	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十日	海聯
伊勢丸	ISE MARU	近東	十一	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十一	捷成
加路拿	KAROTUA	日本	十一	太古
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡歐洲	十一	捷成
大顯安	ANGELINA	南非	十二	大三
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	福來
佐渡丸	SADO MARU	北歐	十二	日郵
明城丸	MEIJYO MARU	東非	十二	大三
聖古士	SANTA CRUZ	東非	十二	渣華
山打高士	SANTA CRUZ	東非	十二	渣華
日邦丸	NIPPO MARU	金邊	十二	東洋
芬州	FERNSTATE	曼谷	十二	多利順

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

M/S "ARCTURUS"
「雅得利士」快輪 定四月五日落貨 六日開行
直往：石叻、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：式八一三一二至五
貨客付貨請到

小山海運株式會社 OYAMA LINE
M.S. "MEIKO MARU" 明光丸 船泊B5泡 即日落貨 四月五日開往小呂宋
接艤處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096,444578
M.S. "BUKO MARU" 武光丸 四月七日由日本抵港
M.S. "TEMPOH MARU" 天豐丸 四月七日由日本抵港
M.S. "KOSHU MARU" 廣修丸 四月八日由日本抵港
M.S. "HINODE MARU NO.8" 第八日出丸 四月十日由日本抵港
請各收貨人即來辦理起貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話：437055.431237.

M.S. DAI YOUNG 大榮輪 船泊B10泡
直放：基隆 四月六日落貨 即晚開行
代理：大信航業公司啓
貨客付貨請臨洽 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055.431237.

長榮海運公司 EVER GREEN LINE
S.S. "EVER LIGHT" 「長照」輪 四月六日落貨 七日開行
直往：星加坡、科威特、刁拜、哥林沙。
貨艤代理：李國光 香港大廈行804室電話245251 九龍瑞興大廈902室電話675923
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓電話：437055.431237.

香港—南洋定期航線
M.S. "SEIA MARU" 新船時速十六海哩 清亞丸（處女航）有雪房
直放：星加坡、巴生港 四月六日落貨 七日開行
M.S. "YAMAFUKU MARU" 山福丸
直放：星加坡、巴生港 四月廿九日落貨 三十日開行
香港—沙巴定期航綫
M.S. "EITOKU MARU" 榮德丸
直放：亞庇、納閩、古晉 四月十七日落貨 十八日開行
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "TOWA MARU" 東和丸 四月五日落貨 七日開行
直航：委內瑞拉—廿八天到達 千里達—四十三天到達
CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：BUENAVENTURA. ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS
兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等地貨艤 由英利士多轉駁
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977

太平一號 M.S. TA PENG NO.1
往：仰光 四月十二日到港 十三日開行
德成大廈九〇三至六房 電話：H237157-60 新興行船務有限公司啓
華人僑貨部 永樂街五十號 電話：H438627,438791.

M.V. HOI LEE 海利輪
直透：斗湖 山打根 四月八日收貨 九日開行
惠南有限公司 李寶椿大樓八二〇室 電話：四三五八八四・四三〇六九五

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD. SINGAPORE
新加坡太平船務有限公司
長城客輪 M.V. "KOTA PAN JANG" 四月六日由庇能、新加坡抵港 四月七日由庇能新加坡抵港
注意：收貨人即移玉本公司辦理提貨手續否則代存入貨倉所有費用概由收貨人負責。接客人請帶身份證到本公司領取接客輪證件。
東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 訂四月五日抵港 即日落貨 七日開行
直放：新加坡(SINGAPORE)、卡拉奇(KARACHI)、巴林(BAHREIN)、古威特(KUWAIT)、霍林沙(KHORRAMSHAHR)、巴斯拉(BASRAH)
榮城輪 M.V. "KOTA MAKMUR" 四月十五抵港 即日落貨 十八日開行
直放：新加坡(SINGAPORE)、達累斯薩拉姆(DARES SALAAM)、蒙巴薩(MOMBASA)、亞丁(ADEN)、荷台達(HODEIDAH)、亞薩(ASSAB)、蘇丹港(PORT SUDAN)、吉打(JEDDAH)、亞加巴(AQABA)。
地址：德輔道中71號 聯邦大廈2407室 太平船務(香港)有限公司啓 電話：H239129.H239120.H229902

"K" LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "COLORADO MARU" 哥羅拉多丸（不經南非）
直航：西非 四月十二日落貨 十三日啓行
M.S. "ST CONSTANTINE" 江士丹頓（不經日本）
直航：羅省KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON 四月廿一日落貨 廿二日啓行
M.S. "ELIN HOPE" 綺年（不經日本）
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗非路、砵崙。 四月廿二日落貨 廿三日啓行
貨客付貨請移玉步德輔道中大新銀行大廈六樓
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：H三七三一八六・式六三四九六
粵利行有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：K九四六六八
澳門代理：連達行 新馬路四號永亨銀行大廈321號 電話：五三七九

新金到港繼續增加 港金價再報順
去息八角半收市二八三·八七 美鈔同企收市報六〇二·七五

（時訊）九九金因新金到港轉多，而呈下降，收市二八三·八七五，（倫敦金價每盎報三五·三七美元，自由英鎊每鎊兌二·四〇六七美元）有收，美鈔因金商及洋行有收，而呈報企，收市六〇二·七五，美鈔收市六〇四·七五。九九金上午開市二八四·七五，先報上二八四·八七爲全天最高價，後呈下降，成二八四·二五，去息八角五分，收市二八四·五。午後再次二八四·五〇六二開出後呈下降，最低報二八三·八七五，收市爲二八三·八七。場上現金上牌交收五千五百両，公價二八五。美鈔開市六〇二·五亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇二·七五。美匯開市六〇四·七五，亦爲全天之最低價，最高價爲收市之六〇四·七五。

本港進出口貨物登記新規 報關期限延至二週 豁免兩類貨從價稅
新規例預期六月五日付諸實施

（時訊）工商業管理處處長昨（三）日促請出入口商留意政府憲報刊登之一九七〇年出入口（出入口貨物登記）（修訂）規則。有關規則係由港督會同行政局制定，預料在立法局獲得通過後，即於一九七〇年六月七日付諸實行。

新規則將出入口或轉口貨物之報關期限，由九十六小時延展至十四天。

對於本能在指定期限內報關者，工商業管理處處長獲授權徵收罰款，罰款多少，視報關貨物價值及延誤時間而定，每張報關單之罰款由五元起至一百元止。鑑於延遲報關者爲數極多，使編製貿易統計之工作非常困難，故特採取徹底措施，對延遲報關者，用當場罰付罰款方法代替在法庭起訴。然而，在特殊情形下，處長有權撤銷或發還罰款。

新規則同時豁免另兩類貨品之從價稅：有關貨物爲祇供展覽用，並於展覽完畢後再輸出而不會在香港發售或以任何其他方式處理之入口貨物，及用作定期載運貨物出入口用之容器貨箱。

由一九七〇年六月五日開始，未能在規定期限內報關者必須繳付罰款，在一九七〇年六月五日以前對延遲遞交該期間內付運貨物之報關單者，工商處不擬採取任何行動。出入口商應利用此段時間清理未辦之報關手續，並須確保負責報關之職員已熟悉修訂法律。倘擬索取新規則之詳細細則，可逕往香港消防大廈地下從價稅收稅組索取。

泰白花杧 近供轉疏
金山橙豐價平穩 台枇杷做三元二

（時訊）近日來呂宋香杧，近來適逢大造，來貨極多，售價亦較平，頂大個者每個二元五角，次者每個三元，中個者每個一元五角，細小者每個八角。暹羅白花杧，近來到貨較少，每磅售三元二角及三元。金山橙到貨仍多，售價平穩，大型者每隻六角，次者每個五角，普通者每元三個。台灣枇杷每磅三元二角，南非黑提子每磅三元及三元二角。澳洲黑梨每磅一元六角，新奇士柑到貨漸少，普通者每個六角，稍小一些者每個五角。朝九時新鮮果公司貨式齊備，取價公道，送貨較捷駁社會。

紐約證券即日快報
開市交投尚屬牛皮扣穩 半小時內合共成交二三二萬股

（特訊）據美國肯齋泰物品投資有限公司香港分公司報導紐約即日（當地日期四月三日星期五）開市快電報導：紐約證券交易所在上午開市後半小時內合共成交二百二十二萬股，道瓊斯工業指數下跌〇·八六，鐵路股指數下跌〇·〇三。上漲股三百九十三種，下跌股四百八十種，十六種價位列下。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	七四·〇〇
佳士拿汽車	二八·〇〇
尹耳好礦影機	三七·三七五
波音飛機	二三·〇〇
寶麗來影相	一四九·三七五
柯林無線電	二六·〇〇
衛星通訊	三七·〇〇
泛卻影相	七四·五〇
道格拉斯飛機	二一·二五
東方航空	一七·一二五
利澤影相	七九·二五
美國鋼鐵	三八·二五
通用電器	七四·七五
康寧玻璃	二二四·〇〇
愛德光學	六三·五〇
萬國商業機器	三三〇·七五
立頓工業	二四·三七五
亞爾西愛	三〇·七五
聯合飛機	三五·八七五
新澤西石油	五七·三七五
保樂夫影相機	九六·五〇
泛美航空	一一·六二五
史密夫高路拿	一八·六二五
史壁來電子	三六·三七五
史利安電子	二八·一二五
德來定	二五·二五
德灣琉礦	一八·一二五
德州機器	一一七·七五
些洛夫影相	九〇·一二五
仙立夫	三四·七五
控制電腦	五六·七五
家甘露	二四·〇〇

國際原糖價格紐約英倫續上升
各種現貨沽出數量共二百餘噸

（時訊）國際原糖昨（三）日紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點五〇四美分，五月期貨每磅三點六七美分，比前升〇點〇五美分，七月期貨每磅三點六七美分，比前升〇點〇四美分，十月期貨每磅三點六八美分，比前升〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸卅九鎊，比前升〇點四〇鎊，五月期貨每噸卅八鎊五〇，比前升〇點二五，八月期貨每噸卅七鎊二〇點，比前升〇點二〇，十月期貨每噸卅五鎊一〇點，比前升〇點一五鎊。

食糖市交投續暢旺
粗幼砂價俱見拔高

（時訊）昨日砂糖市續旺，太古砂糖及歐洲砂糖價格均告上升。太古砂糖，因廠方未有貨價格開出，轉手而打出貨價格全面上升。XA粗砂每噸以六百四十五元成交廿五噸，S十G幼砂每担以四十三元成交十五噸，XGB幼砂每担以四十元成交十噸，五噸，四星幼砂每担以四十四元成交二十噸，以B麥棉白砂每担以五十元成交五噸。糖價亦齊升，膠袋庄粗砂倉內現貨每噸以五百九十五元成交三十噸，紙包庄幼砂每噸以五百九十元及五百九十五元成交二十噸。蘇聯幼砂，價亦趨高，倉內現貨每噸以五百五十元成交三十噸。大陸九十公斤布袋庄幼砂，轉手貨價亦扳

日鵪鶉蛋轉入淡季
來存漸呈兩疏 成價欲升之力

（時訊）日本鵪鶉蛋，新貨有百餘件應市，由於現時已轉入淡季，因此雖則來存兩疏，但其成價仍欲升之力，大盤價格仍然企穩四十五元，但鴨蛋、鴨蛋新貨仍未抵埗，但鮮蛋價仍沒有升跌象，以目前一般佐食品而論，鮮蛋可算是最廉宜的一種，故其銷勢異常暢活，鶏蛋價格亦甚堅穩，茲將其價分列如下：每千隻計：

佐食品中 鮮蛋最廉

杭州超鶏蛋成一九七元，特級一八三元，奉級一七三元，一級一六四元；加興超鶏二〇二元，奉級一八二元，時級一七〇元，一級一六四元，二級一五七元，三級一五二元；上海特鶏蛋一七三元，一級一六二元，二級一五六元，三級一五二元；湘穗鴨蛋二〇三元，一級一九三元，二級一七八元，三級一六九元，太平超鴨蛋二四五元，時排鴨二〇八元，一級二〇六元，一級一九四元。

曼谷土產
烏菉…… 豆仁…… 紅…… 呆疲……

（曼谷航訊）曼谷土產三日市況：烏菉思動，每担價格二百九十二銖，每担一百卅一銖，仍呆若木雞。烏皮菉豆俱紅，每担由一百五十九銖，微伸一銖至一百六十銖，大油菉每担一百四十二銖，普通庄每担一百卅六銖，均無榮辱。蒜頭行情平淡，大粒者每担一百廿銖，中粒者每担一百銖，細粒者每担七十銖。豆仁市疲呆，老仁銷之勁，新仁來貨仍稀。

總仁新者每担二百七十銖，老者每担二百四十銖，蔴仁新者每担三百五十銖，老者每担二百五十五銖。玉蜀黍市價每担七十二銖五十丁，高粱每担六十八銖，各呈淡定。

本港登記銀行三六九間
五十六家有權交收外滙
分佈港島一七八間，九龍一五八間，新界三三間。首三月增加七家。

（港訊）本港銀行分行的數目破紀錄，目前總行分行共三百六十九間，比去年底多七間，共計七十三家。分爲三類：本港登記之銀行共分屬三十九家外國銀行，三十九家外國銀行之銀行，屬十六個國家，依本港公司法註冊之銀行一家，依包括會計法的公司銀行及册三家，未註册之總行。外國銀行之總分行共一百四十六間，比去年底多五間，之家計、總、分行，中共四十八間，美國銀行六家，總、分行二十三間，星加坡銀行五家，總分行八間。日本、印度銀行各三家，總、分行各四間。美國銀行有二家，總、分行二十三間。法國銀行二家，總、分行九家。以下國家各有一家銀行，其總、分行數字如下：比利時五間，荷蘭三間，馬來西亞二間，南韓、菲律賓二間，西德、巴基斯坦、印度各一間。

本港之銀行，只有權交收外滙之外國銀行三十六家。五家有權交收外滙。本港銀行總、分行數字共二百二十間，比去年底多兩間。銀行之分佈，港島一七八間，九龍一五八間，新界三十三間。

泰調整貿易準價 糙白米升糯米跌

（曼谷航訊）泰國商務部新近調整國內米粮小組委會重新訂定國內米粮對外貿易標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，各類白米、米碎、糙米稍提高，糯米稍跌。茲將重新調整國內米粮外銷標準價FOB價格列如后：

一等百保升白米六十三鎊十先令

二等百保升白米六十一鎊十先令

三等百保升白米五十三鎊十先令

三等百保升新米五十八鎊十先令

頂上五保升白米五十八鎊十先令

頂上五保升新米五十八鎊

五保升白米六十三鎊

五保升新米六十二鎊

十保升白米五十五鎊十先令

十五保升白米五十四鎊

廿保升白米五十三鎊

廿五保升特別白米五十二鎊十先令

特別上等米碎卅四鎊

特別一號米碎三十一鎊

上等一號碎三十二鎊

普通一號碎三十一鎊

特別二號碎三十一鎊

長粒糯米四十三鎊

短粒糯米四十二鎊

一號糯米碎卅一鎊十先令

二號糯米碎二十九鎊

二等百保升精米五十鎊

五保升精米五十五鎊

頂上精米碎三十一鎊

百保升蒸米五十一鎊

長粒五保升蒸米四十七鎊十先令

短粒五保升蒸米四十七鎊

長粒十保升蒸米四十六鎊

短粒十保升蒸米四十六鎊十先令

短粒十五保升蒸米四十五鎊

短粒廿五保升蒸米四十鎊

白米糙卅三鎊

上等糯米糙三十九鎊十先令

普通糯米糙三十八鎊

上等米粉：（包紙及裝木箱）六十四鎊。（裝木箱不包紙）六十鎊十先令。（包紙不裝木箱）五十一鎊十先令。

普通米粉：（包紙及裝木箱）五十九鎊。（裝木箱不包紙）五十五鎊。（包紙不裝木箱）四十七鎊。

上述定價，如果每袋一百公斤，裝兩條新袋，每噸增加一鎊五先令，若是一條新袋一條舊袋，每噸增加一鎊五先令。至於每袋七十公斤，裝一條新袋，每噸增加一鎊五先令，若是兩條新袋每噸增加一鎊十五先令。

遠東交易所成盆紀錄表
（四月三日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·八二五	一三三，〇〇〇
又	三·八五	四，〇〇〇
凱聯酒店	一四·〇〇	九，五〇〇
又	一三·九〇	八，〇〇〇
環球電子	一二·七〇	一二，五〇〇
又	一二·八〇	五，〇〇〇
又	一二·九〇	一，〇〇〇
太平實業	一五·五〇	七，五〇〇
九龍燈	二九·〇〇	一，四九九
又	二九·三〇	二，五〇〇
又	二九·二〇	一，〇〇〇
城市酒店	二九·五〇	五，〇〇〇
牛奶公司	五三·〇〇	二〇〇
又	五三·五〇	二，八〇〇
又	五四·〇〇	二，〇〇〇
亞洲英泥	三三·〇〇	四〇〇
鋼機工程	六七·〇〇	二〇〇
又	六八·〇〇	二〇〇
又	六八·五〇	一，四〇〇
黃埔船塢	八六·〇〇	三，四〇〇
遠東企業	一四·二〇	五〇〇
又	一四·一〇	二，〇〇〇
香港燈	二二·五〇	一，〇〇〇
又	二三·六〇	一，五〇〇
又	二三·七〇	一，五〇〇
又	二三·八〇	二，二〇〇
又	二三·九〇	七，六〇〇
又	二三·〇〇	二，〇〇〇
中華煤氣	一四·七〇	四五〇
九龍倉	四五·七五	二，〇〇〇
又	四六·〇〇	四〇〇
又	四六·七五	三，六〇〇
又	四七·〇〇	四〇〇
置地公司	八七·五〇	四〇〇
又	八八·〇〇	五，〇〇〇
信託	二·三二五	二〇，〇〇〇
又	二·三五	四五，〇〇〇
匯豐銀行	一五三·〇〇	四四〇
又	一五四·〇〇	二〇〇
電話公司	三六·七五	二，〇〇〇
又	三六·五〇	一，五〇〇
又	三七·〇〇	一，〇〇〇
置東公司	一四·〇〇	一，〇〇〇
又	一四·二〇	二，五〇〇
和記企業	二〇·六〇	一五，〇〇〇
又	二〇·七〇	九，〇〇〇
怡和	四六·五〇	一，〇〇〇
九龍巴士	三五·〇〇	六一〇
又	三六·〇〇	一，六〇〇
又	三七·〇〇	四〇〇
又	三六·三五	一，六〇〇
又	三五·七五	一，六〇〇
又	三五·二五	五，六〇〇
又	三五·五〇	四，四〇〇
生力啤酒（除息）	六五·五〇	二，四〇〇
又	六六·〇〇	一，〇〇〇
新馬製衣	一二·三〇	三，〇〇〇
南海紗廠	二五·〇〇	二，〇〇〇
又	二五·一〇	三，〇〇〇
又	二五·二〇	五〇〇
聯紡	三四·九〇	二，〇〇〇
太古船塢	五五·〇〇	一，六〇〇
會德豐	一二·五〇	五，三三三
南聯	一五·六〇	五〇〇
永高（除各項）	一五·八〇	二，〇〇〇
置地公司（股權）	二七·六〇	四，二五一
信託（股權）	〇·八二	七，五〇〇
又	〇·八四	一〇，〇〇〇
保華建築	一〇·一〇	一，〇〇〇
壽德隆	七·五〇	一二，五〇〇
又	七·四五	二，〇〇〇
香港發展公司	七·四〇	四，〇〇〇

塑膠與製鞋業產品 維持外銷增長率 需遏制成本盆升
港出口商聯會年報指出

（時訊）香港出口商聯合會發表年報說：本港塑膠及製鞋業必須遏制成本之上升，如果它們要維持增長率及適應國際競爭的話。

所作的年報中指出，一九六九年中，本港塑膠業有了驚人的進展，膠花出口增加了百分之二十，塑膠玩具的出口增加了百分之十七。

但本年塑膠工業有許多問題必須解決，包括：

一、聚乙稀短缺，成本增加百分之三十五；二、五通包裝成本增加近百分之三十。三、工資的增加和勞工的短缺也是產品成本增加之原因。

該報告說，所有這些因素已使廠商不得不增加出口價格百分之十五之多，以彌補生產成本的增加。

該報告說：雖然最近的將來看來有希望，但產品成本之增升必須遏制，以保證繼續增長和道門重要工業的繁榮。

在製鞋業方面，雖然一九七〇年的前景充滿希望，但生產成本的增加正指出這門工業「趨向下坡」。

該報告指出：勞工的短缺，原料成本的增加，均是主要的因素。

理由相信本港製鞋業的價錢方面已比不上印度、巴基斯坦和新加坡便宜了，因爲它們的工資低而且勞工較易找到。

報告也有指出，本港製PVC塑膠將受到台灣越來越大的競爭，台灣塑膠工業已有了可觀的增長。

該報告指出，製鞋業面臨成本增加而必需加強化措施，以改革現有的生產方法。「除非生產力能提高，否則就會有大蒸生意轉到其他地區的危險。」（愛明）

非共國對共產國家 出口逾八九億美元
北越輸入增百分六

（華盛頓訊）美國國務院發表的消息：美國國務院在一九六八年（的數字，作的一九六九年）非共國家對北越輸入增加了百分之六左右，但同年中，非共世界的輸出，北越只佔其他共產國家的百分之七。

美國國務院在年報中所作的一九六八年貿易統計說，由一九六九年開始，非共國家對東歐及中共、古巴等共產國家的貿易總額爲八九億美元，其中五年的數字：非共國家對東歐一九六八年出口總額爲八十億八千萬美元，比一九六七年的七十億九千萬美元增加一億九千萬美元。非共國家對中共出口由一九六七年的九億六千萬美元增至一九六八年的九億六千萬美元，至一九六八年爲十二億。

自由世界對北越的出口，由一九六七年的三千九百萬美元，增至一九六八年的五千萬美元。

此三國，以日本、英國、西德爲主要輸出國。（合衆）

火蒜續向順 元貝仍疏好

（本港訊）金山火蒜，每況愈下，一級每噸成二三五〇元，二級成二千二百元，日本蒜價略沽好，惟市欠行，

西藥部份多做 價穩

（時訊）西藥市面，平穩中，各貨以肺針，氣徵紫蘇化太仙粉，亦呈秀色。

湖北攻粉，每擔到四十餘元，包中下今以一四〇元沽清，存有現貨疏，市仍疏清，宗谷元貝，貨源久疏，中大粒成七千九百元，上粒成七千七百元，北海蟹肚，米相當好價，

收脂酸粉劑，安息香酸納等，其銷勢表現被爲突出，做價堅穩。肺針，內外客均有扯吸，市勢堅穩，西德赫司時廠一公分支庄貨每支爲三角七分，日本武田廠一公分支庄貨同爲三角七分，美國萬商業廠一公分支庄貨爲四角四分。蘇化太仙粉，價格堅好，法國五十公斤桶庄貨，每公斤成五十二元，丹麥廿五公斤桶庄貨，爲五十六元。

氣徵紫歎脂酸粉，市情穩定，中國大陸五十公斤桶庄貨，爲九十五元，法國五公斤桶庄貨，爲九十元。

金谷投資公司 聯合基金行情

穩定物業地產基金：七、二二、一美元、二三、二四；投資基金：一一、二二美元。信託發展基金：二、八〇美元。企業基金：七、四一美元。美國投資基金：六、三六美元。英克頓基金：二七美元。

道奇公司宣佈 銅料價格 提高四分
是去年來六次上揚

（時訊）紐約消息：銅產量居第二位的美國菲爾普斯道奇公司稱，將使所有純粹基本銅料的售價每磅提高四美分。

道奇公司稱：電解銅綫棒自四月一日生效。電解銅綫棒爲各生產者製銅纜之各類，放銅，廠銅板每磅達六十美分，本新訂價每磅產品，通常售與加工業者。倘其他銅產品亦上揚，相繼裕張公司，所此將爲去年初以來國內銅料百分之二十。

固穩投資

此乃唯一美金本位之投資計劃

可使你得到

保　障——人壽保險

豐厚利潤——投資　60％美國地產 40％美國股票

爲你的家庭經濟，你的子女教育及你的退休保障

請投資於堅強穩固之

金獅計劃

美國經建投資（亞洲）有限公司

香港皇后大道中15號公主行六樓（五字）香港郵政信箱564號

電話：245075—8　241135—0

□請將金獅計劃章程寄下

□請將免費財政消息通函寄下

姓名

地址

電話

Dept. AQ　52 C 350

PARFUND「百富」基金

美國地產優先股份基金

一九七〇年三月卅一日

資產淨值一每股10.12美元

樂聲新聲

康業公司發行

今晚午夜場優先獻映

明天六場盛大公映

傻將軍大擺烏龍陣

核子大笑彈喜劇

傻將軍烏龍百出

小歌女扮希特拉

倒眼軍曹雪撞板

科學家呼風喚雨

歐洲名諧星：法蘭士白倫治

法國小尤物：麗妲巴雲

聯合主演

伊士曼七彩

老幼咸宜

一寸膠片。一寸笑料

東方凱聲

轟傳港九聲勢浩大

昂然步入第三週！

神鎗手與智多星

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

霍士公司皇牌巨片

保羅紐曼

羅拔烈福

嘉芙蓮露絲

三大巨星領銜主演

艷麗七彩濶銀幕

實至名歸

口碑載道

中西報刊譽爲本年最佳之影片

七項金像獎！

今晚午夜場

樂新新金國金十二時半

聲都都利台華國寶陵

新多舞

破天荒

葛小寶扮絕豬八戒

王凡演活孫悟空

特別介紹青春女星范凌

港台影壇六十二位紅星主演

敢誇同類片無敵手

本記古西遊記改編巨片

七彩濶銀幕華片

由頭爽到尾

李浪製片 任寶齡

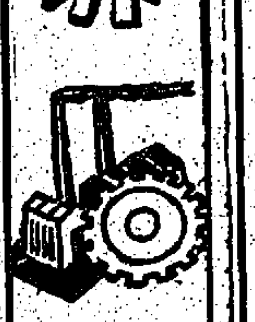
豬八戒招親

香港金融行情表
（四月三日）

	單位	成交價（港幣計）
九九金每司両（最高）		二八四·七五
（最低）		二八三·六二五
（收市）		二八三·八七五
美匯	一〇〇	六〇四·七五
美單	一〇〇	六〇三·七五
美鈔	一〇〇	六〇二·七五
英鎊	一	一四·五〇
加拿大圓	一〇〇	五六〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七五·七五
日本圓	一〇〇〇	一六·五五
菲律賓披索	一〇〇	八八·七五

（以上行情由恒生銀行供應）

工人世界



工廠勞工缺乏迄未解決 空缺仍逾一萬 工業以外空缺亦有不少

隨着本港工商業日益發展，對人力的需求亦相應地增加，總的來說，本港雖然有充足的人力，但是除了供應本港工商業的需要之外，也成爲供應海外的勞工市場，因此對勞工的需求愈來愈感殷切。

據官方記載，本港工廠每年出缺大約是二萬個。再加上其他未呈報的工廠空缺及商業性的各行業空缺估計在三萬個以上。而在勞工處登記求職人數，去年約一萬二千多人，除了約有半數獲勞工處介紹就業之外，登記在案之求職人數通常有六千人左右。

據一九六六年進行調查的結果顯示，本港全部失業人數共二萬二千九百三十人。祇佔本港勞力工人總數的百分之三點七四而已。由此可見本港人力供不應求的現象。

加強訓練工人促進福利 人力供求始可保持平衡

據瞭解，許多求職者未能找到工作的原因，主要由於他要求薪金超出其本身條件，及其本人的技能不符合僱主的要求，故經常會有人求事與事求人的情形存在。

目前本港工業人才最缺乏的爲半技工，技工及技術員。各廠現仍有相當多的空缺。另方面形成各行業都感到缺乏工人的主要原因，由於目前一般離開學校初次出來找尋工作的青年人，對於工廠工作不大感興趣以及一般在業的工人流動性相當大，許多工人跑來跑去轉換多種行業，以爲去新的地方工作，也許會比在原有的地方待遇好些。

爲了解決目前人力供不應求的辦法，當然最有效是廠方改善工人的待遇及工作環境，以及推行健全的勞工福利制度。目前一般的工人并不是因爲賺多少工資便滿足。他們也有他們的希望，包括升職的機會與服務的碼的希望就是能夠獲得一份足以維持其家庭生活的工資，以及工作有保障，至退休時獲得一筆可以維持晚年生活的退休金或工積金，這樣他們才能安心地工作。另方面爲配合工業發展的需要，加強訓練工業人才。包括協助推展短期的職業訓練，培養半技工及操作工人。而工業教育則可培養各種技工及技術員，這樣可以吸引一般青年離開學校的畢業青年投身工業界以及輔導一般零售小販進工廠工作。這樣才能使得目前本港人力供不應求的狀態獲得均衡。（秀）

僱員休息新例實行 本港人力更感不足

在休息日照常工作多獲得補工

本港工商各業的人力供求問題，自從四月一日起實施修訂僱傭第二號法例，指定給予受僱員工每月四天休息之後，益見尖銳化，近因爲許多員工要取得法定休息日之權利，縱使僱主們願意補給雙工使照常上班也不肯接受的緣故，除非此等工作可由不休息員工兼替，或放開一些亦無影響，否則，因爲業務或生產力的需要，必須爲離開部份員工休息而增僱人手補充。

人力供求問題： 由於近年來，有經驗的工商業機構員工，均感缺乏，時別是一般大規模的工廠，平日熟練工人已感不足，如今再加上工人可以獲得每月四天之法定休息日，並嚴格指定僱主必須給予，否則便是違法，故此，目前一般工人之反映（成年工人），對爭取應得休息日是先決條件，雖然他們明知在日工或件工的制度下，休息是不能取得工資的，同時也曉得如在休息日由僱主通知照常工作，他們可獲得雙工，但是許多工人都是樂天主義者，平日在疲累工作之餘，已有不少自動休息，如今既有所規定，自不肯放過。這種情形雖非全部，但起碼有一部份已如此，而在人力普通感到缺乏之今日，僱主對人力之需求，自大感爲難。

若干廠商就上述問題指出，雖然他們已與當局合作，積極訓練技工，並鼓勵工廠學徒投入工業進修，可是，由於本港工業不斷發展，工廠也在年年增加，致調整新人，遠水不能救近火。

廠商說，人力供求問題，是有許多方面因素的，大致有如下述：（一）各工廠工人流動性大，其流動性的原因，每每基於居住地點遷徙，距離原來工作地點太遠，工人便另行選擇就業機會，或因此被迫轉業。（二）不滿工作環境，另謀高就。（三）年老退休。

情形尚非嚴重： 基於上述原因，工廠增添新血，是正常性的，並不是這一個時期，這一個時期便不需要補員，別一個時期便不需要者。

根據自由交員會主席易平估計，就實施新僱傭法例須增添人手的影響，如果所有現成人員一律依法休息，而且休息四日，自然每七人起碼要增加一人，即這樣算來，一百萬工人定不是要補交一十四萬三千人嗎？（按：此乃易氏估計，事實未必如此）。但是這一個估計祇是理論性的，因爲在百萬工人裏面，在法定休息日裏面，許多經營實業補雙工照常工作的，也有祇休息一、兩天，其餘獲得補工照常上班，更有在四月一日以前原已編定每月休息四日或每星期休息一日，故此，這一個因休息日之影響所發生之人手需求問題，雖比以往更是尖銳化，但尚非嚴重。

彼謂：這一新法例對入力供求問題撥動不大，但無可否認，此法例會促使僱主賑想到工人地位之重要，起碼在休息日不能在對於工人同意下紹會開工。另方面：許多工人更由此而獲得休息日之工，增加收益，雖然現在因爲休息日之施行，刺激物價上漲，部份仍可因增加收益補償物價高漲之損失。至於不因此而獲得增加收益之員工，當然更是願意的，因爲休息是他們的權利，也是爲保健康着想的。啊！（棣）

人力供求問題

固定委派工人職位 減少流動人力自足

青年已有擇業機會

工業生產，必須借重工人之助，工作上的人力充足，分配，調動也容易，分工合作，任務易於順利完成。本港的製造工人，數目接近六十萬人，佔本港全人口的七份之一弱，但可以在目不爲不多，以在：紡織、電子、塑膠、象牙、鐘錶、木、銀器、飲食業中，不時會缺人手不足？何以會人力上的供應不足呢？這關係到今後工業的發展前途很大，值得加以研究。

第一，當然由於工業製作範圍的擴大，以及在生產數量上的增加，有以致之。其次，本港本年需一萬四千名技工供應，而實際上，只能養成四千人。不用說，在技術工人方面，不能滿足客觀的需要。

工人分配並不平均

第二、一般工廠的僱人，方式各有不同。大廠的內部，原則上比較小廠爲完善，但人事上的關係，相當的複雜。小廠限於規模，羅致較佳的工人，不如大廠容易。這就是以做成工人分配不平均——有人嘆人手不足了。第三、基於第二項的原因，就觸發了工人的流動性，意見不合，自行離廠他適。或其他行業步入旺季，肯付出高昂的工資，羅致工人，做成了甲行人手夠，而乙行人手不足。第四、再就工人方面來說，由於近日工廠多，只要肯幹，不愁找不到工作。就業容易，他們更會有所選擇。例如：工作太吃重的，工場中的設備不够完善，工錢不高，他們不大感到興趣。同時，工廠中「沒有出息」的工作，除少數長工之外，多爲日工，件工。有人存心日打日算者，見日做日者，有好處就走，工夫淡時見他們，工夫旺時，卻少了人手。

推進福利 吸引工人

在上述因果互爲之下，部份的行業感到人力不够。爲了羅致工人，個別行業運用方法：設立食堂，廠車接送，減少工時，年終有獎，加薪升職，辦康樂活動，甚至僱用員工的年齡放寬等等，以求吸引更多的工人到工廠去。

工廠平日注意 培養技術人才 旺季加班工作 借重年青一代

誠然，右述的方法，可以羅致工人，但並不能把工人穩定下來。那麼，怎樣才可使工人安於所業，不致於旺季時感到人手不足呢？第一：先要有固定的班底長工，他們是月薪的「看脚」，再附以其他員工，年中的假期，年底雙薪，加薪，儲蓄，醫療諸問題，爲他們作出妥善的安排。第二：工作步入旺季，才加添日工人，但仍要把他們當「人」看待，不能像「工具」。再加辦訓練新血，本業，樂業的習慣，各守工福利措施，二者并行，個別地把工人穩定下來，力供求不足的現象，才可以克服。（徐光）

工業流動：工友盲全

女工杏姑：「夏！我們的以前限三十歲，而今三十八歲都請，無他，搵工人難之嘛」。我們廠前的電燈柱，貼滿紙請人，話：「入去便由九文針……」我在舊廠，做了四年，好過界人陪死，八元八角也做，賴住不敢走了。」

我依今跟着時唔同左喇，不似昔日帶人時，要穿藍衫藍褲，聽上頭呼呼喝喝，叫幫友多做，但地叉話：「十文想使死人了」。我很解他們辛苦！人手不足，日中好似風車咁轉，不過斧頭打鑿，鑿打木，無辦法，唔出聲，唔得，上揭下前，撈那十多元一天，殊不好搵，而今我穿企領西裝上班，按月計人工，有假期，年底又有花紅。呢份搭廠電梯的工夫，係朋友介紹我去做嘅」。

工友阿常：「我們昔日的同事，走了不少。以我所知，阿邦去揸巴士，六裕幾，一個蒲於兩個半月。蒲眼仔，去左做跟班行街，人工有四百幾，吃喝開公司數，又有回頭佣，爲弟也去做設計工作……」

選擇：理想職業

華僑日報 1969 香港年鑑 資料最新 內容最廣 用途最大 精裝一冊只售十元 商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

歷史科 （廿二）

HISTORY (22)

What were the aims of the League of Nations? Was the League successful in achieving these aims?

Outline:
1. Introductory: the 14 Points and the League of Nations.
2. Aims: (a) to protect independent countries from aggression;
   (b) to preserve peace.
3. Initial successes: settling disputes and aiding post-war recovery in its first decade of life.
4. Reasons for failure:
   a) the exclusion of the U.S. and the U.S.S.R.;
   b) the lack of an armed force.
5. Failures: aggressive acts of Japan, Italy and Germany.
6. Conclusion.

At the end of the First World War President Wilson of the United State laid down the famous Fourteen Points for the reference of the Peace Conference. The last point suggested the formation of an international organization for the guarantee of the independence of all states. His idea was realized by the establishment of the League of Nations with its headquarters at Geneva.

The League aimed at the co-operation of governments of the whole world for the protection of all independent nations from aggression and the preservation of peace. The member states were required to settle disputes by arbitration and should never resort to war. Article XVI of the Covenant of the League—the Sanction clause—permitted the use of economic and, if necessary, military sanctions against any member which committed aggression. For the preservation of peace, besides the permanent Assembly at Geneva, an International Court of Justice was set up at The Hague. The member states were obliged to accept the rules of international law as operated by the Court, to respect all treaties concluded between them, and to recognize the need to reduce their armaments. An International Labour Office (ILO) was set up to secure international agreements on wages, conditions of labour and general social conditions.

The League made some important achievements in fulfilling its aims during the first years of its existence. It settled a number of disputes between its members states in the 1920's and thus prevented these disputes from developing into a war. The first case was over the Aaland Islands between Sweden and Finland and was settled by a decision of the Council which gave the islands to Finland. The dispute between Germany and Poland over the division of Upper Selesia was also settled peacefully. In 1921, the League secured the withdrawal of the Italian troops which bombarded and occupied the Greek island of Corfu as a reprisal for the murder of four Italians by the Greeks. In 1925 the fighting between Greece and Bulgaria was quickly settled by League envoys.

The League also contributed much to the post-war recovery of its member states by it economic and humanitarian work. Austria and Hungary received direct economic aid from the League to reconstruct their economy. Greek and Bulgarian refugees were helped by funds. It also assisted in fighting post-war epidemics and the drug traffic.

Despite these initial successes, the League was distined to fail because of its many serious weaknesses. The United States refused to become a member from the start although the League was enthusiastrically proposed by President Wilson and Russia had not entered it. The Covenant threatened the use of economic or military sanctions against aggressors but the League did not have any armed forces to enforce its decisions. It simply depended on the voluntary co-operation of its members. Thus, arbitration could only be used successfully in cases concerning smaller states. In case of the Great Powers or determined armed challenge, the League was left helpless.

As early as 1923, Lithuania seized the Baltic port of Memel by force compelling occupying French troops to withdraw. In another case, Polish troops captured the city of Vilna. In both incidents, the League had to accept the results. The weaknesses of the League became increasingly obvious after 1930. In 1931, Japan attacked China and set up a puppet state in Manchuria. Although Japan was condemned as the aggressor by the League, no decisive action was taken against her. In 1933 Japan withdrew from the League, followed by Germany which was now under the rule of Hitler.

In 1935 Italy invaded Abyssinia. An embargo on the sale of arms to Italy was imposed by the League but it did not prevent the conquest of Abyssinia by Italy. In 1936 Germany occupied the Rhineland. It was an open violation of the Versailles Treaty but the League did nothing to oppose it. In 1938 when German troops invaded Austria, neither the League nor the great powers made any other than verbal resistance. In 1939 Czechoslovakia was overrun by the German army. British, French and Russian protests were ignored by Hitler. In the same year, Italy successfully conquered Albania. By 1940 the Rome-Berlin-Tokyo Axis had been established.

The League had done a lot of valuable work in the first decade in settling disputes and helping post-war recovery. Nevertheless, it failed in the more important task of preventing aggressions which finally led to the Second World War. Therefore, the League was a failure in leaving its aims not fulfilled.

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

物理科 （廿二） ·鄧炳恩·

K.光之折射及光學儀器填充題題解

1.光在水中之速度為 2.26×10^8 米/秒

解 設v為光在水中之速度,c為光在空氣中之速度, ∵ $c=3\times10^8$ 米/秒

∴ $\mu=c/v$

$v=c/\mu=3\times10^8/1.33=2.26\times10^8$ (米/秒)

2.二硫化碳對於水之折射率為 1.22

解 設二硫化碳對於水之折射率為 $_w\mu_s$

已知水之折射率為 $_a\mu_w=1.33$

二硫化碳之折射率 $_a\mu_s=1.62$

∴ $_w\mu_s={}_a\mu_s/{}_a\mu_w=1.62/1.33=1.22$

3.此平凸透鏡之焦距為 55.6 厘米

解 設此平凸透鏡之焦距為f

凸面之曲率半徑為 $r_1=30$ 厘米

平面之曲率半徑為 $r_2=\infty$

玻璃之折射率為 $_a\mu_g=1.54$

則由公式

$$\frac{1}{f}=(\mu-1)\left(\frac{1}{r_1}+\frac{1}{r_2}\right)=(1.54-1)\left(\frac{1}{30}+\frac{1}{\infty}\right)=0.54/30$$

∴ $f=55.6$ (厘米)

4.此凹凸透鏡之焦距為 64.5 厘米

解 設此凹凸透鏡之焦距為f,則

$$\frac{1}{f}=(\mu-1)\left(\frac{1}{r_1}+\frac{1}{r_2}\right)=(1.62-1)\left(\frac{1}{-40}+\frac{1}{20}\right)=0.62/40$$

∴ $f=64.5$ (厘米)

5.生成之像離透鏡為 30厘米,又像高 15厘米

解 $\frac{1}{v}=\frac{1}{f}-\frac{1}{u}=\frac{1}{15}-\frac{1}{10}=\frac{1}{30}$

∴ $v=-30$ (厘米)

像高 $=(30\times5)/10=15$ (厘米)

6.像在透鏡前距透鏡 $9\frac{1}{11}$ 厘米

解 設所成之像距透鏡為v,則

$\frac{1}{v}=\frac{1}{f}-\frac{1}{u}=\frac{1}{-10}-\frac{1}{100}=-\frac{11}{100}$

$v=-9\frac{1}{11}$ (厘米)

7.須用凹透鏡,焦距為 8.2 吋

解 設所用之凹透鏡之焦距為f,

$\frac{1}{f}=\frac{1}{4.5}-\frac{1}{10}=\frac{11}{90}$

∴ $f=8.2$ (吋)

8.須用凸透鏡,焦距為 22.2 吋

解 設所用之凸透鏡之焦距為f,

$\frac{1}{f}=\frac{1}{8}-\frac{1}{18/12}=-\frac{13}{24}$

∴ $f=-24/13$ (呎) $=-22.2$ (吋)

9.放大率之精確值為 6 倍,其近似值為 5 倍.

解 放大率之精確值為 $\frac{25}{5}+1=6$

放大率之近似值為 $\frac{25}{5}=5$

因25厘米為明視距離.

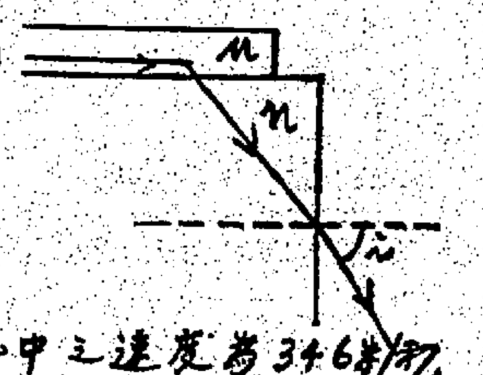
10.顯微鏡放大率之精確值為 90倍,其近似值為 100倍

解 放大率之精確值為 $15(\frac{25}{5}+1)=90$ 倍

放大率之近似值為 $\frac{25L}{f_o f_e}=\frac{25\times30}{1.5\times5}=100$ 倍.

K.光之折射及光學儀器問答計算題

1.在一長方形稜鏡B之頂上,置以折射率為μ之液体,平行接觸面之入射光線(如圖)經稜鏡B折射後,其方向與面之垂線成一角度i,若稜鏡之折射率為n,求以n及i表示液体之折射率μ.



2.在室溫時声音在空氣中之速度為346米/秒,在氫氣中為1284米/秒,在水中則為1440米/秒.現有薄透鏡以透明之薄膜為曲面,兩曲面間充滿氫氣而製成,兩曲面之曲率半徑相同.

(a)試決定此透鏡之形狀及其曲率半徑,使之對声音之焦距在空氣中為50米.

(b)若在水中使用透鏡之形狀及曲率半徑應如何才可使其焦距為50米

3.一直徑為20厘米之玻璃圓板,其下半浸沒於一液体中,板面與液体表面互相垂直.液体之折射率為1.155,玻璃之折射率為1.414.現有一單色光束自液体底鉛直上射,於圓板邊緣上一点A折射進入圓板.A点與圓板之鉛直直徑間之距離為S.當S大於某一臨界值S'時光束會在圓板與空氣之交面處作全反射.求出臨界值S'.

4.置一高3.5厘米之針於一薄透鏡L_1前45厘米之處,即產生高1厘米之实像,試計算此薄透鏡之焦距.

若將與L_1性質相同之薄透鏡L_2置於L_1與該針之間,且距L_1為25厘米之處,則一新像即因此透鏡系統而生成.試計算此新像之高及與該針間之距離.又此新像為實像抑為虛像.

Critically account for Japan's motives in her expansion in China during 1931 to 1941.

Outline:
1. Introduction: Japan's aggression not purely predatory
2. Causes of expansion: (a) economic
   (b) strategic
   (c) psychological complexes
   (d) ultranationalism
3. The Manchurian Incident, 1931
4. The Sino-Japanese War, 1937
5. Conclusion: Japan was 'fooled by the army'

During the decade from 1930, Japan pushed on her programme of overseas expansion and aggression into China. However, her policy of expansion was not purely predatory, she was motivated by some internal needs and psychological complexes.

Japan's fundamental motive was economic. Her population was fast increasing, from about 50 million in 1910 she reached 64 million by 1930. Japan must seek outlets for emgration as her cultivable land was very fully exploited. Or she could absorbed the surplus population by extension of her industry. However, Japan was lacking in natural resources and overseas markets. The United States and other markets were closed to Japan owing to the economic depression in 1931. China also boycotted Japanese goods, inflicting more harm to Japanese trade. Thus Japan wanted to acquire territories from which she could obtain raw materials and an exclusive market. China was a most promising one.

The second motive was strategic. The Japanese people believed that their country was particularly vulnerable to invasions from the continent. They regarded Manchuria as a barrier against Russian encrochment. They also wanted to exclude western influences from China so that no western Power would be established there and threathened her supremacy in East Asia. Thus she wanted to dominate China.

The third motive was her psychologocal complexes. Successful westernization made them believed in their own ability and their 'manifest destiny' — to free Asia from western domination (The so-called Japan's Monroe Doctrine) and to lead her to regenerate under Japanese leadership (the so-called Pan-Asianism). On the other hand, the western restrictions on Japanese emigration and trade made them felt humuliated. They became anti-West, and believed in a 'New Order in East Asia' under Japanese hegemony to revive the traditional order and oriental virtues.

Fourthly, there was a strong tradition of ultranationalistic elements in Japan. Her insular and isolated nature had generate among her people a strong sense of national pride and patriotism. Her long military tradition had given her military and naval leaders a special position in Japan. Her Shinto religion had inspired unbound devotion to the Emperor and justified their 'divine mission' to spread the 'Imperial Way' to neighbouring countries. All these were strongly manifested in the decade of 1930s when the military elements seized control of power in the government.

These are the driving forces behind her expansion into China. Japan lost no time in seeking her opportunities for expansion. Japan had always wanted South Manchuria with its rich resources. When the Chinese Nationalist Government asserted Chinese sovereignity in Manchuria, Japan became convinced that swift action was necessary if Japan was to maintain her position in Manchuria. On September 8, 1931, the Japanese, on the alleged pretext that some Chinese were mining a section of the South Manchurian Railway, took military action and occupy Mukden. Disregarding Chinese protests and the judgement of the League of Nation, Japan occupied the whole of Manchuria and Jehol and set up an independent state called Manchukuo — a puppet of Japan.

In 1936, the Nationalist and Communist joined hands in the United Front against Japan. Threathened by this the Japanese took swift action against China. Hostilities broke out at the Marco Polo Bridge in Peking and soon a general war began. The Japanese, owing to their superior armforces, was able to capture the main cities and communication lines of China. But Japan had not conquered China. The Nationalist Government withdrew to Szechuan and other inland territories. In 1940, the Japanese set up the 'true government of Free China' at Nanking under Wang Ching Wei. But the Nationalist Government refused to come to terms with Japan. In 1941, partly as an attempt to cut American supplies to China, Japan moved into South East Asia and attacked Pearl Harbour on December 7, 1941. War was declared and the Sino-Japanese War became part of the Second World War.

The Japanese believed that in fighting China, they were 'liberating' China from the evil influence of Communism and the evil effects of the Nationalist anti-Japan propaganda. Their war aims was to build up the 'Great East Asia Co-prosperity Sphere', to bring peace and stability to Asia. However, these were merely pretexts for war put up by the militarists. The Japanese cannot justify themselves in causing great sufferings to Asia. In the words of a historian, Japan had been 'fooled by the army'.

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員招募處有關海員短缺報告；十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談；三十分，時代曲選唱，春天，樹下對口（江陵、李鍾之），彼此諒解是愛情（顧媚），山歌對唱（夏原爾、于瑰），你爲甚麼痴（葉秀珊），阿蘇娜，梔花（黃清元），天再歌女（劉淑文），迎春花（霜華），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告；十五分，重播「每週報章文摘」；三十分，時代曲，小情郎，陽上一朶玫瑰，南海情歌，回想曲（紫薇），月桃花，八個娃娃，採花歌，郎是春日風（楊小萍），白蘭之戀，高山青（吳鶯鳴），五十九分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「賽馬消息」，二十分，「王爾論詞」，三十分，重播「兒童節目」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，長篇粵曲，紅葉題詩（林家聲、李寶瑩），花叛會（何非凡、鳳凰女）（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」，難道愛得還不够，何必還不肯，蘋菓經（張露），不了情，不能不愛他（青山），一見傾心，櫻花樹下，愛透了你（婉曲），三十分，漁民天氣預告，重播「漁民一週」。

一時，粵語新聞，特別報告；十二分，「中國西曲」，時代曲，愛情像泡影，薔薇，狄波娜，追求新希望，春的願望，高飛（陳均能），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，時代曲選唱，你的眼睛（謝雷），我的一顆心，阿姨（謝雷），歡樂背景，情人的黃襯衫，新情人橋，青春舞曲，快樂的王老五（合唱），三十分，粵曲選唱，雙仙拜月亭（陳鳳仙、梁天雁）。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，合珠記插曲（許卿卿、李仙宗、李鐵祖）。

五時三十分，時代曲選唱，最愛你的手，月是故鄉明（李小梅），心戀，不能不睬你，我倆手牽手（夏丹），心戀，長勝掛銅鈴（孫一華），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，西河會妻（任劍輝、羅艷卿、陳錦棠、鄧碧雲）。

七時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，音樂，十五分，時代曲，親愛的薔薇（温灼光、孫一華），少年的我，薔薇之戀（温灼光），情人你在那裏（温灼光、孫一華），艷色的愛情（温灼光），三十分，轉播長洲北帝城康樂戲棚，榮鳳劇團公演粵劇「榮歸衣錦鳳求凰」麥炳榮、鳳凰女、尤聲普、譚蘭山、李香琴、新海泉合演，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

十時，粵語新聞簡報。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨飛趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，新愛相思（張小英），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，水長流（櫻花），你從天上來（羅文、李芷玲），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，阿里山（潘迪華），舊時（蔡淮）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，今日獎馬貼士報道，十五分，時代曲，伊人在何方（甫玲），我的郎（方逸），宋靴新羅香（甄秀儀），三十分，歐西曲，粵曲，顧粹怨（林家聲、陳好逑）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日粲點，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚及其他），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，今日賽馬最後貼士報道，社會小說「錦繡年華」，三十分，倫理小說「鸞鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「冷暖情」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，梅花（陸莱莉），盼情人（鄭玉玲），身影飄零（陸莱莉），苦酒滿杯（鄭玉玲），花香爲情郎（陸莱莉），三十分，歷代名姬「武則天」。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，再會吧叮噹（嬉芳芳），樂雜霞（嬌儀），忙不了的你（嬉芳芳），知道不知道（嬌儀），幾度花落時（成瑞蓮），像霧又像花（黃清元），狂戀（成瑞蓮），自己騙自己（黃清元），恨海（成瑞蓮）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，王老五求婚（譚炳文、梁碧玉），不如歸（冼劍麗），英台怨（廣少屏），一段情（崔妙芝），鸛鵲寫里（鄭君綿、呂紅），姑娘十八似花朵（陳寶珠、呂奇），風月無邊（南紅），故人何不早相逢（李芬），三十分，重播歌唱小說「碧玉宛情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，辛生半日閒。

七時，新聞簡報，時代曲，黃昏的街頭（美黛），幸福在這裏（包娜娜），紅丁香（美黛），情人你在那裏（包娜娜），太平天下曼谷風光（劉燕燕），我的莉娜（張琪），台灣小曲（憶如），分別的時候（張琪），三十分，十八樓C座。

八時，新聞報名，美美的世界。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，歡笑風生。

十時，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，天氣報告，週末小夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，今日賽馬貼士報道，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導算術科第一課，三十分，港東交易所今日上午股市行情報道，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，今日賽馬最後貼士報道，報道東南亞各地天氣情況，（繼續爲你歌唱），三十分，港東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，雲雨巫山枉斷腸（譚家寶），美容神之採病（李寶瑩、陳寶珠）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，港東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，音樂譜子，魚水和諧。

二時，音樂譜子，布谷鳥，趕馬車，春到茶山，春山流泉，搖船曲，綠柳迎風，天山姑娘，花月良宵，放風箏，姊妹繡花，月夜鬪舞曲，揚秧曲，梅花三弄，春江花月夜，佛門盤鼓，武術，爲上曲。

三時，歐西音樂。

四時，天氣報告，時代曲音樂，小河淌水，牧羊姑娘，雨不灑花花不紅，送郎一朶茉莉花，康定情歌，在那遙遠的地方，馬車夫之戀，走絳州，送大哥，三十分，歐西音樂。

五時三十分，週末點唱，四十五分，今日賽馬全日成績報道。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末點唱）。

七時，新聞簡報，唱時代曲學國語節目，三十分，重播升中會考指導算術科第三十一課。

八時，（報道每場賽狗結果），粵劇精選，酒樓戲鳳（新任劍輝、鄭碧蓉、張醒非、崔妙芝、少新耀、小非凡）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續粵劇精選）。

十時，時代曲，鄉下姑娘（櫻花、凌云），花開停你採（林美儀），腕兒甜如糖（莉莉），是你是你（蕭家燕），我還是永遠愛你（黃燈君），夜思（魏民），忌妒心（櫻花），山前山後百花開（林美儀），煙雨迷濛（莉莉），母親（蕭家燕），再會吧愛人（黃燈君），別了，我的愛人（魏民）。

十一時，天氣報告，音樂譜子，逍遙引，醉桃源，到春宵，餓馬搖鈴，平步青雲，漢宮秋月，走馬英雄，雙龍響錦，得勝回朝，三潭印月，南島風光，夜深沉。

十二時，天氣報告，音樂譜子，好馬上雕蹄不停，花傘舞曲，三套車，二泉映月，我的花兒，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，重播「你的歌聲」，四十五分，天氣報告，五十分，歡一聲，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，錄音轉播合：邵源報章文摘，四十五分，粵劇名曲選「夜闖三關」。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，重播「賽馬節目」。

十時，麗的音樂會，三十分，小朋友樂園。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，音樂，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，諧劇「兒童節」。

一時，時代曲點唱，三十分，「時事實錄」。

二時，轉播商業電台「賽馬」，十五分，粵曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，時代曲。

三時，轉播賽馬，十五分，粵曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，社會服務，五十分，喜重重，金合節目報告。

四時，轉播賽馬，十五分，時代曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，時代曲。

五時，轉播賽馬，十五分，粵曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，時代曲。

六時，歐西流行曲，三十分，偵探小說「神秘刺客」。

七時，新派小說「花落又逢春」，三十分，時事實錄，（報告各場賽狗結果）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，撮影漫談「彩色正片沖洗法」，四十五分，粵曲。

九時，民間故事「沙陸與木汗」，三十分，粵劇唱片「仙女牧羊」，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「戰爭與和平」，三十分，輕歌妙韻。

十一時，新聞報導，天氣報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「王無瑕」，四十五分，時代曲，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果），三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，海陸丰歌曲。

八時，潮州曲「三看御妹」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語說燕視婚」。

十時，京劇「捉放曹」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「紅鬃烈馬」（下）。

十二時潮州音樂，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告，四十五分，電影歌曲「描金鳳」。

一時三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「趙盼兒」（下）。

三時，潮語廣播劇「夕陽西墜」（完），川

五時，現代潮曲「狄青平西」。

五時，潮語傳奇故事「週末疑案」，三十分，評話「降龍羅漢傳」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小旋播劇「雪中送炭」，五十一分，夜話。

七時，小說選播「威尼斯商人」，三十分，潮語戲劇化小說「嬉容曲」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「牢獄會」。

九時，戲曲介紹「五個好朋友」，三十分，麗的呼聲夜總會。

十時，潮州歌曲「血濺雲合閣」，三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語青灯夜話「神秘美人頭」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日粲譜，三十五分，實習服務，五十五分，新聞摘要。

九時，插花藝術，三十分，小仙女。

十時，英語長片「天外大戰」夏勞干威主演。

十一時三十分，大頭仔。

十二時，卡通劇場，十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「苦女江海燕」（上）吳楚帆、文蘭主演。

二時十五分，英國足球賽。

三時，江湖女俠。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，名聲與錢家，三十分，世界名人傳。

五時，歌舞特輯，三十分，智勇雙全姊弟復仇。

六時三十分，婦女之夜。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，聖寶夜總會。

八時，體育世界，三十分，歡喜冤婦「神奇特效藥」。

九時，週星會。

十時，環遊世界。

十一時，粵語長片「朱門怨」張活游、紫羅蓮主演。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，保齡球賽，五十分，荷里活大會串。

三時十五分，卡通片，五十五分，今日影片。

四時四十五分，「新三腰記」片集。

五時五分，卡通片集，二十五分，卡通片集，四十分，流行歌曲卡通。

六時三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，歌星會串。

七時五分，「執法者」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，谷巴滑稽劇集。

八時，「時務卡倫」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，香港一週，四十分，「百戰雄師」片集。

十時三十分，英國足球賽。

十一時十五分，「乞丐的世界」片集，四十分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「鹿花園」。

八時三十分，「曲藝大全」。

二時三十分，國語長片「諜海浴血戰」由柯俊雄、白蘭主演。

四時，「驚險探奇」片集，三十分，「動物天地」片集。

五時，粵語長片「詐顛納福」由新馬師曾、白露明主演。

六時三十分，「青年節目」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「泰山」片集。

九時，「星光晚會」，三十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網邊逃」，三十分，最後天氣及新聞報導，四十五分，「摔角比賽」。

十一時四十五分，「職業盃足球聯賽」（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「披荊斬棘」由安達理路、德勒法蘭西斯主演。

五時三十分，「兒童樂園」，五十五分，新聞簡報。

六時，「邊城遊俠」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「快活谷一週實況」，三十分，「世界風光」片集，五十五分，「神偷諜影」片集。

九時四十五分，「黑沙灣」片集。

十時十五分，[illegible] 甘稀利主演（完）。

新樂都 城多利 新舞台 金華 國寶 金國 金陵 下期加入 今天盛大獻映
黃梅與京戲齊唱·高音與黑頭爭雄！ 唱得你死我活 笑得人仰馬翻
國泰出品本年第一部大鬧劇
七十年代第一玉女 宣玲玲 初次主演傑作
宣玲玲 劉丹 朱牧 王琛 陳青 江山 領銜主演 客串主演 監製 朱國良
生男生女 絕非天意 古老辦法 一概作廢 新式生育 科學控制 本片公開 最大秘密
製片 楊曼怡
汪平 張森 聯合導演
小蘋果

小蘋果比賽大會
國泰機構·時新鮮果公司主辦
憑「小蘋果」票根於即日起至四月七日中午十二點前止到尖沙咀金巴利道新麗琪餐廳三樓換取參加證。四月七日下午三時在新麗琪餐廳三樓舉行比賽。比賽項目分小蘋果比賽（須自備最小蘋果參加），吃蘋果比賽。兩項比賽各設冠、亞、季軍。冠軍：現金及時新禮券共三百元。亞軍：現金及時新禮券共二百元。季軍：現金及時新禮券共一百元。另設入圍獎四十名，各獎時新禮券一張。
國泰 時新 SEASONAL FRUIT CO.

明聲 即日五場放映
美高梅公司海底學府出品
特藝七彩 海底寶城
羅頓拔恩 露茜絲娜 露露波 主演
下套 出籠猛虎

利舞臺 海運
每日五場：十二點半、二點半、五點、七點半、九點半
一世紀一 又會哥 人王紀錄 全世紀
第十一天閩府統請
兩院明天日夜五場
榮獲國際影展優異獎 攝製五年又半時！
世界輿論一致推崇 神奇感人綜合報 蘇然大觀 洛杉磯時報 田螺披荷 舉世無雙 好萊塢報導 一 緊張刺激，光滿
預告三天
THE LIVING JUNGLE TECHNICOLOR
森林奇觀
全部特藝七彩 中文上片
優待學界 一律二元
環球國際輝煌出品

城多利 今天五場首輪 七彩喜劇 宣玲玲 劉丹 朱牧 王琛 小蘋果
聯邦 今天四場首輪 七彩香艷 兩對鴛鴦一張床 妮姐梨活主演 今夜午場 普慶 滿香 光明 堂
今 十二時 紅綠燈 七彩 明星 今午十時 早場 七彩新片
百樂門 今天四場獻映 兩點半 五點半 七點半 九點二 明日加映 天全場四十點
哥倫比亞公司 一九七〇年 畢蘭加士打 傑作
Castle Keep 獨眼英雄
二次世界大戰 一震宇寰 一役動人
龍虎五壯士
豪斯 昨日滿今續映 今午十二點半
新金剛 一號 零零七 MURDER FOR SALE 038 117 勇破暗殺團
尊格 瑪嘉烈 羅拔 卻佐 温李 荷山 真斯
勇探野家壞平腐團段狠附重危打兇！ 間諜龍潭心！破和殺手兇！步步驚心重關鬥狠

三院明映 紐約 大世界 麗宮
好片優先介紹 兒童不宜觀看
榮華發行社 七彩 會飄喜劇
夫妻誤好人爲女 燕好壞老地激情 慘劇 陽隔
歸亞蕾 祝菁 江青 白冰 易虹 馮海 蔣光超 主演 劉家昌 導演

總統 快樂 聯邦
今天請早
總統六場 加早場11點半 午夜場12點半
快樂五場 加早場12點半
聯邦四場
同場便是好戲 敬請依時臨場 以免執輸！
哥倫比亞公司 最新潮 最大膽 七彩巨片
NATALIE WOOD ROBERT CULP
兩對鴛鴦一張床
一切要坦白 毫無隱瞞 還我清白軀 無拘無束
ELLIOTT GOULD DYAN CANNON
妙奇 任何文字無法形容 一切語言不能表達
藝術女星：妮妲梨活 犧牲色相主演 羅拔高立 伊里奧哥 戴茵簡儂 合演
知己良朋分甘同味 兩對夫婦同床共眠
Bob & Carol & Ted & Alice

基督教各堂主日崇拜時間

一九七〇年四月五日

聖公會

聖約翰座堂（花園道）早十一時，晚六時半。聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早八時，九時半，早十一時。聖保羅堂，（中環鐵岡），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。聖彼得堂（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）早八時。聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。聖路加堂，（西環嘉惠民道），早十一時。主恩堂，（筲箕灣亞公岩道大號）早十時半。聖蒙堂，（何文田路）早八時，早十一時。聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。聖匠堂，（紅磡戴亞街）晚八時。聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B）晚八時。聖巴拿巴堂，（觀塘和樂街）早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。[illegible]（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。復活堂（大角咀楊街）晚八時。聖彼得堂（青山新墟）早十一時半。聖馬提亞堂（元朗新墟媽廟街）早十一時。聖若瑟堂（新界錦田）早十一時。荊冕堂，（荃灣士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時半，早十一時，晚七時半。望光堂，（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂，（灣仔春園上街竹居合）早八時，早十一時。筲箕灣堂，（筲箕灣道八號三樓）早十一時。香港閩南堂，（跑馬地安樂街）早十時半。香港閩南堂北角副堂（英皇道四四二號三樓）午三時。望覺堂，（旺角亞皆老街二號）早十一時。九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。宣道堂，（太子道一一九號A）早八時半。深愛堂（石硤尾）十一時半。國語堂（旺角砵蘭街五三號二樓）早十一時。街南堂，（太子道二七四號二樓）早十時，晚八時。錦江堂，（黃大仙村道）早十一時。竹園堂，（黃大仙新區山道）晚八時。梁發堂，（觀塘月華街三四號）早十一時。基真堂，（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。諸恩堂，（彩虹邨英華學校內）早十時半。長洲堂，（學校道十四號）午十二時。元朗堂，（擊壤村）午十二時半。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂，（大埔墟）午十二時。德麟堂，（新界林村）早八時半。上水堂，（上水文錦路）早十一時。完全堂，（荃灣大屋街二號）午十二時，晚八時半。荃灣石梨貝新區佈道所（荃灣）早十時。屯門堂，（青山新墟）午十二時。大澳堂，（大澳街市街）午十二時。林馬堂，（梅窩）午十二時。榕樹灣堂，（榕樹灣口街）早十一時。（銀礦灣）

浸信會

香港浸信會，（堅道五十號）早八時半，晚八時半，早十一時。香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時，晚八時。銅鑼灣浸信會（禮頓道凱旋大廈B座一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環卑路乍街七號一樓）早十一時，晚八時半。北角浸信會（英皇道七號一樓）早九時，晚八時（英語）。灣仔潮語浸信會（灣仔一三號三樓）早十時，晚八時半。灣仔浸信會（利臣山道十二號二樓）早十一時，晚八時。懷恩浸信會（英皇道六六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（筲箕灣道二五號）早十一時，晚八時。西灣河浸信會（筲箕灣道一七五號）早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓）早十一時。上環浸信會（上環街一三六號四樓）早十一時。赤柱浸信會（大街六號B）早十一時。石澳浸信會（石澳村）早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓）早十時半。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）早八時，晚八時（英語）。九龍城浸信會（亞皆老街二〇六號）早八時半，早十一時，晚八時半。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五五號A）早九時，早十時，早十一時。深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（寶安道卅二號二樓）早十一時，晚八時。以馬內利浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。鑽石山浸信會（荔枝角道二〇四號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（斧山道十二號）早十一時，晚八時。旺角浸信會（亞皆老街七十二號二樓）早十一時。大角咀浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。土瓜灣浸信會（塘尾道七七號二樓）早十一時，晚八時。土瓜灣潮語浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（窩打老道七六號二樓）早十時。九龍國語浸信會（太子道三三號）早十一時。紅磡浸信會（湖街四十號三樓）早十時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會（東京街四號）早十一時。錫安浸信會早十一時。觀塘浸信會（步昌里十三號四樓）早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道）早十一時，晚八時。長洲浸信會早十一時。粉嶺浸信會。大埔浸信會（廿一號）早十一時。荃灣國語浸信會。大窩口浸信會（三防坊十四號）晚八時。錦田浸信會。元朗浸信會。上水浸信會早十一時。沙田浸信會。西貢浸信會。青山浸信會（青山道）早十一時。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道）早十一時，晚八時半。北角堂，早十一時，晚八時。九龍堂，早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道）早十一時。九龍堂（九龍城）早十一時。灣仔堂早十時。香港崇真會。

香港崇真會

救恩堂（西營盤）早十一時。九龍堂早十時半。筲箕灣崇真堂早十一時。深水埗崇真堂早九時半。西貢崇真堂。元朗崇真堂。

信義會

筲箕灣信義會早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣）早十一時，晚八時。觀塘信義會。信望堂早十一時。打老道早十時。

衛理公會

北角衛理堂早十一時。衛斯理堂（大坑）。救主堂早十時。九龍堂早十一時，晚八時。英語堂早十時半。

神召會

九龍神召會早十一時，晚七時半。鑽石山神召會。觀塘神召會早十時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地）早十一時。天泉堂早十一時。恩泉堂早十一時。活泉堂早十時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會早十時半。

中華宣道會

北角會早十時半。

新生命佈道堂

潮人生命堂

便以利會

基督教樂道會

中國佈道會

完備救恩會

香港協基會

中華循理會

中華傳道會

五旬節傳道會

金巴崙長老會

四方福音會

中國基督徒傳道會

其他

天主教堂彌撒時間

四月五日

香港區

九龍區

新界區

金陵・金華・金國・寶聲
最後四場 鷹爪手 七彩武俠巨片
金國四場 五傑亡命
金華五場 小蘋果
只映今天五場 亡命快手槍
今晚午夜場 火鳥第一號
今晚三院午夜場 猛龍過江

香港大舞台 今天五場選映 飛天英雄未了情
中央 即日盛大獻映四場 艇屋龍虎鬥（七彩鉅構）
下期選映 艷俠紅玫瑰
中央 慾海春潮
英華 黃飛鴻 世界大戰爭 飛鳳狂龍
英京 女金剛 抛不要棄我
仙樂 不要抛棄我 苦酒滿杯
鍾馗捉妖 真光
麗華麗都早場 雙燕歸 路 不要抛棄我

麗聲 京華 快樂 今晚午夜場再度優先 鐵金剛大導演泰倫斯楊又一心傑作 夢斷情天 Mayerling
國都 追妻記 歡樂時光 金衣大俠
國民 龍城 今晚十一時半午夜場 兩院聯映 斷魂谷
海運戲院 森林奇觀 血雨腥風
樂聲新聲 SANDS ROXY 今晚開始午夜場 傻將軍大擺烏龍陣

好讚人逢，過人睇逢 飛車七死 最後三場 即起預售 有計目節彩精
日期：四月四日夜場晚上八時正；四月五日日場下午三時正，夜場晚上八時正
地點：香港南華會球場
優待觀衆，入場劵由三元五角至二十五元
請即到天星碼頭及南華會訂購。

國泰 即日起映 天生麗質難自棄 全部七彩

難得有情郎 KILL ME WITH KISSES

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一段位，則按半段位計增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

聘請

男性送貨員兩名，有意者函香港郵箱六五九號。

尖沙咀 雜工 長衡公司，九龍彌敦道64號二樓，11時洽。

姆褓聘急

新孩小個兩顧照 金每月肆百伍拾 請意合如圖 電四八五一二二二

聘繪圖員

某外商出版公司聘請英文設計繪圖員，能處理中英文圖表，對版面設計、美術字，及有經驗者優先錄用。請將履歷寄郵箱三二三〇號。

保良局 招請女工

聘請女

電梯生、女侍應生、英語……

請練習生

聘練習生

誠聘職員

聘請教師

女性兼職

聘請職員

藥廠聘請

（一）女簿記員　（二）男練習生
程度：中學　年齡：式拾以上
（三）送貨員　（四）雜工
應徵者請函香港郵箱15037

外勤收賬員

請送貨員

聘女職員

工餘師傅

女助

聘甲級師

閩籍女職

急聘

聘教職員

下午派報

司機兼收發

獨立會計

招請後生

司機及看更

聘女外勤

女售貨員

招請後生

聘售貨員

女打字員

請送貨員

聘女厨司

看更員

請助理售貨員

後生

外資機構招請男後生數名，年約十八左右，中二、三程度，普通英文對答，體健，應徵者請備履歷，近照及電話號碼寄華僑日報一六四箱

津小誠聘

聘女職員

女會計員

工廠行街

聘請教員

報班担任香港幼稚園，請函香港郵箱五三〇號日僑華信

招請後生

招請工友

招請職工

誠聘教師

招請後生

朝十晚五

美國加拿大移民 升學 就業 簽證 機票
泰國星馬台灣日本

中英護照及來港延期居留申請 彌敦道油麻地街
旺角慶創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）
歐亞非旅行社 電話K 844790　K 880213

加拿大美國升學移民

聘女電話

聘請教師

誠聘女師

電器學徒

男女書記

織造廠招請

有機毛冷廠，司理乙名，需有經驗及簿冊會計員，另請應能管帳目，乙名為理全盤合處理，應徵者請詳履歷及要求待遇函華僑報五三三號箱

聘請排字工人及學徒

聘會計員

核數師行

塑膠人材

青山道花膠廠房外發管收貨機配及裝一名，請經驗有相部計五九附詳人須會…，函九龍郵箱五五〇三號

送貨收銀

聘請員工

鑄字學徒

請練習生

醫所登記

抄寫

化粧助手

聘請職員

徵練習生

招請職員

商行收銀員

聘請員工

門市后生

送貨打什

會計師行

聘女職員

金舖請

國語小姐

世界語文

小提琴

招生

聘請舍監

聘侍應生

清潔女工

女打字員

聘女助護

徵求女傭

高薪聘請

唛牛司機

熟手高頭

電腦操縱

徵求職員

米舖伙頭

聘請女文員

半天售貨

聘請職員

商科

航空地勤 中英會計 商業全科 速記打字

國際貿易 英文文札 出口入班 小組兩科20元 會話32元

香港商業管理日夜校・電K679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓

法文

日文

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356・日夜校各級新班

英文專科 英婦

英婦會話 大中大學 留學中 高級會話 拼音文法 尖沙咀加連威老道12號二樓 電K 679356

劍橋大學 初級16元 中級18元 高級20元

GYRO COMPASSES H七三四九四一

誠漢專修

國際音標 拼字法 會氏音標

陳乃全 結他鋼琴

山東拳術

教授全部手拆法健身，強體暫收十名，報名處每日下午二至七時K三〇一九七五劉師傅

今日開學 15元 日文

香港電專

立案 HONGKONG RADIO INSTITUTE 招生

彩色電視科　黑白電視科・無綫電工程科 晶體管專科・無綫電技術科
即日夜新班男女生・四月四日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓 電話H 762071 H 773021

李超群親自教授

烹飪 超群

日文 導正

東亞健身學院

招男女新生 正宗北派少林拳術 合鎖道 醫跌打 舞獅 功夫 醫學 氣功 搏擊 K307038

韓氏

遊艇班

香港工科學校・觀德電專聯合招生

日夜校 4月7日開課

旺角彌敦道601號創興銀行四樓K305075・太子道186—8號二樓K812552・專技速成就業 東南亞唯一速成就業訓練中心

機械 繪圖科	建築 繪圖 科	塑膠 公模 設計	五金 公模 設計	工場 生產 管理	冷氣 技術 科	工廠 電器設 備維修	航海 報務 科	航海 三副 科	晶體 管收 音機	無綫 電工 程	電視 修 理

英人帶理 英婦主聲

托兒所

初學縫紉

美術

時裝設計裁剪畫

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道20至26日置校全設備規模龐大 歡迎到校參觀

陳藻澤畫室

會考F5純數 新舊數理化 預科數理化 文亮英語

大華無綫電專科學校

無綫電工程科及電視班

本校設立多年，歷年培養技術人員每以千計，現再次斥資擴展新實驗室，並增購全新電視機廿架及儀器一批，現即招早午晚新生四月七日開課，九龍油麻地長樂街6—12號三樓（由彌敦道326號轉入近大華戲院）電話K一八四五六七二

電器 解模 型

中西 室內設計 專科

專授：室內裝飾、傢俬設計、配色、繪圖
課程：裝飾法：繪圖法、材料學、結構學
校址：灣仔高士打道144—149城市大廈3B
電話：H 741724個別教授幻燈圖解

學舞五元

青年學畫

油畫 水彩

教授鋼琴

二月速成 手風琴 結他

青年會辦 學社交舞

同文民歌團

街坊日語

護幼園

代譯各國文件

會話

國際語文學校

小姐 英人

英人教授

香港工科學校 日夜班4月6日開課

旺角彌敦道601號創興銀行四樓・電話：K305075
機械繪圖　電視修理
建築繪圖　無綫電工程

美國中西烹飪學院

招西菜新生由一流酒店西餐部吳枝先生教授各科授專個別實習畢業介紹任見習廚師
專門訓練廚師配酒
中菜由經驗豐富名廚專心教授專車個別實習 彌敦道591號美寶大廈五樓 K304108

AN學

九龍 K935790 大發新車 捷法教授 歡迎急考 下午二時

彈唱・彈唱 情畫・意詩

學 香港區 466935

李氏畫苑 兒童藝術園

東南商業專科學校

中英文日夜商業會計全科　上下午班
實用商業簿記　應用會計學　新式銀行學
近代工廠會計　審法研究　珠算速成
大專教授主講　求實學諸君請來
成績優良必介紹工作　每月初新班上課
校址　旺角洗衣街59號四樓
電話　三〇五六二〇　校長　梁克平

初學日文

勤精數專

油畫班

鄭氏實用太極 熊天鄭

速成商科語言學校

彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376
會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

汽車修理

打字

英國必文考試中心
保證時間全部任指新機擇法標準空氣調節
立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授執教，所有各科均發畢業証書外，另協考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教晚，一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、論文、拉丁文

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科
電腦班　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計
電腦訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號慶創興銀行大廈五樓　電話：K—八五八四四〇　K—八五九三六四（全校空氣調節）

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

讀者諸君：
　倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
　華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住戶：
電話：
啓
一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來支票請劃「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去付郵（請用面額五仙或一角者為荷）

每段大字四個　細字四十個　每天二元
　　　　　　　　　　　七十個　每天三元

學舞五元

易學速成 新潮舞 準標

福嬰托兒

世界打字社 打字

軒尼詩道534號二樓 電話：H764621

會話

小提琴

郭彬授舞

香港婦女補習學校 香港補習夜校

國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算

會話中英教師教授英文分六級初學字母起 增設各科初學新班

英文文憑班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"
旺角彌敦道607 新興大廈三樓，電話：858440大人對面

強身術

日語

教攝影

劍橋大學 英文文憑班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

尚有 分類廣告 刊在第七張第二頁

每日經常出華僑晚報兩次紙

第一次版　正午發售　第二次版　四時發售

暗瘡

洪洲冠

醫藥

英婦

初、中、高班

立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

訪尋

尋勝棠

啟事

離職啟事

遺失聲明

遺失聲明

承頂啟事

遺失聲明

南邑福仁堂省墓啟事

旅港南海商會開派胙金

公祭三水義塚

三水同鄉會敦義堂

茲定於四月五日清明節日中午十二時正公祭大口環三水義塚一凡我同鄉務希依時前往參加為荷

遺失聲明

友聯公司

領帛金

爲安公司

爲安公司

爲安公司

爲安公司

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

貨車廉讓

出讓

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

刨門龍床車國美

新運到美國LEBLOND牌24×48寸全齒輪10呎車床一副，19×48寸8呎一副。美國MONARCH六呎硬面車床。英國PLANNERS'牌。鉋盘：21呎×4呎×4呎新型龍門鉋床壹副。該機爲四個刀鞍全部電器助力設備。協興機器公司元洲街269號K866051H726636洽

夜冷貨平

美孚二期

旺地平樓

唐樓廉讓

合作社樓

幼稚園出讓

美孚二期讓

現成機器工廠全間出讓

車床・刨床・鑽床・燒焊・私家設備・好製品・船廠・務・合及理等及修車廠適備機床刨

地下平沽

髮廠木通

洗衣機器

靚車平賣

美國製全自動養鷄設備出讓

一、四套養肉鷄設備全副（每套可養10.000—12.000隻）：包括自動餵鷄機、自動供水器等電氣機器。

二、二套養蛋鷄設備全副（每套可養10.000—12.000隻）：包括自動餵鷄機、自動集蛋機等電氣機器、及鷄籠。

有意者請於一九七〇年四月十日之前投函香港郵箱14312號洽

（上述設備可隨時參觀）

旺舖分租（香港）

租貨

商業二樓

靚電油震機

拳師出讓

唐樓出讓

大道西賣

汽車廉讓

荃灣廠讓

鋼琴廉讓

入口商轉讓

舖屋出讓

租廉倉貨・位舖

西環士美菲路

由260呎至4300呎

接洽電話：H-249311，H-465391

新舖招租

二樓招租

旺寫字樓

新樓出租

旺舖招租

旺舖租售

洋樓出租

寫字樓租

洋樓平租

歡迎委托

花園樓租

靚樓出租

貨倉招租

唐樓租售

寫字樓租

旺舖出租

吉樓租售

旺角舖王

花園洋樓

鑄拉力椿地盤

有鑄特大拉力椿地盤二萬呎設備齊全海旁大路廉價租賃或合作有意電K六七一一洽三式

旺舖平租

（九龍）

中環旺舖

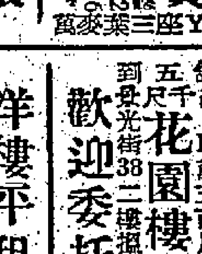
南北行

旺舖招租

二樓商業

二樓平租

雙單人枱



公中和有限公司 貨倉

歡迎參觀 私家碼頭 自動運輸 設備新型 交通方便 分層廉租

貨倉・廠房

旺舖洋樓出售

急還廉頂

高息旺舖

新樓

洋樓出售

唐樓急售

舊樓出售

出售

工廠大廈

工廠租售

小洋樓租

旺舖招租

吉舖招租

廠房出租

梗房分租

廠房招租

特大唐樓

14座巴士

唐樓廉售

吉樓平售

唐樓廉售

半山洋樓出售

出售

優良公寓物業出售

機器出售

廠房出售

官塘偉業街 德信工業大廈新樓

僅餘八樓一層 4230呎 三面單邊 獨立一伙 電梯兩部 準期七月入伙

洽購處：中環士丹利街十六號聯利大廈三〇二室 昌生有限公司 電話：H-222277 H-231840

唐樓廉售

新樓吉售

吉樓廉售

東安大廈舖位廉售

二樓商業

洋樓廉售

高雅住宅

收租旺舖

旺舖急售

吉樓平售

土瓜灣風景

銅鑼灣

現成廠房出售

熱鬧地區，工友甚多，有停車場，電力自來水設備齊全，因自造廠房出讓，地下：5000餘呎二樓：10000餘呎有意購買者請

電話：K207333K211173

廠房平售

新蒲崗彩虹道大單邊4812尺特價平售

電日K222224晚K650658

吉地出售

廠房租售

港九樓宇廉售

乾布焗爐

鏡記舖樓

香港仔樓

唐樓急售

尖沙咀樓售

高貴洋樓

舖位廉售

賣樓平台

吉地平賣

靚樓廉售

洋樓出售

吉樓平售

打鼓嶺道

55號五樓一梯二伙近九龍城面積七百餘尺立可交吉只售四萬九可分期合請電H 247296洽

唐樓急售

靚樓廉售

新吉樓廉售

吉樓出售

的士出售

交吉唐樓

建貨倉工廠佳音

旺舖住宅出售

荷李活道132・134地下又樓上住宅灣仔莊士敦道144・146地下及樓上多層出售年期長久

接洽處大興珠寶有限公司電話四三九三三空・四伍一伍〇九德華公司電話二二三四六〇・二四二九七三

鏡記的確最平

舖樓租售

高雅住宅

街市全間

新樓出售

吉屋廉

吉樓出售

屋樓

舊樓平售

機器出售

何東產業有限公司 代理

長興大廈・長發大廈

九龍旺角 長旺道十七號（興旺角道交界）

月付三百元即做業主

電K935757洽購

夜冷塑膠機

基隆街298—302近大街市

樓下・閣樓・一樓

茶樓酒家

最旺舖位

預售處：香港紙造廠・元洲街75・電話K869687

洋舖出售 位樓

僑興大廈 商業樓宇分層廉售

僑豐大廈 地下舖位廉售

廠房租售

銅鑼灣區住宅出售

香港大廈L座五樓 即買即住價格相宜

電話：H 235889 H 235214 洽

宇樓・一樓住宅商業

堅尼地城・聯邦新樓

400餘呎至4,500呎・租售均可

接洽電話：H-249311，H-465391

工廠唐樓租售

物業出售

新蒲崗新型工廠樓三面單邊六千餘尺現收租六千餘元尚有三年合約收租置業最爲理想 電K650658

洋樓平售

新樓租售

桌球檯

夜冷塑膠機 公模大平賣

永隆大廈

青山道220—240A號

平租二百三十元起

廉售二萬三千元起

接洽處電話：867495及891346

代客購售

香港拍賣行及地產代理有限公司（地產部）

（出售）・香港區・

・九龍區・

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位派增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：九龍旺角西洋菜街一〇六號三樓華僑日報分館

聘請 經驗補習

專門報稅 做數

府上補習

經驗補習

庇理羅士

經驗會計

工業人材

家庭托兒

聖類斯

大預科生

晚間工作

經驗會計

狗 貓百病 請電北角 H617042 H617620

稅務會計

狗 貓全科 曹正 872383

珠寶 寶光 珠石

貨倉

瑞香園 代客貯貨

營業

塑膠加工

專拍貨辦

招登廣告

打字機 計數機 收銀機 買賣修理 H236495 H909873

汽車噴油 請汽車名噴土油 13號 宏昌瓜街

追債

各行加價

塑膠廠留意

萬能角鋼工程專家 高文工程公司 Tel: K681224 九龍尖沙咀金巴利道 27-33號

毡地龍尼牌麗雅

每方呎二元四角多少隨意 色澤雅麗。經久耐用

健文公司（建築材料磁磚潔具摺門鏈配件膠地板工程）九龍西洋菜街107號 K948498 K946081

專執漏水

櫃雪噴油

內綫電話

樓宇委託

電視 高級英德日修理

雪櫃噴油

裝修牆紙 鋁質鐵器

永聯打字機行

專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD打字機時價廉特歡迎參觀比較

電話：H240303 H234921

惠風牌 冷氣機

冷靜可靠．銷數最多 售價廉宜30%

中國冷氣有限公司

人造皮牆紙

全港最大代理商．1970／71年度最新花式，現貨到港 宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室 電話K675257．K673400

枝記

中西書記

電視 K713018

德國寶龍牌電動離心乾衣機 BLOMBERG SPIN DRYER

容量特大每次可乾衣服布料13磅 乾衣快捷 經濟省電 保證耐用 分期付款每期僅付$60 元歡迎參觀

總代理永勝商行有限公司 莊士敦道31號 電話H731616 H731818

日本細薄鐵

設備新機 隨時開辦 任何分寸 歡迎定購

寶昌五金號 旺角新填地街587 電話：802433．800451

萬能角鋼 百葉窗簾

名廠打字機

民生冷氣

影印 四毫

天面漏水

收購舊機

內綫電話

本廠附設 最新型 準確地磅

九龍麵粉廠

牆紙丹麥靚 款多 工平 存貨最大量 電話即送辦

專業電視

影印 打字 油印

打字機修理

薄利主義 遠近馳名 價錢平

質地靚 經濟實惠 舒適耐用 大生織造廠 旺角水渠道46號

鋼角萬能牌架積 JAGUAR HANDY ANGLE

總代理 批發處 H244681 工程部 H221878

電視修理

徵求

徵租廠房

誠徵實用

徵求租讓

塑膠電鍍

徵買地產

徵購樓宇

美國婚姻

徵租廠房

瑞生隆五金行 井字科 水源充足 永久得福

婚姻服務

矮人

誠徵男友

誠徵女友

徵求舊報紙貨源

（MR. LAU P.O. BOX 263 SIBU. SARAWAK）

徵租魚塘

徵出口油畫

熟藥店

出口合作

徵化粧合作

手袋發客

鋼線加工

徵資合作 廢紙

徵狐友贈藥

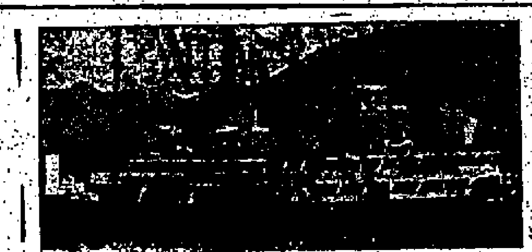
高價收購

藏書家注意

書報 旅運

豪華觀光遊船 「惠風王子」

最宜家庭歡叙．工商酬酢．團體聯歡 泊九龍海運大厦．香港卜公碼頭（每日六班）午夜12.45pm $22．晚夜8.00pm $32 TEL. H246809



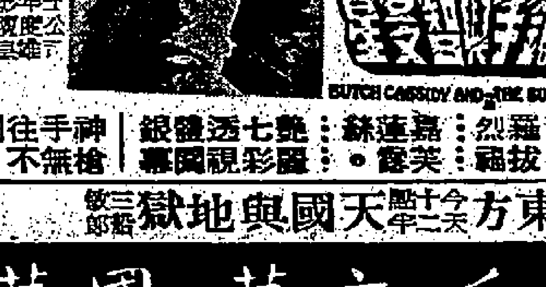
證簽遊旅

本公司專人代辦美國．加拿大．日本．泰國．馬來亞．星加坡．印尼．高棉．菲律賓．台灣等世界各地旅遊簽證．申請護照．出國手續 半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室 電話K674083—4

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

凱聲．東方

第三週映 凱聲 每天五場 東方 加開早場十二點 四場



獲七項金像獎提名鉅製

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

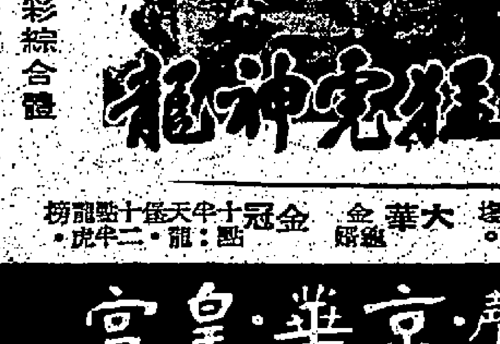
保羅紐曼 勞拔烈福 嘉芙蓮露絲 七彩透視 銀幕

東方今天十二點半：天國與地獄

京都．大華．金冠

狂滿明後五場

孟甘利．穆雲尊．活信倫．華德 主演



THE PRICE OF POWER 狂宠神龍

特藝七彩綜合體

東城．樂宮．聯邦

第二週映 今天樂宮加開十一點早場

柯德莉夏萍．力士夏遜．里夏 兩大巨星主演

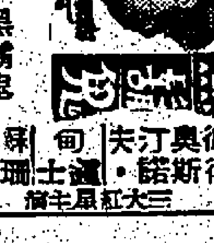
窈窕淑女

七十厘米六聲路身歷聲

今天請早 哥倫比亞公司最新大膽潮流巨片 兩雙鴛鴦一張床

皇都

今天五場 最佳傑作



港九首輪影院聯合廣告

皇后．文華．國華

皇都加入今天五場

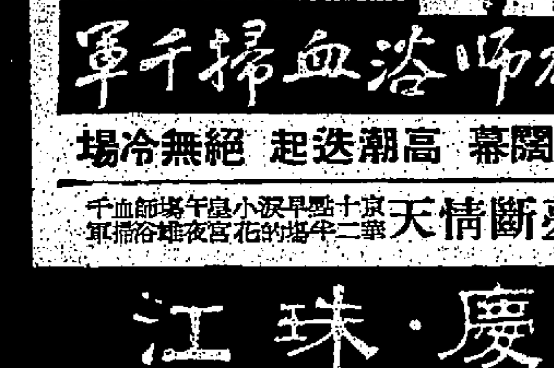
黑鬍子兒 BLACKBEARD'S GHOST

今天兒童節 加開早場

麗聲．京華．皇宮

第二週 狂滿

明報紅綠 特大影評



"THE BRIDGE AT REMAGEN" 雄師洛血掃千軍

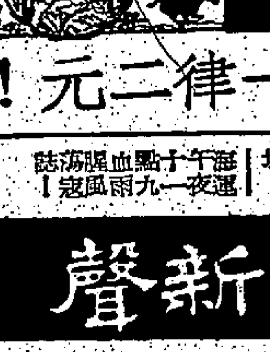
佐治薛高．羅拔韋漢．班嘉拿沙 主演

七彩 幕幕高潮迭起 絕無冷場

夢斷情天

利舞臺．海運

四場 利舞臺 明加開早場



THE LIVING JUNGLE 森林奇觀

優待學界：一律二元！

紐約．大世界．麗宮

五場 請早

海底飛船大決鬥 LATITUDE ZERO

今晚 龍虎風雲

新華．豪華

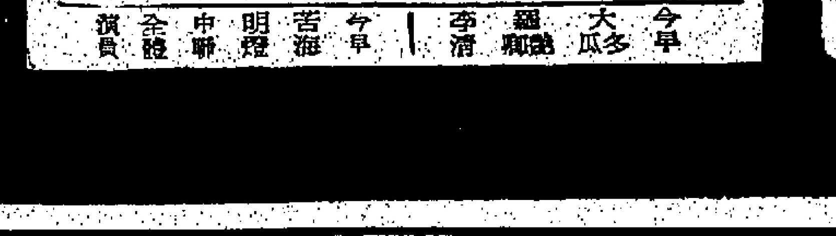
大滿特滿 仍然五場

軟玉溫香抱滿懷

新華午夜場：金龜婿

普慶．珠江

今天續映

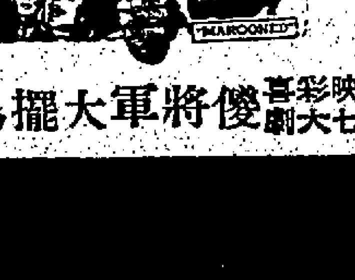


肝膽照江湖

白茵．丁亮．李清．呂錫

樂聲．新聲

片約關係．最後今天



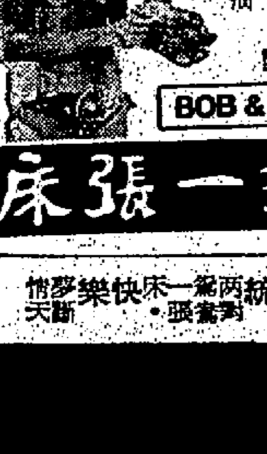
太空壯士 MAROONED

格力哥柏利 哥倫比亞公司

今午先映精彩喜劇 傻將軍大擺烏龍陣

總統．快樂

總統六場 快樂五場



妮姐活梨

BOB & CAROL & TED & ALICE

兩對鴛鴦一張床

自殺的人

幽默短篇

西門穆

老周唉聲嘆氣，他坐在椅子上，向鏡子看，鏡子中反影出他的相貌。

這時的老周，頭髮長亂，滿臉鬍鬚，穿了污漬滿是皺紋的衣服。

老周又嘆息一聲，他是要自殺了，在桌子上，放了一瓶毒藥，他要服毒自殺。

在自殺之前，老周要先寫一封遺書，他是因為失戀而自殺的。

老周取出紙筆，他寫下了遺書，說明自已是因失戀而死，是自殺，以免無尤。

寫好了遺書老周打開毒藥瓶，要服藥了，突然他向鏡子看，他覺得這樣子死，未免給人一個壞印象。

他要在死前也死得潇潇洒洒，於是，他取了剃鬚的用具，他把滿臉的鬍鬚剃掉。

然後，他又脫掉身上的那套皺衣服了，他淋入浴室，開了浴室內的花洒，把身體洗個乾乾淨淨。

老周覺得，這才對得起自己，給人有一個最後的好印象。

洗了澡，老周又再洗頭髮了。他的頭髮污穢不堪，他洗了頭，搽了髮油，吹風機吹乾了頭髮，又加上頭蠟，用梳子梳得光光滑滑。

然後，他穿上了內衣褲，取了一件新買回來的恤衫穿上了，打了一條漂亮的領帶。

他打開了衣櫃，取出了一套畢挺的漂亮西服。

他穿了西服，又把皮鞋擦亮，把自己打扮得十分漂亮。

老周打扮好了。他認為，他如今可以自殺了。

他坐回下來，打開毒藥瓶，正要服毒，但抬頭一看——

他看見鏡子中，有一個英俊有為青年，這就是他自己——

老周「啊」的一聲！他覺得自己這麼英俊，那怕找不到別的漂亮的女人，何必為失戀而自殺。

對了，老周照着鏡子，他剛才是愁眉苦臉，如今是容光煥發，他不打算去自殺了。

老周把毒藥拋掉，遺書撕爛，他吹着口哨，走出門外去了。

橫江劍

文：韋華信　圖：楚子

三十五：酒經

[illegible]

鍍金的人

向行

強宜笑說：「實際上你收買我這個丈夫，但代價化掉也不輕的，卻不是假桶，而是一個酒囊而已。」「唔！」親愛的，不要這樣說。」柏美娜作狀了，她拉着他手說：「我對你決沒有收買你的動機在內，當時和凱絲琳鬥爭，才有這種心理的，事實上我和你結合，總對你的看法，是高高在上的，一點不敢疏忽和輕率過。」

「那你是說錯了，不是？」強宜追問她，「是……」

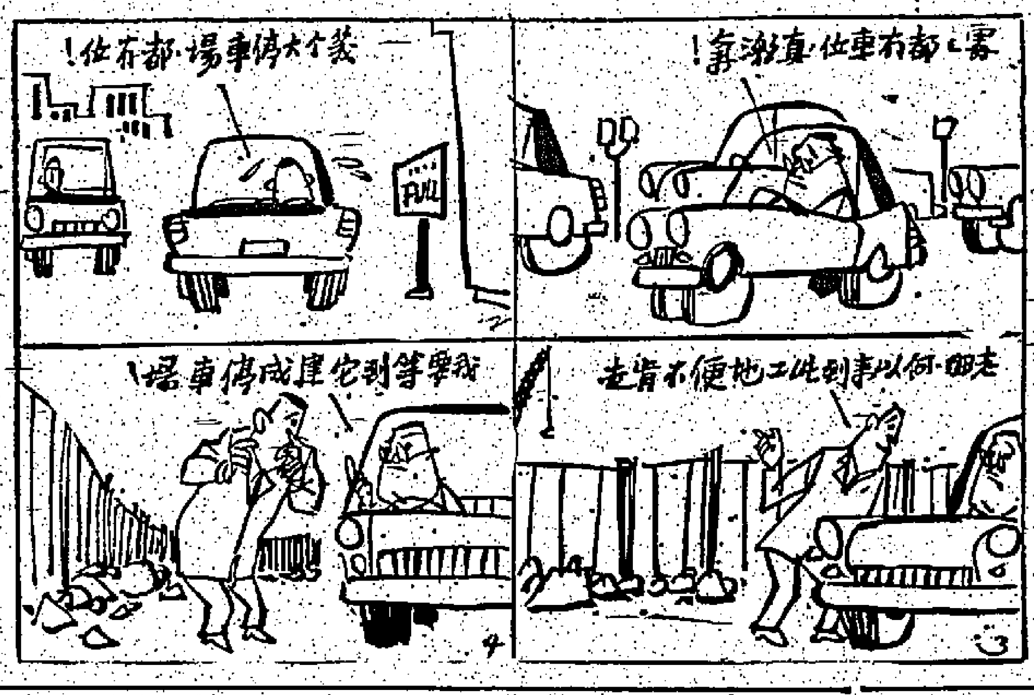
「滿意！」現在你剝掉衫就行打！」強宜故意把她拉過來，作要剝衫狀。柏美娜格格笑個不止說：「現在你要我打我，還不是乾脆把機給打開，掉我出機外好。」

她們就是這樣有趣的說笑，一直由香港說到歐洲，除出彼此疲倦時睡了過去外，終到了巴黎了。

他們行李簡單，強宜和柏美娜，是趁個在巴黎添置新裝的，他們很快離開機場的海關，他們……

牛公車傳

耐性



大阪萬博的紀念品與其他……

花邊雜文

于立

自大阪的朋友說：「戰前，日本人器量窄，現在不同了。在這次「萬博」，表現他們是「泱泱大國風度」，所謂「泱泱大國」的日本——今日在版圖上也可用了，由於世上許多殖民地獨立，小國在增加了，在亞洲且有比香港更小的新加坡。在經濟上，日本更是大國，比中國大陸超過幾倍，在「萬博」，他們是一個很謙虛的主人，甚至他們對鄰國人，一個日本朋友告訴我，他們以為鄰國人器量窄，處處要念舊惡，所以「萬博」的當局特別要當他們是友邦。」

這個朋友送了我「萬博」的紀念性鎖匙，……

這次日本大阪舉行萬國博覽會，當然出了許多紀念性的東西，明信片極多，各主要之「館」都被列入，他們對本國的「館」，一個返倒不偏頗。

……圖與領帶夾，都是相當精緻的，在這兩樣東西上，都祇有英文而無日文，該朋友是這樣解釋呢！他說：「英文目前是國際語言了，其地位，已取法文而代之，領帶夾等上文字太多不得，「萬博」本來是國際場合，用國際語言比較好的意見，日本人目前無須再在美國人面前有自卑感，在有自卑感時，才應該加上日文，那個日本朋友告訴我：目前日本的英文在普及中，很可能將來流行用英文字母來拼日語，日語比中國話適宜于用英文來拼，我感到亞洲各國語言，祇有我們中國話最難用英文來拼，在東京早有教美國人學日語的書籍，來自香港的中國人不妨買些來看，那末想學一些日語會話是很方便的，香港旅遊業人士尤須如此。

我問他會館中最受人注意是那些。答曰：「目前，西方游客還不多，四月上旬開始，他們要來了。在日本方面估計，六月份最多，目前，日本各地人士湧至，還不算太多，四月中旬才旺，當然於春色漸濃，在日本是旅遊的季節，目前以「蘇聯館」與「美國館」最擠擁，往往要排隊，在「蘇聯館」中，有列寧像而無史大林像，蘇聯館是花錢最多的外國館，其中餐室，在外國館中也是最大的，有六百五十座位，超過「美國館」的五百座位，著名的黑魚子醬當然大量供應，在「蘇聯館」中，一切非常現代化，那些婦女的皮大衣之華貴，可能伊莉沙白泰來都要羨慕吧：「萬博」本是各國自我宣傳的地方，但也必須有東西拿得出來，在我們亞洲地區，有東西拿得出來的只是「日本館」而已！其他都不足道！我們中國菜方面，「香港館」，還算有些供貨，粵餐，中國菜方面，場內多呢！」

這位朋友又表示，亞洲其他的國家的單位，比「香港館」已算成功了。

香港竹枝詞

半個詩人

假日郊遊

每逢假日，郊外汽車特長龍，沙田一帶更甚，亦大減遊興也。正是：

週日何妨逛市區
排龍郊外尾長垂
去時乘興精神爽
歸去三更快入睡

秘魯着蟲記

那巫師是個百年人瑞，本來是替人家織補草蓆的，但又兼營蠑蜍和禿鷹爪這種買賣。這種東西，據說是可以醫治病的。依照他們的習俗，每年都到深山去一趟，到印加神的祭壇進香去。

那脾氣乖戾的老頭終於從店子的後，徵像一只傲慢的蜘蛛一樣走出來了，他拿手遮住他的眼睛，彷彿從那密封了的窗子透進來的淡淡陽光，他也抵受不住。

韓德生於是粗枝大葉地說出了他的故事，能夠說完好了他還暗示了他如果他能夠的朋友的病的話，不會借重酬。

可然後等了大半天，在總聽到那老頭在斷斷續續地說：

「太陽白天把山頭焚燒着，但是到了黑夜，山頭卻給冷風凍僵了。」他的聲調一點也不抑揚頓挫，就像一陣在遙遠的番石榴林裏沙沙地響的晚風一樣。說完，便頹然倒向後去，但他卻沒有轉身步，然後彷彿經過深思熟慮似的，地道：「你就沿着那條給馬蹄踏成的路子走吧，到了那條路的盡頭，在雪線（高山上永久有雪的地方）之前，你會看到一道巨大破裂的地面。那裏，那裏有……」

西洋怪異錄

稚名

（三）

偶樂村

藍烟

甘雪穗

五九：湯阿寶回來了

[illegible]

失蹤的妹妹

偵探小說

天風

[illegible]

三個丈夫

翠華

一七七：她發現了希望

[illegible]

第二志願

（梁）

「我真抱歉」，醫生對一個新任父親的男人說：「我所要告訴你的，是你添了一個千金，我知道你是如何需要一個兒子啊！」

「沒有關係，醫生，」那人答道：「我有耐心等候生到第十二個才是男孩。」

花鳥蟲魚集

陸地之蓮——荷葉蓮

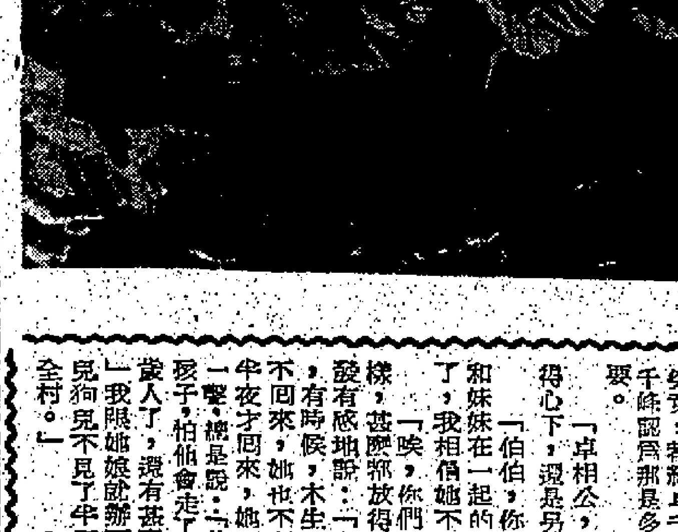
園丁

蓮花的樣子最優美的，因此，在中國畫裏，不少畫家都寄於畫蓮。

可是種蓮要有水池，雖然亦有人用皮盆瓶栽種蓮花，但生長並不十分良好，至於碗中蓮，那就更加細少，只有葉而無花。

然而，陸地上有一種蓮花，稱之為荷葉蓮（NASTURTIUM），它有蓮花一樣的葉子，但是它的花並不像蓮花。現在正是它們的開花期，如果我們到植物公園去隨處一看，會發現那小小圓圓的葉子，好像水中荷葉的縮影，非常清雅。但它是草本，莖子伸展於花擁上，一片片圓圓的葉子，好像水中荷葉的縮影，非常清雅，荷葉蓮的花並沒有它的葉子那樣耐賞，花有紅色，橙黃色，但以紅色好看。

荷葉蓮用種子繁殖，在九十月中下種，栽種非常容易。荷葉蓮的種子可到種子行有售。（附圖是栽種地上的荷葉蓮。）



古廟喋血戰

司馬紅

八九：裝飾華麗的房間

[illegible]

碧血金雞

高明山

肆零柒：乘機勒索希望多得弍萬元

[illegible]

村中人語

妙家之外

香港人近來時興炒股票，不管炒與不炒，多一點談資也好。

天氣

春天天氣變幻不定，脾氣更春天一般，幾難伺候矣。

比較之下

據說，工廠工友多成拍友。工方買得起一具相機，白領先生未必買得起，不知。

電車

我對于電車頗有好感，為了它乘得慢，可以在車上看完了幾份馬經。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋田

第一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

[illegible]

（五五八）